

భారతి



సాహిత్య మాసపత్రిక

వేల ఒక రూపాయి

భారతి

సాహిత్య మాసపత్రిక



సంపాదకుడు

శివలెంక శంభుప్రసాద్

జనవరి 1961

సంపుటము 38 :

: సంచిక 1

విడివత్రిక వెల ఒక రూపాయి

సంతోషంతో విడుదల!



అన్న పూర్ణా హరి...

పెలుగు నీడలు

చర్యకుడు!

నిర్మాత:

D. మధుసూదనరావు B.A. ఆదుర్తి సుబ్బారావు

నవంబరు 1954



విషయానుక్రమణిక

జనవరి 1961

స్వనిషయము		
భార్గవీ !	శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనారాయణ	1
తెనుగు మఱుగులు	శ్రీ తిమ్మానయ్య కోదండరామయ్య	2
రంగుటద్దాలు	శ్రీ 'వాచస్పతి'	9
ఆధునిక భాషాశాస్త్రము: తులనాత్మక పద్ధతి	శ్రీ పి. యస్. సుబ్రహ్మణ్యం	16
సూఫీసందరి	శ్రీ యస్. సదాశివ	27
దిక్షాగ భవభూతి రూపకసామ్య పరిశీలన	శ్రీ వేటూరు రామదానయ్యంగారు	29
నగం విరిగిన వీనస్	శ్రీ 'రాఘవ'	38
తిక్కన కర్ణ పర్వ నిర్వహణము	శ్రీ యడవల్లి ఆదినారాయణ	53
ఘృశుతి	శ్రీ శనగన నరసింహస్వామి	64
దీపకరాగం	శ్రీ కె. వి. యస్. అచ్యుతవల్లి	65
పాష్యశ్రీ	శ్రీ త్రిపురాన వేంకటకృష్ణరావు	75
దేవవాణీ సుభాషితాలు	శ్రీ శ్రీపాద సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి	77
పరివర్తనము	శ్రీ శ్రీపాద లక్ష్మీనారాయణమూర్తి	89
కలగూరగంప		91
గ్రంథ విమర్శనము		95
వార్తలు		99

ఫిబ్రవరి సంచికలో

మురయూ కోయభాష	శ్రీ నడింపల్లి ఎ. బి. ఎస్. దత్
మన ఉద్యానాలు	శ్రీ వాసిరెడ్డి దుర్గా సదాశివేశ్వర ప్రసాద్
బృహత్సంహిత	శ్రీ పోతుకూచి సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి
సాహిత్యంలో జీవితం	శ్రీ హ న జ
కాకతమ్మ స్వరూపం	శ్రీ వేటూరి శంకరశాస్త్రి

స్వ ది ప య ము

బ్రాహ్మణ్యవ శతాబ్దం వ్యవస్థాపక చీను
కొని ఒకరీతి పరిణతిని సమీపిస్తున్నది.
దీనికి ఆశానూచనగా, ఈ పరిణతి ప్రభాంకు
రాలు విశ్వసాహిత్యంలోను, మన సాహిత్యంలోను మొలకెత్తుతున్నవనవచ్చు.

తెనుగు సారస్వతశాఖ సృజనాత్మక
శాఖ కొత్త రెమ్మలు వేసి, కొత్త కావ్య కుసు
మాలు పూచింది. వీటిలో మహా సేనోదయం,
మధూదయంవంటి ప్రాచీన ఘోషి; వికాస
భారతంవంటి చారిత్రకాలు; సినీవాలి,
యుగేయుగే, మనోభూమికలువంటి నూత
నాధివాస్తవికాలు; అమ్మతో ముచ్చట్లు
వంటి ఆధ్యాత్మికాలు ఉన్నాయి. కథాని
కలు ముందుకన్నా వైవిధ్యంతో, జీవితానికి
సన్నిహితంగా, సహజసుందరంగా వికసించాయి.
నవలఅన్న ఉపశాఖగూడ వెల్లు
వలో పూచిక పుల్లులు, జీవనగంగవంటి
వాటిని వెలయించడం ముదావహం. నాటి
కలూ, సంగీత రూపకాలూ కొంత నూత
నత్వంతో చిగిర్చాయి.

ఇక విమర్శశాఖ ముందుకన్నా కొంత
ముందంజ వేసింది. సాహిత్య అకాడమీ
ఏర్పాటు చేసిన పోటీవల్ల నన్నెచోడునిపై
నాల్గైదు గ్రంథాలు వెలువడ్డాయి. ద్రోణ
ప్రశస్తివంటి చర్చాగ్రంథమూ వెలువడింది.
కాని, సమకాలికరచనలపై విమర్శగ్రంథాలు
అంతగా వెలువడ లేదనే చెప్పాలి.

భాషాశాస్త్ర విమర్శలో చెప్పకోదగిన
గ్రంథాలు ద్రవిడియన్ కంపేటివ్ వకబులరీ,
వృత్తి పదకోశంవంటివి కొన్నే.

చరిత్ర పరిశోధన తెలంగాణా శాస
నాలు, సిద్ధేశ్వర చరిత్ర ప్రచురణలతో
కొంత ముందుకు సాగింది.

తెలుగు మెరుగులను ఇతర భాషల
వారికి తెలియజేయడానికి జరిగిన ప్రయ
త్నమూ ఎన్నడగిందే. ఉదా - తెలుగు
అకాడమీ, దక్షిణభాషా పుస్తకసంస్థ ఈ
ప్రయత్నానికి దోహదం చేస్తున్నవి.
సాహిత్య అకాడమీ చేస్తున్నకృషి, దాని
తెలుగు కావ్యమాల పేర్కొనదగినవి.

ఎప్పటిలాగే అనువాద సాహిత్యం
ఏరాళంగా వస్తున్నది. మారిస్ కారన్ ఫోర్ట్
థియరీ అఫ్ నాలెడ్జి, జెక్కార్టెస్ సిద్ధాంతం
తెనుగులోకి రావడం ప్రశంసనీయమే.

తెనుగువారి ప్రతిభ ఖండన ఖండభద్య
సహస్రిక, పూర్ణపాత్రంవంటి సంస్కృత
కావ్యాలలోను ప్రతిఫలించింది.

ఈ జ్ఞానసేతు నిర్మాణంలో ముప్పయి
యేడేండ్లునిండిన భారతికూడా దేశోద్ధారకుని
ఆశయమే లక్ష్యంగా ఉడుతాభక్తితో సేవ
చేస్తున్నది. నిరుడు కాటయవేముని అన్న
వర దానశాసనంవంటి అపూర్వవిషయాలను
పాఠకులకు అందించింది; ఈ సేతుబంధంలో
అందరి సహకారమూ ఉండగలదనే ఆశిస్తు
న్నది.

భార్గవీ !

శ్రీ విశ్వనాథసత్యనారాయణ

క్రవితాణూత్కర గర్భభేదన మహోగ్ర ప్రాథ సంతాపిత
జ్వలనమ్మంటుకపోవఁ బోయెడి ప్రపంచ మ్మింత దుష్టాతియై
దల దాశాంత శరన్నిశాముఖ సముద్య చ్చంద్రరేఖా సుశీ
తల నేత్రాంచల కాంతి నా దెసను సంధానింపవే భార్గవీ !

ఈశారాధన, మాతృవస్తువిచయం, బీ జన్మ పారంపరీ
క్లేశం బేదు ప్రయత్న, మన్నిటికి తల్లీ ! న్వస్తీ చెప్పంబడెన్;
దేశం బొక్కటి మానవాళికి నుపాదేయమ్ముగాఁ బొల్పె సం
ధ్యా శీతాంశు మనోజ్ఞమా కరుణ సంధానింపవే భార్గవీ !

తమ యింకేదియు పట్టరానిదగు సిద్ధాంతమ్ముగా జీవలో
కము తీర్మానముచేయు మారణ మహోగ్రస్ఫూర్తి యేపారెడున్
కమలాంతర్మృదుకేసరాభ నయనాగ్ర స్వాదులేఖా మృదూ
త్రమ కారుణ్య పయః పృషల్లవము సంధానింపవే భార్గవీ !

ఉర్వీరాజ్యము కోరువా, ర్తదనుయాయుల్, వారి సిద్ధాంతముల్
పర్వెన్ లోకమునన్ మరేది యయినన్ ప్రాణానికిన్ తెచ్చెడున్
పర్వేందూజ్వల బింబకాంతి నికురుంబస్వాదు దీప్తాస్యసా
పర్వశ్రీ విగళత్కృపాపథము సంబాళింపవే భార్గవీ !

పరగన్ విప్లవహేతువాక్యమె కవిత్వం బద్ధి సాహిత్య ము
స్థిరమైపోయె, త్రయీ సరస్వతికి వచ్చెన్ కష్టకాల, మ్ముశీ
సర మందానిల వీచికాభనయనాంతప్రాంశు చంద్రాంశు సుం
దర కారుణ్య పయః పృషల్ల వము సంధానింపవే భార్గవీ !

తెనుగు మఱుగులు

శ్రీ తిమ్మావజ్జుల కోదండరామయ్య

తెలుగు మఱుగులు అనుకీర్తిక క్రింద కడచిన
సెప్టెంబరు నెల భారతిలో నేను జర్పించిన
యంశములు పలువురు విద్వాంసుల దృష్టి నాకర్పించుట
మిక్కిలి ముదావహము. ముఖ్యముగా 'వారణ నేయ'
యన్న శ్రీవాధుని పద్యమునకు మాతృకను
దెలిసి శ్రీ బులుసు వెంకట రమణశర్మగారు
మొదలగు విద్వద్వరేణ్యులు నావంటి జజ్ఞాసువుల
కృతజ్ఞతకు బాగులయిరి. నవంబరు నెల భారతిలో
పూజ్యులు శ్రీరాళ్ళపల్లి అనంతకృష్ణశర్మగారు నేను
జర్పించిన యంశములపై దమ యభిప్రాయములను బ్రక
టించుట మాత్రమేగాక భారతము, స్వసింహపురాణము
అనుగ్రంథములలోని పద్యములకు సంబంధించి పెక్కు
విశేషములను దెలిపి లోకమునకు మహోపకారము గావించిరి.
ఇట్లే యీవ్యాసంగము నింకను వెంచి తెలుగు
మఱుగులు వెలికి తెచ్చుట వాంఛనీయమనికూడ నూచించిరి.
వారన్నట్లు ఒకరి యభిప్రాయములను మరొకరు
తెలిసికొనుటకును, పద్యార్థములు మొదలగు మిక్కిలి
గహనము లయిన విషయములను జర్పించుకొనుటకును
నేను సాహిత్య గోష్ఠిలంగును, జర్నా వేదికలందును
సంతగా నవకాశము లేకపోవుటచే నట్టి విషయములను
గురించి కూడబలుకుకొనుట కిదియొక్కటే మార్గమై
యున్నది. ఈవ్యాసంగమిట్లే పెరిగి భాషా రహస్య
ములును, సాహిత్య మర్థములును నెన్నో లోకమునకు
వెల్లడి కావలయుననియే నాయాశయము కూడ.
శ్రీ అనంతకృష్ణ శర్మగారు తమ వ్యాసమునందు దడవి
నయంశములనుగూర్చి నా యభిప్రాయములను కడపట
మనవి చేసికొంగును. ఇపు డిందు బాచిన కావ్యముల
లోని మరికొన్ని పద్యములయందలి విశేషములను జర్పిం
తము.

ఇటీవల ఎఱ్ఱాపెగడ విరచితమైన హరివంశమును
శ్రీ నావిళ్ల వారు ముద్రించి ప్రకటించిరి మహావిద్వాం
సులు శతావధానులు నగు శ్రీ వేలూరి శివరామశాస్త్రిగారు
రామహాగ్రంథమును బరిష్కరించిది. అరుదది సంతకృ
రములకు మును పెప్పడో క్రీ. శ. 1901 లో వెలువడిన

యీ మహాగ్రంథ మీనాటికైన ద్వితీయముద్రణ
మంది లభించుచుండుట మన భాగ్యమునియే భావింప
వలయును. పూర్వముద్రణములోని పెక్కుదోషములను
సవరించి శ్రీ శివరామ శాస్త్రిగారి ముద్రణమును
సుసంపన్నము గావించినారు. కాని యందు గూడ
గొన్ని పద్యముల యర్థము అన్వయము వదురకచిక్కి
గొలుపుచున్నవి. హరివంశములోని కృత్యంతరణిక
యందలి పద్య మిది:

ఉ. చుట్టు నిజప్రభాపరిధిసోఁగున నర్వదివేలు తెల్ల
ముల్
గట్టి పసిండియై తనకుఁ గాంచనభూద్రము లాప్పు
బాత్రమై
చుట్టుము రెల్ల నాత్మసమశోభితసంపద నొంద
నొప్పెనాఁ
జుట్టుమేరు వ నివసుతి సొంపున వేమనరేంగుఁ
డున్నతికా.
హరి. 1 ఆ. 20 ప.

ఇది వేమభూపాలుని బంధుప్రితిని, బంధు
సత్కారమును నభివర్ణించు పద్యము. వేమనరేంగుఁడు
తన బంధువుల స్వల్ల దనయంతవారలఁ జేసి 'చుట్టుపు
మేరు' వందగి యున్నాడని యిందలి భావము. ఈ
'చుట్టుపుమేరు' వను పదమును తిక్కన కూడ నుద్యోగ
పర్వములో సంజయరాయభారఘట్టమునఁ బ్రయోగించి
యున్నాఁడు. ఈ క్రిందిపద్యమును జూడుఁడు:

ఉ. పెట్టనికొట నీకు హరి భీముఁడు నర్దురుఁడున్
జరణంబునన్
దొట్టినమంట లాకొలఁది యోధుల సాత్యకీయుల
విరాటుఁడున్
జుట్టుమేరు వుగ్రరణశోభితుఁ డీ ద్రుపదుండు
నిన్ను ని
ట్టన వచ్చునే శివున నైనను నొల్లవు గాక
చివ్వకుకా.

భార - ఉద్యో -
తిక్కన వాడిన యీ పదమునే గ్రహించి ఎఱ్ఱా
పెగడ తన పద్యములో దానికి సార్థకతను గూడఁ

తెనుగు మఱుగులు

జేకూర్చినాడు. ఇట్లు భావము సుగమముగాఁ దెలియ వచ్చుచున్నను ఎఱువపద్యములో నన్వయము సరిగాఁ గుఱుట లేదు. 'తనకు' అనఁగా ఎవరికి? వేమధూపాలునికా? వేమధూపాలునికిఁ గాంచన భూగ్రము లొప్పట యేమి? లేక 'తనకు' అనఁగా మేగువునకా? అయినచో 'కాంచనభూగ్రము' లనుట కర్థ మేమి? దానిని దేనితో నన్వయింప వలయును? 'తనకు' అను దానిని 'తనకు' అని పఠింపవలయునా? అప్పుడు మాత్ర మేమి లాభము కలదు! మొత్తముమీఁద నన్వయము కుదురక పద్యము గందరగోళముగా నున్న దనుటకు సందేహము లేదు. పాఠాంతరముల సహాయ మేమైన నిందుఁ బనికివచ్చు నేమో యని చూడఁగా మూడవ పాదమున శూత్రము 'చుట్టును నెల్ల నాత్మసముఖోభిత భంగిఁ దనగ్గ నొప్పే' ననుపాత మొకటి మాత్రము కాన వచ్చుచున్నది. ఇది పద్యార్థము కుదుగుట కేవిధము గాను సహాయకారి యగుట లేదు. పూర్వముద్రణము నందుఁ గూడ నీపద్యపాత మిట్లే యున్నది. కనుక మనమే యుపశ్చతో నూహించి యవసర మగుచోట నెక్కడో యొక చిన్న సవరణ చేసికొని పద్యాన్వయము కుదుర్చుకొని యర్థము చెప్పకొనవలసియున్నది. వ్రాతప్రతిలోనో, వ్రాతప్రతిని జూచి ముద్రించు టలోనో జరిగిన యొకచిన్న పొరపాటువలన నీ పద్య మింత గల్గిం తైన దని నాయభిప్రాయము. 'కాంచనభూగ్రములు' అనుటలో దీనికిలకమంతయు నిమిడియున్నది. 'కాంచనభూగ్రము లెన్నో లేవు, ఉన్నది యొక్కతే. అది మేరుపర్వతము. ఈ దృష్టితోనందలి బహువచనము లేఖకప్రమాదముని త్రోసిపుచ్చి 'లాప్ప' యనుచోట నొక చిన్న సవరణ చేసికొనినచోఁ బద్యార్థము చక్కఁ గుదురఁగలదు. అచట 'కాంచనభూగ్రముల బోల్చు బాత్రమై' యని—'లాప్ప' స్థానమున 'బోల్చు' అని యుండఁదగును. వ్రాతప్రతిలో నాచోట 'బోల్చు' అని యుండఁగా నర్థము కుదురక పండితులెవరో యర్థము మాట మఱచి దానిని 'లాప్ప' యని దిద్ది వేసి గణము సరిపోవుచున్నది గదా యని సంతోషించి ముద్రించి యుండుదు. అర్థము కుదురని పట్టుల ననాలోచితిమిగా దిద్ది వేయుటలోని యా తొందరపాటే మనకింత చిక్కు తెచ్చి పెట్టినది. 'తనకు' అనుచోట 'తనకుకాంచన...' అని యొక చిన్న సవరణ చేసికొనినచో పద్యార్థము మఱింత సుగమము కాఁగలదు. ఈ సవరణ చేసికొన్నను

నరమునకు గలుగు భంగమంతగా నుండదు. ఇపు డీ సవరణలతోఁ బద్యపాత మిట్లుండఁదగును.

ఉ. చుట్టు నిజప్రభావరిధి సోఁ
కున నర్వది వేలు కైలముల్
గట్టి పసిండ్డయై తనగు కాం
చనభూద్రముఁ బోల్చు బాత్రమై
చుట్టులెల్ల నాత్మసముఖో
భిత సంపద నొంద నొప్పే దాఁ
బాట్టపు మేగు వన్విసుతి సొం
పున వేమనరేంగుఁ డున్నతిన్.

చుట్టున్=తన చుట్టును (మేరుపర్వతమునకు), నిజ=తన దైన, ప్రభా=కొంతయొక్క, పరిధి=పరి వేడుము యొక్క, సోకునన్=స్వర్గముచే, అర్వది వేలుకైలముల్=అఱువదివేలు కొండలు, గట్టిపసిండి=ముద్దబంగారము, వి=అయి, తనగు=ఒప్పునటువంటి, కాంచన భూగ్రమున్=బంగారుకొండను (మేరుపర్వతమును), పోల్చున్=పోల్చుటకు, పాత్రము=అర్చనాఁడు, వి=అయి ఇత్యదిగా నన్వయము కుదురుచున్నది.

హరివంశమునందే శ్రీకృష్ణుని బాలక్రీడాభివర్ణనము లోనిది యీ క్రింది పద్యము :

గీ. మన్ను రొంపియుఁ బెండయు మసటు వట్టి
పాంసుసంక్రీడఁ దన మేను భాసురముగ
హరి యనేక ధాతుచ్చటా వ్యక్తమైన
శైలకుంజర కలభింబువోలె నొప్పే.

హరి. పూ. 5 అ. 19 ర్ ప.

పాంసుసంక్రీడచే బాలకృష్ణుని మేన మన్ను, రొంపి, పెండ, మసటు వట్టినదని యిందుఁ జెప్పఁబడినది. మన్ను, రొంపి—సరే. పెండ యేమి? 'మసటు' అనుటకు అధోజ్ఞాపికలో 'మసలు' అని యొక పాఠాంతర మొసఁగఁబడి యున్నది. తమిళములో 'మసల్' అనగా ఇసుక. అదే తెలుఁగున 'మసలు' అయినది. ఎఱువకాలమున నీ పద మిట్లు వ్యవహారములో నుండి యుండఁదగును. నేఁడు వాడుకలో నుండి జాతిపోయిన 'మసలు' అనుపదమున కర్థము తెలియక 'మసలు'ను దాని కించుక దగ్గఱగా నుండునని, యర్థముకూడ నించుమించుగా సరిపోవునని యూహించి పండితులు 'మసటు' అని దిద్దియుండుదు. అర్థావగతి కడ్డురాకుండుటచే 'మసటు' అను పదమునకే మన మర్థము

చెప్పుకొని సంతసమందుచున్నాను. కాని యందుఁ జేర్చినట్లునఁబడిన యీ పాఠాంతరమువలన 'మనలు' అను పద మా కాలమున నినుక యనునర్థములో వాడుకయందుండినట్లు తెలియుచున్నది. ఇక 'పెండ' యేమి? 'పెంటయా?' అది 'పెండ' కాదు. 'పెంటయు'గాదు. 'పేడ', 'పేడయు' అనుటను వ్రాతప్రతులలో 'పేండయు' అని వ్రాయుదురు. క్రిమిదష్ట మగుటచే నందలి దీర్ఘము కానరాక పోవుటచేతనో యేమో ముద్రాపకులు దానిని 'పెండ'గా పఠించి, యర్థము మాట చూచుకొనక 'పెండ' యనియే ముద్రించిరి. బాలకృష్ణుఁడు పాంసుసంక్రిష్ట చేయగా నతని శరీరమున మన్ను, రొంపి, పేడ, యిసుక యనునవి యుండి 'పెన్ను' ధాతురాగములతో నొప్పు చిన్నగుట్టవలె నాతని శరీరముండెనని భావము చక్కఁగా నవగత మగుచున్నది. ఇట్లు పద్యపాఠ మిట్లుండెదగును.

గీ. మన్ను రొంపియుఁ పేడయు మనలు వట్టి
పాంసు సంక్రిష్ట దన మేను భాసురముగ
హరి యనేక ధాతుచ్చటా వ్యక్తమైన
తైలకుంజర కలభంబునోలె నొప్పె.

* * *

మంచన శేయూరభాహు చరిత్రము నందలి కృత్యాది పద్యమిది :

శ్రీ వసియించుఁగాత సుఖసిద్ధి
వహించి యనేక బంధుహం
సావరియుం బ్రహృష్ట రసకాంతి
సముత్కర చుట్టదంబునై
జీవన మెప్పుడుకా సుకవిసేవ్య
మనం బొగడొందు సర్వ పు
త్యావహ మైన గుండ సచివా
గ్రణి గేహ సరోవరంబునకా.

1—1 ప.

ఇందుఁ గృతిపతి యగు గుండమంత్రి గృహ మొక సరోవరముతోఁ జోల్పఁబడినది. అతనిబంధువు లందలి హంసలు. ప్రహృష్టరసకాంతి సముత్కరము? తుమ్మెదలు. అందలి జీవనము (గేహపక్షమున జీవితము, సరోవరపక్షమున జలము) సుకవిసేవ్యము (గేహపక్షమున కవీశ్వరులచే నేమింపఁదగినది; సరోవరపక్షమున నీరు కాకులను జలపక్షులచే నేమింపఁదగినది.)

ఇట్టిందు గేహమునకు సరోవరముతోడి సామ్యము తక్కిన యన్నింటఁ గుదురుచున్నను తుమ్మె

దలతోడి సామ్యము గేహమునందు జేసికొని జేప్పఁ బడినదో స్పష్టమగుటలేదు. ప్రహృష్ట రసకాంతి సముత్కర మనగా నేమి? వానికిఁ తుమ్మెదలతోటి సామ్య మెట్లు? మంచనకవి తన కృత్యాది పద్యమందే యఖండయతని బ్రయోగించె నందుమా? ప్రయోగించెనే యనుకొందము. ఆ సమాసమున కర్థ మేమి? యను సందేహలు మనల బాధించును. బంధువులు హంసల తోను, కవీశ్వరులు జలపక్షులతోడను జోల్పఁబడుటచే నా క్రమసామ్యము ననుసరించి గుండమంత్రి యింటికి వచ్చిపోవుచుండు యాచకులు సరోవరమునకు వచ్చి పోవుచుండు చుట్టదములని యూహించుట సమంజసము. కవిహృదయముకూడ నట్లే యుండెదగును. ఈ దృష్టితో 'ప్రహృష్ట రసకాంతి సముత్కర' మనుచోట నా యర్థమున కనుగుణముగా నేదేని చిన్ని సవరణ చేసికొని సామ్యము సరిపఱచు కొనవలసి యున్నది. 'ప్రహృష్ట సరసాద్ధి సముత్కర' మనియో, 'ప్రహృష్టరసితార్థి సముత్కర' మనియో సవరించు కొన్నచో సర్థము సుగమము కాఁగలదు. మఱియుఁ ప్రాచీనకాలపు వ్రాతలో 'సరసాధిక' అని యుండఁగా లేఖకులో మఱి యెవ్వరో తప్పుగా 'రసకాంతి'యని యాచోట వ్రాసికొనియుండుట సంభావ్యము. ఈ పట్టున మన కిందలి సామ్యమునకు సరిపడు పాఠాంతర మేదేని లభించుదాఁక నిట్టిసవరణ యొకటే మనకు శరణ్యము.

* " *

నన్నిచోడుని శుమారసంభవమునందలి యద్వయాశ్వాసములో నాశ్వాసాది పద్యమునకుఁ దరువాతి వచన మిది—

వ. ఇట్లు పరమేశ్వరుండు మహాదర్శనం బుండె నంత హేమవంతంబునకుఁ గూఁతుగతులు సనిన ముని గణంబు మగిడివచ్చి తదాస్థానరంగంబుం జొచ్చి—

ఇదిట మదరాసు విశ్వవిద్యాలయమువారి ప్రచురణలో 'కూఁతంగతులు సనిన' అని యున్నది. మానవల్లివారి ప్రతిలో నిచట "కూఁతుంగదులు సనిన" అని యున్నది. మానవల్లివారి పాఠమున నరము వుదురుట లేదను భావముతో యూనివర్సిటీవారు దానిని 'కూఁతంగతులు సను'అని సవరించినట్లు తోచుచున్నది. అంతే కడపట లఘుప్రవృత్తిలో 'కూఁతంగతులు సనిన కూఁత వేటుదూరములో నున్నట్లు పోయిన' అని సంపాదక

తెనుగు మఱుగులు

లభ్యము తెలిపి యున్నాడు. కాని యాయర్థ మచటి సందర్భమున కేమాత్ర మతుకునట్లు కానరాదు. అంతకు మునుపు సప్తమాశ్వాసమున నీ మునిగణము పరమేశ్వరునిచే శీతగీర్ణశ్యుగుపాలి కేగి మ, త్వరితాయ కార్య మోజ గొనిబెల్కి రయంబున రండు గ్రమ్మఱకొ' అని యనుజ్ఞాతులై బయలుదేరి యోషధి ప్రస్థపురముజేరి యందు హిమవంతుని గాంచి 'త్రిజగన్నానంద మయ్య నీ కడకు బుత్తేరంగ నాస్వామి కద్రజ నిన్నే మడుగంగ వచ్చితి ముమాదేవి' లసత్కన్యకా వ్రజ చూడామణి నిమ్ము శంభునకు' అని పలికిరి. అట్లు శివునికై కూతురు నడుగబోయిన మునిగణమే యవును వచ్చినది. అట్టివారిని గూర్చియే 'కూతుంగంతులు సనిన మునిగణంబు' అని యచట ప్రస్తావించబడినది. ఈ సందర్భమునుబట్టి కూతుంగంతులు సనుట యను ప్రయోగము కూతు నడుగబోవుట యనునర్థమున నే నన్నిచోడెడునిచే బ్రయోగించబడినదని యూహించుట సమంజసము. అంతేగాని యున్నప్రయోగమును సవరించి 'కూతం గతులు సనిన' అని మార్చికూత వేయుదూరములో నున్నట్లు పోయిన యని యర్థము చెప్పకొనుట తగదు. కూతంగతులుసనుట యనుటకు కూతవేటు దూరములో నున్నట్లు పోవుట యను నర్థము మాత్ర మెట్లు చెప్పకొనవచ్చునో దురూహ్యము. 'కూతుంగంతులు సనుట' యొక వింతప్రయోగము. దీని నితడు తప్ప మఱి యేకవిశ్వగుఁడును వాడినట్లు కానరాదు. ఇతఁడైనను నిచట నొక్కచోట మాత్రమే దీని ప్రయోగించి యున్నాడు. అయినచో 'కూతుంగంతులు' అనుపదమున కర్థమేమి యని మనకు సందేహము కలుగును. నన్నిచోడె డిందలి 'గంతు' అనుపదమును మాత్రము మఱొక్కచోడ బ్రయోగించి యున్నాడు. ఈ క్రింది పద్యమును జూడఁడు :

ఎత్తుగీతి, నీరినడుము దెంప నెలను జే మొండిచే
వెల్పు గలియఁద్రచ్చి వెన్నె గొనఁగఁ
గడవ నేర్పు గలిగి కందువు మానెడై
కత్తిగొంటు లయిన యత్తగంతు.

శి. ఆ. 135 ప.

ఇందు 'అత్తగంతు' అనగా వేశ్యామాతల సమాహ మని యర్థము. లఘుటీప్యణిలో 'లంజతెల్లుల గుంపు' అని యర్థ మొనఁగఁబడి యున్నది. (4) తంజావూరు రఘునాథ నాయకుని వాల్మీకి చరిత్రములో నిజే యర్థమున గంత అను పదము ప్రయోగింపబడియున్నది.

4 శబ్దాలంకారముగగూడ నది యిందు బ్రయోగింపబడి యుండుట విశేషము. రగడ : కలికి కలికి లతలను దుమ్మెద గంతుగంతులు చూడు వాల్మీకి-3-114 ప. అట్లే యిందును 'కూతుంగంతులు' కూతు కొత్తైన గుంపులు-అని చతుర్థితత్పురము చేసికొని కూతు నఁడుగఁబోయిన గుంపులని యర్థము చెప్పకొనఁదగును తరువాత దానికి 'చను' భాతువు చేరఁగా, శబ్దపల్లవ క్రియయై యది 'కూతు నడుగఁ బోవుట' యను నర్థము నొనఁగుచున్నది. కనుక నీ చర్చలన 'కూతుంగంతులు సను' అను మానవలి వారి పాతమే సమంజసమనియు విశ్వవిద్యాలయ ప్రచురణములోఁ జేయఁబడిన 'కూతం గతులు సనిన' యను సవరణయొ, దానికొనఁగబడిన యర్థమును నంగీకార యోగ్యములు కావనియుఁ జేలుచున్నది.

మఱియు 'అత్తగంతు' ప్రయోగమునకై యిచ్చిన యెత్తు గీతి కూడఁ జర్చనీయమే. ఆ పీఠపద్యములో లంజ తెల్లులగుంపు ఎట్టి యసాధ్యకార్యములు నైనను జేయఁగలరని వరుసగా నా య సాధ్యకార్యములు వేర్కొనఁబడినవి. నీరినడుమును తెంచుట, చంద మామను తెచ్చుట, మొండిచేతితో వేల్పుట? కలి త్రిచ్చియందుండి వెన్నగొనుట యనెడి యసాధ్యకార్యములను గూడ నా యత్తగంతు చేయఁజాలి యుండెనట! ఇందలి ప్రథమపాదమున మానవలివారి ప్రతిలో 'నేలఁ దెన్నుండిచే వెల్పు' అని యున్నది. అదియు నర్థమగుటలేదు. దానికంటె యూనివర్సిటీ పాతమే కొంత సుగమముగా నున్నది. నీరినడుమును తెంచుట, నెలను తెచ్చుట, కలిత్రిచ్చి వెన్నుగొనుట సరే. 'మొండిచే వెల్పు' యనుమాట కర్థమేమి? ఏ యసాధ్యకార్యమందుఁ జేర్కొనఁబడినది? మొండి చేతితోఁ జేయుటకు సాధ్యముకాని కార్యమేది? ఇచట వ్రాతప్రతి పాతము 'నెలందెనుండి చెవెల్పు' అని ప్రకరణమునుబట్టి యర్థావగతి కనుగుణముగా మనము దానినూహింపవలసి యున్నది. 'మొండిచే వెల్పు' అనుటను 'మొండిచే వేల్పు'నని సవరించు కొన్నచో నర్థము చక్కఁగా సరిపడును. మొండి చేతితో హోమము చేయుటకు సాధ్యముకాదు గదా! వ్రాతప్రతిలోని 'వెల్పు'ను 'వేల్పు' యని మనము పఠించినచో బద్ధార్థ మంతివఱకుఁ జక్కగాఁ గుదురు చున్నదని మనము సంతోషింపవచ్చును. కాని 'గడవ నేర్పుగలిగి కందువు మానెడై' యనుట కర్థమేమి

యను సంజేహ మింకను మిగిలియే యున్నది. లఘు టిప్పణిలో 'కంగువు' అనుటకు మోసము, చమత్కారము, సామర్థ్యము అని యర్థమొసంగబడి యున్నది. శి. ర. లో కంగువు - పెనము, నూలుబంతి, పాకకాల, వంటయిల్లు (కే.ని) అని యర్థము లొసంగబడియున్నవి. వాఁత ప్రతిలోని పాతము 'కండువు' అనికొని 'కంగువు' అనికొని స్పష్టముగాఁ దెలియుటకు వీలులేక యున్నది. ఇవి యేవి కొని పద్యార్థమును సుగమును చేయుటలేదు. ప్రకరణమునుబట్టి యూహింపఁగా నిచట 'గొలువ నేర్చుకలిగి కుంఛెడు మానెడై' అని పతింపఁదగునని తోచును. కొని యది ప్రకృతిపాతమునకు సుదూర మైన సవరణ.

విజయరాఘవనాయకునిమీఁది యీ క్రింది పద్యములోని యిట్టిచేయకు ప్రయోగము నిట నను సంధించుకొనఁదగును.

చ. కులికెడ నేటికే కెలియ!

కుంఛెడు మానెడుగాను నెల్లవా రలు వినినారు చే

విజయరాఘవరాయఁడునిన్ను గూడుటలో కుమార సంధనము తంజావూరులో దొరకుట, యచటివారెవరో విజయరాఘవ నాయకునిమీఁది పద్య ములో నట్టివలుకుబడినే ప్రయోగించుట యనునవి పయితెఱఁగు పాఠసంస్కారమునకు నిశ్చయకమై యున్నది. విజ్ఞులు దీని నింకను బరిశీలింపగలరు.

* * *

శ్రీనాథుని హరవిలాసమునందలి చిరుతొండనంబి కథలో వృత్త వర్ణన సందర్భమున నీ క్రింది పద్యము కలదు.

'గ్రహనిధాంత కళావిదుల్ సలిల నక్షత్రంబు నీ హరరు

కృపావాసంబున నభ్రవీధిఁ బరివేషస్థాయి యై యుండుటక

బహువర్షం బట కల్లు నంచుఁ దమలో భాషిం పఁగాఁ గంచిలో

గృహమేధుల్ భయ మంది రింకన తృణక్షేపంబు చింతించుచుక'

ఇందుఁ జేర్కొనఁబడిన 1 'సలిల నక్షత్ర' మేదో మనకుఁ దెలియవచ్చుటలేదు. ఆ నక్షత్రము చంద్రుని సహవాసమునఁ బరివేషస్థాయి యై యుండు

టను గాంచి జ్యోతిషులు జహువర్షము కలుగునని నిర్ధరించి రఁట! కనుక నా నక్షత్రమేదో వర్షకారక మయిన నక్షత్రముగా నుండవలయును. నిఘంటువులలో సలిల నక్షత్రము ఫలానా యని చేర్కొనఁబడలేదు. వర్షమునిచ్చు నక్షత్రములు పెక్కు కలవని చెప్పవచ్చును. వానిలో నిందు శ్రీనాథుఁడు చేని నుద్దేశించెనో తెలి యదు. శబ్దరత్నాకరములో 'నీటిరిక్' యని యొక పద మొసంగబడి యున్నది. దానికి 'పూర్వాషాఢా' నక్షత్రము' అని యదర్థ మొసంగబడి యున్నది. కొని దానికిఁ బ్రమాణముగాఁ బ్రయోగ మేదియుఁ జూపఁబడ లేదు. సూర్యరాయాంధ్ర నిఘంటువులోఁ బ్రయోగ మేదైన నిచ్చిలేమో యని చూడఁగా నందు 'పూర్వా షాఢా' నక్షత్రము. శి. ర' అని శబ్దరత్నాకరమునే ప్రమా ణముగాఁ జూపినది. శబ్దరత్నాకరకౌటల కౌయర్థ మొసగుట కాకరమేదో తెలియరాదు. ఆంధ్రనామ సంగ్రహమునందును, ఆంధ్రభాషార్థ మునందును 'నీటి రిక్' యను పదము లేదు. ప్రకృతిమునకు 'నీటిరిక్' యను నీ పదమునే శ్రీనాథుడు 'సలిల నక్షత్ర' మని సంస్కృతీకరించెనేమో యని తలఁపఁదగి యున్నది. అప్పుడు శ్రీనాథునకు 'నీటిరిక్' కాకరమయిన ప్రయోగము లభించి యుండుట సంభావ్యము తొందగును. పూర్వాషాఢా నక్షత్రమునకు చంద్రుఁడు వచ్చినపుడు బహువర్షము కలుగుననుటకుఁ బ్రమాణ మెట్టిదో జ్యోతిషులు చెప్పవలెను. ఎవరికైనను విపరీతముగా విరేచనము లగునపుడు 'పూర్వాషాఢా' ఉత్తరాషాఢా అయిన దని చెప్పట మనలోఁ గలదు. ఈ జాతీయము కూడ పూర్వాషాఢా బహు వర్షకారక మనుటను స్ఫురింపజేయును.

* * *

ఇక పూజ్యులు శ్రీ రాశ్వపల్లి అనంతకృష్ణశర్మ గారు తమ వ్యాసములోఁ బ్రస్తావించిన యంశములను గూర్చి యొకంత ముచ్చటించును. నాచనసోముని పద్య మును గూర్చి చర్చించుచు శ్రీ అనంతకృష్ణశర్మగారు 'మరి పై పద్యము నాల్గవ పాదమున 'గడిపోయినగా క్కుడువంగ వచ్చునే' అను పాతము శ్రీ కోదండ రామయ్యగా రిచ్చినారు. అది ముద్రణ దోషమేమో. కాదేని అర్థమేమో తెలియదు. 'కడిపోయినవేక' ముడు వంగ వచ్చునే' అను పాతము ఇదివరకు ముద్రితమైనది. సుగ్రహము కూడ' అని వ్రాసిరి. 'కడి

వోయినవాళ్ళో, అనుపాతము నే నిచ్చినది కాదు, ముద్రణదోషమును కాదు. శ్రీ ప్రభాకర శాస్త్రిగారిచ్చినపాత మది. 1987 లో శ్రీ వావిళ్ల వారిచే బ్రచురింపబడిన ఉత్తర హరివంశము శ్రీ ప్రభాకర శాస్త్రిగారిచే బరిష్కరింపబడినది. అందు 'కడి వోయినవాళ్ళు ఖుదువంగ వచ్చునే' యను పాతమే ప్రధాన పాతముగా నొసగబడి యున్నది. 'కడివోయినవేళ్ళో' అనుపాత మధోజ్ఞాపికలో నొసగబడినది. దీనిబట్టి శ్రీ ప్రభాకరశాస్త్రి గారికి 'కడి వోయినవాళ్ళో' అనుపాతమే యిష్టమయినట్లు స్పష్టమగుచున్నది. వారిపీఠికలోఁ గూడ II వ పుటలో 'వాళ్ళో' అనుపాతమే యొసగబడినది. కడి వోయినవాళ్ళో అనగా వాసన కోలుబోయిన వాడుపూవులు. ఇచట, 'వాళ్ళో' అనుపదము 'వసి వాళ్ళాడు' అనుపదములొకటే బ్రయోగింపబడినది. విశేషణములే నానువాచకము లగుట మనకుఁ గలదుకదా. బెట్టిదములు ఇత్యాదులు. అట్లే వాడుపూవులు - వాడులు, వాళ్ళు, వాళ్ళో అయియుండు నని, అదియే సరియైన పాఠమని శ్రీ ప్రభాకర శాస్త్రిగారు దానివిషయమై మిక్కిలి యభినివేశముతోఁ జెప్పించుచున్నారు. శ్రీ దీపాల పిచ్చయ్యశాస్త్రిగారు కూడ శ్రీ అనంతకృష్ణ శ్యామగారి వలెనే 'కడిపోయిన వాళ్ళో' అను పాతముకంటే 'కడి పోయినవేళ్ళో' అనుపాతమే పరిగ్రహ్యమని తమ యభిప్రాయముగాఁ దెలిపిరి. నేను శ్రీ ప్రభాకర శాస్త్రిగారు తెలిపిన విషయములను మనవిచేసికొంటిని. అంత వారు 'వాళ్ళో' అనగా వాడుపూవులు సరే. వాడినపూవు లనగానే వాసన లేనివి కదా! అట్టివో 'వాసనపోయిన వాడుపూవు' లన్నవో విశేషమేమి కలగు? పునరుక్తి యగునుకదా! సోమన యట్టి కూర్పు చేయునా? కడిపోయినవేళ్ళో అనుపాత మిట్టి చిక్కేడియు లేక సుగమముగా నుండలేదా? యని ప్రశ్నించిరి. సోమన యట్లొక యపూర్వప్రయోగము చేసి నాడని శ్రీ ప్రభాకరశాస్త్రిగారి భావము. చచ్చిన శివము - ఇత్యాదిగా మనము ప్రయోగించుచుంటిమి కదా! అట్టివే 'కడివోయినవాళ్ళో' కూడ నని మనము భావింపవచ్చును కదా! యంటిని. వారును సమ్మతించినట్లే కానవచ్చెను.

శ్రీ అనంతకృష్ణ శర్మగారు నన్నిచోడుని పద్యము లోని 'నోరఁ గొలఁదులో' అను ప్రయోగమును గూర్చి చర్చించుచు 'నోరక + కొలఁదులో' అని వ్యస్తముగా

గదా పై ప్రయోగమును గ్రహింపవలయును. నోరక అనగా నోటియందు. సరి. కొలఁదులో అనుమాట శేమర్థము? మిత మైనపలుకు లని తాత్పర్యమా? అప్పటికి 'పురికొల్పఁగ' అనుపదమునకు సార్థక మేమి? ...కనుకనే 'నోటికొలఁదులో' అనురూపము యూని వర్ణిటీముద్రణమందు పరిగ్రహింపబడినది. కనుక నోటి కొలఁదులో అను సవరణకంటే 'నోరి కొలఁదులో' అని యుండుట యుక్త తరము ... నా కేమా 'నోరి కొలఁదులో' అను పాతమే ఉచితతరముగా కాన్పించుచున్నది, అని వ్రాసిరి. 'నోరఁగొలఁదులో' అను ప్రయోగమును వ్యస్తముగా గ్రహింపవలయునని నాయాశయము కాదు. సమస్తపదముగానే దాని గ్రహింపవలయునని నాతాత్పర్యముకూడ. "నోటికొలఁదు" లనుట నేటి రూపము. "నోరికొలఁదు" లనుట ప్రాచీనరూపమే కాగలదు. 'నోరికొలఁదు' లన్న యర్థము లో నే నన్నిచోడడు 'నోరగొలఁదు' లని యపూర్వప్రయోగము చేసివాడని నాయాశయము. అందుకే యాప్రయోగమును సోలినజేయయిన తాళ్ళ పాక చింతింపలూచాడని 'నోరఁదోడు' అను ప్రయోగమును సామ్యమునకు జూపితిని. 'నోరఁగొలఁదు' లనుట నన్నిచోడని వింతప్రయోగమని స్థాపించుట కొకింత వివరింతును. 'ఎలజవ్వనంబున విలసనంబు' అను సమస్తపదములో నగాగమసిద్ధితై వ్యాకర్తలు ప్రత్యేకనూత్రమును విరచించిరి. ఎలజవ్వనముయొక్క విలసనమని విగ్రహము చేసికొని పక్షీతిత్పుగష మను భావముతో నందు నగాగమమును సాధింపవలయును గనుక "పక్షీసమాసంబులందు గొండోచో నగాగమంబు చూపఁటైడి"నని బహుజనల్లి సీతారామాచార్యులవారు నూత్రించిరి. అక్కడే శ్రీ సీతారామాచార్యులవారు పొరబడిరని, మనలనెల్ల దప్పదారిపట్టించిరని నాయభిప్రాయము. నేను జెప్పినది యేమనగా 'ఎలజవ్వనము నందలి విలసనము' అనుటకు ఎలజవ్వనంబున + విలసనము—సమాసములో ద్రుతలోపము జరిగి ఎలజవ్వనంబున విలసనమయినది. కనుక దీని యపూర్వతను గుర్తించుట కుపలబ్ధవ్యాకరణములతోగాక—యార్యాచీన ప్రయోగములతో—వ్యవహారముతోగాక నేఱుదృష్టితో దీని జూడవలయునని నాయభిప్రాయము. ఎలజవ్వనంబున విలసనము అను ప్రయోగమైటివో 'నోరఁగొలఁదు' లను ప్రయోగముగూడ నట్టిదే. అర్థము నోటికొలఁదు లనియే. "నోటికొలఁదు" లనుటకు ప్రాచీనరూపము

‘నోరండోడు’ అని నామనవి. ఇక చినతిరుమల చాగ్యుని ‘నోరండోడు’ అను ప్రయోగమును గుఱించి. నానఅకది ‘ఓరండోడు’ అని కాక నోరండోడు అనియే తోచుచున్నది. నన్నిచోడని ‘నోరండోడుల’ కది సజాతీయుని నాయభిప్రాయము. అర్థవివరణము నాకును తేలిగాలేదు. నోటికివచ్చినట్లు అనుటకు ‘నోటి తోడుగా’ అనేదివారేమో తెలియదు. అనోటితోడు సకు ప్రాచీనరూపమే నోరండోడు. ఆయభిప్రాయము తోనే యందలి తోడులోని యరసున్నను బరిహరించి తిని.

మఱియు నాపద్యమును గూర్చిన చర్చలోనే ‘చీకు లావుకం ద్రోక్కినయట్లు’ అను సామెతయు నాపాల్కి టికొనాపేక్షమే—లావుక అనగా ఏ పక్షియో, గ్రుడ్డివాడు దాని నేల త్రొక్కివలెనో, త్రొక్కిన నేమగునో, దీనివలన మనము గ్రహింపవలసిన సామాన్య న్యాయ మేదో నే నెఱుంగను—అని వ్రాసిరి. లావుక అనగా ఏ పక్షియో నేనును ఎఱుంగను. శబ్ద రత్నాకరములో లావుక--చై. వి. ఒకానొక పక్షియని ‘తెలిసి నెమ్మలు నేయు కేకార వమ్మలు, లావుక రెత్తు నీలరవాళి’ సం.ద్రా. 2 ఆ. అను ప్రయోగము ప్రమాణముగా జూపబడి యున్నది. ఈ ప్రయోగమును బట్టి నేమలికేకవలె లావుక యాల ప్రసిద్ధ మని తెలియు చున్నది. కుమారసంభవమునందే ప్రభుమాత్యాసమున మఱిొకచోట సతీ పర మేశ్వరుల వివరము నభినర్థించు పట్టునకేకకల ధ్యాసగిరి కందకరంబుల, లావుకనినదలీలా తలముల’ నని లావుక పక్షియు, దాని నివాదమును బ్రస్తావింపబడి యున్నది. యూనివర్సిటీవారి ముద్రణములో లఘుటిప్పటియందీ సందర్భమున ‘చీకు లావుకం ద్రోక్కినయట్లు - అంప లావుక న్యాయము. ఈ భావము కన్నడకవుల ననుసరించినదే. కురుడం లావుకయం మెట్టినంతే. క. జీవసంబోధిని’ అని యొకింత వివరింపబడి యున్నది. దీనిచట్టి యీ న్యాయము ప్రాచీన మైనదే యని తెలియుచున్నది. గ్రుడ్డివాని చేతిరాయి యను జాతీయమును బోలిన దీ న్యాయము. యాదృచ్ఛికమని భావము. గ్రుడ్డివాని చేతిరాయి తగిలిన తగులును. లేకున్న లేదు. రాయి తగిలి పండు రాలినంత మాత్రమున గ్రుడ్డివానికి చక్కని గుఱి, లక్ష్య జ్ఞానము ఉన్నదని చెప్పజాలము కదా! శ్రీ అనంతకృష్ణశర్మగారు ‘గ్రుడ్డివాడు దాని నేల త్రొక్కివలెనో? త్రొక్కిన నేమగునో’ యని ప్రశ్నించిరి. గ్రుడ్డివాని చేతిరాయి—అనునప్పుడు గ్రుడ్డివాడు రాలి నేల విసరకలెను? అని మనము

ప్రశ్నింపము కదా! ఇచట భావాధ్యము మాత్రమే ప్రధానము. గ్రుడ్డివాడు—అతనికి గన్నులు తెలియవు. లావుక పక్షి యాకాశమున కెగురుచు నను సకృతుగా నేలపై వ్రాలునను కొందము. దాని యాల విని గ్రుడ్డి వాడు పట్టవచినను నది యతనికి సాధ్యముకాదు. అట్టివో నాతండది నేలపై వ్రాలి యుండినపుడుదానిని దనకే తెలియక యదాటుగా త్రొక్కుటతలస్థించినచో నది యాదృచ్ఛికమే కదా! అంత మాత్రమున గ్రుడ్డి వానికి లావుకను ద్రోక్కగల పాటి శక్తి కలదని మనము నిరసంపదజాలము కదా! అట్లే కుకవి నోటికి వచ్చినట్లు పలికిన పలుకులలో నేవో కొన్ని చక్కగా నున్నంత మాత్రమున నాకవికి గవితా సామర్థ్యము కలదని కొని యతనికృతి సత్కృతి యని కొని చెప్పజాలము కదా! దీనివలన మనము గ్రహింప దగిన సామాన్య న్యాయమిట్టి దని నాయభి ప్రాయము.

‘వారణ నేయ’ అన్న పద్యమును గూర్చి యొకటి రెండు మాటలు వ్రాసి ముగింతును. శ్రీ అనంతకృష్ణ శర్మగారు మూలమునకు శ్రీనాథుడు చేసిన యనువాద మును గూర్చి, యా పద్యములు గూర్చి వారు చేసిన చర్చలో బ్రస్తావించు రేఖాయని యాశించితి. కాని వారు వివరమునకు రిపోక ‘శ్రీనాథుని తెలిగింపు స్వతంత్రమే కాని మూలమునకు పరవశము కా దనుట విస్తృత విషయమే’ యని నూచించి వదిలిపెట్టిరి. శ్రీ బులుసు వెంకటరమణశర్మ గారు మూల శ్లోకమునకు ధ్వన్యాలోకములోఁ దెలుపఁ బడిన ధ్వన్యర్థముల నెల్ల మిక్కిలి వివరముగాఁ దెలిపిరి. అట్లు పలువురికిఁ బలు అర్థములను ధ్వనింపఁ జేసిన యాశ్లోకమునకు శ్రీనాథుడు చేసిన తెలిగింపులో ప్రకరణము మారుటబట్టి యావ్యం గార్థము లన్నియు స్ఫురించు చున్నవాయని నా యనుమానము. మూలశ్లోకములో లేని ‘నీ విధుండాదాసి నీ నిజం తెలుగునంతకు నంతకు నోర్పు నెచ్చెలి!’ యను టవోఁ బద్యమును, భావమును గూడ మురికొంత సాగఁ దీయుటవలన మూలశ్లోకము వలన స్ఫురింపదగు వ్యం గార్థము లెల్ల సమసిపోయినవని నా యభిప్రాయము. శ్రీ కొండూరు వీరరాఘవాచార్యులు గారు మూలశ్లోక మును శ్రీనాథుడు మిక్కిలి మనోహరముగాఁ దెలిగించె నని ప్రశంసించిరి. పద్యము మిక్కిలి మనోహరమయిన దనుట వెట్టి సందియమును లేదు. కాని యది మూల విధేయ మయిన యనువాదమేనా యని చూచినప్పుడు కాదని, మూలములోని వ్యంగ్యార్థావగతి యిందు సమ సిన దని యంగీకరింపక తప్పదు.

రంగుటద్దాలు

శ్రీ 'వాచస్పతి'

ద్రియో పద్మా!

నీ కుత్తరం వ్రాసి యిప్పటికి సరిగ్గా సంవత్సరం పైగా అయిందను కుంటాను. నీ పెళ్ళికి రమ్మని రాశావు. రాతేనంటూ వుత్తరం రాశాను కదూ? తర్వాత ఎన్నోసార్లు నీకు వుత్తరం వ్రాయాలను కున్నాను. కానీ రాయడం వడలేదు. పద్మా! నీకు గుర్తుందోలేదో మన పరిచయమైన తొలి రోజుల్లో "నీ కళ్ళెప్పుడూ కలలు గంటూ ఎక్కడికో తేలిపో తుంటాయి రుక్కూ!" అన్నావు. గుర్తుదా? ఆ రోజు నేనిచ్చిన జవాబేమిటి? 'నా ఆశల విమానాల్లో - నా ఆశయ సౌధాల్లోకి తేలిపోతుంటాయి!' అన్నాను. కదూ? ఈరోజు నా ఆశల విమానాలను తుపాకుల్లో నిర్దయగా కాల్చేశారు. నా ఆశయ సౌధాలు నాఅందు బాటులో లేవు. ఈరోజు నాకళ్ళల్లో నీవు చూసిన కలలు లేవు పద్మా? బహుశః ఈ రోజు నన్ను చూసినా నువ్వు గుర్తుపట్టలేవేమో! ప్రపంచంలోని నిరాశా-నిలం నన్ను దిసింది వేస్తుంది. నా ఎమ్, ఎ, ఎమ్ ఇడి డిగ్రీ మాటమాటికీ గుర్తుకొచ్చి నన్ను వెక్కిరిస్తుంది. ఈ విశాలప్రపంచంలో ఎంత వెతికి చూసినా నన్ను సానుభూతితో అర్థం చేసుకోగల స్నేహితురాలవు నువ్వొక్కదానివే కనిపిస్తున్నావు. శుక్రవారం మెయిల్లో వస్తున్నాను. స్టేషను కొస్తావుగదూ?

నీ

'రుక్కూ'

కుత్తరం మడిచి తేలిలుమీద పెట్టి బరువుగా నిట్టూర్చాను. నాకు తెలియకుండానే కళ్ళు చెమర్చాయి. రుక్కూ సుందర విగ్రహం, కలలు గనే కళ్ళు కళ్ళముందు మెదిలాయి. "ఎక్కణ్ణుంచి వుత్తరం?" అప్పుడే హాల్లోకొచ్చిన అక్కయ్య అడిగింది.

"రుక్మిణి దగ్గరినుంచి"

"ఏ రుక్మిణి? నీ రుక్కూ?" అక్కయ్య కళ్ళు

నవ్వు తున్నాయి.

"ఊ....."

"ఏమిటి విశేషాలు?"

నా కెదురు కుర్చీలో కూర్చుంటూ అడిగింది అక్కయ్య.

"చెప్పను! నా చేతకాదు! చదువుకో"

అక్కయ్య ఓ నిమిషంలో జాబు చదివి తేలిలు మీద పతేస్తూ సన్నగా నవ్వింది.

"ఎందుకూ?" కనుబొమలు మడిచి అక్కయ్య కేసి చూస్తూ విసుగ్గా అన్నాను.

"యీ మధ్య చదువుకున్న వాళ్ళకంతా యిదో జబ్బు పట్టుకుంటుంది! దీనికి మరో మందు లేదు. త్వరగా పెళ్ళి చేసుకోడమే!" శ్రీగంట నానైపు చూస్తూ అంది అక్కయ్య.

"రమా!" బాధగా అన్నాను.

"ఏమిటో కానీండి!" రమ పెద్దగా నవ్వింది.

"రుక్మిణిని తప్పగా అర్థం చేసుకోన్నావు."

"బి. ఎ లో నా మెయినేమిటో తెలుసా?"

మోచేతుల్లో గడ్డం పెట్టుకుని నాకేసి చురుగ్గా చూస్తూ అంది రమ.

నేను నవ్వాను.

"నువ్వు నవ్వినా నాకేం చిన్నతనంలేదు. ఇంతెందుకు రేపుసాయంత్రానికల్లా రుక్మిణివస్తుంది. రుక్మిణి నోటిగుండానే చెప్పిస్తాను!"

బల్ల గుద్ది అంది అక్కయ్య.

"ఏమిటి?"

యిదంతా భగ్నప్రేమ తాలూకు నిరాశని!"

అంతబాధలోను నాకు నవ్వొచ్చింది.

"సరే! అలాగే చెప్పిస్తువుగానే!"

"మీ శ్రీవారుగారోలు సిలుకున్నట్లుంది!"

కుత్తరంతోని వ్రాయల్లోపెట్టి మేడమీద కల్లాను.

2

ప్లాప్ ఫామ్ టెక్స్టుకొని లూపలికళ్ళగానే ప్రేయసు అరగంట లేటని అనుకుంటున్నార ప్రయా

తీసులు. విమోక్షించక యింగ్లీషు ప్రతికొకటికొని తిరగఁజూసాగాను. రుక్మిణి కథోకటించి. చనువుకొనే గోజుల్లో రుక్మిణి కథలు రాసుండేది. తెలుసులోకన్నా యింగ్లీషులో వ్రాసేందుకు రుక్మిణి ఎక్కువ యిష్టపడేది. రెండు మూడు యింగ్లీషు కథలు అచ్చయ్యాయి. అయితే ఆకథల్లో రుక్మిణికలలే ఎక్కువగా కనిపిస్తుంటేని. పుస్తకం తీసుకుని లేడీస్ వెయిటింగ్ రూంలోకి వెళ్లి కథచదివడం పూర్తిచేశాను. నన్నెక్కువ ఆశ్చర్యపరిచింది ఆగోజు రుక్మిణికన్న కలలు. ఆశయాలు, అనన్యమైన రుక్మిణి ఆశావాదము యీ కథలో కూడా కనిపించడమే!

ప్రపంచంలోని నిరాశంతా తనకు దహించి వేస్తుందన్న రుక్మిణీనా యిది రాసింది?

సాటిలేని తన ఆశావాదంతో నూతనోత్సాహాన్నిస్తున్న రుక్మిణి నిరాశా నిస్పృహల్లో మలమల చూడిపోవలసిందేనా? ఎందుకు రుక్మిణి ఇలాగ మారింది? అక్కయ్యన్నట్లు భగ్గు ప్రేమ కానుగదా? సుందెదడెదడ కొట్టుకుంది. దూరంలో ఎక్కడో రైలు కూత కూసింది.

పుస్తకం చేత్తో పట్టుకుని స్లాట్ ఫామ్మిద కొచ్చాను.

రెండు నిమిషాల్లో రైలువచ్చి స్లాట్ ఫామ్మిద అగింది.

నా కళ్ళు ఆత్రంగా రుక్మిణికోసం వెతికాయి.

“పద్మా!”

ముందుకు చూశాను. సెకండ్ క్లాస్ కంపార్ట్మెంటు దిగి నూత్ కేసుతో నిలుచున్నది రుక్మిణి. సంతోషంతో రుక్మిణి నైపుగా నడిచాను. ఎంత చూర్పు! బహుశేనుకోవడంవల్ల మనిషి పూర్తిగా మారి నట్లు కనిపించింది నాకు.

“చాలా మారిపోయావు గుక్కూ!”

రుక్మిణి చేతిని నా చేతిలోకి ఆప్యాయంగా తీసుకుంటూ అన్నాను.

“నీ కన్నా నా?”

“నేనురానా? కాస్త లావెక్కా ననుకో!”

“నేనూ కాస్త చిక్కాననుకో!”

యిద్దరం నవ్వాము.

“ఏమిటి విశేషాలు? ఆ వుత్తరమేమిటి? మాడలి పోయాను సుమా?”

రుక్మిణి ఓ తుణుం నాకేసి చూసి చూపు ఇంకోకవైపు తిప్పుకుంది.

రుక్మిణి చెప్పింది నిజం! కలల్లో తేలిపోతున్న ఆ కళ్ళు ఇప్పుడు బాధతో బురుగుతో వారిపోతున్నాయి. పచ్చని ఒంటిరంగు కాస్త నలుపు తిరిగింది. నల్లని జాట్టులో అక్కడొకటి అక్కడొకటి తెల్లని వెంట్రుక కనిపిస్తుంది.

“ఏమిటలా చూస్తావ్? మింగేస్తావా?” నేను నవ్వి బయటకు దారితీశాను. వాకిట్లోనే చిరునవ్వుతో స్వాగతం చెప్పింది అక్కయ్య.

“చాలా మా రావు సుమా!”

కాఫీ కప్పులు తేబిలుమీద పెద్దూ అంది అక్కయ్య.

“మార్పు సహజమే గదండీ!”

పేలగా నవ్వి అంది రుక్మిణి.

రుక్మిణి కంఠంలోని బాధలసుడులు నా గుండెల్ని బద్దలు చేశాయి.

“ముందు కాఫీ తీసుకో రుక్కూ! తర్వాత మాట్లాడుకోవచ్చు”

కాఫీ కప్పు చేతిలోకి తీసుకుంటూ అన్నాను. అక్కయ్య నే తెచ్చిన ప్రతిక తిరిగేస్తూ రుక్మిణిని పరీక్షగా చూసింది. ఆ పరిశీలన పరీక్షకు రుక్మిణి కాస్త విసుక్కున్నట్టే కనిపించింది.

“రమా! లేపటినించి ఓ అరకప్పు కాఫీగా ఓ అరకప్పు ‘ఆశావాదాన్నీ’ కలిపి యిస్తుండు! లేకుంటే రుక్మిణి యిప్పుడిప్పుడే కోలుకొనేట్లు కనిపించడంలేదు!” అక్కయ్యదృష్టిని నావైపు తిప్పుకొనేందుగ్గాను అన్నాను.

అక్కయ్య నవ్వి తలూపింది.

“హావం! ఎన్నాళ్ళకో కలుసుకున్నాగు ప్రాణ స్నేహితులు! మాట్లాడుకోండి! వంట ఎంతవరకయిందో చూసాస్తా” అంటూ లోపలికెళ్ళింది.

“రుక్కూ!”

“ఊ...”

“మాడు. ఎమ్. ఎ. ఎమ్. ఇడి. పూర్తిచేశావు. ప్రిన్సిపాల్ గా పని చేస్తున్నావు. నలుగురు యార్షర్స్ చెందేటటువంటి స్థానంలో యీగోజున్నావు. ప్రపంచం లోని నిరాశంతా నిన్ను దహించి వెయ్యివలసినంత

రంగుటద్దలు

అవసరమేమొచ్చింది గుక్కా? పాలిపోయిన రుక్మిణి ముఖంకేసి చూస్తూ అన్నాను.

“నా నిరాశా నిస్పృహలకు జీవిత వైరాగ్యానికి కారణాలు చెప్పమంటే నాచేతికొడు పద్మా! బహుశః నా చిరువే ఇంగు క్కొరణమేమో!”

కిటికిలోనుండి ఎటో సుదూర లోకాల్లోనికి చూస్తూ అంది రుక్మిణి.

నేను గతుక్కుమన్నాను.

నాకిట్లో బూట్లు చప్పుడయింది.

“మాశ్రీవాదు గుక్కా!”

“నమస్తే!”

“ఈవిడ తెలుసుగా?”

“తెలిక పోవడమేంటి? నీ డియరెస్టు ఫ్రెండ్! రుక్మిణి గారు... కాలేజీలో స్ట్రీనిస్ పాలాగా పని చేస్తున్నారు. ప్రమాణం కులాసాగా సాగిందండీ!” నవ్వుతూ రుక్మిణివైపు చూసి అన్నారు.

రుక్మిణి తిలపింది.

నాకు నవ్వొచ్చింది.

“మీ కథలు రెండుమాడు దదివాను. ఇంకొస్త పరిశ్రమ చేస్తే కథారచయితగా బాగా రాణించాలరు.”

బూట్లు విప్పకుంటూ అన్నారాయన.

“శ్రమ పడాలని లేదు.” నిరాశాగానం రుక్మిణి కంఠంలోనుండి లీలగా వినిపించింది. ఆయన తిరిగి అశ్చర్యంగా రుక్మిణి ముఖంలోకి చూసి మళ్ళీ బూట్లు విప్పకోసాగారు.

లోపలికెళ్ళి కాఫీ తెచ్చి బేబిలుమీద పెట్టాను.

కాఫీ త్రాగి బాట్ తీసుకొని ఓ గంటలో వస్తానంటూ బైటకెళ్ళారు.

అక్కయ్యవచ్చి రుక్మిణి కెదురుగా కుర్చీలో కూర్చుంది.

తన అర్థంలేని ప్రశ్నలతో రుక్మిణి మనసును బాధ పెడుతుండేమోనని నాగుండె దిడదడలాడుతూంది. “ఏం మాట్లాడాలో... ఎలా మాట్లాడాలో తెలిక కొండల్లోకి వెళ్తున్న నూరుగినివైపునూ కిటికీదగ్గరే నిల్చున్నాను.

కానిరాగం తీసుకుంటూ రత్తి లోపలికొచ్చి- ఒళ్ళోఉన్న సన్నజాజిపూలు బేబిలుమీద గుమ్మరించింది.

“ఇంత అలస్యమైందే? యిప్పటిదాకా ఏం చేస్తున్నావ్?” అక్కయ్య గిద్దించింది.

“రికార్డులు పెడుతుంటే గింటున్నాను. కొత్త కొత్త పాటలు! మొన్న నునం వెళ్ళేదమ్మగోదూ!.. కొత్తసినిమా...” రత్తి ఉత్సాహంతో చెప్పుకుపోతూంది.

“చాల్లే! కాఫీగ్లాసులు వేసున్నాయి. ఎళ్ళి తోము.”

రత్తి తమాషాగా నవ్వుకుంటూ లోపలికి పరిగెత్తింది.

“రత్తిని చూస్తుంటే నాకు అనూయ కలుగుతూంది. ఎంత సంతోషంగా ఉంది!”

బగువుగా నిట్టూర్చి అంది రుక్మిణి.

“నిన్ను మటుకు అంత సంతోషంగా నవ గుండె వదెన్నాగు?”

అక్కయ్య నవ్వుతూ అంది.

“ఎలావుండెను? తెచ్చి పెట్టుకున్న సంతోషం ఎంతసేపుంటుంది?”

నేను మెల్లిగావెళ్ళి రుక్మిణిప్రక్కగా కూర్చున్నాను. అక్కయ్య దారంతెచ్చి పూలు అల్లుతూంది. రుక్మిణి ఫ్లవర్ వాజ్ వేపు పరితూగా చూస్తూంది.

“పిచ్చిపిచ్చి పూహల్లో మనసు పాడుచేసుకోకు గుక్కా!” రుక్మిణి చెయ్యి నాచేతిలోకి తీసుకొని ప్రార్థనాపూర్వకంగా అన్నాను.

రుక్మిణి అవోరకంగా నవ్వింది.

అక్కయ్య పూలు కట్టడం ఆపి రుక్మిణికేసి చూస్తూ—

“రుక్మిణీ! నే నొకమాట చెప్తాను. ఏమనుకోవు గదూ?” అంది.

“అనుకో నేనేముంది? చెప్పండి!”

“నీకు చెప్పేపాటిదాన్ని నేను కాననుకో! నాకు పద్మ ఎలాంటిదో నువ్వు అలాంటిదానివే రుక్మిణీ! అందుకే చెప్పాల్సివుంది. మాడు-మనం చూసే సినిమాల్లాగ-చదివే నవల్లాగ-లేక నువ్వురానే కథల్లాగ నిత్యజీవితం వుండదు రుక్మిణీ!”

రుక్మిణి బొనన్నట్లు తిలపింది.

“ప్రతివ్యక్తికీ కొన్ని ఆదర్శాలుంటాయి. కొదవను. అయితే ఎల్లకాలం నీ ఆశయ సాధన కోసం కలుగుంటూ గడపలేవు.

దురదృష్టవశాత్తూ భూమిదా నడవాలిని వస్తుంది. నీ ఊహాలోకానికి—ఈ లోకానికి మధ్యనున్న అసూతం లాంటి భేదం నన్ను కా కళ్ళముందు కనబడగానే గిజగిజ లాడతావు. ప్రత్యేకంగా కవితాహృదయం కల్గిన నీ బాధ వర్ణనాతీతం! నువ్వంత బాధపడుతున్నావో నాకు తెలుసు రుక్మిణీ!”

అక్కయ్య ఆగి రుక్మిణీ ముఖవైఖరిని గమనించసాగింది. తలవంచుకుని పొడవాటి ప్రేళ్ళతో తేబిలుమీద పిచ్చిగీతలు గిడున్న రుక్మిణి అక్కయ్య మాట్లాడడం ఆవగానే తలెత్తిచూసి—

“ఊ...కానీండి!” అని మళ్ళీ తన పనిలో మునిగిపోయింది. అక్కయ్య నావైపు చూసింది పూర్తిచెయ్యనా అన్నట్లుగా. నేను అంగీకార నూచనగా తలూపాను.

“ఇంట్లో ఎటుకలున్నాయని యింటికి నిప్పు పెట్టుకుంటామా రుక్మిణీ! నీ ఆదర్శ పూరితమైన ఊహాలోకానికి జీవితానికి పోలికలేదని జీవించడమే మానుకోవడం అవివేకంకాదా? నువ్వు కన్నకలలు కదిగిపోయి వుండవచ్చు. నీ ఆశయసాధాలు కూలిపోయి ఉండవచ్చు. మళ్ళీ వినుతూ ఆశయ సాధాలు కట్టుకో...”

“నాలో యింక శక్తిలేదు” తలొంచుకునే గొణి గింది రుక్మిణి.

“రుక్మా! ఏం మాటలవి” నెమ్మదిగా మందలించాను.

“అవును పద్మా! ఈ రోజు నేను బ్రతుకు తున్నానంటే అది అమృతానందం! జీవితంమీద మోజు ఏరోజో తీసిపోయింది” బాధగా అంది రుక్మిణి.

“నీ ఆశలకు, ఆశయాలకు అనుగుణంగా జీవితాన్ని మార్చుకోనేందుకు ప్రయత్నించాలిగానీ.”

“అదీ అయింది” నిట్టార్చి అంది రుక్మిణి.

“రోడ్లంతా గతుకులమయమని ప్రయాణం మానుకుంటామా? ఎన్నో కష్టనష్టాల కోర్పి ప్రయాణం సాగిస్తేనే ఊరు చేరుకొంటాము. రోడ్లు బాగాలేదని అక్కడే కూర్చోవడం పిరికిపందల లక్షణం. నువ్వు హృదయాన్నిచ్చినా కఠినాత్ముడేవడో నిరాకరించి వుండవచ్చు! అంటేనా?”

“లేదు లేదు. అలాంటి తెలివితక్కువ పని నేను చెయ్యలేదు” విసురుగా తలెత్తి అంది రుక్మిణి.

నేను అక్కయ్యవైపు సగర్వంగా చూశాను. తొందరెందుకూ కానేవు ఆనందాన్ని చూసింది అక్కయ్య.

“బహుశః నువ్వు ఊహించుకొన్న నీ కథానాయకుడు ఈ లోకంలో లేకపోవచ్చు.....”

“అంటే?” రుక్మిణిగొంతు తీవ్రంగా వుంది.

నేను కంగారుగా అక్కయ్య ముఖంలోకి చూశాను.

“అంటే ఏంలేదు. సద్గుణంపన్నుడు కవి, చిత్రకారుడు, గాయకుడు, యింకా యింకా...అంటే మానవలక్షణాలు లేకుండా ఏ దేవతావరప్రసాదమో అయినట్టి వాడు తరచుగా మనకు కనిపించడు”

“ఊ.....అయితే?”

రుక్మిణి పిచ్చిగీతలు గియ్యడం మానేసి అక్కయ్య కేసి ప్రశ్నార్థకంగా చూసింది.

“అంటే నీకథల్లోలాంటి కథానాయకుడు కనిపించక, కనిపించినా అందుబాటులో లేక.....”

“పారపద్యారని చెప్పేందుకు విచారిస్తున్నాను” రుక్మిణిగొంతులో కాశిన్యం కదలాడింది.

“కాదు రుక్మా! నువ్వు కలలుగన్నంతటి మంచి తనం ఈ లోకంలో లేకపోవచ్చు. అలాగని జీవన కుసుమాన్ని చేజిక్కులా నలిపేసుకుంటారా? చదువు కోనే రోజుల్లో అబ్బ! ఎంత చురుగ్గా చలాకీగా తిరుగుతుండేదానివి! అప్పుడు జీవన ప్రవాహమే నీరూపంలో సామ్రాజ్యం—చిందేమో ననుకునేదాన్ని!”

బాధగా అన్నాను.

“ఆరోజులు వేరు పద్మా! నా ఆశయాల కోసమే బ్రతుకుతుండేదాన్ని. పెద్దపెద్ద చదువులు చదివి డిగ్రీలు తీసుకోవాలనీ, లోకాన్నంతా మరమ్మత్తు చేయాలనీ, ఏమో ఏమో అయి పోవాలనీ—ఏవిటో పిచ్చి పిచ్చి ఆలోచనలు..... నా ఆలోచనలకు నాకే నవ్వొచ్చేది...స్వచ్ఛమైన ఆనందాన్ని ఇవ్వలేని ఈ డిగ్రీలు ఎందుకు పద్మా? చెప్తే నమ్మవుగానీ—ఈ రోజు నేను బాధపడేది విచారించేది ఒకే ఒక విషయానికి! ఎందుకు చదువుకున్నానా అని! ఒక్క డిగ్రీ ఎక్కడా అర్థంగాని మనుషులతో, తీరని సమస్యలతో, అందుకోలేని ఆదర్శాలతో జీవితం దుస్తరమై పోతుంది. నేనూ రుక్మిణి

రంగుటద్దలు

లాగ వుంటే!...అబ్బ!...ఎందుకు పుట్టాం? మన జీవనగమ్యమేమిటి? మృత్యువెందు కొస్తుంది? విగ్ధమైన జీవనగమ్యాలను ఏర్పరచడంలో భగవంతుని ఉద్దేశ్యమేంటి? ఆసలు భగవంతుడున్నాడా? వుంటే ఎక్కడుంటాడు? ఎలా వుంటాడు? మన కన్నా పిస్తాడా? ఇలా మనల్ను కీలుబొమ్మల్ని చేసి అడించడంలో ఆతని కానందం కలుతుందా?—ఇలాంటి అర్థాలేని ప్రశ్నలు రత్తి నే లోజన్నా బాధిస్తాయా పద్యో?

రుక్మిణి సజలనయనాలు బాధతో గిలగిల లాడుతున్నాయి.

“రత్తి నే కాదు రుక్మిణీ! అలాంటి అర్థాలేని ప్రశ్నలు నన్నుగూడా బాధించవు. ఇంకా చెప్పాలంటే పద్యను గూడా బాధించవేమో! జీవన ప్రవాహంలో మునిగి రేలే మాకు అలాంటి అర్థాలేని వ్యర్థ ప్రశ్నలను, సమస్యలను గురించి అలోచించేటందుకు సమయమేదీ? నా నలుగురి పిల్లల్ని గురించి అలోచించిన నే నాకు సరిగ్గా సమయంలేదు” సన్నగా నవ్వుతూ అంది అక్కయ్య. అక్కయ్య ప్రేమ చకచకా పూలదండ అల్లేస్తున్నాయి.

రుక్మిణి కిటికీలోనుండి దూరంగావున్న కొండల వైపు చూస్తోంది. బహుశః అక్కయ్య చెప్పిన మాటల్లోని సత్యాన్ని గురించి అలోచిస్తుండేమో. అదేమంచి తరుణమని నేను గొంతు సవరించుకొన్నాను.

“అవును రుక్మా! అక్కయ్య చెప్పింది ఒక విధంగా నిజమే ననిపిస్తుంది. ఏదో ఒక లక్ష్యాన్ని పెట్టుకో! అప్పుడు జీవితంలో ఇంత నిరాశ వుండదు. ఆ గమ్యాన్ని చేరుకోనే పోరాటంలో నిరాశా నిస్సృహలకంతగా తావుండదేమో.”

రుక్మిణి నావైపు ప్రశ్నార్థకంగా చూసింది.

“పెద్దదాన్నో చిన్నదాన్నో చెబుతాను. నా మాటవిని పెళ్ళి చేసుకో! అప్పుడు భర్త, బిడ్డలు, సంసారం, అన్న తాపత్రయం ఏర్పడుతుంది, ఇలాంటి పిచ్చి ఆలోచనలకు నీకు తీరికేవుండదు.”

అక్కయ్య రుక్మిణి ముఖంలోకి చూస్తూ అంది.

“నన్ను మీరెవ్వరూ అర్థంచేసుకోలేదు” గద్గద కంఠంతో అంది రుక్మిణి.

“పోనీ రుక్మా! గొప్ప రచయిత్రివి కావాలని నీ లక్ష్యంగా ఎందుకు పెట్టుకోరాదు?”

“రచయిత్రినా? ఎందుకు? దానివల్ల లాభమేమిటి?”

దానికేం జవాబు చెప్పను? ఓ నిమిషంసేపు నాలుగోడల వంకా చూశాను జవాబు తోచక!

“ఎందుకేమిటి? అందరు ఎందుకు రాస్తారు?” జవాబు చెప్పడం చేతగాక ఎగురు ప్రశ్న వేశాను.

“అందరి సంగతి అటుంచు - నా రచనలవల్ల వీళ్ళేమన్నా మార్తారా? ఎందుకు లేని పోని ప్రయాస పడ్యో?”

“అదే వద్దన్నది. మారరని ఎందుకనుకోవాలి? పోనీ వాళ్ళు మారకున్నా తాత్కాలికంగానన్నా ఆనందాన్నిస్తున్నావుకదా” చిరుకోపంతో అంది అక్కయ్య.

“అర్థం పర్థంలేని ఆ తూణికానందాన్ని ఇచ్చేందుకు నా జీవితాన్ని బలిగా ఇచ్చాలా? ఇంతకు మునుపంలే లేని వుత్సాహాన్ని తెచ్చుకుని ఏవో పిచ్చి గీతలు గిలుకుతుండేదాన్ని. ఇంక రాయదలచుకోలేదు” మోచేతుల్లో తలను దాచుకుని బోవుగా అంది రుక్మిణి.

“పోనీ అర్థం కలదాన్ని - నీ కానందాన్నిచ్చే మరో లక్ష్యాన్ని ఎన్నుకో రుక్మా!” ఆశగా రుక్మిణి కన్నుల్లోకి చూస్తూ అన్నాను.

“ఏముంది? అంతా మిథ్య! జీనికోసం ఇంక నేను ప్రాకులాడలేను పద్యో!” చీకటి తెరలు క్రమ్ముకొంటున్నాయి. నేను లేచి లైటు వేశాను.

అక్కయ్య బాజిదండ్ కట్టడం పూర్తి చేసి యూడు మాలలుగా చేసి నాకోట్ రుక్మిణికోట్ ఇచ్చి తనోకటి ఆసుకుంది.

రత్తి అంటు తోమడం పూర్తిచేసి కూనిరాగం తీసుకుంటూ పోల్తోచ్చింది.

“జెల్లా నమ్మగోరూ!” అంది మా ముగ్గురి వైపు చూస్తూ.

“రత్తీ! ఇలా రా!” రుక్మిణి పిల్చింది.

రత్తి టేబిలు దగ్గరగా వచ్చింది.

“ఈ పూలు పెట్టుకో.”

“నేనిస్తా నవ్వు పెట్టుకో రుక్మిణీ!” అంది అక్కయ్య.

“కాను. ఇవి రత్తి తల్లీ వుంటే, రత్తి లాగ కిలకిల నవ్వుతాయి. పెట్టుకో రత్తీ!”

రత్తి నా వైపు చూసింది.

“తీసుకో” నవ్వుతూ అన్నాను.

రత్తి పూలు తీసుకుని ఛంకున లేడి పిల్లలా పారి పోయింది!

రుక్మిణి కన్నార్పకుండా రత్తిపోయినవైపే చూస్తూంది.

“సంతోషంగా వుండాలన్నా పెట్టిపుట్టాలి పద్మా! కాదంటూవా?” సాలోచనగా అంది రుక్మిణి.

నే తలుాపకుండా వుండలేకపోయాను.

3

ఓ వారం రోజులు గడిచిపోయాయి. అక్కయ్య ఎవలేని వుత్సాహంగానీ, నా నిరంతర బోధనలు గానీ రుక్మిణిని వీసమంతయినా మాగ్గులేక పోయాయి. రుక్మిణి పరధ్యానాన్ని మగోవిధంగా భావించి వారప్పుడప్పుడూ తమాషగా విసున్నా అన్నా, రుక్మిణి ఏం పట్టించుకునేది గాదు. సన్నగా నవ్వి ఎటో చూస్తూ వుండిపోయేది. రుక్మిణి యింక మారిదేమోనన్న ఆలోచన కలగగానే—నిలువెల్లా కంపించి పోయేదాన్ని.

ఓరోజు మధ్యాహ్నం కాఫీ తీసుకొనే సమయంలో రుక్మిణికి తెలిగ్రామొచ్చింది.

“మదర్ సీరియస్! స్టార్ట్ యిమిడియేట్ లీ” అని వుంది.

“నెళ్ళాలి” కన్నీటి పొరగుండా నావైపు చూసి అంది.

“ఇప్పుడెలా వెర్త్వ? ఏ బండి లేజ్” ఆశ్రంగా అన్నాను.

“వేకువన నాలుగంటల కోబండి వుంది. దాని కెళ్ళాల్సిందే” అంది అక్కయ్య.

“బయల్దేలేటప్పుడు అమ్మకేనున్నా జబ్బుగా వుందా?”

“లేదు, అప్పుడప్పుడూ గుండెనొప్పి అంటుంది”

గదిలోకి వెళ్ళి తన బట్టలన్నీ సర్దుకునిబయల్దేరింది.

“గుక్కా! ఏమిటి? ఇప్పుడెలా వెర్త్వ? ఏ బండి లేదు” వచ్చే ఏడుపును మింగి అన్నాను.

“అలాగా” రుక్మిణిచూపులుపిచ్చిగా వున్నాయి.

అక్కయ్య చిత్రింగా నాకేసి కళ్ళల్లోకిచూసింది.

“ఉదయం ఇద్దరం వెళ్దాం. నేనూ పస్తాగా” అతి కష్టమొద రుక్మిణి నెలాగో ఆప గలిగాను.

ఏ అవరరాత్రి, నూట్ కను చేతబట్టుకొని వెళ్తుండేమోనని ఆ రాత్రంతా రుక్మిణికి కాపలా కాళాను. ఎంతసేపు బ్రతిగూలినా పండుకోలేదు. ఆకాళంలోని నక్షత్రాలవంక చూస్తూ కిటికీదగ్గర నిలుచింది.

ఆ రాత్రంతా ఇద్దరం జాగరం చేశాం. అక్కయ్య వద్దనడం చేత నేను రుక్మిణితో వెళ్ళలేక పోయాను.

రావడం లేదేమని రుక్మిణి అడగనూ లేదు.

ఇద్దరం కలిసి స్టేషను కెళ్ళాము.

“వెళ్ళగానే అమ్మ కెలా వుండేది జాబురాయి” అన్నాను. రైలుకూతలో రుక్మిణి జవాబు వినిపించలేదు.

రుక్మిణిని తీసుకొని రైలు మెల్లిగా కదిలి పోయింది.

4

రుక్మిణి వెళ్ళి నెలరోజు లయిపోయింది. ప్రతి రోజూ రుక్మిణి దగ్గర్నించి జాబుకోసం ఎదురు చూడేమే! జాబు వ్రాపేవిషయంలో రుక్మిణి ఎంత సోయగో తెలిసినా జాబుకోసం ఎదురు చూడకుండా వుండలేకపోయాను. పోస్టుమన్ వుత్తరం లేదని చెప్పే అతనిమీద కలిగే కోపం అంతా యంతా కాదు! ఓ అరగంటసేపు కుర్చీలో కూర్చుని ఆ కోపాన్నంతా మెల్లిగా రుక్మిణిమీదకు మళ్ళించేదాన్ని! నేను చిరాగ్గా వుండడంచూసి అక్కయ్య నవ్వుకునేది. ఇక రుక్మిణి దగ్గరనుండి వుత్తరంరాదని ఆశ నిరాశ చేసు కొన్నాను. తర్వాత పదిరోజులకు ఓ రోజు నే నతన్ని అడక్కపోయినా పోస్టుమన్ వుత్తరం తెచ్చి నా చేతిలో పెట్టాడు. కవరుచింపి ఆశ్రంగా జాబు చదివాను. డియర్ పద్మా!

రాత్రి ఆకాళంలోని చుక్కల్ని లెక్క పెడు కుంటే ఎందుకనో చటుక్కున నువ్వు సర్దుకొచ్చావు. ఉదయాన్నే ఈ జాబు రాస్తున్నాను. అమ్మ ఈ లోకాన్ని విడిచిపెట్టి వెళ్ళిపోయింది పద్మా! కాగితం వువ్వలంటే ఈ జీవితం నన్నా కర్షించలేకపోయింది. ఈ రోజు నేను బుద్ధగయలో వున్నానంటే నువ్వు ఆశ్చర్య పడవనుకుంటూ పద్మా! జీవితంలో ప్రళంతత

రంగుటద్దాలు

అంటే ఏమిటో నాకి రోజు తెలుస్తూంది. నీ ఆసురా
గాన్ని ఆప్యాయతని ఏ రోజు మర్చిపోలేను.
సెలవు.

‘రుక్మ’

చదివింది అర్థంకొక మళ్ళీ మళ్ళీ చదువు
కున్నాను. నాకు తెలియకుండానే కళ్ళు చెమ్మ
గిల్లాయి. పెరట్లో మల్లెమొగ్గలు కోస్తున్న అక్కయ్య
దగ్గరకు పరిగెత్తాను.

“ఏమిటి పద్మా?”

“రుక్మ బుద్ధిగయకు వెళ్ళిపోయిందట!”

“కవర్! నే నేనాడో చెప్పాను. పిరికిపాలు
జాస్తని...”

“పాపం! వాళ్ళమ్మ పోయిందట.”

“బహుశా రుక్మిణి ఆ సంఘటనకొసమే ఎదురు
చూస్తున్నదేమో!”

అగోరకంగా నవ్వింది అక్కయ్య నాకు
అక్కయ్యమీద ఎక్కడలేని అసహ్యం వేసింది.

“రమా! నోటికేమాటాస్తే అది మాట్లాడ మేనా?”

“సరేండి! ఇంతకూ తమరనే దేమిటి? రుక్మిణి
చేసినపని మంచిదంటారా? ఒక్కో మల్లెమొగ్గే
తుంపుతూ మెల్లగా అంది.

అక్కయ్య కంఠంలో క్యంక్యం వుట్టిపడు
తూంది.

“ఎన్ని జన్మాల సంస్కారాల ఫలితమో
కాకుంటే అలా ఈ వ్యామోహాలనుండి తప్పించుకొని
నువ్వు, నేనూ పొమ్మంటే పోగలమా?”

నా గుండెల్లో గూడుకట్టుకొన్న విహ్యాభౌవం
గొంతులోకి ఎగదట్టింది.

“వ్వు! మరే! ఇంతకూ ఏమంటావ్? నువ్వు
నీ రుక్మదగ్గరకు వెళ్తానంటావా? పూలుకోయడం అపి
జవాబుకోసం నా ముఖంలోకి పరిశీలనగా చూసింది.

“వెళ్ళగలిగే శక్తి నాలోవుంటే అలా అంటా
వేమిటి? చెప్పానుగా నువ్వు, నేనూ పోవాలను
కున్నా మనలోని బలహీనతలు అడుగు ముంగుడువెయ్య
నివ్వవు. వాటిని జయించి పోయే శక్తి మనకులేదు.
రుక్మిణిలోని మహత్తర శక్తిని నువ్వు గుర్తించలేక
పోయినా నేను గుర్తించగలను రమా! భగవంతుడు
నాకా శక్తి ఇచ్చాడు.” చివరి వాక్యం నొక్కి
నొక్కి పలికాను.

“ఏమిటా మహత్తర శక్తి? పిరికి తనానికి మహా
పర్యాయపదం! తనవూహ లోకానికి విగ్రహంగా
వుందనేగా—ఈ పరిసరాల్లో నుండి పారిపోవడం.
అర్థంపర్థం లేని ఆ అమరత్వానికన్నా అందుకో
గల్గిన ఈ మానసత్వం లోనే నాకు మహదానందం లభి
స్తుంది. నేను రుక్మిణిలాంటి పిరికిపందను కాదు. వెళ్ళ
గలిగితే నువ్వు వెళ్ళు” అని పూలసజ్జను పూపుకుంటూ
విసురుగా లోపలికి వెళ్ళింది అక్కయ్య.

ఈ ప్రపంచం మా ముగ్గురికి మూడు విధాలుగా
కనిపిస్తోంది. తెలుగుపండిట్ అటుండే వారు. జన్మ
జన్మాలుగా సంపాదించిన సంస్కార మంతా దైవదత్త
మయిన ప్రసాదితమైన రంగుటద్దంలాంటిది. దాన్నో
నుండి వివక్షువును చూసినా అదే రంగులో కనిపిస్తుం
దట! అంటేగావోలు! అక్కయ్యని, రుక్మిణి,
ప్రక్కప్రక్కన బెట్టి పోల్చుకుంటూ ఓ అరగంట సేపు
అలాగే మల్లె పందిరికింది నిలబడ్డాను! అంటే ఆతర్వాత
ప్రవహిస్తున్న జీవనవాహిని ఉద్భవంగా నన్ను
ముంచెత్తింది!

ఆధునిక భాషాశాస్త్రము: తులనాత్మక పద్ధతి

శ్రీ పి. యస్. సుబ్రహ్మణ్యం

ఆధునిక భాషాశాస్త్రము పాశ్చాత్య పండితుల కృషితో సర్వతోముఖాభివృద్ధి నొందినది. 1 మానవుల స్యాభిప్రాయా వేదనకు సాగకతిమయైన కరణము భాష. అది యభిప్రాయా వేదన కల్లుపకరించును? ఒక భాషలోని వర్ణము లెట్టివి? పదము లెట్టివి? వానికా భాషలోగల పరస్పర సంబంధమెట్టిది? ఒక భాష మూల స్వరూప మెట్లుండెడిది? దాని కితరభాషలతో నెట్టి సన్నిహిత సంబంధముగలదు? అది యనాది కాలమునుండియు నెట్టి పరిణతులను బొంది ప్రస్తుత కాలపు భాషగా రూపొందెను?—అను నిట్టి విషయములనుగూర్చి చర్చించుటయే భాషాశాస్త్ర ప్రయోజనము. ప్రయోజన భిన్నతనుబట్టి భాషాశాస్త్రము నంతటిని మూడు ముఖ్యభాగములుగా శాస్త్రజ్ఞులు విభజించిరి. ఒక కాలమునందలి యొక భాషలోని వర్ణములనుగూర్చియు, బ్రకృతి ప్రత్యయములను గూర్చియు, వాక్యోంశములగు పదముల పరస్పర సంబంధమును గూర్చియు వివరించునది వర్ణనాత్మక భాషాశాస్త్రము (Descriptive Linguistics). ఒక భాష యే భిన్న కాలములలో నెట్టి పరిణతులను బొందెనను విషయమునుగూర్చి చర్చించునది చారిత్రక భాషాశాస్త్రము (Historical Linguistics). ఒక భాష కుబుంబమునకే చెందిన కొన్ని భాషలను పరస్పరము పోల్చి వాని మూల భాషాస్వరూపమును నిర్ణయించి ప్రత్యేకముగా వాని పరిణామదశలను నిరూపించునది తులనాత్మక భాషాశాస్త్రము (Comparative Linguistics).

ఈ తృతీయ భాషాశాస్త్ర విభాగమునుగూర్చియు నందుపయు క్తములగు పద్ధతులను గూర్చియు సవిస్తరముగఁ జర్చించుటయే ప్రస్తుత వ్యాసప్రయోజనము.

పైనఁ జెప్పిన విషయగఁ దులనాత్మక భాషాశాస్త్రముకే భాషాకుటుంబమునకే చెందిన వివిధభాషల పరస్పర సంబంధమును గూర్చి చర్చించును. కొన్ని భాష లొకే భాష కుటుంబమునకుఁ జేందినవని నిర్ణయించుటకు రెండు ముఖ్యములగు నాధారము లుండ

వలెను. అందు మొదటిది—ఆ భాషలలో సర్థమునందును వర్ణసమాహమునందును నెక్కుడు సాదృశ్యముగల సమానపదములు (Cognates) బహుళముగా నుండుట. 2 అట్టి పదములు బహుళముగా నుండుటయేకాక యవి మానవునకు నిత్యావసరములగు వస్తువులు, జీవాభాగములు, వృక్షములు, పశుపక్ష్యాదులు, సర్వసామాన్య క్రియలు మొదలగువానిని బోధించునవి యైనచో నిట్టివి

1. ఈ వ్యాసమునకుఁ బ్రధానాధారములైన యాంగ్ల గ్రంథములు, వ్యాసములు :—

1, Leonard Bloomfield, "Language" chap. 18, 1933.

2. Edward sapir, "Language" 1921.

3. H. M. Hoenigswald, "Sound change and Linguistic structure" Language Vol 22.

4. H. M. Hoenigswald, "The principle step in comparative grammar" Language Vol 26.

5. G. Bonfante, "On reconstruction and Linguistic method" Vol. 1,

2. ఇట్టి పదములలో సర్థమునందును, వర్ణములందును సంపూర్ణ సాదృశ్య ముండనక్కరలేదు. ఒక భాషలో సర్థవివరినామ ప్రక్రియవలన సర్థమునందు మార్పుగలుగుటకు వీలుండును. ఉదాహరణకు సంస్కృతములోనుగల 'విద' ధాతువును గైకొనవచ్చును. దీనికి లాటినులో 'జూచుట' యనియు సంతృప్తములో 'తెలిసికొనుట' యనియు సర్థములు గలవు. ఈ యర్థములు పరస్పర భిన్నములైనను వానిలో సాదృశ్యముండుటచే నీపదములొకే మూలరూపమునుండి యుద్భవించినవని విశ్వసింపవచ్చును. అట్లే యిట్టి పదములలోని వర్ణములన్నియుఁ గూడ సమానముగా నుండనక్కరలేదు. విలయనఁ గారెండు సోదరభాషలలోని సమాన పదములలో భేదించు వర్ణముల చిత్రిత కనుగొనుటయే కదా తులనాత్మక భాషాశాస్త్ర ప్రయోజనము.

అధునిక భాషాశాస్త్రము : తులనాత్మక పద్ధతి

సాధారణముగా వేటొకభాషనుండి యెరుపు తెచ్చి కొనఁబడవు గనుక నాభాషల యొకకుటుంబత నివి స్థిర పఱువఁజాలును. దీనికన్న ముఖ్యమైన రెండవ యాధారము, ఆ భాషలలోఁ గ్రియారూపములు, నామ రూపములు, విశేషణములు మొదలగువాని నిర్మాణమునందు సామ్యముండుట. ఈ యాధారమే యొకభాష యేభాషా కుటుంబమునకుఁ జెందినదియు నిదమిత్తముగా నిర్ణయింపఁ గలదు. విలయనఁగా భిన్నభాషా కుటుంబములకుఁ జెంది ఛాగోళి కముగా సన్నిహితముగానుండు రెండుభాష లొక దానినుండి మఱియొకటి శబ్దములనే గ్రహించునుగాని యన్యభాషలోని పద నిర్మాణమునందలి పద్ధతులను గ్రహించుట యరుదు. ఈ విషయమును నిరూపించుటకై యుదాహరణమునకు ద్రావిడభాషలను సంస్కృతమును గైకొందము. ద్రావిడభాషలను తమిళము, మళయాళము, తెలుగు మొదలగు వానిలోనికి సంస్కృత శబ్దములు వేలకు వేలు వచ్చి చేరినవి. అయినను ద్రావిడ భాషలలోఁ గ్రియానిర్మాణము, నామవాచక నిర్మాణము మొదలగువాని పద్ధతులయందు దించుకయు మార్పు కలుగలేను. ద్రావిడభాష లన్నిటిలో వ్యతిరేకార్థమును జెప్పట కొక ప్రత్యేక క్రియారూప ముపయుక్త మగును. ఉదా. తి. కాణేన; తె. చూడను, మొ. ఇట్టి వ్యతిరేకార్థక క్రియారూపములు సంస్కృతములోఁ గాని మఱియే ఇండో-యూరపియను భాషలలోఁ గాని లేవు. ఆ భాషలలో సాధారణ క్రియారూప మున కొక వ్యతిరేకార్థక శబ్దమును జేర్చుటచేతనే వ్యతిరేకార్థము చెప్పఁబడును. ఉ. సం. 'న పశ్యామి' మొ. తత్సమ తద్భవశబ్ద బాహుళ్యమువలనఁ గలిగిన ద్రావిడభాషలను సంస్కృత జన్యములే యను నపోహను దొలఁగించుటకీ వ్యతిరేక క్రియారూపములవంటి ద్రావిడభాషా విశిష్ట పదనిర్మాణము లత్యంతోపయోగులుకదా!

కొన్నిభాష లొకే భాషా కుటుంబమునకుఁ జెందినవనుటలో నుద్దేశ మా భాషలన్నియు నత్యంత ప్రాచీనకాలమున నొకభాషగానే యుండిన వనుటయే. ఇట్టిభాష నే మూలభాష (Proto-language) అందురు. ప్రపంచభాష లన్నిటిలోఁ గొన్నిభాషలకే యీ మూలభాషలు గ్రంథములై లభ్యము లగుచున్నవి. ఉత్తర హిందూస్తాన భాషలగు హిందీ, అస్సామీ, మతాళి, ఒరియా మొదలగు భాషలకు

మూలభాషయగు సంస్కృతభాష సర్వవిదితము. అట్లే ఇటాలియను, ఫ్రెంచి, స్పానిషు మొదలగు భాషల మూలభాషయగు లాటినుభాష నేఁనును గ్రంథస్థమై లభ్యమగుచున్నది. కాని తమిళము, మళయాళము, కన్నడము, తెలుగు మొదలగు ద్రావిడభాషలకు మాత్రము వాని మూలభాషను గుఱించి తెలుపు గ్రంథాద్యాధారములు లేవు. అట్లే సంస్కృతము, లాటిను, గ్రీకు మొదలగు నిండో-యూరపియను భాషల మూలభాష స్వరూపమునుచెలుపు నాధారములును నిపుడు లభ్యములు కావు. అయిన నిట్టి భాషలను బరస్పరము తులనాత్మక పద్ధతి సాహాయ్యమునఁ బోల్చి వాని మూలభాషల స్వరూపమును వీలైవంతవరకు భాషా శాస్త్రజ్ఞు లెఱుంగఁ గలుగుచున్నారు. మూలభాషలు లభ్యములగు నధునాతన భాషలలో నీ పద్ధతి సుపయోగించుట వలన గలిగిన ఫలితములు సత్యములని తెలియుటచే మూల భాషలు లభ్యములుకాని సోదరభాషలలోఁగూడఁ దన్మూలభాషా స్వభావ జ్ఞానమున కిది పరమ సాధనమని శాస్త్రజ్ఞులు నమ్ముచున్నారు. ఈ తులనాత్మక భాషా శాస్త్ర భాగమునందువయుక్తములగు పద్ధతులనుగూర్చి చర్చించుటకు ముందుగా నొక భాష భిన్నభాషలుగా మాటుటకు హేతువెద్ది? ఈ మార్పులలో నేదియైన క్రమము గలదా? లేదా? అను విషయములను గూర్చి యించుక పరిశీలింతము.

ఏ భాషయైనను జాలయిందిచే వ్యవహరింపఁ బడున గాన నది యొకకాలమునందైన నొకేవిధముగా నుండదు. మఱియు నొక భాషను మాటాడువారు వికాల భూభాగము నాక్రమించికొని యున్నచో నా భాషలోనే యీ పద్ధతులు గల మాండలికములు తలలెత్తును. కావున భాషాసహజములగు మాండలికములు మూల భాషలోను నుండెడివని మన మంగీకరింపవచ్చును. కాలక్రమమున నొక మూలభాషను వ్యవహరించువారి సంఖ్య యభివృద్ధి నొంది వారు కొన్ని తెగలై దూర ప్రదేశములకు వలస పోఁగాఁ బూర్వ ప్రధానములై యున్న మాండలిక భేదములే యపుడు ప్రధానములుగా వృద్ధి నొందుటచేతనే కొక మఱి కొన్ని క్రొత్త పరిణామములు గూడ వారివారి భాషలలోఁ బ్రత్యేకముగా గలుగుటచేత గూడ వారిభాషలు పరస్పర భిన్నములుగా మాఱిపోవును. అయిన నొకభాష భిన్నభాషలుగా మాఱునప్పు డది నియమరహితముగా మాఱునని తలఁపరాదు. కొన్ని భాషలు మూలభాషా స్థితినుండి భిన్నములుగా రూపొందునప్పు డొక్కొక్క భాష

యొక్కొక్క పరిణామక్రమము నవలంబించి చూయును. ఒకపరిణామక్రమమునే డ్రాఫ్ట్ మన (Drift) అందుగా భాషా పరిణామక్రమమును (Drift) కూర్చి (Edward Sapir) చెప్పిన యీ క్రింది వాక్యములు మన ప్రస్తుత విషయమున కనుసంధింపఁ దగినవి.

“భాషా పరిణామక్రమమున కొక నియమితిమైన కూర్చుండును. ఒకే నిర్దిష్టమార్గము ననుసరించు కొన్ని పరిణామముల సమాహారము మాత్రమే యొకభాష పరిణామక్రమమగును. ఒక భాషలోని పరిణామక్రమము తద్భాషా వ్యవహారముల వారికే డెలియకుండునే యప్రయత్నిముగాఁ బ్రాధాన్య మిచ్చిన తుల్యములైన కొన్ని మాన్యుల స్వరూపమున నుండును. ఒక భాషలోని పరిణామక్రమపు మార్గము వాభాష ప్రాచీన చరిత్రను బట్టి స్థూలముగా నూహింపవచ్చును. ఒక భాష పరిణామక్రమమున కనుగుణమైన యొక కొత్తమాన్యు మొదటఁ జాలకొలమునకుఁ గొద్దిమిది యప్రధానములైన జనుల క్యవహారములోనే వారి ప్రత్యేకతగా నుండి యున్నను గాలక్రమమున నది యాభాషయంతటికే వ్యాపించును.”

ఈ పైవాక్యములనుబట్టి యొక భాషలోఁ బ్రాచీనకాలమునుండియు వచ్చు పరిణామములన్నియు నొకేపద్ధతిలో నుండునని తెలియుచున్నది. కావున మూలభాషలోని యొకవర్గ మగ్నాచ్చీనభాషలలో మాత్రనయెడల నొక్కొక్క భాషలో నొక్కొక్క వర్గముగానే మాటునుగాని యొక భాషలోనే యది రెండు విధములుగా మాటును. రెండు సోదరభాషలలో నర్ధవర్గ సామ్యముగల పదములలోని వర్ణములసంబంధము సత్యముగా నుండుట కిదియే హేతువు. ఇట్లు ప్రతి భాషయు నొక ప్రత్యేక నియమమునకుఁ గట్టువడి మాటునుండుటచేతనే యగ్నాచ్చీనభాషలపైఁ గుల నాత్మిక పద్ధతులఁ బ్రయోగించి వాని మూలభాషా స్వరూపమును భాషాశాస్త్రజ్ఞు లూహింపఁజూచుచున్నాఁడు. భాషలు మాటులలో నొక క్రమమే లేని యెడల వాని మూలరూపమిదియని నిర్ణయించుటయే దుష్కరముగదా! ఇక నీ మూలభాషాస్వభావా శ్లేషమున కుపయోగించు తులనాత్మిక భాషాశాస్త్ర పద్ధతులనుగూర్చి చర్చింతము.

మూలభాషా స్వరూప నిర్ణయ పద్ధతి

(Comparative Method)

ఈ మూలభాషా స్వరూప నిర్ణయ పద్ధతిని గొన్ని సోదర భాషలలోని సమానపదములపై నుపయోగించు

ముం దా పదము లన్యభాషాపదములు కొవని నిశ్చయించికొనుట ముఖ్యము. సోదరభాషలలోఁ గూడ నొక భాషను సహజముగాఁ జెందిన పదము లితర భాషలలోని కెరవు తెచ్చికొనఁబడుచుండును. అట్టి పదములను మనము గైకొన్నచో మన సిద్ధాంతము లాభాషల కంతకుఁ బూర్తిగ ననయింప నేరవు. కావున నట్టి పదములను ముందుగాఁ బరిహరించుట యావశ్యకము. సాధారణముగా సామాన్య ధ్వని మాత్రములకు 4 లోంకని పదము లొకభాషలో నున్నప్పుడు వాని నన్యభాషా శబ్దములుగఁ బరిగణించుట పరిపాటి. ఒక భాషలోని యట్టి యన్యభాషాపదములు సాధారణముగ నల్ప సంఖ్యాకములై యుండును.

1. సోదర భాషలలోని సమానపదములలోఁ గుల్యములుగానుండు వర్ణములన్నియు మూలభాషలో నుండియుండు ననుట మూలభాషా స్వరూప నిర్ణయ పద్ధతిలోని ముఖ్య సూత్రము.

తమిళము	మళయాళము	కన్నడము	తెనుగు
కణ్	కణ్	కణ్	కన్ను
కొల్	కొల్	కొల్	కాలు
కట	కటక్క	కడె	కడచు
కేల్	కేల్	కేల్	కేలు
లేటు	లేటుక	లేరు	లేటు

ద్రావిడభాషలనుండి గైకొన్న పై యుదాహరణలలో నాద్యక్షరములను బరిశీలించిన మొదటి మూడు పదములలోను నాద్యక్షరముగ ‘క’ వర్ణ మన్ని భాషలలోను సమానముగ నే యున్నది. అట్లే చికిరి రెండుదా హరణములలోను బదాది వర్ణముగ ‘త’ కొర మన్ని భాషలలోను గలదు. కావున మూల ద్రావిడమునఁగూడ మొదటి మూడు మాటలలోను బదాదిని ‘క’ వర్ణమును దగ్గవారి రెండుమాటలలోఁ బదాదిని ‘త’ వర్ణమే గల

3 Edward Sapir Language P. 155

4. కొన్ని సోదరభాషలలోని సమాన (అర్ధ వర్గ సామ్యముగల) పదములలోని ధ్వనుల పరస్పర సంబంధమును చెల్పు మాత్రములే ధ్వని సూత్రములు. రెండు సోదరభాషలలోని సమాన పదములలోఁ బదాది నొక భాషలో ‘క’ యను ధ్వని యున్నచో రెండవ భాషలో ‘గ’ యను ధ్వని యుండును—ఇట్టివే ధ్వని సూత్రములు.

ఆధునిక భాషాశాస్త్రము : తులనాత్మక పద్ధతి

దనియు నీ నూత్రమువలన మనము చెప్పవచ్చును. ఇట్లు తులనాత్మక పద్ధతిచే నూహింపబడిన మూలభాషా వర్ణములను బడయును నివి యూహింపబడినవేగాని వీనికి గ్రంథాది నిదర్శనములులేవని తెలుపుటకు వీని ముందొక నక్షత్రపు గుర్తు నుంచుదును. ఉదా. * క, * త.

2. ఇంక సోదర భాషలలోని సమాన పదములలో భిన్నములుగా నున్న వర్ణములలో నేది మూలభాషలో నుండెడిదో యూహించు పద్ధతిని గూర్చి చర్చింతము.

కన్నడము	తెలుగు
కనలు	కనలు
కెను	చెను
కీగు	చీగు
చిమ్మ	చిమ్మ

పై నాలుగుదాహరణములలోను సాద్యక్షరములను బరిశీలించిన యెడల మొదటి జంటలోను నాల్గవ జంటలోను సాద్యక్షరములు తుల్యములుగా నున్నవని తెలియును. కావున మూలద్రావిడభాషలోఁ గనలు అనుదాని మూలరూపమునఁ బదాన్ని 'క' కారమే కలదనియు, 'జిమ్మ' అను దాని మూలరూపమునఁ బదాన్ని 'చ' కారమే కలదనియు మనము చెప్పగలము. ఇంక మగ్గనున్న రెండుజంటలలోను గన్నడములో 'క' కారమును తెలుగులో 'చ' కారమును బదాన్ని గానవచ్చుచున్నవి. ఇట్టి చోటుల మూల భాషలోని వర్ణము 'క' కారమా 'చ' కారమా? యను విషయమును నిశ్చయింపవలెను. మొదట మూలభాషలోని వర్ణము 'చ' కారమేయనికొని చూతము. ఇట్లనికొనినయెడల మనమొక్రింది విషయములను జెప్పినట్లుగును. మూలభాషలోని 'చ' కారము తెలుగులో 'చ' కారముగానే యుండును; కన్నడములో నది 'క' కారముగా మాటును. కాని మూలభాషలోని 'చ' కారము కన్నడములో 'చ' కారముగానే యుండునని చివరి జంటవలన మనకుఁ దెలియఁగలదు. (ఇట్టి జంట లింకను గన్నడము తెలుగులో ననేకములు గలవు.) దీనినిబట్టి మగ్గనున్న జంటలలోఁ బదాన్ని 'చ' కారమే మూలమున్నయెడల 'చ' కారము కన్నడములో గొన్ని పదములలో 'చ' కారముగానే యుండుగా మరొకొన్ని పదములలో నది 'క' కారముగా మాటునని చెప్పవలయును. ఇది భాషా పరిణామక్రమమును గూర్చి మనమనికొన్న సిద్ధాంతమునకు విరుద్ధము. మూలభాషాగ్ని యొక భాషలో నొక ధ్వనిగానే పరిణమించును గాని రెండు

ధ్వనులుగా మాటదని కదా మన భాషా పరిణామ క్రమ సిద్ధాంతము. కావున మూలభాషా 'చ' కారము కన్నడములో 'చ' 'క' లుగా గాన నగునటు మన మూల సిద్ధాంతమునకు విరుద్ధము. ఇదియేగాక మూల భాషలోని 'చ' కారము కన్నడములో మగ్గనున్న రెండు జంటలలోను 'క' కారముగా మాటినదనుటవలన వేరొక యనర్థముకూడఁ గలదు. ఒక వర్ణము కేలక్రమమున వేరొక వర్ణముగా మాటుటలో సమీప వర్ణముల ప్రభావము కలిగి యుండును. అనగా నొక వర్ణము సమీప వర్ణము నుచ్చారణ స్థానమునకు మాటుట లేక దానికి సమీపముగా వచ్చుట మొదలగునవి సాధారణముగా బహు భాషలలోఁ గానవచ్చును. అట్టి హేతువును 'చ' కారము 'క' కారముగా మారినదనుటకుఁ జూపలేము. తలవ్యాచ్చుగు 'చ' కారము పదముగా నుండిగాఁ దాలవ్యులు 'చ' కారము కంఠ్యము 'క' కారముగా మాగుటకు హేతువేమి చెప్పగలము? కావున నీ రెండు జంటల మొదట మూలభాషలోనున్న వర్ణము 'చ' కారము కొదని నిరసించి, 'క' కారము మూల మనికొని యవుడు గలుగు ధ్వని పరిణామములను గూర్చి చర్చింతము.

'క' వర్ణ మిందు మూలమున్నచో మూలభాషా 'క' కార మీ రెండు భాషలలోను నట్లేయున్న యదాహరణములు గలవు కదా యను సందేహము పొడవవచ్చును. కాని యా జంటలకును నిట్టి జంటలకును నిండుక భేదము గలదు. మూలభాషా 'క' వర్ణ మీ రెండు భాషలలోను 'క' వర్ణముగానే నిలగినచోటులలోని ప్రక్క యచ్చులు—అ ట, ఉ డ, ఒ ఓ లు మాత్రమే. కన్నడములో 'క' కారముండి తెలుగులో 'చ' కారమున్న యిట్టి జంటలలోని ప్రక్క యచ్చులు—ఇ డ, ఎ వి లు కావున నిట్టిచోటులలో మూలభాషలోని వర్ణము 'క' వర్ణ మునుటకు విశ్చలత తీయుండుదు. పోయినగా నీ మతిమున మూలభాషా 'క' వర్ణము తెలుగులో 'క' 'చ' అను రెండువర్ణములుగా మారినది యున్నను నిట్టి పరిణామభేదము భిన్న పరిస్థితులలో నున్నదిగాని నది యొక్క పరిణామము వంటిదైదు మనమూల సిద్ధాంతమునకు విరుద్ధముగా నుండును. (ప్రస్తుతమే క్రింది మూడవ నూత్రమును జూడఁడు.) ఇంక 'క' కారము 'చ' క' గమగుటకు హేతువును జెప్పియును నలభి మే. కంఠ్యము 'క' కారము తలవ్యాచ్చులు ఇ డ, ఎ

ఏ ల సాన్నిహిత్యముచే దాలవ్య 'చ'కారముగా మారిననుటకు విప్లవతత్వమేమి? ఇట్టికారణమును 'చ'కారమే 'క'కారముగా మారిననుటకు జూపద జాలము. ఈ రెండు కారణములనుబట్టి యిట్టిజంటల లోను 'క'కారమే ప్రాచీనవర్ణమని మనము నిశ్చయింప వచ్చును. ఎక్కువ ద్రావిడభాషలలో 'క'కారమే యుండి తమిళము, మళయాళము, తెలుగు—అను నీ మూడు భాషలలోనే యిట్టి సందర్భములలో 'చ'కారము కొనసగనను విషయముగూడ మన యా నిశ్చయమును బలపఱుపగలదు.

3. భిన్న పరిసరములలోనున్న యొకభాషలోని యొకవర్ణమునకు సమానముగా వేరొక సోదరభాషలో రెండు భిన్న వర్ణములను నామూలము మూలభాషలోని యొకవర్ణమునుండియే యుద్భవించినవని చెప్పవలయును. ఇట్టియొక నా మూలభాషా వర్ణమునకు భాషలో నన్ని పరిసరములలోను నొకటిగా నేయున్న వర్ణముననుట స్పష్టము.

తమిళము	తెలుగు
కణువు	కడుగు
నీటిలో	నీడ
పొలుకు	ప్రొద్దు
పొలుత	ప్రోలు

పై యుదాహరణమునను బరిశీలించిన యెడలఁ దమిళములోని 'ఱ' కారమునకు సంబంధించి తెలుగులో మొదటి రెండు జంటలలోను 'డ' కారమును జివరి రెండు జంటలలో రేఖమును గలవని తెలియగలదు. ఈ రెండు రకముల ధ్వని సంబంధములను మనమీ క్రింది విధముగా నేర్పఱుపవచ్చును.

1	అ (త)	2	అ (త)
	డ (తె)		ర (తె)

ఇటుఁ జూపిన రెండు ధ్వని సంబంధములకు మూల ధ్వనులు క్రమముగా 'ఱ' 'ర' లని చెప్పటకు వీలు లేదు. వీలయినఁగా మూల భాషలో * ట వర్ణమేగాని * డ వర్ణము లేదని మన మితరార్థార్థములవలన జెప్పగలము. ఆ * ట వర్ణ పరిణామమునకు మన ప్రస్తుతి విషయమునకు నెట్టి సంబంధమును లేదు. అట్లే మూలభాషలోని 'ర' వర్ణమున్న పరిసరములలోను నీ రెండు భాషలలో 'ర' వర్ణముగానే యుండును. కావున నీ రెండు ధ్వని సంబంధములలోను మూలవర్ణము 'ఱ'

యనఁదగునా లేక యొకదాని మూలవర్ణము 'ఱ' యనియు వేరొకదాని మూలవర్ణమనియు మరియొక భిన్న వర్ణమనియు ననికొనవలయునా యని అలోచింపవలసి యున్నది. పరిశీలించి చూచినయెడల నీ రెండు ధ్వని సంబంధముల పరిసరములను భిన్నములని తెలియగలదు. తమిళములోని 'ఱ' వర్ణమునకు సంబంధించి తెలుగులో 'డ' వర్ణము రెండుచుట్టల మధ్యనే యున్నది; కాని 'ర' వర్ణము మాత్రము తెలుగులో వర్ణవ్యత్యయము వచ్చిన చోటులలో హల్లునకును నచ్చునకును మధ్యనే కొనవచ్చుచున్నది. ఇట్లు తెలుగులోని యీ రెండు పరిణామములను భిన్న పరిసరములలో జరిగినవి, భాషా శాస్త్రములో భిన్న పరిసరములలో నున్న ధ్వని భేదములను గాని, పరిణామ భేదములను గాని భిన్నములుగాఁ గాక యొకటిగానే గైకొనుట పరిపాటి. కావునఁ దెలుగులోని యీ రెండు పరిణామములను నొకటిగానే గ్రహించి యీ రెండు ధ్వని సంబంధములకును మూల వర్ణములు రెండు కొన క్కరలేదు; రెండిటికిని మూల వర్ణము * ఱ యనియే నిశ్చయింతుము.

4. సోదర భాషలలో నొక భాషలోని యొక వర్ణమునకు సంబంధించి వేరొక భాషలో నేమియు లేకున్న నా వర్ణము మూల భాషలో నుండెడిదని చెప్పవలయును.

పరీక్ష	తెలుగు
చీ-	ఈ-(ఇచ్చు)
చిల	నె-[దు] (*ఇల-దు, చూ.తె. ఇల్లె)
చీట్	ఈత
చుట్	ఉప్ప
చేడ్	బిడు
చాకోల్	ఆకలి

పై పదములలోఁ బరీక్ష భాషలోని పదాది చకారమునకు సంబంధించి తెలుగులో నేమియు వర్ణము కొనరాదు, ఇట్టియెటు మూలభాషలోఁ బదాది చకారము లేదనిన యెడలఁ బరీక్ష భాషలో నది నిష్కరణముగా వచ్చినదని చెప్పవలయును. కాని యిట్లుబాదులగు పదముల మొదట నొక చకారముచేటయే భాషా పరిణామములను గానరాదు. కావునఁ బదాది చకారము మూలభాషలో నిట్టి పదములలో నుండెను—అది తెలుగులో లోపించెనని చెప్పవలెను. ఇట్లు కాల

ఆధునిక భాషాశాస్త్రము : తులనాత్మక పద్ధతి

క్రమమున గొన్ని వర్ణములు లోపించుట సర్వ భాషలలోను బ్రసిద్ధమే. కొన్ని మూలద్రావిడ పదములలోని పదాది చిక్కరము తమిళము, మళియాళము మొదలగు దక్షిణ ద్రావిడ భాషలన్నిటిలో లోపించినవియు నదియు తీర సుఖ్యద్రావిడ భాషలలో నిలచియున్న దనియు ద్రావిడ భాషా వేత్తల కండఱకున దెలిసినవిషయమే. (పై చర్చలలో నుదాహరణములిచ్చిన చోటులలో నవి సౌలభ్యముకొఱకు రెండు సోదరభాషల నుండియే గైకొనఁబడినవి. రెండుకన్న నెక్కువ సోదర భాషలనుగూర్చి పరిశీలించునపుడును నీ పద్ధతులే యుపయోగింపఁబడును.

ప్రాక్తన భాషాస్వరూప నిర్ణయ పద్ధతి (Internal Reconstruction)

పైనఁ జెప్పిన తులనాత్మక పద్ధతులన్నియు నొకే భాషా కుటుంబమునకుఁ జెందిన సోదరభాషలలోని సమానపదముల (Cognates) పైఁ ప్రయోగింపఁబడుననుట స్పష్టము. సమానకాలమునందుండిన యొక భాషలోని పదము లాధారముగాఁ గొని యా భాష ప్రాచీన స్థితిని గూడఁ గొంతవఱకు ఖాసించుటకు వేఱొక పద్ధతిగలదు. దీనినే యాంగ్లమున Internal Reconstruction అని యందురు. తెలుఁగులో దీనిని బ్రాక్తన భాషా స్వరూప నిర్ణయపద్ధతి అని కృతవహింపవచ్చును. ఇంతకుఁ బూర్వము చెప్పిన పద్ధతులు కొన్ని భాషల మూలభాష స్వభావమును నిర్ణయించుట కుపయోగించును; ఈ పద్ధతి యొక భాష పైననే ప్రయోగింపఁబడును గాన నిది యా భాష ప్రాక్తన స్వరూపమును మాత్రమే నిర్ణయింపఁగలదు. ఈ ప్రాక్తనభాషా స్వరూప నిర్ణయ పద్ధతివలన రెండు ముఖ్యములైన ప్రయోజనములు గలవు. ఇది మూలభాషా స్వరూప నిర్ణయ పద్ధతులవలన మనము మూల భాషను గూర్చి యూహించిన విషయములు సత్యములేయని నిర్ధరించుట కుపయోగించును. పూర్వభాషా స్వరూపమును దెలుపు గ్రంథశాసనాద్యాధారములుగాని, సోదర భాషలుగాని లభింపని యొక యధునాతన భాష ప్రాచీనస్థితిని గొంతగా నూహించుటకుఁ గూడ నిది యుపయోగించును.

సోదర భాషలలో శబ్దార్థ సాదృశ్యముగల పదములున్నచే యొక భాషలో నే యొక పదము భిన్న పదములతోడి సంయోగమువలనఁ గొలఁది వర్ణ

ముల మాగ్గులతో భిన్న రూపములతోఁ గన్పట్టవచ్చును. అట్టి యా పదవర్ణ భేదము గల పదములను బరస్పరము పోల్చిచూచి వానియందలి భిన్నవర్ణములకు మూలరూపములను మనము కొన్ని యోచనల నూహింపవచ్చును. అట్టి పదములను గైకొని నపు డర్థ సాదృశ్యమున్నంత మాత్రమున వర్ణ సాదృశ్య తూన్యములైన 'వచ్చు, రా' వంటి పదములను గైకొని రాదు. ఏలయన నట్టివానిలో నొక్కవర్ణమైన సమానముగా లేకపోవుటవలన వాని మూలరూపము లిపద్ధతివలన నూహించుట దుస్సాధముగను. అట్టి పదముల సంబంధమును మనము చారిత్రికముగా నిర్ణయింపలేము.

ఈ ప్రాక్తన భాషాస్వరూప నిర్ణయపద్ధతిని విశదీకరించుటకు ముందు తెలుఁగునుండి యుదాహరణములను గైకొందుము.

మా టు	మా గ్గు
తా రు	తా గ్గు

'మా టు, తా రు' అను రెండు ధాతులలో మొదటి దానిలో శకటరేఫము, రెండవదానిలో సాధురేఫమును గలవు. కాని యిది ప్రేరణార్థక మవర్ణముఁ గూడునపుడు రెంటియందును సాధురేఫమే కాననగుచున్నది. ఇట్టియొక బ్రాక్తనభాషలో నీ ప్రేరణార్థక రూపముల స్వరూపము లూహించుట కవకాశము గలుగుచున్నది. అప్రేరణ రూపములలో నీధాతువులలో 'ట, ర' ల భేదము గలదుగాన దీనినిబట్టి ప్రాక్తన భాషలో ననఁగా దెలుఁగుభాష శాసనాదులలోఁ బ్రయోగింపఁబడుటకుఁ బూర్వము 'మాట్టు' 'తాట్టు' అను ప్రేరణరూపములతోఁ గూడ నీ 'ట, ర' ల భేదముండి యవి యీ క్రిందిరీతిగా నుండెడివని యూహింపవచ్చును. * మాట్టు; * తాట్టు. ఇట్లు కాక యీ రెండిటిలోను బ్రాక్తనభాషలో సాధురేఫమే యున్నదన్నచో నదియొక ధాతువులో నట్లేయుండి రెండవదానిలో శకటరేఫముగ మాటుటకు గారణమును

ఇట్లును నీ తరువాతను బడ శబ్దము 'నుప్తి జస్తం పదమ్' మున సంస్కృతవ్యాకరణ నిర్దిష్టమున నర్థములోఁగాక యద ప్రకృతి ప్రత్యయములు రెండిటికిఁ గూడఁ బర్యాయముగ వాడఁబడినది. పదశబ్దమీ యర్థమున నధునాతన భాషా శాస్త్రములోని Morpheme (అర్థవంతమైన కనిష్ఠ వర్ణ సమూహము) అనుదానికి దుర్లభము కాఁగలదు.

మనము చెప్పలేము. ఇప్పుడు మనముచేసిన ప్రాక్షన రూపనిర్ణయమువలన నీ క్రింది ధ్వని పరిణామ మాత్రమును మనము చెప్పవచ్చును — ప్రేరణార్థక చువర్లము ముందు ధాత్వవయవమును శకలరేఖము సాధురేఖముగా మారును; ధాత్వవయవ సాధురేఖము సాధురేఖముగానే యుండును. దీనినే వేటువిధముగా నిట్లు చెప్పవచ్చును. ప్రాక్ష నాంధ్ర భాషలో ధాతుగతిముగ 'అ' వర్ణము ప్రాచీనాంధ్రములో నచ్చుల మగ్య 'అ' వర్ణముగానే యుండి, ప్రేరణార్థక 'చ' వర్ణము ముందది 'ర' వర్ణముతోఁ గలసిపోవును. ఇట్లోక భాషలోని యొక పదములో రెండు భిన్న పరిసరములలో రెండు భిన్న వర్ణములు కాననకు సేడల వాని మూలస్వరూపమును నిర్ణయించుట కొరెండు పరిసరములలోను నొక వర్ణమే యుండు వేటొకపదముతో దానిని బైవిధముగఁ బోల్చి చూడవలయును. అట్లు పోల్చబడు రెండుపదములలో నేయొక్క పరిసరములోనైన నొకే వర్ణముండు వలెను. (మాటు: మారీ - [చు]) ఈపదములో భిన్న పరిసరములలో 'అ' 'ర' లు కన్పట్టుచున్నవి. వీని మూలరూపము నూహించుటకుఁ ప్రేరణార్థక చువర్లము ముందించుటనే సాధురేఖమేయున్న 'తాడు' అను శబ్దమునుగైకొంటిమి. ఒక భాష పరిణామక్రమమున నొక వర్ణ మొక నియమిత పరిసరములో వేటొక వర్ణముతోఁ గలసినప్పుడీ చరిత్ర నూహించుట కుపయోగించు ప్రాక్షన భాషా స్వరూప నిర్ణయపద్ధతి యిదియే. ఈపద్ధతి వలన మనముచేయు నిశ్చయములను బైతుల నాత్యక్తపద్ధతి గూడ దృఢీకరింపఁ గలదు.

ఈ ప్రాక్షన భాషా స్వరూప నిర్ణయ పద్ధతులలో నింకొక దానిని గూర్చి యెఱుంగుటకు నేటి కాలపుఁ దెనుఁగు నుండి వేటొక యుదాహరణము గైకొందము. గోదావరిజిల్లాలలోని భాషలో 'చాద' యను శబ్దము గలదు. గుంటూరుజిల్లాభాషలో 'నీరుతోడుట' యను వర్ణమున 'చేడు' ధాతువు గలదు. ఈ రెండు మాండలికములలోను 'చాద' కుఁ గట్టు త్రాటికి 'చాన్తాడు' అను వ్యవహారము గలదు. ఇందు 'చేడు' 'చాద' శబ్దములకు సంబంధించి 'చాన్' అను పదము గాన నగుచున్నది. 'చాన్తాడు' అనునది 'చాద + తాడు' అను శబ్దముల సంయోగమువలన నేర్పడినది; కాని యిది వ్యావహారికాంధ్రమునందలి సంఘాతము ములననుసరించి 'చాత్తాడు' అనురూపమున నుండవలెను. (నేటి తెలుఁగున ద + తి వర్ణములు సంధిలోఁ గలియు

నపుడు 'త' గా మారుచుండును. పరిశీలింపుడు: నాది + తప్ప = నాత్తప్ప; * ఊగుతాడు = ఊత్తాడు; రొద + తగ్గింది = రొత్తగ్గింది మొ.) అట్టియెడ 'చాన్తాడు' లో నకార మొక్కడనుండి వచ్చి నది? ఇ- 'న' కారము సాధారణ సంధి నియమములకు వ్యతిరేకముగ నిర్వేతుకముగ నుండియుండదు గానఁ బ్రాక్షన భాషలోని 'చాద' శబ్దములో 'న' కార ముండి యది 'చేడు' యను రీతిని వ్యవహరింపఁ బడెడిదని మనము చెప్పదుము 6 ('చాద' శబ్దములోని ప్రథమాచ్చు ప్రాక్షనభాషలో 'ఏ' కారమేయని 'చేడు' ధాతురూపము నిర్ణయింపఁగలదు. 'చాద' శబ్దములో దీనికి భిన్నోచ్చారణము కలుగుటకుఁ గారణము ప్రక్కనున్న 'అ' కారము. ఇదియే ప్రాచీనాంధ్రములో 'జేద' యనురూపమున మనకుఁ గాన నగును. ప్రాచీన భాషలోని 'చేద' 'చేడు' నీశబ్దముల లోని యర్థవిభిన్నతగూడఁ బ్రాక్షన కాలమున నీ శబ్దములలో 'న' కారము గలదను విషయమును స్థిరపఱచును. ప్రాచీనాంధ్రములోని యర్థవిభిన్నత వాకాలమునకే యుచ్చారణనుండి తొలఁగిన వాసకవ్యమునకు గుఱుతగుట ప్రసిద్ధ విషయము. ఇట్లు సంప్రదాయానుసారముగ నుండు లేఖన పద్ధతి మనప్రాక్షన భాషాస్వరూప నిర్ణయములను స్థిరీకరించుననుట కాంగ్ల భాషయందును నుదాహరణములు గలవు. Acknowledge, Knowledge అను రెండాంగ్ల శబ్దములను ఒరిశీలింపుడు. Knowledge అను పదములోఁ బదాదిన 'క' కారోచ్చారముప్రస్తుత వ్యవహారమున లేదు. కానియది 'ఏ'యను వేటుపదముతోఁ గూడినపుడు మాత్రము పదాది క కారోచ్చారణ విననగుచున్నది. కావున knowledge అనుపదములోఁ గూడఁ బ్రాక్షన కాలమునఁ బదాది క కారోచ్చారణ కలదని మన మూహింతుము. ఈ యూహను సంప్రదాయానుగతిముగ వాఁతలోని పదాది క కారము స్థిరపఱచునుగదా! అట్లే యిప్పటి తెనుగులో వాయుధాతువు 'రాయు' అనురూపము

రి. 'చాన్త + తాడు' అని యున్నప్పుడు మూడు హల్లు లొకదాని తరువాత నొకటి యవ్యవహితములై యాంధ్రభాషా స్వభావమునకు విరుద్ధము గా నుండవలెను గాన నెట్లైనను 'తి' కారముగా మఱవలయు 'ద' కారములోపించి 'చాన్తాడు' శబ్దము సిద్ధించినదనుట యొక్క సహము.

ఆధునిక భాషాశాస్త్రము: తులనాత్మక పద్ధతి

లోనే కాననగును అయినను. వాలు 'చే'వాలు' అను శబ్దములలోని పదాదివకారము వలనఁబ్రాక్షనకాలములో నిండును బదాదివకారము గలదని మనము నిర్ణయింపఁ గలుగుదుము. ఈ నిర్ణయము ప్రాచీనాంధ్ర భాషాస్వభావాను గుణమేగదా!

ఈపద్ధతుల నింకను విశేషకరించుటకుఁ గన్నడము నుండి యొక యుదాహరణమును సంస్కృతము నుండి మఱియొక యుదాహరణమును గైకొందము. కన్నడమున 'నీవు' 'అనగా' 'మీగు' అని యర్థము. 'మీయొక్క' యనునర్థమున 'నిమ్మ'యని వ్యవహరింతురు. ఈ రెండు రూపములలోను 'వ'కార 'మ'కారములు పరస్పరము మాటుచున్నట్లు స్పష్టపడుచున్నది. ఈ రెండు వర్ణములలోను బ్రాక్షన భాషలోనున్న మూలవర్ణమేది యనువిషయము విచారణీయము. కన్నడభాష నంతటిని బరిశీలింపఁగా ద్విగుక్తముగా నున్నపుడు 'మ' 'వ'లు రెండును 'మృ' 'వ్య'యను రూపములతోఁ జాలశబ్దములలోఁ గాననగును. కాని 'నీవు' అనుచోటునందుఁ బరస్పరమృత్యుమాత్రమేచ్ఛిలను 'మ'కారముగానొగ్గ. దీనిని బట్టి యీ పరిసరములో 'మ'కారము 'వ'కారముగా మాటిపోయినదని యూహింపవచ్చును. కావున 'నీవు' 'నిమ్మ' శబ్దములు రెంటిలోను బ్రాక్షన భాషలో 'మ'కారమే గలదని నిశ్చయింతుము.

మరుత్	మరుతా
శరత్	శరదా

పై సంస్కృత శబ్దములను బరిశీలింపుడు. 'మరుత్' 'శర' చ్ఛబ్దముల ప్రథమైకవచనరూపములు మొదటి వరుసలోను వాని తృతీయైకవచనరూపములు రెండవ వరుసలోను నీలబడినవి. మరుచ్ఛబ్దములోఁ బ్రథమా తృతీయైకవచనరూపములు రెంటిలోనూ 'త'కారమే కాననగుచున్నది. కాని శరచ్ఛబ్దములో మాత్రము ప్రథమైకవచనములో 'త'కారము తృతీయైకవచనములో 'ద'కారమును గాననగుచున్నది. ఈ రెండును భిన్నపరిస్థితులలో నుండు నొకేపదము నందలి ధ్వనులగుటచే నీవి యొకే మూల్యావనినుండి జనించెనుట స్పష్టము. అన్యవి 'త్ర'వర్ణమా? 'ద'వర్ణమా? యనునదియే విచారణీయము. పైనఁజూపిన తెలుగులోని శకటరేఫ, సాధురేఫ మూలస్వరూప నిర్ణయములోఁ పరి నిట్టియొక భాషయంతటిలోను నుండెడి ధ్వని

సంప్రదాయములను బరిశీలించుట యావశ్యకము. మరుచ్ఛబ్దములో రెండు రూపములలోను తకారమే గలదు కావున బ్రాక్షనభాషలోను నందు తకారమే గలదని నిర్ణయవాదముగా జెప్పవచ్చును. శరచ్ఛబ్దములో మాత్రము ప్రథమైకవచనములో తకారమును దృతీయైకవచనములో దకారమునున్నది. సంస్కృత భాషలోని శబ్దములనన్నిటిని బరిశీలింపఁగాఁ బ్రథమైకవచనములోఁ బదాంతమున దకారమేచ్ఛిలను నుండదని తెలియఁగలదు. అనఁగా నీ ప్రథమైకవచన రూపములో దకారము తకారముగా భాషయంతటిలోను మాటిపోయినది; తృతీయైకవచన రూపములో మాత్రము దకారము దకారముగానే నిలచియున్నది. దీనినిబట్టి బ్రాక్షనభాషలో మరుచ్ఛబ్దములో 'త'కారము గలదనియు శరచ్ఛబ్దములో 'ద'కారము గలదనియు మనము నిశ్చయింతుము. *మరుత్; *శరద్.

మూలభాషా స్వరూప నిర్ణయ

దైవివిధ్య పద్ధతి

(Inverted Reconstruction)

ఇందలి పద్ధతు లింతక్రితము చెప్పిన తులనాత్మక వ్యాకరణ పద్ధతులకంటె భిన్నములు కాకపోయినను నిందుమూలభాషా స్వరూప నిర్ణయము రెండు భిన్న దృక్పథములచేఁ జేయఁబడునుగాన దీనిని వేరుగాఁ జేర్చివలసి వచ్చినది. దీని స్వరూపము నిట్లు సంగ్రహించి చెప్పవచ్చును—కొన్ని యధునాతన భాషలను బరస్పరము పోల్చి యిదివఱకు చెప్పఁబడిన పద్ధతులచే వాని మూలభాష స్వరూపమును నిర్ణయించుట. అట్టి మూలభాషకుఁగూడ మూలభాష నూహించుటకుఁ బ్రపంచభాషలలోఁ గొన్నిటి కవకాశములు గలవు. అట్టి మూలభాష స్వభావము నధునాతన భాషలవలనఁ గొంతయు దానిమూలభాష స్వభావమువలన గొంతయు నూహించుటయే మూలభాషా స్వరూపనిర్ణయ దైవి విధ్య పద్ధతి (Inverted Reconstruction) యనఁబడును. ఉదాహరణకు జర్మనిక్ భాషలను గైకొందము. ఇంగ్లీషు, సాక్షను, జర్మను, ఐస్లాండికు, గాంధిక్ అను నీ యొడుభాషలను జర్మనిక్ భాషలని వ్యవహరింబఁబడును. వీనిని బరస్పరములపోల్చి మూలజర్మనిక్ భాష స్వభావము నూహింపవచ్చును. ఆమూల జర్మనిక్ భాషకుఁగూడ సోదరభాషలు లాటిను, సంస్కృతము,

గ్రీకు మొదలగు భాషలుకూడ గ్రంథాద్యాధారముల వలన మనకు లభ్యములగుచున్నవిగాన వాన సాహిత్యమున వాని కన్నిటికి జన్మస్థానమును మూలభాష (Proto-Indo-European)ను గూర్చి యెఱుంగవచ్చును. ఇట్టియొక మూలజర్యానికు భాష స్వభావమును మనము రెండు విధములుగా నెఱుంగవచ్చును. మొదట నింగ్లీషు మొదలగు జర్మాలనికు భాషలనే పరస్పరముబోల్చి తన్మాత్రభాషా స్వభావమును నిర్ణయించుము. తరువాత సంస్కృతాది భాషల సాహిత్యమున నిర్ణయింపఁబడిన మూలహింద్యుంగ్ల భాషతోఁ దజ్జన్మమైన మూలజర్యానికు భాషను గలిపి పరిశీలించి దాని స్వభావమును గుఱించి మఱికొన్ని విశేషములను గ్రహించుము. ఇట్టి పద్ధతి మూలభాషాస్వభావమును గూలంకషముగా నెఱుంగుట కుపయోగించు ననుట స్పష్టము. ఈ పద్ధతికి మన ద్రావిడభాషలనుండి కూడ నుదాహరణ నీవచ్చును. తమిళము, మళయాళము, కన్నడము, తెలుగు మొదలగు కొన్ని భాషలు దక్షిణ ద్రావిడ భాషలనలఁబడును. వీరిలోఁ బరస్పరసాదృశ్య మెక్కువగా నుండుటచే నీవియన్నిటికి మూల దక్షిణ ద్రావిడ భాష యొకటి యుండెడిదని మనము నిశ్చయింపవచ్చును. అట్లే యీ దక్షిణ ద్రావిడ భాషలను గోండ్ల, పల్లి, కూయీ, బ్రాహుయీ మొదలగునితర ద్రావిడ భాషలతోఁగలిపి ాల్చి మూలద్రావిడ భాషా స్వరూపమును నిర్ణయింపవచ్చును. ఇప్పుడు తమిళ మలయాళాదులను బోల్చి నిర్ణయించిన మూలదక్షిణద్రావిడ భాషను మూలద్రావిడ భాషతోఁగలిపి పరిశీలించిన మూలదక్షిణ ద్రావిడ భాషను గుఱించి మఱికొన్ని విశేషములు మనకుఁ దెలియును. దక్షిణద్రావిడ భాషలను పరస్పరము బోల్చి నిర్ణయించిన మూలభాషలో ననాదులుగాఁగనవిగు 'ఉప్ప, ఈత' మొదలగు పదములు మూలద్రావిడములో 'చ' కారాదులుగాఁ గానవచ్చును. కొవున మూలదక్షిణద్రావిడ భాషలోని కొన్ని పదములలో మూలద్రావిడములోనున్న బదాది 'చ' కారము లోపించినదని మనమిది పద్ధతి వలననే చెప్పగలము. మూలదక్షిణ ద్రావిడము నిట్టియొక మూలద్రావిడముతోఁబోల్చి చూడని యెవరి నిట్టి పదములలో బదారి 'చ' కారముండెడిదను విషయమే మనకుఁ దెలియుట కవకాశము లేదు. ఇట్లుకొన్ని భాషల మూలభాషకు సంబంధించిన విశేషాంశములను దెల్పుటయే యీపద్ధతి ప్రయోజనము.

ఉపభాషా కుటుంబ నిర్ణయము

(Linguistic Subgrouping)

ఈ వ్యాసము ప్రథమభాగమునఁ గొన్నిభాషలొక భాషా కుటుంబమునకుఁ జెందుననుట ఇట్టి యాధారము లుండవలెనో చెప్పితిరి. అర్థసామ్యము, వర్ణసామ్యము గలిగినపదములుబహుళముగా నుండి, పదవాక్య నిర్మాణపద్ధతులలోఁగూడ సామ్యమున్న కొన్ని భాషల నొక భాషాకుటుంబముగా నేర్పఱుప వచ్చును గదా! అట్లుక భాషాకుటుంబమునకుఁ జెందునని మనము నిర్ణయించిన భాషలలోఁగూడ సాదృశ్య విషయమునఁ దరతిమ భేదములుండును. ఉదాహరణకు ద్రావిడభాషలను గైకొన్నచో నీ విషయము స్పష్టపడును. తమిళము, మళయాళము, కన్నడము, తెలుగు, తెలఁగు, గోండ్ల, పల్లి, కోలామీ, కూయీ, కురుభో, మాల్తో, బ్రాహుయీ మొదలగు భాషలన్నియు ద్రావిడభాషాకుటుంబములోనివే. అయినను దమిళమునకు మళయాళము, కన్నడము, తెలఁగు సన్నిహితము లైనంతగా గోండ్ల, మాల్తో, బ్రాహుయీ మొదలగుభాషలు సన్నిహితములుకావు. ఈ సాదృశ్య విషయమున రెండుభాషల మధ్యనుండెడి దూరముకూడ బ్రాధాన్యము వహించును. అనఁగా రెండుభాషలు భాగోళికముగా నొకదానిప్రక్క నొకటి యున్నచో నా రెండింటియందును సాదృశ్య మధికముగా గోచరించుచుండును. అట్లే రెండుభాషలు భాగోళికముగా దూరముగా నున్నచో వానియందు సాదృశ్యము స్వల్పముగా నుండును. ఇట్టియొక స్వల్ప సాదృశ్యముగల రెండుభాష లొకభాషా కుటుంబములోనివే యని నిర్ణయించుట యొటని సందేహింప నక్కఱలేదు. విలయనఁగా విస్తృత భూభాగము నాక్రమించికొనియున్న యొక భాషా కుటుంబమునకు, జెందిన కొన్ని భాషలలో రెండు చివరలనున్న భాషలలో సామ్యమంతగా లేకపోయినను వాని మధ్యనుండు భాషలలో మాత్ర మా రెండిటిఛాయలు ఛాగోచరించుచు నే యుండును. తమిళమునకుఁ బల్లిభాషకును సాదృశ్యము తక్కువగా నున్నను వాని మధ్యనున్న తెమగులో నా రెండు భాషల ఛాయలు గోచరించుచు నే యున్నవి. కొవున నిట్టి భాష లొక భాషాకుటుంబమునకుఁ జెందినవనుటకు విశ్రుతిపత్తి యుండఁబోదు. కొన్ని భాష లొక యుపభాషా కుటుంబమునకుఁ జెందినవనుటకు గూడ రెండు

ముఖ్యములగు సాధారణము లుండవలయును. అట్టి భాషలు భౌగోళికముగా సమానముగా నుండవలెననుట మొదటి యాధారము. సాధారణముగా నధిక సాదృశ్యముగల భాషలు పరస్పరము సన్నిహితములుగానే యుండును. దీన్నికన్న ముఖ్యమైన రెండవ యాధారముది—ఆ భాషలన్నిటిలోను పరమములలోనో పద నిర్మాణములలోనో మూలభాషలో లేవని చెప్పవచ్చిన కొన్ని నూత్న విశేషము లుండవలెను. ఇట్టివానినే యాంగ్లమున Shared Innovations అని యందురు. ఉదాహరణకు ద్రావిడభాషలను గైకొన్నచో మూల భాషలోని కొన్ని పదముల మొదటనున్న 'చ'కారము తమిళము, మళయాళము, కన్నడము, తెలుగునను భాషలలో లోపించినదని పైనఁ జెప్పితిని. ఇటు పదాది 'చ'కార మీ భాషలలో లోపించుట యొక నూత్న విశేషము (Shared Innovation) కదా! కావున నీ నాలుగు భాషల నొక యుప భాషాకుటుంబముగా నేర్పజేచి వీనిని దక్షిణద్రావిడ భాషలని వ్యవహరింప వచ్చును. ఇట్లే నాలుగు భాషలు నొక యుపభాషా కుటుంబమని చెప్పటకుఁ గావలసిన మఱికొన్ని నూత్న విశేషములు గూడ వీనిలోఁ గలవు. కాని విస్తర భీతిచే నిందవి పరామృద్ధములు కాలేదు. ఇట్లు కొన్ని

భాషల నొకయుపభాషాకుటుంబముగా నిర్ణయించుటకు వానిలో సమానములుగానున్న నూత్న విశేషములనే యాధారములుగా గైకొనవలెనుగాని యవి యన్నియు మూలభాషనుండి మార్పులేకుండ యథా తస్యముగా నిలిపి కొన్ని విషయముల (Shared Retention) సాధారణముగా గైకొనరాదు. విల యనగా మూలభాషలోనే యున్న విశేషముల సర్వాధీన భాషలు చేరికవి స్వతంత్రముగాఁ దమలో నిలిపికొని యుండి వచ్చును. అట్టియొకటి కాని నొక యుపభాషా కుటుంబముగా గ్రహించుటలోఁ బ్రయోజనముండదు. కాని కొన్ని సోదరభాష లొక నూత్న విశేషమును దమలో సమానముగాఁ గలిగియున్నప్పుడు వానినొక యుప భాషా కుటుంబముగా గ్రహించినచో దానివలనఁ బ్రయోజనముగలదు. అట్లు సమాన నూత్న విశేషములుగల సోదరభాషల నొక యుపభాషాకుటుంబమున్నచో వానిలోని సమానతకు మనమొక హేతువును జూపినట్లుగుచున్నది. ఒక యుప భాషాకుటుంబములోనికిఁ గొన్ని భాషలను గైకొన్నచో మనమా భాషలన్నియు నొక నొక కాలమున నొక్కభాషగానే యుండి కాలక్రమమున నవి భిన్నములయ్యెనని చెప్పవలగును. ఇదియే యుపభాషా కుటుంబముల నేర్పజేయుటవలని ప్రయో

20 తే తే సతే

సుఖజీవిత సేవ

కే. టి. కృష్ణమూర్తి ఆచార్యుని గారి

“మేల్మాయిల్ ముందు”



ప్రపంచములో ప్రఖ్యాతిగాంచిన మేహా, కుష్టురోగ నివారిణి—
మేహ కుష్టువ్యాధివల్ల కష్టపడువారలకు పునర్జన్మమిచ్చు అద్భుత
నంజీవి—మేహరోగ నివారణ నూనె, లేహ్యము.

నల్లమేహ, ఎఱ్ఱమేహ, పొడలు, మేహరణములు, తిమ్మర్లు, మతిహంద్యము, పిష్టములు, పిత్తకారికము, నూతన వ్యాధులు, వాతము, గుల్మము, తెలుపు, ఉష్ణం, గ్రంధి, కొబ్బిలేతులు ముంటలు, రక్తబంహనం, గజ్జి, దురద, విర్యవస్తం, మూలవ్యాధి, మంటదగ్గము మొదలైన అన్ని విధముల దుర్ వీర వ్యాధులను అతి ముంతముగా పోగొట్టును.
40 రోజులు (1 మండలము) నూనె, లేహ్యము 7-0-0 తపాలా బిళ్ళ వేలు; వివరములకు తేల్లగులో చూడవచ్చును.

శ్రీ పరమాత్మ తైలము (స్నానమునకు శ్రేష్ఠమైనది)
కండు మంట, కనుమార్పు తక్కువ, మొదడు ఉష్ణం, ముక్కులో రక్తము కారుట, కాయాల, దగ్గు, గనదగ్గు, శ్వాసకోశమునందు గలుగు అన్ని వ్యాధులను నివర్తి చేసి రక్తశుద్ధిని కలిగించి దేహమునకు సుఖము నిచ్చును.

నేరులో రాగోరువారు గమనించవలసినది :

జనుల పౌకర్యమును అనుసరించి ప్రతి ఆదివారము - గురువారము ౬ ౧ మొదలు సా 6 వరకు “విరించి పురం” రైల్వే స్టేషనుకు రావలసిన జమ్మి సాండులో మా “లక్ష్మీ విలక్షణం”లో చేర్చి పండుము. నేరులో రాగోరు వారు పై తరుణమును ప్రయోజనకరంగా చేసుకోవచ్చును.

K. T. కృష్ణమూర్తి ఆచార్యుని కు సన్మ, 5/22, మేల్మాయిల్ పోస్టు (N. A. Dt.)

జనము. కావున గొన్ని మాత్ర విశేషములు కొన్ని సోదరభాషలలో నుండుటకు గారణ మా భాషలకే ప్రత్యేకముగా బూర్వమొక యుపమాలభాష యుండుటయను విషయము నీ యుపభాష కుటుంబ నిర్ణయ పద్ధతి నిరూపింపగలగు. ఇట్లు పభాష కుటుంబముల శ్రేణులుచుటవలన వేరొక ప్రయోజనము గూడగలను. సోదర భాషలలో భిన్నములుగానుండు సంశయల నీ పద్ధతి వృద్ధి గించుటచే వానిలోనుండు సామ్యములు మనకు విశదములై రెండుభాష లొక భాష కుటుంబమునకు చెందవేమోయన్న భ్రాంతిని దోలగించుటకుగూడ నిది యుపకరించును. ఈ పద్ధతి ననుసరించి భాషాశాస్త్రజ్ఞులు ద్రావిడభాషలను మూడు భాషకుటుంబములుగా శ్రేయించిరి. దాని ప్రకారము ప్రస్తుత కాలపు ద్రావిడ భాషల పూర్వపరిణామము మిట్లొండొందును. పురాతనకాలమున మొదట మూలద్రావిడభాష (Proto-Dravidian) యుండెడిది. అది కాలక్రమమున నీమూడు భిన్న భాషలుగా విభజింపబడి. మూల దక్షిణ ద్రావిడము (Proto-South-Dravidian), మూలమధ్య ద్రావిడము (Proto-Central-Dravidian), మూలతీర్థ ద్రావిడము (Proto-North-Dravidian) మూడున భాష కుటుంబముల మూలభాషలు మూడవవియ్యె. మొదటమూల దక్షిణ ద్రావిడము తమిళము, మళయాళము, తోడ, కోట, కన్నడము, బడగ, కొడగు, తుళు, తెలుగు, అను భాషలుగా మాణిగి. మూలమధ్య ద్రావిడము కూయా, కువి, పర్జి, బిల్లాడి, కోలామి, నాయకి, గడబ, గోండీ, కొండ మొదలగు భాషలుగా మాణిగి. అట్లే మూలతీర్థ ద్రావిడము కురుఖ్, మాలొ, బ్రాహుయా యను భాషలుగా మాణిగి. ఇట్లొకమూలభాష కొన్ని యుపమాలభాషలుగా మాటుటకు నవి మొదల భిన్న భాషలుగా మాటుటకు గారణములు నుండవలయు లేర్పడుటకు గారణములగు వలసలుపోవుట, కాజీయములకు సంబంధించినతత్వము లేర్పడుట, వాణిజ్యకేంద్రము లేర్పడుట మొదలగువవియే యగుచుండును.

ఇట్లొకభాష యొక యుపభాషకుటుంబమునకు జేరినంతమాత్రమున దానికి మిగిలిన సోదరభాషలతో సాదృశ్యముండెడిది తలపరాదు. భౌగోళికముగా మధ్య నున్న భాషలు కొన్ని విషయములలో నొక యుపభాష కుటుంబముతోను మరికొన్ని విషయములలో వేరొక యుపభాష కుటుంబముతోను బోలీయించుచున్నను, అట్టి మధ్యస్థములగు భాషలే రెండుసోదరభాషల సాదృశ్యమునుబలపఱచును. కుపయోగించునని మైనజెప్పబడినది.

ఉ ప స ం హ ర ము

ఈ న్యాయమునః శిష్టబడిన యీ పద్ధతులన్నియు గొన్ని యధునాతన భాషల మూలభాషాస్వభావమును

గాని, యొకభాషయొక్క ప్రాకృత స్వరూపమునే గాని యెఱుంగుట కుపయోగించు ననుట స్పష్టము. ఇదియే తులనాత్మక భాషాశాస్త్రములోని ముఖ్యపద్ధతులు. తులనాత్మక భాషాశాస్త్రము దాని విస్తృతి వలన నందలి పద్ధతుల వివిధమువలన జాగ్రత్త భాషాశాస్త్రముకన్న భాషాచరిత్ర వివరణ కెట్లు సమర్థతరమును చున్నదో పైనగ్రహించి దెలియగలను. ఒకభాషకు జాగ్రత్త భాషాశాస్త్రము వ్రాయునపుడా భాష పూర్వస్థితినిగూర్చి యెఱుంగుటకు వ్రాసిన భాషలో వ్రాయఁబడిన గ్రంథములు, శాసనములు మొదలగు వవియే ముఖ్యధారములగును. కావున జాగ్రత్త భాషాశాస్త్ర మిట్టి గ్రంథాధారములు లభించు కాలము నుండియే యొకభాష చరిత్రను జెప్పగలగును. కాని తులనాత్మక భాషాశాస్త్రము కొన్ని సోదర భాషల నాధారముగఁగొని కొన్ని కేల యేండ్ల క్రిందట నుండెడి మూలభాషను తీరించి యూహించి యప్పటినుండియు నా భాష నేమే మార్పులనొందెనో స్పష్టముగ జెప్పగలదు. అట్టియొక నీతులనాత్మక భాషాశాస్త్ర మొక భాష పూర్వచరిత్రనుగూర్చి చారిత్రిక భాషాశాస్త్రము చెప్పగాని కొన్ని యపూర్వ విశేషములనుగూడ జెప్పగలుగుననుట యనభవదూరము కాదు. ఇట్లు తులనాత్మక భాషాశాస్త్రము భాషాపరిణామముల నూహించుట కనువుగ మూలభాషలోని వర్ణములను బదములను గూర్చి తెలుపుటయేగాక దీనివలన వేరొక ముఖ్య ప్రయోజనమునుగూడ భాషాశాస్త్రజ్ఞులు సాధించి యున్నారు. సోదరభాషలలోని వర్ణములనుబట్టియు బదములనుబట్టియు మూల భాషలోని వర్ణములను బదములను నిశ్చయించినట్లుగా సోదర భాషలలోని యర్థములనుబట్టి గూడ మూల భాషలోని పదముల యర్థములను నిర్ణయించి వాని మూలమున నా మూల భాషా వ్యవహారల సాగరికతను గూర్చియు, వారి నివాసస్థల విశేషములను గూర్చియు, వారి ముఖ్య వృత్తులను గూర్చియు వీలై సంతకవఱకు భాషా శాస్త్రజ్ఞులెఱుంగగలగుచున్నాగు. ఇండ్లో యూరోపియను భాష లన్నిటిలోను 'మంచు' అను నర్థవిచ్చు పదములు తుల్యములుగా నుండుటచే వాని మూల భాషను మాటాడిన వాడు మంచుమినారముగా గురియు ప్రదేశములో వసించెడివారని చెప్పవచ్చును. అట్లే ద్రావిడ భాషలలో విలంబులకు వాచకములగు పదములు తుల్యములుగా నుండుటచే మూలద్రావిడభాషను మాటాడిన వారి కవి యాయుధములుగా నుండెడివని యూహింపవచ్చును. ఇట్లు తగుజాగ్రత్తతో నూహింపఁబడిన మూల భాషా వ్యవహారల పీఠికతులను గూర్చిన విశేషములు మానవజాతి చరిత్ర రచనకు జేదోడు వాదోడుగా నుండు ననుటలో విప్రతిపత్తిలేదు.

నూ ఫీ సు ం ద రి

శ్రీ యన్. సదాశివ

ప్రకృతి పూలతీవ; మరి యంబుదజాలము బోలు కుంతలా
లా కమలారి గేరు ముఖ మాసవ పాశ్రలవంటి కన్నులా
లోకనముల్ శరమ్ము లతిలోకము రూప విభూతి యిట్టి నా
జాకుల ప్రోవవేకరణి సుందరి! నిర్దయురాలవైతివో!

కలదు లేదనిపించు కమమధ్యము గెంపు
బోలుప్రన్ననిమోవి, కపోలభాగ
మందు కఱిమచ్చ వెలయు నిన్ననుగమించి
జగము తబ్బిబ్బు జెందు టాశ్చర్యమగునె!

దీపము ముందు వొల్చెడు త్వనీయ ముఖంబును జూచి, వెంటనే
వైపున కేగుటంచు శలభం బవిదగ్ధత సంచలించు, బు
ష్పాపచయంబు జేయు సమయంబున 'బుల్బులి' నీకపోముల్
లేపకు జూచి వెంటబడు తీవ గులాబులుగా దలంచుచుకా.

అదలించుటకు, బరిహాసంబునకె కాని
కదలదు పలుక, నవోద్దవ బెదవి!
చురక త్తితో వ్రేసి చొక్కించుటకె కాని
బసరదు పరిరంభమునకు కేలు!

కనుదోయి మిరుమిట్లు గొనజేయుటకెగాని
అందదు స్పృశియింప నలరుమేను!
ఉరులట్లు హృదయంబు జెరవట్టుటకె కాని
దొరకపు నవరించుకొఱకు కుగులు;

ఎంత సౌందర్యముండిన నేమివచ్చె?
కరుణ యెఱుగని నీ న్నేహకావ యెంత!
అ మన నిను జూచి చూచి తనమృతనందు
భాగ్యహీనుండు నీ పాలబడినవాడు!

అర్థమేకాని నీతత్త్వమరయ కాత
డెట్టిబాధలవైన సహించుగాని
విడువడెన్నడు నీచింత నుడువ డెవరి
తోడ తనగాధ, దుఃఖింపబోడు, లలన!

అశ్రుకణములు రెప్పల సధిగమించి
తనరహాఃకృత ప్రణయ మందరకు తెలియ
జేయునేమో యనెడు భీతిచేత దొలగి
చనును నిన్ను బ్రస్తావించు స్థలమునుండి!

ఆనవము ద్రాగబోయి, నీయక్షులెంచి
ఘపకమును జారవిడుచు నిషాకతమున -
స్మరణమాత్రాన తన్ను దా మఱచిపోవు
నతని పారవశ్యము మదిరాక్షి! కనుము!

తనవర్వనయము ధారవోసి, యితర భ్యానమ్ములన్ రోసి, నిం
దను శీర్షమ్మునమోసి, దుఃఖమును బాధన్ జేరగాదీసి, నీ
యనురాగమ్మును లేకమేని గనలే దా నీ ప్రియుం డంతమం
దను నున్నతైత గానలం దిరుగు తద్దోషంబెవో కామిని!

అంత మెఱుగని విరహానిశాంగణమున
జీవితము తెల్లవార్చు నీ చింత దగిలి
యెఱుగడెన్నడు సంయోగ మిట్టిభాగ్య
హీనుడుండునె యితర సాహిత్య జగతి!

నీదు షరిపూర్ణ సౌందర్యవేదియగుట
నింపుకొనజూచు తనలోన నీ మధురిమ
విరహసంయోగములమాట విడిచి తుదకు
తానె నీవగు నెంతటి ధన్యుడతడు!

ఉవిదవో, సుందర ప్రకృతివో! పరమాత్మవో! కాని నీదు రూ
ప విభవ మద్వితీయము, స్వభావ మగమ్యము, తేజమీత్రితో
కవిజయకారకంబు; సరికాని, కవుల్ వినుతించునట్టి యా
సవమది నీ కృపారస మొ, సారయొ స్పృష్టముకాదు కోమలీ!

దిజ్ఞాగ భవభూతి రూపకసామ్య పరిశీలన

శ్రీ నేలటూరు రామదాసయ్యంగారు

శ్రీ రామచరితమును ఆదికవి వాల్మీకి చెప్పినదానిని తమ తమ ప్రితికొలది మరల తాము చెప్పను ఎందరు కవులు — వ్యాస కాళిదాస భోజదేవ భట్టిప్రముఖులు — తమిళ పడినారు! అట్లే విశేషముగా దానిని నాటకముగా రచింప నేడియో సాకు చెప్పము ఎందఱు — భవభూతి రాజశేఖర మురారి జయదేవ ప్రభృతులు — ఉవ్వెళ్ళులూరినారు! ఐనను వారు పూర్వ చరితమునే పెల్లుగాఁ గొనిరి కాని ఉత్తరచరితమును విరళముగానే గ్రహించిరి. వారిలో భవభూతి పూర్వచరితమును 'మహావీరచరితము' చేయుటయ కాక, ఉత్తరచరితమును 'ఉత్తరరామచరితము' చేసినాఁడు. చేసి, 'కావ్యేషు నాటకేష్యేవ వయం వా వయ మేవ వా, ఉత్తరే రామచరితే భవభూతి ర్విశిష్యతే' అను నాభాణ కము బడి అతిశాకుంతల మగు దానివలన తా నిట్లు అతి కాళిదాసతత్వైవ తీర్తిని గడించినాఁడు. అందుల కారణము చెప్పికొన్నాఁడు — పావన రఘుపతి చరితముందు తనకు భక్తి అని. "ప్రాచేతీపో మునివృషా ప్రథమః కపిహం, యత పావనం రఘుపతేః ప్రణీనాయ వృత్తిమ్, భక్తస్య తత్ర సమరం స్థ మమాపి వాణీ, తాం సుప్రసన్న మనసః కృతినో భజన్తామ్." కాళిదాసు రఘువున వాల్మీకి చెప్పిన కథను ఉన్నదియున్నట్లు చెప్పినను, భవభూతి నిజ రామమహి మానుభవ పరీ వాహముగా కథను, పూర్వమున ఉత్తరమునను, నాట కోచితముగా ఇంచించుక మార్చి కూర్చినాఁడు. సీతా హరణానంతరము అనతికాలముననే జటాయువువలన ఆవార్త విన్నందున వీరచరితమున రాముఁడు కరుణ మూర్తియ కాక, 'ఏవ మూర్త ఇవ శ్రోధః శోకాగ్ని రివ జ్వలమః, కృచ్ఛాద్భి ద్భిభర్తి హృల్లేఖ లజ్జాసంవేగీనీం తనుమ్.' అని వేఱు మూర్తి యాయెను. అట్లే 'అస్తోక వీర మురుహాపాస మద్భుతం చ' అని తన మహావీరచరితమును లోలుతనే కవి ఆతెఱంగున నిర్దేశించెను. రామాయణ మన్ననో ఆదికవివాణి కరుణరస ప్రధానమని ధ్వనికొరకు దానందవర్ధనఁడు పలికినాఁడు — "ప్రబద్ధే చ అశ్లేరస ఏక ఏవ నిబద్ధమాసః, అర్ధవిశేషలాభిః ఛాయాతిశయం చ పుష్టతి. కస్మిన్నితి చేత్, యథా

రామాయణే.....రాయయణే హి కణఠో రసః స్వయ మాదికవిగా సూత్రితః, శోకః శ్లోకత్వ మాగతి ఇ త్యేవం వాదినా. నిర్వ్యాధిశ్చ స ఏవ సీతాత్యస్త వియోగపర్యంత మేవ సప్రబద్ధ ముపరచయతా." అని. ఆతఁడే 'శృంగార ఏవ మధురః పరః ప్రహ్లాదనో రసః, తన్మయం కావ్య మాశ్రిత్య మాధుర్యం ప్రతితిష్ఠతి.' అనియు, 'శృంగారే విశలమృణ్మే కరుణే చ ప్రకర్షి వత్, మాధుర్య మార్ద్రతాం యాతి యత స్త త్రాధికం మనః.' అనియు రసముల గుట్టు చెప్పినాఁడు. ఇవి కల వని తాపసవత్సరాజమున తాను పట్టరాని సంతసముతో మునిగి తేలినాఁడు. ఈ రెంటిని సమకూర్చి స్వప్నమున భాసుఁడును, కాకుంఠ లో త్రరార్థమున కాళిదాసును నవకమాఱని రసమును పాఠించినారు. రామాయణమున ఉత్తరచరితము, జైమిని రచించినట్లు, సీతా పునఃసమాగమ సంస్కృతముగు నేని ఆ మార్గమున సాటిలేని వస్తువగుననియు, కుంద మాలాకొరకు ఆదారిం బట్టినవాఁడు దానిని అట్లు ప్రాసినవాఁడే ఎంతో కీర్తి పొందఁగా భవభూతి దానిని అంతకన్నను నిపుణముగా రచించి సీతారామసేవ చేసి తన భక్తిని, వేదవేదాంగ పండితుఁడును పదవాక్య ప్రమాణ పారావార పారిణుఁడునయ్యి, ఆ యున్నిం టికి ఒరగల్గునని నాటక రచనయందు తా వహించిన యాసక్తిని పూరించుకొన్నాడు. కుందమాలను లెస్సగా పరికించి, దానిని ఆమూలాగ్రము తాను ధరించి దాని మార్గములు సన్నివేశములు అన్నియు తాను ఆకళించు కొని, అట్టి మార్గములనే అంతకన్నను చక్కవఱచిన వాని యందును అట్టిసన్నివేశములనే అంతకన్నను చక్కవఱచిన వానియందును తాను కథ నడుపుచు. మఱియు జైమిని భారతమున చెప్పిన సంగతిని, కుశలపులు అశ్వమేధాశ్వ మును బట్టి రామ తద్భాగితలతో పోరుటకుకూడ అవలం బించి దానిని సంయతము అంతకన్నను మెఱుఁగుగా రస వంతముగామార్చి ఈ యుత్తర చరితమును గ్రథించి నాఁడు. వాల్మీకి రామాయణమును రఘువున కాళిదాసు అనుసరించినది ప్రసిద్ధమేకదా. దానిని కుందమాలా

కొడుకు తన నాటకమువకు ఎట్లెట్లు కత్తిరించి సవరించుకొన్నాడో అదియు, ఆ రామాయణ కుండమాలలను భవభూతి తన నాటకమునకు ఎట్లెట్లు కత్తిరించి సవరించుకొన్నాడో అదియు తెల్లముగుటకు, రామాయణము ప్రసిద్ధము కావున దానిని అటుఉంచి, కుండమాల కథను ఉత్తరము చరిత్రకథను సోదించి బరికింపదుగును. దాన హాని పోలికలు నాడకట్టుటయొక్క, కుండమును ఉత్తరచరిత్ర కట్టు మించినదో వివేచకును.

కుండమాలలో తొలియంశమున వస్తువు సీతను రామాజ్ఞ చే లక్ష్మణుణ్డను కొనిపోయి వాల్మీకి యాశ్రమముజెంత గంగయొడ్డున విడిచి పోవుటయు అంత ఆమె యేడ్పువని ఆమెను ఓదార్చి వాల్మీకి తన యాశ్రమమునకు కొనిపోవుటయు, ఇందు సీతాలక్ష్మణుల శోకములు. ఉత్తర చరిత్రలో చిత్రదర్శనమును, దాన సీత గంగాతీర తపోవనముల మరలంజాన నాసగోనుటయు, ఇంతలో చారుణుడువచ్చి సీతమీఁద సేమాజన నిందయని కాముని చెవిలో చెప్పటయు, అంత ఆ నిమిషముననే లోకారాధనకై రాముణ్డ పరిశుద్ధ నైనను సీతను అడవిపాలు చేయనిశ్చయించుకొని, అంగులకై లక్ష్మణునికీ ముదలయంపి, తాను ఉత్పత్తి పరిపూర్ణ విశుద్ధచారిత్ర నిష్ఠునకు నిష్ఠ అని నమ్మియు తనసీతను ఇట్లు చేయవలసి వచ్చినదే అని యేడ్పుటయు. ఈ రెంటును ఏసంవిధానము కరుణోత్తరము? రెండును కరుణోత్తరములే, ఇదియే కాదు కాదు, అంతకంటెను ఇదియే! అని పెనంగడగినవి. ఐనను భవభూతి నిర్వాహము రసవత్తరముగా నున్నది. రెన్నగా అరసిన నిజముగా రామశోకమే పెద్దది. సంభోగము ఇందుక మాపి దానినుండి విప్రలంభమును దించుటచే ఇట ఉత్తర రామచరిత్ర కరుణయు సద్యఃపరభాగము నొంది మెఱుంగెక్కినది. మఱియు కుండములో అప్పడే సీతతో రామ సంజోగమును జనాపవాదమునకై తన వివాసన మనియు, కలలలో తన్నే కాగిలించుకొనుచుందుననియు, యజ్ఞములందు తత్ప్రతికృతిని సహస్రరూపారణిగా నుంచుకొందుననియు చెప్పించుటచే ఆ దుఃఖమునకు ఎంతయో ఊరట కూర్చబడినది. సీతయు రాముని లోకారాధన వ్రతమున సహభాగిని కదా. కుండమున ఇట సీత ప్రాధాన్యము, ఉత్తమ చరిత్రమున రాముని ప్రాధాన్యము.

రెండు నాటకములందును మొదటి యంశమునకును రెండవదానికిని నడుమ దీర్ఘ వ్యవధానము పది పన్నెండేండ్లు.

కుండమాల రెండయంశమున సీత వాల్మీకియాశ్రమమున కుశలపులఁ గని పెంచుకొనుచు పది పన్నెండేండ్లుగా మునికన్యలతో కలసి మెలసి ఆశ్రమధర్మమున ఉన్నను, ఒంటిపాటుల రామవియోగమున మనసున నే భావములతోనున్నదో అది చెప్పబడినది. అట్టి యంతటి దానను ఇట్టి యాగతికి వచ్చితినే అని దుఃఖమును సిగ్గు మ్రించుచున్నదట. కుశలపుని కేని నాయనదగ్గర మగునా అని ఆమె దైన్యము. ఇంతలో రామాశ్వపేథమునకు వాల్మీకులవారికి పిలుపు. అది విని సీత కుశలపులను ఆ యజ్ఞమునకు పోవువారితో అచటికి పంపఁగోరును. ఉత్తరచరిత్ర రెండవ యంశమున రాముణ్డ సీతావియోగదుఃఖమున కుములుచున్న పన్నెండేండ్లకు అశ్వమేధము గోడంగి ఇంతలో బ్రాహ్మణ శిష్యు సంజీవనముతో సము శింబూకుని వధించుటకై ఆతఁడు తపస్సు చేయుచున్న దండకాజనస్థానమునకు తనకు తెలియకుండనే పుష్పకముచే చేర్చబడును. సీతా సహవాస సాక్షులగు ఆ పంచవటిని ఆ చుట్టుపట్టులను చూచి ఇట్లు ఇవుడు సీత లేకపోయినదే అని సీతకు తాఁ గావించిన కీడును తలచుకొని మిక్కిలి దుఃఖించును. అతికరుణయు. ఇంతలో అగస్త్యులవారు పిలువ నంసగా తాను వారిని దర్శింపఁబోవును. కుండమాల సీతను చూపి పన్నెండేండ్ల సీతదుఃఖమును చెప్పఁగా, ఉత్తరచరిత్ర రాముని చూపి పన్నెండేండ్ల రామదుఃఖమును—స్వప్న తాపస విక్రమ కాకుంఠలుములు నాయకదుఃఖమునే ప్రధానముగా చెప్పినట్లు—చెప్పినది.

కుండమాల మూడవ యంశమున సైమిశము. అందు సలక్ష్మణుణ్డ రాముణ్డ ‘ఏమై పోయినదో కదా సీత!’ అని పరిదేవించుచు వాల్మీకి యాశ్రమమును దఱియుచో గోమతిలో సీత—కూగ్గు నేర్చును జ్ఞప్తిసేయు కుండమాలను—భాసుని స్వప్నమందలి వాసవదత్తి మాలగుచ్చు నేర్చును విరహి వల్నేకునికి జ్ఞప్తి సేయు పద్మావతి పెండ్లిమాలం బోనిదానిని—చూచి, అటుపై గట్టుమీఁద రేఖాకమలతిలకితమును సీత యగుగుజాడం బోని యడుగుజాడను గాంచి, ఆసతో అనుసరించి, అంతట అది యగపవకపోఁగా మార్గశ్రమకై రవంత చెల్లినడలో కూర్చుండును. ఆ తేట నీటియేటి జాలుతోడి యా యందమైన యడవి సన్నివేశము మునుపటి తన సీతసావాసముతోడి దండం సన్నివేశమును స్మృతికి ఎలయింపఁగా, అయ్యో జానకీ, వన

వాససహాయినీ అని అతివిక్లబుడై గొంతెత్తి యేడువడజూచును. దానిని అటనే చెట్లచాటున ఉన్న సీత విని చూచి పొంగిన శోకముతో రాముని కన్నీటిని తాను తుడుతునా అని అటు పొడవయి, ఇంతలో ఎవరేని చూతురేమో అని జంకి, గుళిలపుల సంభావించెన నని చెడలును. ఇంతలో నాల్గ్వికి శిష్యుడగు వెదకికొనుచు ఎదురువచ్చి రాముని ప్రభువును వాల్గ్వికి దర్శనమునకు పిలుచుకొనిపోవును. ఇట్లు ఇటు ఒకసారి సీతకు రాముడగు అగపడినాడగు, అతని పరిచేవనము సీతకు విగ్రహమనది. 'న ఖలు న జనః శోచస్యయాః, య ఏవం వల్లభేన శోచ్యతే.' అని సీత తన భస్మరూప పరికినది.

కుండమాల నాలవయంకమున శ్రీరాముడగు సైమిశ రామణీయకమును తిలకించుచు విహరించుచుండి, అచటికి వీనిన హామధూమరాశికి తన యేడ్చి వాచిన కన్నులు మఱితే మండలగా వానిని చన్నీటితో కడిగికొనుటకు అచటి యాశ్రమంపు దిగ్వియలో దిగును. ■ దిగ్వియచెంత ఆ పనికి తాపనికి అక్కటపడినడయాడు స్త్రీలు మగవారి కంట పడనీకుండు తిరస్కరణమును వాల్గ్వికి నిజతపఃప్రభావమున అనుగ్రహించియున్నందున రామునికి తా నగపడకుండుటకై అదినాలలో సీత అక్కడ ఒడ్డున కొలము పుచ్చుచున్నట్టిది అప్పుడు నీటిచేరుని నుండగా నీటిలో ఆ మెనిపి రామునికి అగపడును. ఇంతలో ఆ మె అపసరిల్లగా—వ్యస్నమున కలలోనుండి తటాలున మేల్కొన్న వత్సేసునికి అనిద్ర మసకలో వాసవదత్తి అగపడి మాయమైనట్లు—అది అటు మాయమగును. అంతట రాముని మూగ్గు, సీత వచ్చి కౌగిలించుకొని తేర్చుట, తేటి, రాముడు 'నేను మరల పెన్నలచేయిని నీప్రక్కన ఎప్పుడు పుత్తునే, ప్రేయసీ!' అని తలపోసికొని మరల మూర్ఛిల్లుట. సీత తన చెలి చిత్రకూట వనదేవత మాయావతి మునుపు ఒసంగిన తన పైట షెరగుతో వీచుట. రాముడు ఆ తాడుకునుకు ఆకొంగును పట్టుకొని కన్నీటిం దుడుచుకొన లాగగా అది పట్టువడి చేతికి వచ్చి రామునిచే ఆనవాలు పట్టబడుట - దానితో రాముడు సవహూమానముగా, ప్రియాలింగనము వలె, అప్రాయముగా తన్ను కప్పకొని తన యుత్తరీయమును పాతవేయుట. అది సీతచేతర బడి బయలిలో మాయమగుట, దానితో సీత తన్ను కప్పకొని ప్రియాలింగన సౌఖ్యము నొంది, ప్రార్థు ప్రంకరబోవగా తాను ఆశ్రమమునకు మరలుట. ఆసలు ఈరీతి లెత్తి రాముడు

ప్రకృతు లగపడక అట్లు ప్రతికృతు లగపడుట ఆసిద్ధాశ్రమ మహిమ కొబోలు ననుకొనుచున్నంతలో తన వయస్కుడగు వచ్చుట. ఇదెల్ల అపసరస తిలోత్తమ కౌవించిన తమాషా మోసము అని తా నెఱుంగుదు ననుట. అయ్యో దిష్టికి ఎండమావులను దోసిలించితి నే అని రాముడు అనడింది సాయంకాలమునకు ఆశ్రమము చేగుట. ఇందు మరల నొకమాటు సీతకు రామసమాగమము చేప్పబడినది. అంకమున రాముని కంటె సీతయే ప్రధానీకృతయా అని లోచును. 'కాదా ఉభయల సమప్రాధాన్యము. ఇందు తిరస్కరిణీ మహిమచే సీత రామునిక గాంచుట, తాను అతనికి అగపడకుండుట, సీత కౌగిలించుకొని ఆ స్వర్గముఖముచే రాముని మూగ్గుతేర్చుట, చిత్రకూట వనదేవత మాయావతి, 'అహో అత్యాగయోగ్యాః ప్రాణాః! నిత్యప్రసన్నాహమ్' అని సీత పలుకుట-ఇవి పరికింపబడినవి. ఇందెల్ల ఇటు సీతయు అటురాముడు ఒంటరులు. ఇదెల్ల కరము రసవంతముగానే ఉన్నను ఇనుముప్రాయమే అని లోచి అది భవభూతి ప్రతిభాపరశము సోకి ఎంతటి సువర్ణమామెనో అరయదనను.

ఉత్తరచరిత మూడవ యంశమున ఈ కుండమాల రెండంకములం దోచుడనదియు ఒక్కట సమాహరింపబడినది. అదెట్లో ఉత్తరచరిత తృతీయాంక వస్తువున విశదమగును. సీతకు ఎన్నడో చిత్రకూటమున ఒకసఖి వనదేవత మాయావతి ఆ యుత్తరీయము నిచ్చి యుండెను అని మాయావతిప్రస్తావనాత్రమకుండలో. భవభూతి సృజించిన జన్మస్థాన వనదేవత వాసంతి ఉత్తర చరితలో ప్రధానపాత్రమై రాముని కరుణ వృత్తియు ఆహా యెల్లెట్లు నడపినది. అందు సీతకు వాల్గ్వికి మహిమచే తిరస్కరణము, గాన భీరముగా తెగించిన సీత యాలింగనము ఉత్తరీయ విజనము మొదలగునది. ఇందు సీతకు భాగీరథి మహిమచే తిరస్కరణము దాన భీరముగా తెగించిన సీతకరస్వర్గ మొదలగునది. వానిచే ఆరసోత్తర స్రవంచము. అందు సీత రాములు ఒంటరులైన ఇందు ఆమెకు తిమసరయ ఆయనకు వాసంతియు తోడై రసము వెల్లిగొల్పును కలుజాపాతించను, రసంపు జాలుకు మడవబేయను తీయను మిక్కిలి ఉపకరించిరి. మఱియు ఈ సంవిధానమునకు కుండమునందలి యజ్ఞముతోసము క్రొత్తగా వారు ఇటునటు విడిసిన నైమిశమునకన్నను వారిపూర్వ విహార సాక్షులతోడి సాక్షుజ్ఞసన్ధాన పంచవటి యెట్టి

సేవిలోటు! మహాకవి తనకల్పనకు తానే తనిసి అబ్బురపడి ఆహా ఎట్లు కుదిరినది! సీతారాములతోఁ గూడి తాను ఎట్టి బ్రహ్మానందమును అనుభవించ, గంటిని! 'విదేవు డేవతాం వాచ మమృతా మాతృనః కలామ్' అను తన యాశింప ఎట్లు ఫలించినది! అని "అహో సంవిధానకమ్!" అనియు "ఏకోరసః కరుణ ఏవ" అనియు తనస్మయతతో శెప్పికొన్నాడు. అంక మున రామప్రాధాన్యమునే ప్రాదీపేసి నాడు. ('సోచ్ఛ్వాసమ్') ఉత్థాత మిదానీం మే పరిత్యాగ శిల్యం ఆగ్రపుక్రేణ' అని ఈ సంవిధాన ప్రయోజన మును సీతచే శెప్పించినాడు. మఱియు పృథ్వీ భాగీ రథులచే తల్లి యత్తలచేతం బోలె సీతకు కాన్పు చేయించి సీతను భాగీరథమృ యింటను కుశలవులను వాల్మీకి నాయనవద్దను ఉంచి, కుందములోని కన్నును మనోహరమగు 'ఇతిశృత కాటిల్యమును' గూర్చి నాడు.

కుందముల నుండియదవ యంకమున రాముడు తన శైమికి లక్ష్మీనివా సభవనమున జనులు కిటకిట నిండి యుండె యజ్ఞమునకైన తపోధనుల సమాగమము తానే దురు నూచుచుండెగా కుశలవులు తాపస కుమారులు వాల్మీకి శిష్యులుగా ప్రవేశించి రాము నెదుటికి కొని రాలబడుదురు. అంతట వారిని రాముడు ఆనవాలు పట్టుటకైన యల్లిక, కందుకి ప్రభృతులు వారింగాంచి, కన్నుల నీరు తేజ, మహారాజు దినాల రామలక్ష్మణుల బాలభావమును స్మరించుచున్నా మందురు. రామునికిని వారిని చూచిన మాత్రకు కన్నుల నీలులేఱును. మనసు అటు మ్రొంగును. అందలి సాధ్వస ప్రహర్ష శోకా నుక్రోశముల కూడలికి రాముడు మూర్ఛిల్లి అంతలో తెప్పిటిల్లి, ఆ దేహబంధము ఆవేషము ఆ నడకచూచి వారు కులీములు గావలయునని శింకించును. వారు తన్ను నమస్కరించి కుశలకుడుగా వారిని ఆలింగనము చేసి కొనక ఉండలేక పోవును. చేసికొని తనయ పరివ్యంగ సౌఖ్యమును స్మరించుకొనును. తనయొడిలో కూర్చుండ తెట్టుకొనును. వారి వయసు సీత నిర్వాసకాలమునకు సరిపోవుచున్నదని యనుకొనును. మనసున తనంతట అనుకంపా ద్రవత చేందును. సింహాసన స్వర్ణమున ఆరాఘవులకుంబోలె వారికి తల పగులమిని ఎంచు కొనును. వారు త్కృత్రిమ బ్రహ్మచారులని, నూర్య వంశమువారని, అమడలని, వారికి వాల్మీకి ఉపనయన గురువే కాని కన్న నాయన కాడని వారి కన్న నాయ

నను అమ్మ నిరనుక్రోశుడని పేర్కొనునని, ఆయనను తాము చూచి యెఱుంగమని, తమ యచ్చుపేరు తాప సులు డేవియని వాల్మీకి వగవని యందురనియు వారి వలన ఎఱింగి, అది సర్వము తనకుటుంబవృత్తాంత ముతో సంవదించుచున్నదని చిత్తిమున ఉఱ్రూత లూగును. ఇంతలో వాల్మీకి దూత వారిని 'ఏరి వాగు, మధ్యాహ్నము కావచ్చినదే, సవనకాలము దాటక ముందే రామునికి ఆ దేవునికథ పాడి వినిపింపవలసి యుండెనే!' అని పిలుచును. ఇది యిందలి యభిజ్ఞాన క్రమము.

ఆటవయంకమున వారి రమాయణ గానము, సీతా వివాసనమువఱకు. తరువాతి చరితిము వారికి ఒప్పగింపరాదు, ఆ తరువాతి శరతిమును గొముని ముని వనుస్యుడు కణ్వుడు పాడెగా అందుసీత వాల్మీకి రక్షితయై అమడలం గనగా వారికి ఆహున కుశలవులని పేరిడెనని వినగానే కుశలవులు నాయనను రాముని, రామలక్ష్మణులు కొడుకులను కుశలవులను ఆ లింగనము చేసికొని, నలువురును ఒక్కట మూర్ఛిల్లుదుగు. అంతట వాల్మీకి సీతను వెంటగొని అచటికి వచ్చి వారింజేగ్గును. తేర్చి రామునిచూచి సీతశుద్ధిని అన్నివిధాల ఎఱింగియు, వట్టి జనవాదమాత్రకు అల్లెల తఱిమితివని కోపముచేసి, 'సరే, అమ్మా ఈ యందఱి యెదుట నీ యాత్మ శుద్ధిని మఱొకమాణు రుజువు చేయవమ్మా' అనును. అంతట సీత నేనే ననక పత్రివత సగును. నేని నూయమ్మ ధూతధాత్రి ఈ యందఱికి దివ్యరూపాన కన్నుల కగ పడి నా శుద్ధిని చాటునుగాక అనుటయు, అంత కొండలు ఊగ సముద్రములు పొంగ పెనుమ్రోతతో విశ్వంధిం దేవి దివ్యరూపముతో ఆవిర్భవించి సీతశుద్ధిని మఱి సందేహము లేకుండునట్లుగా చాటి ఎల్లరను ఒప్పిం పగా రాముడు సీతను మరల అంగీకరించి తనతో యజ్ఞదీక్షకు పూన్పును. అంతట వసుంధర అంతర్ధాన మగును. రాముడును వాల్మీకిచే కుసుని రాజ్యమున అభిషేకింపించి, తానే సౌంత్యముగా లవుని యావరాజ్య మున అభిషేకించును.

ఉత్తరచరితమున భవభూతియు నాలవయంకము నుండి కుశలవాభిజ్ఞానమునకు అల్లిక తొడంగును. విదవ యంకమున కొంత సాగును. ఆటవ యంకమున ఎక్కువగా ప్రవర్తిల్లి అది యేడవ యంకమున నెఱవేఱును. ఆకరుణ నాటకమున జనకుని కొసల్యాగుంధకులను వసి

దిజ్ఞాన భవభూతి రూపకసామ్య పరిశీలన

వ్యులవారిని సీతాశోకమునకై అట్లు వలస వచ్చిన వారింగా వాల్మీకి యాశ్రమముకడఁగూర్చుట భవభూతి ప్రతిభోగేంద్రపు రసవత్ప్రసాదము. వారికి ఆ సీతారాముల పోలికలచే లభించు దౌహిత్రుఁడు పౌత్రుఁడు దేవునికిని అమృతవారికిని కొడుకు అని దాఁగుడుమూఁతగా తోఁచి వారి చిత్తమున భావములు రేపును. అది అభిజ్ఞానా రంభము. కుండమాల యలంతి వాక్యమునకు 'కందుకి ప్రభువులు వారియొడ రామలక్ష్మణుల పోలికలను బట్టి తేరిన కన్నీళ్ళతో వారితో ఏమేమో చూటలూఁడు చున్నార' అనువానికి ఇది అద్భుత విస్తరము, ఒక పూర్తి యంకము. విదవయంకమున సుమంత్రుఁడు నిలఁదాల్చిన లవుం గాంచి కాశిక మధు రక్షక బాల రాముని స్మరించును. ఆతని జ్యంభకప్రయోగముం గాంచియు, ఆకారమును నిపుణముగా పరికించియు ఒక వేళ ఇతఁడు సీత కొడుకునూ అని శంకించును. చంద్రకేతువును 'నవ ఇవ రఘువంశ స్వాప్రసిద్ధః ప్రహేహః' అనియు, 'పురాణో వా జన్మాన్తర నిబిడ బద్ధః పరిదహుః' అనియు, 'నిజో వా సమృద్ధః విధి వకా తోక్త ప్యవిదితః' అనియు వితర్కించుచు లవ దర్శనమున తన్మయతా చిత్తప్రసన్నతా మోద పరిరంభ కేచ్ఛలను పొందును. వీరరసము నాయకనిష్ఠ మైనను శృంగారమునకు అంగికి విరోధము కాదుగదా. మఱి అది యిటు ఇట్లు కుమార నిష్ఠ మైనచే ఇతఁ చెప్పవల యునా? అనంతర వృత్తమునకు ఇది కరము శ్లాఘ్యమున పరభాగముఁ గూర్చును. కాసల్యా జనకుల యేడ్పునకై నావల యంకమునకును రాముని యేడ్పునకై న యాజ్ఞ యంకమునకును నడుమ ఈ కుమారవిక్రమము లోభనీయ మైన విశ్లేషదమై మనసునకు ఎంతయో చమత్కారము కలిగించుచున్నది.

ఆజ్ఞ యంకమున లవ రామసమాగమము. తరు వాత వారితో కుశసమాగమము. సప్తలోకైక వీరుఁడును సకల రాక్షస విరాముఁడు నగు రాముని కొమారుల యందు కుండమాలలో పరాక్రమ నూచనకు అవకా శము లేనేలేదు. ఇంద్రుండు కెంతేని అవకాశము కల్పింపఁబడినది. రాముఁడు లవుని యాకార గాంభీ ర్యమును కనిపట్టును. లవుఁడు పుణ్యప్రభావ దర్శన మహాపురుషుఁడుగా చూడఁగానే తోఁచిన రాముని గాంచి, తమంతనే తన వైరగర్వము లఁడగి, వినముఁ డైపోవును. రాముఁడు నిమిత్త మెఱుంగకయే ఏ గూఢ హేతువునో లవునియొడ స్నేహము నొందును. లవుఁ

డభివాదనము చేయును. రాముఁడు తా నాతని కొఱి లించుకొని తిన్నాతని చిక్కఁగా కొఱిలించుకొన్నుని, ఆ తాకునకు అనంద మొందును. అశ్వసేనపై ఆతఁడు చూపిన వీరము నభినందించును. జ్యంభకప్రయములు ఆతనికి స్వయంప్రకాశములు అనఁగా అది యే పుణ్య మహిమనో అనుకొనును. ఇంతలో లవునికి బాసటగా కుసుండు ధనువు నాస్సాలించుచు వచ్చును. ఆ పౌరు షాతిశయమును రాముఁ డభినందించును. కుసుండు రాముని రూప ప్రసాదానుభావములకు పరవశుఁడగుచు అభివాదనము నేయును. రాముఁడు ఆతని చీరీ కొఱి లించుకొని అమృతపు మిశుఁగున మునిగి తేలును. తాను ఆ బాలుర సకల భావములు, వినయము, స్థితము, ఆసనము మొదలగునవి సామ్రాజ్య నాచకములని అను కొనును. వారియందు రఘుకులకుమారుల పోలికలను కనిపట్టును. వారియందు తన పోలికమాత్రమేకాదు, సీత పోలికయు ఉన్నదని తలంచును. అది సీతను విడి చిన వాల్మీకి తపోవన ప్రాంతమనియు, వారికి జ్యంభ కములు స్వయం ప్రకాశములగుట నాడు చిత్రదర్శన మున తన దీనెన ప్రభావము కాబోలు ననియు, దేవేరి గర్భము రెండుగా నుండుటను తాను గనియుంటి ననియు తన మనసునకు తెచ్చుకొనును. అన్నిటికి పైన వారి సమాగమమున తన యాత్మలోని కుఖాతిశయమును తలంచుకొనును. వారితో రామాయణమును అటనట పఠింపించి విని సీతకైన తన దుఃఖమున ఊకపుటమునం బోలె ఉడుకును. ఇంతలో వసిష్ఠాదుంధతీ జనక కాస ల్యలు అచటికి వడుచు లేచుచు వచ్చుచున్నారని విని వారిని సంభావించి పోవును.

విదవ యంకమున భవభూతి నిర్వహించిన నిర్వ హణము అంతర్నాటికా పూర్వకము కరము సుశీఘ్ర ముగా కుండమాల నిర్వహణమున కన్నను ఎన్నియో మడుంగులు నాజూకుగా మన్నది. ఇందు అనావశ్యక మును కుదిరిక లేనిదియు నగు కుశలపుల యభిషేకము లేదు. వివాసనము మొదలు నాటివఱకు జరిగిన సీతచరి తము, వాల్మీకి ఆర్ష నేత్రముతో చూచి యెఱింగి రచించినది రామారులయు జంగమ స్థావరసకల ప్రాణు లయు ఎదుర నాటక మాడఁబడినది. అంతట కుండలో చెప్పినపృథ్వియావిర్భావము తెఱుగునకన్న నాణెముగా సీతను వెంటగన్న పృథ్విభాగీరధుల యావిర్భావము చెప్పఁబడినది. వారు ఆచిత్రదర్శన వివాసన సమయము లందు రాముడు తమ్ము కొరిన పనిని సీతా పర్యవేక్షిం

మును అట్లే చేసితిమని ప్రభువునకు రామునకు నిజే
డించి, తమ మెచ్చిన శిలకాలినిని పరిచేవతను సీతను
అగంధానికి అప్పగించి అంతర్ధాన ముగచును. అగంధ
తియు సీత పుణ్యచార్మిలమును ఎదుట దీనినంతయు పరి
కించుచున్న భాగమునకు చాటి ఒప్పించి సీతను రాము
నితో యజమానపత్నిగా కూర్చును. ఆమె మాటమీదనే
వాల్మీకియు కుశలపులం బెచ్చి సీతారామలకు అప్ప
గించును.

కుండమాలలో చెప్పిన కుశలపుల యభిషేకములం
జూడగా సీతావివాసమునకు పూర్వము రాముడు
చిరము రాజ్యమేలెననియు అంతట ఈ సీతాగర్భధా
రణ వివాసన విగహ దుఃఖములు కలిగినవనియు, ఆ
కాలమున రాజ్యనిర్వేదము కలిగిపోయినదనియు, అంతట
ఈ సమాగమము సిద్ధింపగా కొడుకులును తన్ను కలసి
కొనఁగా వారిని అభిషేకించి తాను విరతుఁడాయె
ననియు తోచును. అట్లే ఉత్తరకాండలో సీతాగర్భ
ధారణ వివాసనములకు ముంగు (42 సర్గ-26 శ్లో) 'దశ
వర్ష సహస్రాణి కతాని సుమహాత్మనోః ప్రాప్తయో
ర్వివిధాక భోగా నతీతః శిశిరాగమః" అని ఒక పది
వేల యేండ్లు చెప్పబడినది. దీనింబట్టి లంకనుండి మర
లిన పది వేల యేండ్ల తరువాత సీతకు గర్భమును, ప్రజ
లలో సీతింగూర్చిన యా పగ్గహవాసదూషణమును
ఘోసగినవని యేర్పడును. దాన నాటకమున వ స్తవ నాచితి
తోచును. అట్లు పదివేలయేండ్ల యేడము
చెప్పక, రామాభిషేకమునకు తరువాత యభోచితి
వ్యవధానము మాత్రము గ్రహించి గర్భమును
సడిని చెప్పిన రసవంతముగా నుండును. ఇటీవలనే అన్ని
పాట్లుపడి భయంకర వియోగదుఃఖముల ననుభవించి ఇల్లు
నేగి దవంత హాయి గన్న సీతకు మరల నింతలో ఈ
దుఃఖము, అదియును నా వలననే యగునా అని రాము
నియు అట్లే సీతయు కరుణామయ ప్రశంసనీయును మాన
సముల కరణించునదియు అగును. కాళిగాను ఈ మార్గ
మహించించినాఁడు. భవభూతీయు అలంతి మాన్యులతో
ఈ మార్గ మే పటినాఁడు. ఇందు పునఃసంయోగానంత
రము—భూప్రవేశానంతర మే—పది వేల యేండ్లు విలి
తగువాత సుతనివ్యస్తగా గాఢదై విరమించుట లెస్స
గగును. అంగులకు అవకాశము కలుగునట్లుగా పునః
సంయోగ ఫలప్రాప్తితో నాటకము ముగియును. శ్లాఘ్య
మును. వాల్మీకి 99 స-9 శ్లో. లో మరల చెప్పిన 'దశ
వర్ష సహస్రాణి వాజిమేధా నథా కరోత్' అను

మాటయు, తరువాత 107 స-17 శ్లో-న చెప్పినట్లు తన
నిర్వాణమునకు అనతివ్యవహితముగా 'కోసలేష కుశం
వీర ముత్తిరేష తథా లవమ్, అభ్యసిచ్చా నృహాబాహు
రుథౌ రామః కుశీలజౌ. అసు ర జ్యోభిషేకములును అవ
కాశము పొంది ససినగును. కుండమాలలో కుశలనాభి
షేకములఁ జెప్పటచేత గర్భధారణకు పూర్వపు దశవర్ష
సహస్ర రాజ్యమును అందు ఆ సీతావియోగ కాలమున
నిర్వేదము తోచుటయు, దాన పునఃసంయోగోత్తర
క్షణముననే కుశలపుల యభిషేకమనియు గ్రహింపఁ
దగును. మఱి అట్లు పదివేల యేండ్లకొ సీతకు గర్భ
ధారణ పరగృహ నానదూషణ వివాసనములు అన్న
యనాచితి శంకను తోలఁగింపరాని దానిని అట్టి వాల్మీకి
మాట కలగు కదా అని తోలఁగింపఁ జూచినచు లవ కుసు
లకు ఇట్లు పన్నెంజేండ్లకే రాజ్యాభిషేకమా అనుటయు
అదియు ఈ నాటకమున ఉద్దిష్టఫలమా అనుటయు
అనాచితులుగా తోఁపకమానవు. కుండమాలలో ఎంగును
రామునికి రాజ్యమున నిర్వేదమునకు గమకము లేదు.
మఱియు ఇందు ఈ కుశిల వాభిషేకమునకు ముందు ఈ
పదివేలయేండ్ల రాజ్యభోగములను రామునికి, నాటకమున
కంతరిమముచే చెప్పకుండఁగా, ఊహింప నేల యన్న,
ఊహింపకున్న ఈ భూమిలో రామరాజ్యకాలము
సర్వమును పన్నెంజేండ్ల యై రామరాజ్య మన్న ఆ
ప్రసిద్ధి చెప్పి తినును.

దిక్ష్వాసుడు కుండమాలాకౌఠ్యము వాఙ్మండో
జై నుండో వేదాంతియో, కుండమాలకథను అత్యుదాత్తో
న్నతముగా 'మింటనే' నడపినాఁడు. ఋషికుమారుని
చేత 'రామాభిధానో హరిః' అనియు, లక్ష్మణుని చేత నే
రామునిం గూర్చియు సీతిం గూర్చియు 'రామాహ్వా
యస్య గృహిణీ మధునూదవస్య' అని వారు సాక్షా ల్మక్షి
నారాజులులే అనియు, అట్లే వాల్మీకి మాతచేత 'వాల్మీ
కినా మునివ రేణ మహాగధస్య గూసౌ పురాణపురుషస్య
కథానిబద్ధా' అనియు, రామునిచేతనే దాని యనువాద
ముగా 'కథాచేయం శ్లాఘ్యాసరిసిరుహవాభస్య, అనియు
పలికించినాఁడు. ఇది 'ఆత్మ్యానం మానవం మన్యే' అను
రాముని మానవతాభిమానమునకు వెలతియై ఇందుక రస
ప్రవాహమునకు అడ్డంకి యైనను, అది తోఁపకుండు
నంత నిపుణముగా నే సీతారామచరితాతిపవిత్రత నిర్వ
హింపఁబడినది. ఉత్తిగచరితమున ఇట్టి హరి మధునూద
వాది ప్రస్తావమును చొరనీలేదు. రాముని మానవతాభి
మానము రక్షింపఁబడినది. ఐనను ఇందు సంవిధానము

దిజ్వాగ భవభూతి రూపకసామ్య పరిశీలన

లెల్ల విహికములే అయినను అతిలోకకల్పనలై సీతా రాముల ఉదాత్తతకు సదృశములై అలరారినవి. ఇందు (అగస్త్య) వసిష్ఠ వాల్మీకిలు (లోపాముద్రా) అరుంధతీ పృథ్వీ భాగీరథులు, తమనా వాసంతీ మురళిలు రాముని సీతను మహారాజు మహారాజ్ఞి అన్న గౌరవముతో ఎంతో అంతకన్నను అపత్నివాత్సల్యముతో భక్తి శిరసి నారు. అదెల్ల భవభూతి హర్ష భక్తి ప్రసారమే. అతిరసవంతము నైనను ఈయతిపవిత్ర నిర్వాహమును వాల్మీకి వాక్కునకుం బోలె తన వాక్కునకును చెందునట్లుగా భవభూతి దృఢవిశ్వాసముతో “పాప్య భిక్షు పునాతు వర్ధయతు చ శ్రేయాంసి నేయం కథా మాజ్ఞ్యాయ చ మనోహరా చ జగతాం మా తేవ గర్జేవ చ, తా మేతాం పరిభావయన్త్యభినయై ర్విన్యస్తరూపాం బుధాః శిబ్బబ్రహ్మ విదః కవేః పరిణతిప్రజ్ఞస్య వాణీ మిమాం.” అని చెప్పకొని తినిసినాడు.

మఱియు కుందలూకులకు ఉత్తర చరితకును ఎన్నియో భావముల సాదృశ్యమును ఎన్నియో మాటల చిమత్కారమున సాదృశ్యమును, ఒక్క వస్తువునే మహాకవులు అల్లిసవును కాకతాళియముగా నైనను కలుగఁగినవి, తారతమ్యగణనకు తగినవి కలవు. వానిని పరికింపఁ దగను, ఇదిగో కొన్ని.

1. కుందలో ఇది లక్ష్మణవాక్యము—‘సమాదిష్టాహ మాశ్లేణ, అథవా స్వామి నా!’ ఉత్తరలో దుగ్దుఖ ముఖమున లక్ష్మణునికి రాముని యాదేశము ‘ఏష తే శూతినో రాజా రామః సమాజ్ఞాపయతి.’

2. ఇదియు—‘తన్న శక్నోమి సీతామాత్రస్య కృతే శిరచ్ఛన్ద్ర నిర్మలస్య ఇహ్నోకుకులస్య కలజ్జముత్పాదయతుమ్.’ ఉత్తరలోను—‘యత్సావిత్తైర్దీపితం భూమిపాలై, ర్లోకశ్రేష్ఠే స్సాగు శుద్ధం చరిత్రమ్, మత్సమ్మన్థాత్ శత్రులా కింవదస్తీ, స్యాచ్చేదస్మిక్ హస్తధిజ్ఞా మసన్యమ్.’

3. ఇదియు—‘అహ మపి స్యజన విప్రస్థు నిర్విశజ్ఞాం దేవీ మాదాయ, గృహహరణీ మివ వస్య భూమిం, వన ముపనయామి.’ ఉత్తరలో—‘రామవాక్యములు ప్రయాం, సాహృదా దవృథగాశ్రయామిమాం, ఛద్యనా పరిదదామి మృత్యుకే, సౌనికో గృహశకున్తికా మివ.’ ‘విప్రస్థా దురసి నిపత్య జాత

నిదాం, ... క్రవ్యాదోఘ్య బలి మివ నిస్సృణుషీపామి.”

4. ఇదియు—‘అదాయ పద్మజ వనా నృకగన్దగన్ధాః, కర్షన్నితాన్తమగుగాఢ కలహంస నాదాః, శీతాన్తరజ్జగణికా వికిర మ్నైతి, గజ్ఞానిల స్తవ సభాజన కాశోత్తయేవ. మఱియు (I-5) ‘జాగ్రతాం కమలగన్దకృతాధినానైః, కాలే త్యమ స్యస్మహ్నా తరజ్జనానైః, దేవీయదా చ సవనాయ విగాహతే త్యాం, భాగీరథి, ప్రశమయ త్యమమ్మువేగమ్.’ ఉత్తరలో గోదావరికి లోపాముద్ర సంజేశము - (III-2) ‘వీచీవాతైః శికర త్తోద శీతైః, ఆకర్షచ్ఛిః పద్మకిష్కల్క గన్ధాః, మోహే మోహే రామభద్రస్య జీవం, నైవరం నైవరం ప్రేషితై స్తర్పయేతి.’

5. కుందలో సీతవాక్యము-(I) ‘హతాత అర్యశోసలాధిన, అన్యోపర తోఽసి’ అని దశగఢుం దలఁచుకొని యేడ్చుట. ఉత్తరలో (II) - వాసంతి వాక్యము—‘హ కమ్!...జీవనీషు వృద్ధాసు రాక్షీషు కథ మిదం జాతమ్?’ మరల కాసల్యవాక్యము-(IV)-‘సర్వదా మహారాజో భణతి ఏషా రఘుకుల మహత్తరాణాం వధూః; అస్మాకం పునః జనక సమ్బుద్ధేన గుహితైవ’ అనియు, కందుకి వాక్యము (IV-16) ‘వధూ చతుష్కృపీ యథాహి శాస్తా, ప్రయా తి నా జాన్యత ధైర సీతా.’ అని కుందలో సీత తలఁచుకొన్న దశరథనాయన కూగిమిని ప్రతియోగి మర్యాదగా ఇందు కాసల్య ఇల్లు చెప్పినది.

6. కుందలో లక్ష్మణవాక్యము - I-18- ‘కిన్తు లోకో నిరజ్జుళః.’ ఉత్తరలో రామవాక్యము-III-‘లోకో న మృచ్ఛతీతి.’

7. కుందలో సీతవాక్యము-I ‘సర్వథా అలం మహిశాత్వేన.’ ఉత్తరలో న్యూధార వాక్యము - ‘యథాస్త్రిణాం తథా వాచాం సాధుత్వే గుర్జినో జనః.’

8. కుందలో సీతవాక్యము-II- ‘శథం తస్య హృదయం సీతాయాః పరకీయమ్?’ ఉత్తరచరితమున సీత వాక్యము-II- ‘అహ మేతస్య హృదయంజానామి మమాప్యేష ఇతి.’

9. కుందలో సీత వాక్యము-III- ‘శోకుఖలేష సజల జలధర స్తనిత గమ్భీరేణ స్వరవిశేషేణ అత్యంత గుఃఖభాజన మపి మే శరీరం గోమాశ్చయతి! సువ్యక్తం సోఽత్ర నిరనుక్రోశః సంప్రాప్తః.’ ఉత్తర

చరిత. అవలో జలభరిత మేఘ ప్రసిత గమ్భీర మాంసలః
కుతో నేవైవ భారతీ నిర్దోషః, భ్రీయమాణ కర్ణ వివ
రాం మా మపి మన్దభాగ్యాం ఝటి త్యుచ్ఛ్వాసయతి!
...మయా పునః స్వరసంయోగేన ప్రత్యభిజ్ఞాత మార్య
పుత్ర) ఏవ వ్యాపార తీతి.

10. కుందలో సీతావాక్యము:-‘అవలో దృష్ట
ఇతి పరితోషః, చిరప్రవాస ఇతి మన్యః, పరితోష
ఇత్యుచ్ఛ్వాసః, నిరనుక్రోశ ఇత్యభిమానః చిరపరిచిత
ఇత్యుచ్ఛ్వాసః, దర్శనీయ ఇత్యుత్కృష్టా, సామీపానీ బహు
మానః, కుశలవయో స్తాత ఇతి కుటుమ్మినీ సద్భావః,
అపరాధం ప్రవేశితాస్మితి లజ్జా. నవానామి ఆర్యపుత్ర
దర్శనేన కీదృశీ మవసా మనుభవామితి!’ ఉత్తరచరిత-
III సీతవాక్యము ‘భగవతి తమసే, తథానిష్కారణ పరి
త్యాగినోఽపి ఏత స్త్రైవం-విధేన దర్శనేన కీదృశో మే
హృదయానుబంధ ఇతి నవానామి తమసా. ‘జానామి
వత్సే, జానామి-III (18) తలస్థం నైరాశ్యాదపిచ
కలుషం విప్రియవదాన్ వియోగే దీర్ఘేఽస్మిన్ ఝటితి
ఘట నోత్తమిభూత మివ, ప్రసన్నం సౌజన్యా ద్దయిత
కరుణై ర్గాఢ కరుణాన్ ద్రవీభూతం ప్రేక్షా తవహృదయ
మస్మిన్ పీఠ ఇవ.’

11. కుందలో రామవాక్యము III-నిస్సహృత
వివి కమిద మరణ్యం తటరుహ తరుచ్ఛాయా సమాకీర్ణ
రమణీయ వైకృతాం ప్రసన్న సలిలవాహినీం సముద్ర
గామినీం చ అవలోకయత్ సంస్మృత్య దణ్డకౌవన
వాస మేవం వైకృత బ్రహ్మ ముప్రాప్తోఽస్మి. ఇత్యాది.
ఇది సాదృశ్యముచే నైమిశమున దండకారణ్య వాస
స్మరణము. ఉత్తరచరితముననో దండకారణ్యమే-III-
(8) యత్రద్రుమా అపి మృగా అపి బన్ధవో మే యాని
ప్రియాసహ చరన్తిరమన్యవాత్సవే! ఏతాని తాని
బహునిర్మలకన్దరాణి గోదావరీ పరిసరస్య గిరీ
స్తూని” ఇత్యాది.

12. కుందలో రామవాక్యము, III-18. పూర్వం
వన ప్రవాసః పశ్చాత్తాత్త తతః ప్రవాసోఽయం!!
ఆసాద్య మా మధన్యం దుఃఖాద్దుఖం గతావే” ఉత్త
రలో పృథ్వీవాక్యము VII-4. ‘ఏకశ్చిరం రాక్షస
మన్యవాసః త్యాగో ద్వితీయశ్చ దుదుస్సహోఽస్యాః!’

13. కుందలో సీతావాక్యము, III ‘ఆర్యపుత్ర,
నిర్వాసితాయాః అనదృశమ్’ ఉత్తమ చరితలో III
‘అనదృశం ఖలు ఏత ద్వచనం అస్యశ్చుత్తస్తస్య.

14. కుందలో III 14. వాత్సీకి శిష్యవాక్యము.

‘మన్దం వాతి సమీరణో న
పశుషా భాసా నిదాఘోర్మహా,
న త్రస్య ని చరన్త్యశ్చ మధునా
మృగ్యోఽపి సింహైః సహ
మధ్యాహ్నాపి నయాతి సుల్యనికటం
ఘాయా తదధ్యాసితా
వ్యక్తం సోయ ముపాగతో వనమిదం
రామాభిధానో హరిః.’

ఉత్తరచరితలో III-17 వాసంతి వాక్యము:-

దదతు తరవశి పుష్పై రర్ఘుం
ఫలైశ్చ మధుస్పృశితః
స్ఫుటిత కమలామోదప్రాయాః
ప్రవాసేతు వనానిలాః
కల మవిరళం రజత్యుత్కృష్టాః
కణాన్తు శకున్తయః
పున రిద మయం దేవో రామః
స్వయం వన మాగతః!

15. కుందలో రామవాక్యము-III-21. అవిదిత

మనుస్మృత్య చిత్రహాతే సుతను సుమాపచరాయా నిర్గ
తాం త్యాం, కుసుమ మ పచితం వికీర్ణ భూమా స్మరసి
రనేన మయా ధృతం పటాన్తమ్, ఉత్తరలో వాసంతి
వాక్యము - III-80 - “ఆస్మిన్నేవ లతాగృహే త్వమ
భవస్తస్మాద్ద దత్తేక్షణః, సాహంసైః కృతకౌతుకౌ
చిర మభూద్దోదావరీనైకతే, ఆయాన్త్యా పరిదుర్మనాయి
తమిన త్యాం విత్వ బద్ధ స్తయా, కౌతర్యా దరవిస్త
కుట్టలనిభో ముగ్ధః ప్రణామాజ్ఞాతః.”

16. కుందలో సీతవాక్యము III-‘ఆర్యపుత్ర,
విపరీతః ఖలు ఉపాలమ్భః’ రామవాక్యము III-
(15-16) దేహి మే దర్శనం ప్రియే...కింను నిష్కరుణా
మయి? శ్రుసీద మే, సీతవాక్యము-‘ఆర్యపుత్ర, విపరీతః
ఖలు ఉపాలమ్భః’ ఉత్తరచరితలో రామవాక్యము
‘హా! నను అకరుణే వై దేహి, క్వాసి? ప్రసీద-న మా
మేవంవిధం పరిత్యర్తు మర్హసి’ సీతవాక్యము-‘ఆర్య
పుత్ర, విపరీత మివ ఏతత్.’

17. కుందలో-IV కుశః-యుజ్యతే కుశలప్రశ్నః
ప్రణామస్తు కథమే? ఉత్తరలో IV-లవః-(స్వగతమ్)
అజ్ఞాత నామక్రమాభిజనాన్ పూజ్యా సహసః స్వతః కథ
మభివాదయిష్యే?

దిజ్ఞాన భవభూతి రూపకసామ్య పరిశీలన

18. కుందలో IV-9- 'రామః-న చైతదభిజానామి, నాకూత మసి కిఞ్చన, తథా ప్యాపాతమాత్రేణ చక్షు రుద్భాష్పతాం గతమ్. ఉత్తరచరితలో - VI-రామః- తి త్క్రి మేకపద ఏవ దుఃఖవిశ్రామం దదా, త్యుప స్నేహయతి చ కుతోఽసి నిమిత్తా దస్తరాత్మానమ్.

19. కుందలో IV-10 - రామః-అథవా కి మ త్రాశ్చగ్రమ్? ఆపాతమాత్రేణ కయాపి యుక్త్యా సమ్మన్ధినః సంసమయ ని చేతః విమృశ్య కిం దోషమణా నభిజ్ఞ, శ్చన్ద్రోదయే శ్చ్యోతతి చన్ద్రకాన్తః? ఉత్తర చరితలో VI (5) రామః-అథవా స్నేహశ్చ నిమిత్త సవ్యసేతు ఇతి విప్రతిషిద్ధ మేతత్. తథాహి వ్యతివజతి పదార్థా నాన్తరః కో పిహేతుః న ఖలు బహి-రుపాధీన్ (ప్రీతయః సంశ్రయస్తే వికసతి హి పతన్త సోదయే పుణ్ణాకమ్ ద్రవతి చ హిమరక్త్యా వృద్ధతే చన్ద్రకాన్తః! VI (9)...గ్వని నైవ దత్తపుకలం కరోతి మామ్.

20. కుందలో - IV-కుశలవుల యాకారముం గూర్చి-రామః - (నిర్వర్ణి) గమ్భీరోదారః సన్ని వేశః! ఉత్తరలో - లపుం గూర్చి - రామః - దిప్త్యా అతి గమ్భీరాకృతి రయమ్!

21. కుందలో - V - 'రామః - అహో హృదయ గ్రాహీ స్వర్ణః! ఉత్తరలో VI - 'రామః - అనేక వార మపతిల్లథం పరివృజస్య. పరిణత కశోర పుష్కర గర్భచ్ఛద పీన మపుణ సుకుమరః! నన్దయతి చన్ద్ర చన్దన నివృద్ధ జడ స్తవ స్వర్ణః.'

22. కుందలో-V-రామః - అనభిజ్ఞోహం తనయ పరివృద్ధ సౌఖ్యస్య, యద్యపి తాం తులా మారోహే- ఉత్తరలో-VI-(15) రామః-త త్క్రిమపత్య మయం దారకః? అజ్ఞా దజ్ఞా త్పురిత ఇవ నిజో జేహజః స్నేహనారః.....గాత్రం శ్లేషే య దమృతరస ప్రోతసా సేఞ్చ తీవ.

23. కుందలో - V - 'రామః-స్తానే ఖలు పరి క్రామ ని తపోవన పరాబ్రుహా గృహమేథినః' దీని విపరీతమునకు ఉత్తరలో - I 'రామః- ఏతే హి హృదయమర్మభిః సంసారభావాః, యేభ్యో భీభీష

మానాః పరిత్యజ్య సర్వాకో కామాకో అరణ్య విశ్రా మ్యన్తి మనీషిణః'.

24. కుందలో - రామః - పశ్య, ఏతయోః సీతాగర్భస్య చ తుల్యః కాలాతిహాతః; ఏతా వపి త్కత్తియా నూర్యాన్యయా, అజాతప్రోషితౌ చ; నిర్వికారౌ రాజాసనాగోహజే; పి తి గి చానయౌ ర్దాగుణత్వసూచనో 'నిరసుక్రోశ' శబ్దః, మాతుశ్చ మాహాత్మ్య విభావనో 'జేషిశబ్దః; సర్వభావా మసేన సాదృశ్యభావాలేష్యన పర్యా కులోఽస్మి ముద్భాగ్యః - ఉత్తరలో VI - 28 - రామః, అహో ప్రశయయోగేఽసి గతి స్థిత్యాసనా దయః, సామ్రాజ్యకంసినో భావాః కురస్య చ లవస్య చ; వపు రవిహిత సిద్ధా ఏవ లక్ష్మీరీహాసాః భూయిష్ఠా ఞ్చ రఘుకుల కుమారచ్ఛాయాం అనయోః పర్యామి... న కేవలం మర్త్యంవాది న్యాకృతిః. అపి జనకసుతాయా స్తచ్చ తచ్ఛాయూపం స్ఫులి మహా శివయుగేష్ట నై పుణోన్నేయ మస్తే...త జేతత్ ప్రాచేతసాస్ఫుషిత మరణ్యం యత్ర కిల జేషి పరిత్యక్తౌ. ఇయంఞ్చ అనయౌ రాకృతి ర్వత్సయోః. యదపి స్వతిః ప్రకాశా న్యస్తాః జీతి,...అపిఖలు త చ్చిత్రేదర్శన ప్రస్తావే అస్తాః భ్యనుజ్ఞాన ముద్భూతం న్యాత? అయం చ సప్లుప మనాన మాత్మ్యం సుఖాతిశయౌ హృదయస్యమే విప్ర మ్మయతే. భూయిష్ఠ, ఞ్చ మయా ద్విధాప్రతిపన్నో జేవ్యా గర్భభార ఆసీత్.

25-కుందలో VI-రామః - (ఆత్మగతమ్) నియతం మన్యమామ్నా నిన్ద్యతే (ప్రకాశమ్) త ముద్దేశ ముల్లజ్య సీతాపహరణాత్ (పభృతి గీయతాం. ఉత్త నలో I-చిత్త్రోదర్శనమున - లక్ష్మణః - ఏషానుస్థరా! రామః (అనుత్తర మన్యతోగత్వా) జేవి, వై జేహి, ఇబ్రుదీపాదపః సోఽయం శృంగేరపుత్ర పురా!... లక్ష్మణః-(విహస్య స్వగతమ్) అయే మన్యమామ్నా వృత్త మన్తరత మార్త్యేణ! ఇత్యాది ఉపాహరణ ములు భవభూతి దిజ్ఞానల తారతమ్య పరిశీల కుప స్ఫోరకములు.

స గం వి రి గి న వీ న న్

శ్రీ ' రాఘవ '

ప్రాణు నాటారజోతోంది.

ప్రేమన్లో - రైలుకుని కదలింది...

వెంటనే ఓ జట్కూ కూడా ప్రేమన్నించి కదిలి—

ఆ మహాపట్నంలోకి రాసాగింది...

విక్టోరియా—మబ్బులు పడుతున్న ఆకాశంవంక చూస్తోంది—బండిలోనుంచి.

జట్కూ సాహెబు, గుర్రాన్ని జోరుగా లోలుతూ—

“జల్లీ చలో ... బర్ సాత్ ఆయా...” — అని గుర్రానికి అర్థమయ్యే భాషలో హెచ్చరిక చేస్తున్నాడు.

పచ్చగడ్డి రుచి ఎరుగని బస్తీగుర్రం బక్కచిక్కిన శరీరంతో, పల్కుబడ్డ శక్తితో కాళ్ళిప్పుకుంటూ— బండి లాగుతోంది.

ఆకాశం గాఢమేఘావృత మాతోంది—సన్న చినుకురాలుస్తో...

“వర్షం దండెట్టుగా వుంది. ఎప్పటికీ చేరుకొంటుందో యీ బండి... తిడుస్తానేమో!”—విక్టోరియాకు చిరాకెత్తింది...

జట్కూ సాహెబు గుర్రాన్ని తొందర పెడుతున్నాడు...

విక్టోరియాకు వర్షంలో తడుస్తూనే వున్న భయం వేయసాగింది...

“ఇంకెంతదూరంవుంది రావు సాహెబు గారి బంగళా?”—

విక్టోరియా, అదుర్దాగా అడిగింది జట్కూ సాహెబుని.

“ఇంకెంతదూరం తల్లీ! దగ్గర్లోకే వచ్చేళాం... మిమ్మల్ని తడవనీయకుండా దొరగారి బంగళాకు చేర్చే పూచీ నాది”—అని, విక్టోరియాకు ధైర్యంగా జవాబిచ్చాడు...

వర్షం పెద్దదాతోంది క్రమేపీ...

రిచ్చవడి చూస్తోంది విక్టోరియా!

గుర్రాన్ని, సరగలు కళ్ళేలాగు సాహెబు కొడుకున్నాడు ... విక్టోరియాకి, ■ వాతావరణంలో

ప్రయాణించటం విశుద్ధా వుంది. గుర్రాన్ని, తనని తొందరగా చేర్చటంకోసమని, సాహెబు అలా వచ్చేట్టుగా బాదటం—ఓ పెద్ద హింసగా కనిపించింది—

“ఈ ప్రయాణం యివాళే ఎందుకు పెట్టుకున్నావా? తీగా ఇక్కడికొచ్చి ఏరిక్టానా చేసుకుపోతే బాగుండేది; ఎందుకు జట్కూబండి— యిలాంటి ఓపిక లేని గుర్రం లాగేది — ఎక్కానా? ఖర్చు...” —తనలో తను విక్టోరియా విచలితమనస్విని అయింది—

వర్షం జోరుగా కురుస్తోంది.

గుర్రం...తడిసిన రోడ్డుమీద పరుగుని తగ్గించింది... మెల్లిగా నడుస్తో...

సాహెబు సగం తడుస్తూ, త్వరగా వెళ్ళమని అరుస్తున్నాడు పూతపదాలలో.

విక్టోరియాకు ‘ఫీ! ఫీ!’ అనిపించే భావాలు ముమ్మరంగా ముసురుకోసాగినై... యీడ్చికొట్టే వాన జల్లుకు తడుస్తూంటే.

విద్యుద్దీపాలు కురిసే వర్షంలో మసకమసకగా కొంతివి విరజిమ్ముతున్నాయి.

జనసమృద్ధం పల్కుపడి పోసాగింది. లారీలు... చిన్నకార్లు... రిక్షాలు... రోడ్ చేస్తూ వస్తూ - పోతూ వున్నాయి.

వర్షం రెచ్చతోంది.

జట్కూ లెఖచేయకుండా పోయి, పోయి ఓ పెద్ద మైదానాన్నాడుకునివుండే, ఓ వికాలమైన ఆవరణలో, వున్న మేడముందు, అగింది—

విక్టోరియా జట్కూ దిగింది.

వాన, గాలితో చిలిపికావచ్చి ముఖాన కాస్త జల్లుకొట్టి పోయింది.

పమిటచెంపతో, ‘అబ్బ!’ అనుకుంటూ జల్లు నీళ్లని తుడిచేసుకుని జట్కూ సాహెబుని డబ్బులిచ్చి పంపేసింది.

చుట్టూ చీకటి అప్పటికే దట్టంగా వ్యాపించుకు పోయింది.

వద్ద...విద్యుద్దీపాల హీనకౌంతి...గాలిహోరు... నేలమీద...పాదాలకింద, చిన్నచిన్న పిల్ల కాల వలు మలుపులు తిరుగుతూ పల్లంలోకి దారితీస్తూ పోతున్నాయి. విజ్జోరియా మెల్లిగా, ఆ వాతావరణం లోంచి మేల్కొని, గేటువద్దకు చేరి ఇనుపవూచల గుండా, మేడముందుకుపోయే చిన్న గోడవంక చూస్తూ “ఎవరైనా తనను లోపలికి ఆహ్వానించే దిక్కు మొక్కా వుందో, లేదో? కేకవేస్తే పలికేనాగు డెవ రైనా దిగ్గర్లో వున్నాడో-లేదో?” అనుకుంటూ- గేటుకి వేసిన తాళం-చిప్ప కదిలించింది అటూ - యిటూ ఇనుపబద్దలకు కొట్టూ...

ఒకటి, రెండుసార్లు - “ఎవరైనా వున్నారా?” అని పెద్దగా కూడా కేక వేసింది.

మేడముందు పోర్టి కోలో గెండు కుక్కలు తన కేకకు జవాబిస్తూ మొరిగినట్లు విజ్జోరియాకు వినిపించింది.

మళ్ళీ కేకవేసింది విజ్జోరియా! వద్దంలో తడుస్తూ ఈడ్చుకొట్టే దుడుకు గాలికి తూలుతూ భయపెడుతున్న చీకటికి కుంచించుకుపోతూ!-

పోర్టి కోలో కుక్కలు మొరుగుతూ నేవున్నాయి.

విజ్జోరియా లోపలికి ఎలా వెళ్లటమా! అని ఆలోచిస్తోంది.

ఇంతలో ఓ కాపలావాడు వూగుతూ, చేతిలో లాంతరుతో-వస్తున్నాడు గేటు తీయటానికీ. అతని ప్రక్కనే మొరుగుతూ-ఓ కుక్క కూడా చిన్న పరుగుల వస్తోంది...వద్దంలో కాస్త తడుస్తూ.

విజ్జోరియాకు కాస్త ధైర్యమొచ్చింది. ఆ కాపలా వాడు, లాంతరుపైకెత్తి

“ఎవరూ?”-అంటూ చూశాడు. కుక్క మొరుగు చూసేసింది.

“ఓ స్త్రీ!” అని సూక్ష్మపటి, కాపలావాడు; తాళం చెవులగు త్తితీసి, గేటుతాళింటిసి, విజ్జోరియాను లోపలికి ఆహ్వానించాడు... ఓచిన్న సవ్వ సవ్వతో...

అప్పటికే విజ్జోరియా ఎడా - పెడా తడిసి పోయింది; తలంతా నీళ్లుకారుతోంది. చేతినంచీకూడా బాగా తడిసిపోయింది.

విజ్జోరియా మెల్లిగా, ఆ కాపలావానితో, చిన్న గోడుమీదుగా, పోర్టి కోలోకి చేరుకుంది. కాపలావాడు చిన్నగా ఎందుకు నవ్విందిలేలేదు. చుట్టూ చూసింది...మేడ చుట్టూ పెద్దపెద్ద చెట్లు,

చీకటి రాలుస్తూ, భయంకరంగా కొమ్మలు విస్తరించు కుని-వ్యాసించి వున్నాయి.

మేడమీదనుంచి, ఓ పెద్దవిద్యుద్దీపపు కాంతి చుట్టూవేయబడి అందగా పెంచబడుతున్న తోటంతనీ కొంతవంతం చేస్తోంది.

కురిసిన వర్షం కురిసినట్లుగా, చెట్లక్రిందకు జారి, ఎండుటాగుల్ని తేలుస్తూ నిల్చివుంది ఇంకినంత వరకు ఇంకిపోయి.

పశువున్న విద్యుద్దీపకౌంతిలో; మేడమీదికి పిచ్చిగా, వెర్రీగా పాకిపోయిన బఠాణీ ఆకులమీద వర్షపు చినుకులు మిలమిలా మెరుగున్నాయి.

పోర్టి కోలోంచి కాస్త ధైర్యంచేసి వసారా లోకి వెళ్ళి నిల్చుంది...ఫాక్ తిరుగుతూంటే.

కాపలావాడు ఈలోపుగా మేడమీది కెళ్ళి వచ్చి,

“పైకి రండమ్మగారూ! ఆయ్యగారుతో చెప్పా వచ్చిపోయేమన్నాడు. మీరు వేరేగదికూడా చూపారు. రండి...అని తనెవరో తెలీపగ్గుకోకముందే, ఆ కాపలావాడు తనకు కావలసిన ఏర్పాట్లు చేసినందుకు విజ్జోరియాకు ఆశ్చర్యం వేసింది.

ఫాన్ గాలికి, అప్పటికి విజ్జోరియా బట్టలుకొంచెం ఆరాయి.

కాపలావాడు, మేడపైకి దారితీస్తూ మెట్లెక్కు తున్నాడు...తడిసిన చెస్టులలో ముద్రలు వేస్తో...

విజ్జోరియా, చేతినంచీతో అతన్ని అనుసరిస్తూ ఎక్కుతూ-మెట్ల మధ్యకు చేరగానే...

“నేనెవరో నీకు తెలుసా!” అనడిగింది. కాపలా వాడు, పైమెట్టు మీంచి క్రింది మెట్టుమీద నుంచొన్న విజ్జోరియాను చూస్తూ మళ్ళీ ఓచిన్న సవ్వ సవ్వ నవ్వాడు-నువ్వువాకు బాగా తెలుసన్నట్లు.

ఆ సవ్వకే, గేటుతీస్తూ లోపలికి ఆహ్వా నించేప్పుడు నవ్విన సవ్వకు పెద్దలేదాయేమీ కనిపించ లేదు విజ్జోరియాకు.

“అయితే నన్నెగురువన్న మాట” విజ్జోరియా, తనని తప్పకుండా ఎరుగున్నాడనే స్థిర నిశ్చయంతో నేసింది.

కాపలావాడు తలూపాడు..“ఉ...” అంటూ మళ్ళీ మెట్లెక్కిటం మొదలెట్టాడు విజ్జోరియా కూడా అతణ్ణి అనుసరించింది...

ఇకవురూ పైకిచేరారు.

కాపలావాడు, శుగులూ అదృశ్యమై ఓగడి లోంచి, సగం తెరిచిన తలుపులగుండా తలరిక్కించి -

“ఇలా రంధ్రమృగాయా! ఈగడే మాకువిర్పాటు చేసింది. ఇంకలూ అయ్యగాదు పిచ్చితవరకూ వాయిగా, వుండొచ్చు. తడిసిన బట్టలేమైనా వుంటే, యీ దిడ్డైన ప్రేలాడించండి. ఫాన్ తిరుగుతోందిగా! శుగులూ పరిపోతే మళ్ళీ వస్తాను.” అంటూ వెళ్లి పోయాడు గదిలోంచి విక్టోరియా గదిలోకి రాగానే.

రాండ్ లేబిల్ మీద వేడి వేడికాఫీ పొగల్ని వదుల్తోంది. రెండు పెదసోపాలు! ఓహోను తెరచించిన మంటం; రెండుసాదా కుర్చీలు; ఓ లేబిల్ అతిలోక సౌందర్యమైన వీన్స్ తో అలంకరించబడి వుండా గదిలో. గోడకుచుట్టూ ఓ పెద్దకోయ్యబద్దీమీద, రకరకాల ఫాబ్రిక్ వర్చిట్రాలు ప్రకృతి దృశ్యాలు నిండి వున్నాయి.

ఓ (ఛించి—తైలవర్చిత్రాలతో నిండి ఎంతో అందాన్ని విలవనూ వెల్లగుతున్న క్యాలెండర్—గోడకు ప్రేలాడుతోంది....

ఓ నీలిరంగు పెద్దగద్దీపం గడంతటినీ నీలి నీలి వెలుగుల్ని సుమ్రురిస్తోంది...మత్తుగా.

విక్టోరియా బట్టలు మాగ్గుకుని తడిసిన తలని పాలుజడని పొదులుచేసి ఆర పెట్టు కుంటోంది.

ఆ గదికి వున్న మూడు కిటికీల్ని నిర్భయంగా తెరచివేసింది. వాన గాలి కాస్త చలితో నింపుకుని గదిలోకి మందగమనంతో వీస్తోంది.

ఇంకా వర్షం నిల్చి పురుస్తోంది.

మేడ చుట్టూవున్న తోటంతా స్నానం చేస్తోన్నట్లు హాయిగా, గాలికి పూగుతోంది.

కాసేపు కిటికీవద్దే విక్టోరియా నిలబడి, కాఫీ త్రాగేసింది.

గాలి వానకి చల్లబడ్డ శరీరం కొంచెం వేడి, వేడిగా మారిసట్లు తెలుసుకుంది...ప్రయాణపు బహుళిక కాస్త తీరినట్లనిపించింది.

వీస్తోన్న వానగాలిలో, తోటలోని సంపెంగ పూల వాసన, నెట్ కీన్స్ పరిమళం, మేడపైకి ఎక్కి ఎక్కనట్లున్న సన్నజాజుల తీగల్లోంచి రాతేక రాతేక వస్తున్నట్లుగా వస్తోంది.

విక్టోరియాకు ఆ ప్రకాంత వాతావరణం ఇంకా కాసేపువుంటే బాగుండు ననిపించింది...

కాని ఆలా జరగ లేదు...ఎవరిదో ఆడుగుల చప్పుడు...ఓ నలభైయేళ్ల స్త్రీ వచ్చింది. గదిలో నిలబడి...తన వంక తనకం గా చూడటం విక్టోరియా పసిగట్టి ఆమెవంక చూసింది.

“భోజనానికి రమ్మనమని ఆహ్వానిస్తున్నారు” అని చెప్పింది ఆ వచ్చిన నలభైయేళ్ల వ్యక్తి - విక్టోరి యాకు ఆశ్చర్యం వేసింది...తనొచ్చి ఇంతసేపైతే, పల్కరించడానికి ఒక్క కాపలావాడూ ఈ నలభై యేళ్ల స్త్రీ తప్ప, మరెవ్వరూ లేరా? యీ ఇంట్లో... ఏమిటో విచిత్రం!...విక్టోరియా తెల్లబోయిన మొహంతో, కిటికీలోకి చూసింది...

కాపలావాడు కనిపించాడు...

“వెళ్ళింపమృగాయా! అయ్యగాదు విక్టోరియా మీ కూతునుంటాడు...కనిపెట్టుకుని...” అని మళ్ళీ గుర్తు చేశాడు...విక్టోరియా వినిపించుకోకుండా

“ఎవరు రమ్మంటున్నారు భోజనానికి?” కొంచెం అనుమానంగా అడిగింది ఆ స్త్రీవంక చూస్తో...

“దొర గారు...”

“ఏ దొర గారు?”

“చూ దొరగారు...” - ఆ స్త్రీ కంతం ఎంగుకో కాస్త పడవంగా పలికింది. విక్టోరియాకు లేవక తప్పిందిగాదు...కాపలావాడు కూడా గది బయట నుంచే - “నెమ్మదిగా భోంచెయ్యండి అమ్మగారూ! మీ రొచ్చేయోపుగా గడంతా సద్దతాను...పడుకునేండుకు పీలుగా” - అన్నాడు.

విక్టోరియా, పెద్దగా, ఆ కాపలావాని మాట వినిపించుకోకుండా - ఆ నలభైయేళ్ల స్త్రీ చెనకగా - నడుస్తో -

“చూడు...నీ పేరేమిటి?” - అనడిగింది. ఆ నలభై యేళ్ల స్త్రీ చటుక్కున ఆగి, వెనక్కి తిరిగి,

“చెల్లమ్మ...”

“ఏం చేస్తుంటావు...?”

“ఓంటచేస్తాను...మీలాంటివా శ్మశాస్త్ర మంచీ మర్యాదా చూస్తాను.” అని నడవసాగింది.

“మీ దేవురూ?”

“ఏ వూరైతే నేం...బ్రతుకిక్కడ...”

నొంతులో గాద్దదకం సుట్టుతిరిగింది. నిరాశగా. విక్టోరియా అలబడినడింది. “ఎందుకు నిరాశగా వున్నావ్! విక్టోరియా పుటిక్కిన అడిగింది. చెల్లమ్మ

సమాధానం యిద్దామనకుంటుండగా - దొరగారున్న భోజనశాల చేరువైంది...అంతే! ఆగిపోయి విక్టోరియాని వెంటబెట్టుకుని ఓ గదిలోకి ముందు తీసుకెళ్ళింది.

“కాళ్ళూ చేతులు కడుక్కో!” అంది చెల్లమ్మ. విక్టోరియాకు యీ అలవాటు క్రొత్తగా తోచింది. అయినా కడుక్కుంది—ఆ నీళ్ళగదిలో.

అక్కణ్ణించి, చెల్లమ్మ విక్టోరియాను భోజనశాలలోకి తీసుకువెళ్ళి—ఓ గుర్చీచూపుతూ—

“కూర్చోవూ!...” అని మర్యాదచేసింది. విక్టోరియా: ఒక్కసారి ఆ భోజనశాలంతా కలయచూసింది—కూర్చున్నాక.

అది పెద్ద పాడుగాటిహాలు...దాదాపు పదిమంది దాకా ఒక్కసారే కూర్చొని భోజనం చేయటానికి అనువుగా వుంది. ఎన్నో ముచ్చటగొల్పే గొప్ప గొప్ప చిత్రాలు, వ్యక్తుల ఫోటోలు, గోడలనిండా అమర్చి వున్నాయి.

విక్టోరియాకు - ఆ భోజనశాల, గుర్చీలు ఎంతో గొప్పగా అద్భుతంగా - పాశ్చాత్య నాగరికతను గుర్తుచేశాయి. ఇంతలో చెల్లమ్మ, భోజనాదికొన్ని తెచ్చి, విక్టోరియా ముందుబెట్టి—

“దొరగారొస్తున్నారు...” అని మెల్లిగా ఎంతో జాగ్రత్తగా ప్రవర్తించుకున్నట్లుగా—చెవిలో—చెప్పి చక్కా వెళ్ళిపోయింది.

విక్టోరియా దొరగారితోసలి, ఎంతో జాగ్రత్త నివహిస్తూ—ఆయాన్ని చూడాలనీ—తనని ఇంత దాన్నిగా చేసిన మహానుభావుణ్ణి దర్శించుకుని తన కృతజ్ఞతను వెల్లడిస్తూ మాట్లాడుదామనీ లోలోన గుతూహల పడబోచింది.

“ఈనాడు తన కాళ్ళమీద తను నిలబడి జీవించటానికి తగిన సహాయమా సానుభూతి చూపినవ్యక్తిని ఎలాచూస్తా, మాట్లాడటం ఒక్కసారి ఆయనపట్ల—ఇంతకొలంనుంచి పేర్చుకున్న కృతజ్ఞతనీ గనగనా దాన్నీ ఎలా ఎదురుపడి సమర్పించుకోవటం?

—దొరగారు వచ్చేంతవరకూ, విక్టోరియా ఇలా పుక్కిరి బిక్కిరి కాసాగింది—గొప్ప అభిమానంతో...

—ఎలా వుంటారో రావు సాహెబుగారు? ఎలా పలకరిస్తారో? తనెలా మాట్లాడాలో? ఎంత వినయ విధేయతలుగా ప్రవర్తించాలో?”

—త నిలా ప్రయాణం కోబోయేముందు, తల్లి ఎన్నోరకాలుగా వర్ణించి చెప్పిన విషయాలు, గుర్తుకు రావటంతో విక్టోరియాకు కొంత సుఖపు యేర్పడింది.

ఇంతలో దొరగారు—మెల్లిగా - మూడోఅంత స్థుమించి—దిగి రావటం—, సరాసరి ఆయన వచ్చి... వచ్చి...విక్టోరియాకు ఎదునుగా కూర్చోటం జరిగి పోయింది...

మునుపటికంటే, భోజనశాల, మత్తుగా మరింత తొలి వంతమైంది నీలరంగు విద్యుద్దీపకాంతుల్తో...

విక్టోరియా కాటుకకళ్ళు అందంగా జగేలు మన్నాయి...ఒక్కసారి—ఎదురుగావచ్చి కూర్చోవూ మనస్తాడిలాంటి యువకుణ్ణి హఠాత్తుగా చూడటంతోనే..., చునస్సు సంతోషంతో పుక్కిరి బిక్కిరైన ఆకాశంలాగా మారిపోయింది. తనలో యవ్వనం ఎందుకోసిగ్గుపడింది...మరెంతో ఆశ్చర్య పడింది... (కమేపీ దిగ్భాస్కరురాలైంది.

“ఈయనా నన్ను వుద్ధరించి చదువు చెప్పించినా కాళ్ళమీద నేను నిలబడేటట్లుచేసిన మహానుభావుడు!” — విక్టోరియా సమృద్ధికపోయింది ... శాలుగా చూసింది—అతణ్ణి!

అతను...తల వంచుకుని ఏమిటో ఆలోచిస్తోన్నాడు...

విక్టోరియాకు—తల్లి చెప్పిన ‘రావుసాహెబ్’ కూ—ఎదురుగా వున్న యువకునికి, ఎంతో తేడా, వుండన్నట్లు భావనకల్గింది.

తల్లి వర్ణించి, చెప్పినరావు సాహెబ్ ఈ యువకుడు ‘కాడు’ అని నిర్ణయించుకుంది—విక్టోరియా—ఎందుకంటే....

రావుసాహెబ్ చాలా పొడగరనీ కుడిబుగ్గమీద పెద్ద పుట్టుమచ్చవుంటుందనీ, బొద్దుమీసాలంటాయనీ, బట్టతల అనీ, కళ్ళు వికాలంగా, వుల్లేజంగా, వుంటాయనీ, మాట - చాటుకి పోయినా స్పష్టంగా వినించుతుందనీ, మెల్లోసన్నని బంగారు గోలుసుండి దానికి పులిగోళ్ళు వుంటాయనీ, ఇలా ఎన్నో గుర్తులు చెప్పి పంపింది తననిఇక్కడికి—అవేవీ—ఎదురుగా కనిపిస్తున్న యువకునికి వర్తించవు—

అయితే ఇతనెవరూ?—విక్టోరియాకి పెద్దగా అనుభవించవలసిందేదో—భయంతోనూ, అనుమానంతోనూ, ఓ భావంగా విర్పడింది.

“బహుశా! నన్నెప్పుడూ చూసివుండ రనుకుంటాను”

తనని వుడ్డేలిస్తోనే అంటున్నాడని, విక్టోరియా గ్రహించింది ఆ యువకుని పట్ల రింపు వినగానే!

“అవును చూడలేదు...”—ముక్తసరిగా జవాబిచ్చింది విక్టోరియా!

ఇంతలో ఛెల్లమ్మ వచ్చి ఏదో వడ్డించివెళ్లింది. అప్పటికే ఇరువురూ సగపడి భోజనంచేశారు... వర్ష తుపర తుపరగా పడ్తోంది...

“ఇలా వర్ష పడుతుంటే—మీకు ప్రయాణం చేయటం చాలా ఇష్టమవుతుంటున్నా...”

విక్టోరియా నవ్వుతూ తన విషయమేననుకుని

“నేనేం పెద్దగా తడిసిరాలేదు, చాలా సుఖంగానే వచ్చాను...” అంది...

“మీపేరు విక్టోరియా కదూ!”
“ఊ...”

“ఎలా తెలుసు మీకు”—అని అడుగుదామనుకుంది విక్టోరియా! కానీ గుండె బలగ సరిపోలేదు.

“మీరు క్రిస్టియానిటీ వుచ్చుకుని ఎన్నాళ్ళియింది!”—

“జన్మతోనే క్రిస్టియన్ నని నేను...”

“ఓ! అలాగా! ఎందు కడిగానో తెలుసుకున్నారా?”

“ఉహూ... తెలీదు...”

“మీరు క్రిస్టియన్ వుమెన్ లా లేదుమాట్లానికి.”

“మరెలావున్నా?”

“ఏ మహిమతోనో యీ లోకంలో అవతరించిన దేవకన్యలా వున్నారు.”

విక్టోరియా, ఆ మాటకు చాలా సిగ్గుపడింది. తను ఎంతో అందగత్తెననే సంగతి, ఇలా, ఓ జవీందార్ యువకునిచే అనిపించుకుని, తెలుసుకోవటం ఓ గొప్ప మధుగానుభూతిగా తోచింది విక్టోరియాకు—ఆ సమయంలో...

ఈ లోపుగా, ఆ యువకుడు ఇంకేం మాట్లాడకుండానే భోజనం ముగించుకుని ‘టేబిల్’ ముందు నుంచి లేచి ఓ కిటికీ దగ్గరకు చేరి నిలబడ్డాడు..... బయట వర్షం సుఖంగా కురుస్తోంది...

విక్టోరియా కూడా మెల్లిగా లేచి తన గదిలోకి వెదదామా—అవటా అని సందేహిస్తుండగా—ఎవరినో అడుగులు చప్పుడై పూకున్నాయి.

“మీలాంటి దేవకన్యల్ని హతాత్ గా ఇలాంటి ప్రశాంత వాతావరణంలో చూసినప్పుడు నాకు మనస్సంతా విమిటో హాయిగా వుంటుంది.”—మాటల్ని వింటుంటే ఏదో భావన అతని హృదయంలో సాలె గూడులా అల్లుకుంటోందని ప్రస్ఫుట మనసాగింది ఆమెకి.

“సరిగా మీరు ఎలా వున్నారో చెప్పనా? ఇవ్వండి?”

—విక్టోరియా; అశ్చర్యంగా తనెలా వుందీ చూసుకుంది—తెలీలేదు... తెలీ దన్నట్లుగా చూపుల్ని అతని వద్దకు సాగవంపింది... విశేష మిటినట్లు: తన కిష్టమైన రస హృదయంతోసరి విచ్చుకున్న కన్నెగులాబీలాగున్నారు... అన్నాడు...

—విక్టోరియా, అతని సమాధానానికి కుంచించుకు పోయింది... ఏమిటీ వుపమానం? లోలోన వింతగా స్మరిస్తో..... ఆంధ్రోళనగా గోడమీద వర్ణచిత్రాల్ని పరిశీలనగా చూడ సాగింది. రకరకాల భంగిమల్లో యెంతోమంది యువతులఫోటోలు—ప్రసిద్ధ చిత్రకారులు చిత్రించినబొమ్మలూ, కృంగారభావాల్ని రేఖీకృతమైనాయి.

అది భోజనశాలగా తోచటంలేదు—ఏదో పురాతన వస్తుప్రదర్శనశాలగావుంది..... నాలుగు గోడల మూలన ఎక్కడెక్కడో చరిత్రాత్మక ప్రదేశాల్లో లభ్యమైన రాలిబొమ్మలూ—దేవకన్యల రూపంలో—దృగ్గోచర మవసాగిస్తే.

“ఏమిటీ మీరు నామాటలు వింటున్నారా? ఈ బొమ్మల్ని చూస్తో మెచ్చుకుంటున్నారా?”

“వింటూ, బొమ్మల్ని చూస్తున్నాను. మెచ్చుకోవటానికి తగిన సంస్కారం నాలో లేదు...”

“పోనీ! నా యింట్లోవున్న చిత్రంలో మీకు బాగా యిష్టమైందేమిటో చెప్పగలరా?”

“శ్రమించాలి... కళాదృష్టితో నేనే చిత్రాల్లో బొమ్మనీ చూడటం లేదు...”

“చేతిగాదా?”

“అలవాటు లేక... అంతే!”

విక్టోరియా తుంచేసినట్లు జవాబివ్వటంతో అతను సంతోషించాడు—ఒక్కతరం... మళ్ళీ అంతలోనే లేగకుంటూ—...

“ఒంటరిగా మిమ్మల్ని చాలా అవధిపెడుతున్నా ననుకుంటున్నారా?”

“ప్రస్తుతానికీ యేమీ అనుకోవటం లేదు.”

“అంటే, అనుకోవటమనేది కొంతవరకు అలవాటులోనే వుండన్నమాట...”

“మనిషికి అది సహజలక్షణం...”

“ఓహో! ఆదా! అర్థమైంది...” — అతను రవ్వంత, కిటికీలోంచి చూస్తో...

“మిమ్మల్ని ఒకండుకు అభినందిస్తున్నాను.”

“ఎందుకో?”

“మీ పేరు నేను తెలుసుకున్న సంగతి తెలుసుగా మీకు...”

“ఊ...!”

“మరి నాపేరేమిటో తెలుసుకోవాలని లేదా?”

“లేదు...”

“ఎందుకని?”

“నేను... రావుసా హెబ్ గారికోసం వచ్చాను. వారి దర్శనంకోసమే నేనీరాత్రి వుండదల్చాను..... మీరవరైందీ తెలుసుకోవాల్సిన అవసరం నేను పెద్దగా పెట్టుకోలేదు... బహుశా! వారి చుట్టూ ఒకరై వుంటారేమో ననుకుంటున్నాను... అవునా?”

“కాదు...”

“మరెవరూ?”

“వారబాయిని?”

విక్టోరియా త్తులి పడింది, నిశ్చేష్టగా రాలాతూ...

“మీరు వారబాయి?”

“అవును... ఏం కానట్టున్నానా! నాపేరు... ఏదో...? మీరంత పెద్ద పేరు పిలవటం బాగుండదు... కష్టంగా కూడా వుంటుంది. అంతా, మాత్రం నన్ను “రాజేంద్రం” అంటారు... బాగుంటే మీరు పిలవండి. లేకపోతే... ‘వారగారు’ అనండి! యీ రెంటిలో ఏదన్నా పలుకుతాను...” — రాజేంద్రం తననిగురించి విక్టోరియాకు విశేషం చేశాడు — ...

బయట వర్షం వెలిసింది...

రాజేంద్రం ఎవరో తెలుసుకుంది విక్టోరియా. అతనితో ఆమెకు ఏం పనిలేదు...

“అయితే ఏంచేయాలి? వచ్చినదాకే పట్టడం మంచిదేమో! అయినా రావుసా హెబ్ గారు ఏమైనారు? ఎక్కడున్నారు? ఎవరు చెప్తారో ఆయన్ని గూర్చి?” — విక్టోరియా ఆలోచిస్తోంది. రాజేంద్రం, మెల్లగా ఆమెను చూస్తూ కిటికీ దగ్గరనుంచి కదిలి వచ్చాడు...

మళ్ళీ అడుగులవప్పుడు, భోజనశాల ముందు వసా రాలోంచి గబగబా తినిపించింది... ఎవరో తొందర పనిమీద అటు యిటూ తిరుగాడు తున్నట్లుగా వుంది ఆ చప్పుడు వింటూంటే!

విక్టోరియాకు చెల్లెల్ల మౌనం సనిపించింది..

రాజేంద్రం కాపలా కాచే రంగడేమో ననుకున్నాడు..

ఈ ఇద్దరిలో - ఎవరో - ఇదమిదంగా ఆయిద్దరికీ అంతు పట్టలేదు.. మొత్తానికి ఎవరో తమ ప్రసంగాన్నీ కదిలికల్పి పనిగట్టున్నారని ఇరువురూ గ్రహించేశారు..

అయితే ఎవరూ?

తెలీదు..

దగ్గరగా వచ్చిన రాజేంద్రంని చూస్తూ విక్టోరియా కాస్త మెల్లగా ముందుకి కదిలింది.

■ రావు సా హెబ్ గారితో — అదే... ఆ... ఆ... ఆ... నూ నాన్నగారితో ఏమిటో పని — రాజేంద్రంలో విక్టోరియాతో — ఆమె యవ్వన సౌందర్యాన్ని చూస్తూ ముగ్ధుడౌతూ మాట్లాడాలనే మాట్లాడుతూ ఏదో విషయాన్ని పొడిగించాలనే కోర్కె, కుతూహలంతో పెరగసాగింది.

విక్టోరియా అసలే మితభాషిణి. ఎవరికీ వృథాగా కాలక్షేపం చేయడానికి అవకాశమిచ్చే స్వభావం కాదామెది.. తూచి మాట్లాడివేయటం ఆమె కలవాటు.. తన గౌరవాన్ని పోగొట్టుకోకుండా ఎదటి వారి మర్యాదను కించ బరచకుండా ప్రవర్తించడమే ఆమె అవలంబించే పద్ధతి! మార్దమానూ! తనని గురించి ఎవరైనా రాజేంద్రంలాంటి గొప్ప అంతస్తు గల వ్యక్తులు ప్రసంగించటం సంభవమైతే సాగ్యమైనంతవరకు తన వ్యక్తిత్వాన్నీ మనస్తత్వాన్నీ వ్యక్తం చేయకుండా వాళ్ళ మాటలకి ఉచ్చి తబ్బిబ్బు కాకుండా నిండుకుండా తోణుకుండా వుండటమే లక్ష్యం, లక్షణంకూడా! అందునల్ల విక్టోరియా జీవితంలో కొంత కొంత సుఖమూ ఏర్పడి వున్నాయి.. ఇలా ఏర్పడటానికి కారణం రావు సా హెబ్!

రాజేంద్రం విక్టోరియా ఏమిటో దీర్ఘంగా ఆలోచిస్తోందని వ్రూహించాడు..

“నూ నాన్నగార్ని గూర్చేనా ఆలోచిస్తున్నారు?”

■ లేదు..”

“మరేమిటి ?”

■ ఆయన లేనప్పుడు.. ఎందుకింకా వుండటమని ఆలోచిస్తున్నాను..”

■ మీ రన్న చూట నిజమేనా ? ఇప్పుడు ?”

■ అవును.. ఏం ఆశ్చర్యంగా వుందా ?”

“ఉండదూ మరి !”

■ ఎందుకూ ?”

“నూ నాన్నగారి లేనప్పుడు ఇక్కడ నాకేం పని నిజంగా ? అనటం.. నాకెంతో బాధగావుంది”

“నే నెవరితోనైతే పనుండి వచ్చానో వారు లేనప్పుడు యీ రాత్రి...ఇలాంటి గొప్పవారిఇళ్లలో ఒంటరిగా యిలా వుండటం ఓ గొప్ప జీవితం గడుపు శున్న జమీందార్ గారితో ముఖానుభీ మాట్లాడటం.. నా అనుభవంగా ఎన్నడూ లేదు. ఇంతవరకు..”

“మీరు పనుండివచ్చిన వ్యక్తి జేసంత మాత్రాన, పలకరించి అంచరించే వ్యక్తి ప్రసంగించటం.. ఒంటరిగా వుండటం మీకు భయాన్ని కల్గిస్తోందా ?”

“ఇంతవరకూ లేదు మరి ! అయినా పరిస్థితి లేలా మారుతాయో ఎలా వూహించగలను ?”

“అయినా ! మీ రెండుకంత దూరం ఆలోచించటం ?”

■ స్త్రీని కాబట్టే! పరాయివూరునుంచి వచ్చాను కాబట్టే! గొప్పవారిలో ఒంటరిగా వున్నాను కాబట్టినూ!—”

“నాకు నవ్వొస్తోంది మీ ఆదుర్దా మాస్తోంటే ! ఏదో పెద్ద చదివిన స్త్రీలాగా వుండి కూడా ఎందుకంత భయం ?”

“చదువుకీ, నడుస్తున్న రోజులికీ, గడుస్తున్న జీవితానికీ ఆ ప రిం చే భయాందోళనలకీ — వున్నట్టే వుండి ఒక్కసారిగా మారిపోయే పరిస్థితులకీ—యేమీ సంబంధం లేదు. తమ తమ నెలవులు తప్పటం తరునాయిగా జీవితం ఎన్నో మాడ్చులికిలోను కొవల్సివుంటుంది. అపజయాలూ—అనుమానాలూ—హతాత్ గా ఆవరిస్తాయి...తిమిరినండి...తమకివన్నీ తెలిసట్లుగా చేబుతున్నందుకు...” అని వెంటనే తెలివితెచ్చుకుని, విజ్ఞోరియా వూరుకుండిపోయింది.

రాజేంద్రంకి విజ్ఞోరియా మాట్లాడే చాలా సభ్యుల—సంస్కారం వున్నట్లు తోచింది.

“మీకు రంగుల్లో ఏ రంగు యిష్టం?”

హతాత్ గా రాజేంద్రం యిలా విషయాన్ని ఎందుకు మార్చటం జరిగిందో విజ్ఞోరియాకు అర్థం కాలేదు. మళ్ళీ ఎవరినో అడుగుల చప్పుడు...

“ఎమూల్డాగ్రీన్—” చెప్పింది విజ్ఞోరియా.

“పువ్వుల్లో?”

“గులాబీ...”

“వద్ద పు రాత్రి బాగుంటుందా ? వెన్నెల రాత్రి హాయిగా వుంటుందా ? నీదీ మీ ఆభిరుచికి తగింది ?”

“వెన్నెల కరంలా కురుస్తోన్న రాత్రి!”— విజ్ఞోరియా జవాబుతో ఎంత తృప్తిపడ్డాడు అతను.

“ఏమిటీ ఇలా అడుగుతున్నానని ఆశ్చర్యంగా వుందా ?”

“ఉండదని మీరేమైనా అనుకుంటున్నారా ?”

—రాజేంద్రం గిజగిజతన్ను కున్నాడుతనప్రశ్నని గమ్యుత్ గా గాగడిచేసి తీక్షణంగా తన పైకే వేసి నందుకు—

తనకు తను ఎంతో తక్కువ చేసుకుంటూ,

■ మాకు విజ్ఞోరియా ! నేను చాలా తెలివంటా ఎంతో స్వతంత్రంగా—చనువుగా ప్రసంగించాను. ఏమీ అనుకోవద్దు!...వెళ్ళొస్తాను...” అంటూ, గబగబ విజ్ఞోరియానుంచి దూరమైపోతూ, మెట్లెక్కి మూడో అంతస్తుకి దారితిక్కాడు రాజేంద్రం...వసారాలో అడుగుల చప్పుడు ఎవరిదో దూరమైంది. అంతలో... ఎందుకో గబుర్కున మెట్లమీదే ఆగిపోయి... రాజేంద్రం...

“విజ్ఞోరియా!...విజ్ఞో...రియా...!! వి...జ్ఞో...రి...యా...” లోలోన గొణుక్కుని మెట్ల గా పైకి వెళ్లిపోయాడు.

భోజనశాలలో నీలిరంగు దీపాలు నిద్ర కుపక్రమించినట్లు ఆరిపోయాయి. క్రమంగా...వెంటనే విజ్ఞోరియా తన కేర్పాటుచేసిన గదిలోకి వచ్చేసింది వసారాలోంచి. అలా వస్తోన్నప్పుడే ఇందాకటినించి ఆమె విన్న అడుగుల చప్పుడు ఎవరిదో తెలుసుకోవాలనే ఆదుర్దాతో ఎవరైనా ఏ మూలన్నా ఏ గోడవారగా నన్నా ఏ స్తంభం చాటునన్నా చీకట్లో యింకా నిల్చేవున్నారేమోనని చుట్టూ కలయ చూస్తూ వచ్చింది. ఎవరూ...ఎక్కడా...ఎలాగూ కనుపించ లేదు.

తను భ్రమపడిందేమోననుకొంది. మెల్లిగా, ఆరిన జుత్తుని వాలుజడగా అల్లుకుంటూ ఓ సోఫాలో కూర్చోంది విజ్ఞోరియా.

రాజేంద్రం ప్రసంగం ఆమెకంటే ఆశ్చర్యమే అనుమానాల్ని అందోళననీ వుండి వుడిగీ కల్గిస్తోంది.

తనలో, రాజేంద్రంకి ఏదో ప్రత్యేకాకర్షణ కనిపించి వుండాలి! లేకపోతే అలా ఎందుకు సంభాషిస్తాడు?

తన తండ్రి సంగతి ఎరుకపర్చకుండా తన నింతే సేపు మాట్లాడించటం ఎందుకు జరిగింది.

రాజేంద్ర హృదయం ఏదో అభిరుచిని, తన నుంచి పొందాలని కుతుహాలపడుతోన్నట్టు విజ్ఞోరియా ప్రాసించింది.

“రావ్ సాహెబ్ గారి కోసం ఎందుకు వచ్చాడు? ఎం పనీ? నావల్ల ఏదైనా సాయం కావాలంటే చెప్పండి, చేయగలిగితే చేస్తాను” — ఇలా ఎంతకీ అడగకపోవటంతో, రాజేంద్రం పట్ల విజ్ఞోరియాకి ఓ గొప్ప అనుమానం ఏర్పడింది. “తన అభిరుచుల్ని ఇష్టాల్ని ఎంగుకు మనస్ఫూర్తిగా కోరి చెప్పించుకున్నాడు? ఒక వేళ తననీ అవేనని తృప్తి పడడానికా? ఏదో ఉద్దేశ్యం రాజేంద్ర మనస్సులో తన పట్ల గాఢంగా అలుముకుని వుంది!” విజ్ఞోరియా తీవ్రాలోచనల్లో మునిగిపోతోంది...

ఎవరిదో...వసారాల్లో అడుగుల చప్పుడైంది. విజ్ఞోరియా తల తిప్పి చూసింది. కాపలావాడు మెల్లిగా తలుపు త్రోసుకొన్నా...

“ఇంకా పడుకోలేదా? అమ్మగారూ!” అన్నాడు...ఆ అడగటంలోని ఎంతో మార్దవం విజ్ఞోరియాకు తృప్తిని కాలిసిన కల్పించింది.

“లేదు...అన్నట్లు నీ పేరేమిటి?”

“మీ అమ్మగారు కులాసాగా వుందా?”

విజ్ఞోరియా తెల్లబోయింది... “ఇదేమిటి తను పేరడిగితే, అతను తన తల్లి క్షేమం అడుగుతాడూ!” అని.

“మా అమ్మని నువ్వెగురుచువా?”

తలూపాడు రంగడు - తెలుసన్నట్లు...

“ఎలా తెలుసు?”

“ఎలాగా...”అంటూ ఓ చిన్న నవ్వు నవ్వాడు. ఆ నవ్వులో, లోగడ అతను నవ్వివప్పుడు విజ్ఞోరియాకు కల్గిన అనుభూతే భావకీ కల్గింది.

రంగడు తన తల్లినిగురించి తెలిసిన వ్యక్తేనని గ్రహించింది విజ్ఞోరియా! అయితే తను కూడా తెలిసే వుండాలే!...అవును... తెలియబట్టేగా గేటు తీస్తూ “నీకి ఆహ్వానించేప్పుడు నవ్వాడూ! మళ్ళీ మెల్లెక్కి ఇక్కడోచ్చేప్పుడూ నవ్వాడూ!...”

“అయితే ఎలా తెలుసు?” విజ్ఞోరియాకు రంగన్నని అడగాలనిపించి. అడిగింది.

అతను నవ్వాడే కానీ, ఇనుమంటైనా బయటికి చెప్పలేదు.

“ఎలా తెలుసు మా అమ్మా, నేనూ? నీకు? చెప్పవా?” అంది విజ్ఞోరియా ముగిసారి...

“ఎలా తెలిస్తేనే? తెలుసు. ఇలా మీరడగటమూ నేను ఇవ్వుడు ఇక్కడ చెప్పటమూ ఏమీ బాగుండు...పూరుకోండి!”

విజ్ఞోరియాకు, తెలుసుకోవాలనే తపన, ఆగుర్తా ఎక్కువై తగ్గిపోయింది.

“ఎందుకు చెప్పకూడదా?” విజ్ఞోరియా పూరుకుండాక పిచ్చిగా అయోమయంగా అడిగింది.

“చెప్పకూడదు కాబట్టే చెప్పదల్చ లేదు...” నిజంగా చెబితే, మీరు వెంటనే వెళ్లిపోవాలనుకుంటాను...అలా వెళ్లిపోయేట్లు చేయటం నా కిష్టంలేదు. రాక రాక వచ్చారు. ఈ రాత్రి వుండి వెళ్లిపోవటం నాకెంతో తృప్తిగా వుంటుంది...”

“ఎంగువల?”

“చాలా కొలానికి చూట్టంవల్ల! మిమ్మల్ని ఎత్తుకుని ఆడిస్తో - ముద్దు ముద్దుగా మాటలు చెప్పి పెండ్లం వల్ల...మీతో...మీ చిన్నతనంలో...మీ లాగా పాపలా ఆడుకోవటంవల్ల...”

“నేను-నీ, చేతుల్లో ఆడుతో - పెరిగానా?”

“అవునన్నట్లు”గా తలూపాడు; రంగని కళ్ళలో నీరు ముకుకొన్నాననిపుకుని అనందబాష్పాలై రాలుతోండ్లం విజ్ఞోరియా గ్రహించింది.

“రావు సాహెబ్ గారికోసం వచ్చిసండుకు ఆయన లేకపోగా, నువ్వయినా కనిపించావ్! నిజంగా నే నెంత అదృష్టవంతురాల్సి! ఒంటిగా - యీ రాత్రి ఎలా యీ మూడంతస్తుల మేటలో గడపడమా అని బెంటేలు పడిపోతున్నా! మీ దొరగారు చాలా విచిత్రమైన వ్యక్తిలాగున్నారే! మగ్గాను...ఆ వెల్లమృదు మళ్ళీ కనిపించలేదు. ఏమైపోయింది?” విజ్ఞోరియా తన

గుండె విప్పి, అప్పటికి వున్న విషయాన్ని రంగని ముందు పుప్పోసింది.

రంగడు అన్నీ విని “రావు సాహెబ్ గారు ప్రస్తుతం లేరు...”

విక్టోరియా వుత్కి పడింది. “లేరు!” అంటూ.

“లేరు... ఆయన యీ లోకం హతాత్ గా విడిచి దాదాపు ఏడాది కావొస్తోంది...”

“మరి మా అమ్మ, వుంటారనీ విచారాలకి వెళ్ళి ఇటీవలనే వచ్చారనీ... చెప్పిందే!”

“రావు సాహెబ్ గారు మరణించిన వార్త మీ అమ్మకి తెలియవచ్చకుండా దాచేసింది నేనే!” రంగడు తన తపస్సు ఒప్పుకున్నాడు...

“ఎందువల్ల?”

“రావు సాహెబ్ గారు అలా చెప్పమన్నారు. మరణించటానికి ముందు ఓనాడు రహస్యంగా, ఎవరడిగినా నన్ను ముఖ్యంగా మీ అమ్మకు!”

“ఇంతవరకూ మా అమ్మకు తెలియదూ!”

“తెలియ...”

“నిజంగా... నే వెళ్ళిగానే అడుగుతుంది ఏమని చెప్పటం ఆయన్ని గురించి మా అమ్మకి...” విక్టోరియా ఆలోచనలో పడింది.

రంగడుకూడా ఆలోచనల్లో పడక తప్పలేదు. ఆకాశంలో పర్వించిన మేఘాలు గుంపులు గుంపులుగా ఎటుకో తిరలిపోతున్నాయి. వర్షం వెలిసింది. వానగాలి చలిగా పీస్తోంది.

గడియారం పదకొండు కొట్టింది.

రంగనికి ఆవలించలు వచ్చాయి.

విక్టోరియా అర్రం చేసుకుంది.

“నిద్రొస్తోందా రంగడూ!”

“చాలా కాలమైంది గదా! ఇలా ఇప్పటివరకూ మేల్కొని ఏకధాటిగా వుండటం...”

“ఒంటిగా యీ రాత్రంతా ఎలా గడవటం?”

“భయంగా వుందా తల్లీ!”

“ఉండని” చెప్పలేకపోయింది విక్టోరియా. ఎందుకనంటే వుండీ వుండని స్థితిలో మనస్సంతా వ్యాకుల పడిపోతోంది.

“ఏం భయం లేదమ్మా! నేనూ దగ్గరోనే మెట్ల దగ్గరగా పడుకునివుంటాను. పిలిస్తే చాలు పలుకుతాను. నాడేమీ బండనిద్రగాదు తల్లీ! అన్నట్లు మరిచాను రావు సాహెబుజీ కోసం మీ అమ్మ ఎందుకు పంపింది నిన్ను?”

“క్రిస్టెయన్ పండక్కి ఆహ్వానించటానికి. నన్ను చదివించి ఓ మనిషిగా చేసినందుకూ కృతజ్ఞత తెల్పుకుని ... చూద్దామని వచ్చాను...” విక్టోరియా ఎంతో వుబలాటపడుతూ కృతజ్ఞతాభావాన్ని మాటల్లో ధ్వనింపచేస్తో... అంది.

“వ్వు... వ్వు...” రంగడు సానుభూతి చూపాడు. తెల్లవారూ రంగడితో ఇలా వీదో పిచ్చాపాటి మాట్లాడుతూ కాలక్షేపం చేద్దామనిపించింది విక్టోరియాకు. కారణం ఏమిటంటే మళ్ళీ తన పూరికి గైలు తెల్లవారు ఝామునగానీ లేదు... అంతవరకూ చిక్కు చిక్కు మంటూ వుండటం బాధగా వుంది ఆ గదిలో ఒంటరిగా. రంగడు జోగుగా ఆవలీస్తున్నాడు.

విక్టోరియాకి అతన్ని బాధించటానికి మనస్తాపపు శ్రేణి.

“వెళ్ళి పడుకో రంగడూ! ధైర్యంగానే వుంటానే!” అని ఆతళ్ళి పంపిస్తోంది.

రంగడు ఆమెను గదిలో వుండేలాగు చేయ గల్గితేగానీ మనస్సంతా వీదో బాధ వ్యాకులత భయము అందోళన, గాఢంగా అలుముకున్నాయి.

రంగని హృదయం ఇలా కాటలానికి కారణం ఏమిటి? ఎవరూ ఆ కారణాన్ని కల్పించేది? ఎవరికీ తెలికపోవచ్చు... కానీ; రంగడి బాగా తెలుసు; చెల్లమ్మకి ఓ మాదిరిగా తెలుసు... తెలిసే రంగడు, చెల్లమ్మ బాధపడ్డాడు... భోజనశాలలో విక్టోరియాతో రాజేంద్రం ప్రసంగిస్తుంటే ఏం చేస్తాడోననే తిరిగారు...

రాజేంద్రం! అతని ప్రవర్తన!! తల్పుకుంటేనే భయం వస్తుంది ఎవరికైనా? అందుకే రంగన్న రాజేంద్రం గురించి చెప్పక వదిలేశాడు... విక్టోరియాకి.

ఈ రాత్రి ఏమైనా అసూయత్యం చేస్తాడేమోనని భయంగానే వుంది రంగడికి. అందుకే మెట్లదగ్గర పడుకుని వుంటానని, విక్టోరియాకు ధైర్యంగా చెప్పి వెళ్ళాడు.

రంగడు వెళ్ళాక మేడమీదా - లోపలా - రెండు మూడు కౌంతివంతమైన దీపాలు ఆరిపోయిన్.

విక్టోరియా గదిలో మాత్రం నీలిరంగు విద్యుద్దీపం ప్రకాశవంతంగా వెలుగుతోంది. ఆ కౌంతిలో - టేబిల్ మీదవున్న పాల రాతి అందమైన వీనస్ శిల్పం—వెన్నెలమధ్యలా... సౌందర్యవంతమైన సమృద్ధి హింప చేస్తోంది...

స గం వి రి గి న వీ న వ్

విక్టోరియా దానివంక చూస్తూ వీనస్ యొక్క ప్రతిభకు సంబంధించిన విషయాల్ని కథల్ని మన స్ఫూర్తి తల్చుకొనిపోగింది—

పాశ్చాత్యులకు సౌందర్యాధిదేవత వీనస్—!

భారతీయులకు సౌందర్యాధిదేవత రతీదేవి—!

“షేరు లేడా కొవచ్చు...రూప, లావణ్య— యవ్వన కోభామయశీలత అంతా ఒకటే నేమో!

విక్టోరియాకు ఒకటే ననిపిస్తోంది ఆలోచిస్తూంటే!

ఏమో తోచటం, ఏమో తోచకపోవటం అంత కష్టం కాజేమోనినిపించింది ఆ సమయంలో విక్టోరియాకు—

“అకాశం తెలితేలి మబ్బులతో ఆకృతమై పోయింది...వర్షం లేకపోయినా లేకుండా, చలి పుట్టిస్తో వీస్తో నేపుంది, నిద్ర రాకపోయినా ఆలోచనలు అవిరళంగా జనిస్తోనే వున్నాయి. రావుసాహెబు గారు లేకపోయినా రంగడి ఆదరణ మాట—మంచి తనమూ—మర్యాదా—ధైర్యమూ అనుకోకుండా— అదృష్టవశాత్తూ లభ్యమైనాయి. ఎలాగో తెల్లవారే దాకా—యీ రాత్రిని గడిపేస్తే రైలుకు—చాయిగా అందుకోవచ్చు...”

విక్టోరియా లేలిగ్గా — తెరపిగా — కుదురుగా యోచిస్తోంది—

గడియారం పన్నెండుగంటలు కొట్టి అరగంట యింది...

హఠాత్ గా—ఏదో చప్పుడైంది...విక్టోరియా మంచంమించి లేచి కిటికీదగ్గరగా పోయి మేడక్రిందికి చూసింది...

ఎవరూలేరు...కనిపించలేదు...

గులాబీ చెట్లవద్ద — గుబురుగావున్న కొమ్మలెంకుకో — ఎవరో కదిలించి — రెచ్చగొట్టినట్లుగా పూగుతున్నాయి.

చీకటి తెరలు—మేడమీది ఓ లైటుకొంతిలో— పల్చపల్చగా—విడిపోతున్నాయి.

నిద్ర రాకపోయినా ప్రయాణికులు బడలిక — కొంతమత్తునీ మగతనీ కనురెప్పలమీదికి వచ్చి వారే లాగు చేస్తోంది.

“ఏదో తనకున్నభయం యిలా ప్రవర్తింప చేస్తోంది”—అని తనకుతాను సంతాళించుకుని—వచ్చి మళ్లీ నడుం వాల్చింది విక్టోరియా!

గడియారం ఒంటిగంట కొట్టింది.

వీనస్, నీలికొంతిలో యౌవన మాడకత్వాన్ని ప్రస్ఫుటింపచేస్తో వుంది. దానివంకే తడేకంగా చూస్తూ—దాని అందాన్నీ దాన్ని శిల్పించిన శిల్పినీ ఆభినం దిస్తూ చిరునవ్వుతో—నిద్రకు కనురెప్పల్ని వాల్చింది—పాతికసంవత్సరాల మధుర భావపూరితమైన యౌవనాన్ని నింపుకున్న విక్టోరియా!...

రంగడు పడుకుంటానన్నా జేగానీ నిజంగా కన్నుమూయలేదు. అతని జాగ్రత్త, దృష్టి, యావ, అంతా మూడో అంతస్తునుంచి క్రిందికివున్న మెట్లమీదే వుంది...ఆ మెట్లమీదుగా రాజేంద్రం ఒక వేళ దిగి వస్తాజేమోననే అనుమానం బాగావుంది. ఎందుకంటే అతన్నిగురించి రంగని కొక్కనికే బాగా తెలిసేది. భోజనశాలలో అతని వాగ్ధోరణి విన్నాక తప్పకుండా విక్టోరియాను చూడటానికి వస్తాడనే నమ్మకం రంగనిలో పాతుకుపోయింది. ఎప్పుడూ వస్తాడనేది తెలుసుకోవటం కోసమే ఓ కిటికీ ప్రైభాగపు తలుపుల్ని ఓరగా తెరచివుంచేశాడు. అడుగులచప్పుడు వినబడటం తోనే హఠాత్ గా లేచి అతన్నిచూస్తూ అనుసరించడానికి అనుకూలంగా మార్గాన్ని కనిపెట్టుకుని జాగ్రత్తలో వున్నాడు....

ఎందుకైనా మంచదనీ ఓసారి పనిలో పనిగా లేచివెళ్లి రంగడు విక్టోరియాను చూసాచ్చాడు కిటికీ గుండా.

విక్టోరియా తీగమీది పువ్వులా నిద్రపోతోంది. “తన మాటలమీద నమ్మకముంచుకుని నిద్రిస్తోంది...” అని రంగడు తృప్తిపడి, మెల్లగావచ్చి, యదాస్థానంలో కూచున్నాడు...

చీకటి చీక్కపడుతోంది.

మేడమీద మూడో అంతస్తులో...రాజేంద్రం ముస్తాబవుతున్నాడు...

ఎవరూ గ్రీన్ రంగులో రాత్రి ద్రవం ధరించాడు. కాస్త తెలివివుండేలా జైట్ హార్స్ పట్టించాడు. డిల్ బహర్ సెంట్ ఘుమ్మగుంటూ హోరెత్తుతోంది...

గులాబీ పువ్వుల్ని చేతికి అందిసంతకము—ఎన్ని దొరికితే అన్ని ఆ చీకట్లో—దొంగలాగాపోయి కోసుకొచ్చాడు దొడ్డివైపుగా దిగిపోయి ఎప్పుడనగానో... వాటిని చక్కగా పుచ్చుకుని గదిలో లైటు ఆర్పేసి, అడుగులో అడుగువేస్తూ మెట్లుదిగి భోజనశాలలోంచి విక్టోరియా గదిముందుకొచ్చి ఆగాడు.

రంగడివి సాముచెవులు...మెల్లిగా కూర్చున్న నాడల్లా లేచి దక్షిణద్వారం ప్రక్కగావున్న నాప గాని అగుగుడరగా కూర్చున్నాడు...

రాజేంద్రం గదికి అవతలవున్నాడు తలుపు ఒక్క విట్టోరి గూళే వినబడేట్లు కొద్దూ...

రంగడు గదికి ఇవతలవున్నాడు...ఎవ్వరికి కని పించకుండా, నిం జరుగుతుందో, ఎలా విట్టోరియాని రక్షించడమో, ఆలోచిస్తో...

రాజేంద్రం సరిగ్గా ఒంటిగంటన్నరకి విట్టోరియాని పిలుస్తో తలుపు చప్పుడుచేయ సాగాడు...

విట్టోరియా కమ్మని నిద్రలో వుండేమో కనుక్కు మని ముక్కు గ్రుచ్చుకున్నట్లు మేల్కొంచింది. ఎవరో తన పేరు నుగురంగా వుచ్చుకున్నట్లు ఆలాపనగా విన పడుతోంది విట్టోరియాకు.

‘ఎవగా?—క్షణంసేపు చెవులు నిగడ్చింది. రంగజేమో ననుకొని కిటికీలోంచి చూసింది—కొదని అంతలోనే నిశ్చయం చేసుకుంది.

“మరెవరూ? తనని పేగట్టి పిచ్చేదీ?”—విట్టోరియా “కొస్త నిద్ర విదిలించుకుని తీక్షణంగా ఆలోచించేసరికి, ‘రాజేంద్రం’ పేరు గుర్తుకొచ్చింది... అంతే! గుండెలు ఝలుమన్నాయి...

“ఏమిట ఇంత అర్ధరాత్రిప్పుడు తనని రాజేంద్రం పేగట్టి పిలవడం?”—విట్టోరి గూ కలగుండు పడిపో సాగింది...

తలుపు ఉత్తర వేపున - మృదువుగా చప్పుడవుతోంది...

ఎందుకై నా మంచినని, విట్టోరియా దక్షిణవైపుగా పోయి తలుపు గడిమిదీసి వుంచేసింది — “పిల్లై లే విపత్కర పరిస్థితి సంక్రమిస్తే గభాలు రంగణ్ని పిలవటం కోసం”...

రాజేంద్రం- ‘విట్టోరియా!’ అంటూనే తలుపు కొడుతున్నాడు...

విట్టోరియాకు ఇక తప్పనట్లుతోచి, తన జాగ్రత్తలో తాను వున్నట్లుగా, దృఢంగా భావించుకుని— నెమ్మదిగా కదిలివెళ్ళి, వుత్తరవైపు తలుపుతీసింది...

“రాజేంద్రం!” చేతిలో పట్టినన్ని సులాబీలా, ఒంటినిండా ఎచ్చాల్లా గ్రీన్ కలర్ బట్టలా, వాటినుంచి మత్తెక్కించే దిల్ బహారే నెంటు వాసనా! విట్టోరియాని వున్నాదస్థితికి మార్చేకాదు తుణుంబో...కాని, ఆమె తెప్పరిల్లి, కోలుకుంటూ - ఆశ్చర్యంగా చూస్తో

“మీరా!”—అంది...

“నిం? ఎవరనుకున్నావ్? భయం వేసిందా?”— అంటూ చేతిలోని సులాబీల్ని విట్టోరియాకు అందివ్వ బోయాడు—“తీసుకో! విట్టోరియా! నీకెప్పుడైన వేగా...” అని కూడా మాటలోమాటగా అనేకాడు...

విట్టోరియాకు, అర్థమైంది; అతని రాకలోని అంతే రహస్యం, అతని చేష్టల్లోని రహస్యమూ, అతని ముఖం లోని, ఆరక ప్రజ్వలించే ఊరేగింపు...

ఇక తను కొస్త కదకుగా ప్రగర్తనేగానీ యీ విపత్కర పరిస్థితినుంచి బయటపడటం కుదరదనీ మానాభిమానాలు దక్కవనీ అనుకుంది—విట్టోరియా:

చాలాసేపు మూగగా వుండిపోయింది గదిలోని వాతావరణం...

‘ఛేబిల్ మీద వినన్ అందంగా నిలిస్తోంది,

నీలికాంతి మత్తుగా కాస్తోంది...

అతను బాగా మైకంలోవున్నా, మనిషిలో ఎంతోమార్పు కనిపిస్తోన్నా, మాట తడబడకుండా— స్ఫుటంగా మాట్లాడుతుండటం—ఆ సేర్వూ—విట్టోరియాకు అమితాశ్చర్యాన్ని కల్గచేసింది—

“నిద్రాభంగం కల్గించానుగదా?”

“లేదు...” అని విట్టోరియా అతనికి జవాబిచ్చింది.

“ఎందుకు మీరిలా విచిత్రంగా అడుగుతాడు. —విషయం తెలిసివుండి కూడా!”

“నువ్వు దేవకన్యవు...కన్నె సులాబీవి...ఇదిగో కనిపిస్తోన్న సౌందర్యాధిశేషతనైన వీనస్ వి... నీ సౌందర్యం అనుభవిస్తో—నీమాట వింటూ, ఈ రాత్రంతా జాగరణ చేయాలని తపన...వచ్చాను” —అతను కైపులో వున్నట్లు విట్టోరియా అర్థం చేసుకుంది—

“క్షమించాలి...మీ వెళ్ళి నాకేం నచ్చలేదు... గోలచేయకుండా వెళ్ళిపడుకోండి! మీగు వృథాగా చనువు చేసుకుని మాట్లాడటం నాకు చాలాకష్టంగా వుంటుంది...నేనెవరో బజారుమనిషినని పూహించుకు నుంటారు...మొదట్లోంచి మీ మాటలూ— వెళ్ళి—చూపులూ—నాకు అనుమానంగానేవున్నాయి...నేను మీ రనుకున్నంత హీనురాలని గాను...

మానాభిమానాలు, ఆత్మగౌరవం నిలుపుకుంటూ బ్రతుకుతున్నదాన్నే...మీకు బలికొవటానికి నేను రాలేదు...మీ నాన్న గార్ని దర్శించుకు నేందుకు వచ్చాను...ఆయన లేరని తెలియంతో—చాలా నిరాశ పడ్డాను...” ఇలా విట్టోరియా తనబలంకొద్దీ అంటోంది.

న గం వి రి గి న వీ న న్

రంగన్నకి గదిలోని ఇరుపురి మాటలు వినిస్తోనే వున్నాయి...

రాజేంద్రం, ఆమె మాట్లాడినంతసేపు విననలే వినపడనలే వ్యవహరించాడు.

అతను ఆ రాత్రికి—విక్టోరియాతో బాగరణ చేదామనుకున్నాడు...

విక్టోరియా లాంగేనూచనలు ఎక్కడా పాడ చూపడంలేదు అతనికి.

అతను, విక్టోరియాను ఎన్నోవిధాలుగా— గొప్పగా—సుర్యదగా—మాటలద్వారా వర్ణించాడు లొంగుతుండేమానని.

విక్టోరియా కొరకరాని కొయ్యగా మారిపో సాగింది...

అతనికి నిషాక్రమేపీ వ్యవృత్త మవసాగింది. మాన కత్వం మరుగునపడ సాగింది.దానవత్వం ప్రకాశిస్తోంది.

విక్టోరియా పసిగట్టింది దిదంతు! ఉండి-ఉండి... అతను కై పెక్కి పోసాగాడు. విక్టోరియాకి భయం, అందోళన, ఆవరించుకోసాగిస్తే.

“విక్టోరియా!” అంటూ గభాల్నూ రాజేంద్రం ఆమె ఒంటిమీద చేయివేశాడు...విక్టోరియా విదిలిం చేసింది—దూరంగా జరిగిపోతూ! కోపంగామాన్తూ... “ఏం? శరీరంలో విద్యుత్ ప్రవహించిందా? విసిరి కొట్టావ్?” అన్నాడు వికటంగా నవ్వుతూ!

“ఛీ!” అనవ్వింపుకుంది-ఆమె. అతను రెచ్చి పోతూ-ఆమెను సమీపించాడు ... ఆమె అతనిబారి నుండి సాగ్యమైనంతవరకు తప్పుకుంటూ, గట్టిగా బుద్ధోచ్చేలా-ఘాటుగా మాట లనసాగింది. అతను మూగవాడిలా - చెనిటివాడిలా ఆమెను వెంటాడ సాగాడు...ఓ కీదకుడై...ఆమె ఇక అతని భీకరప్రకృతి చూడలేక నిశ్శేష్మరాలైపోసాగింది ... హఠాత్ గా రాజేంద్రం విజృంభించి ఆమెను కొగిలించుకోబోయాడు...ఆమె అతని ఇనుపహస్తాలకు అంద కుండా అటూ-ఇటూ తప్పించుకుంటూ గడంతెరిసి కలయతిరుగసాగింది.

అతను చిరాకెత్తాడు...

ఆమె వివశురాలైతోంది క్రమేపీ...

అతను రాక్షసుడైపోయాడు...

ఆమె అబలకొనాగింది...

అతనికళ్ళు చండ్రనివ్వల్సి చేరుకుతున్నాయి.

ఆమె హృదయం ఆర్తనాదం చేయబోతోంది-

ఆమెని సమీపించి, తాకి-గట్టిగా ఆల్లేపించాడు.

ఆమె అతని కబంధహస్తాల్లోంచి వెనుగులాడ్తూ విదుల్బుకుంటూ కెవ్వున కేక వేసింది -

అతను లెఖ్కుచేయకుండా, ఆమె నెత్తుకుని- మంచంమీదకు విసిరిపార వేయబోయాడు - తులంసేపు, గిజగిజలాడుతున్న విక్టోరియాను చూస్తూ-ఆమె బుగ్గల మీదకూ - పెదాలమీదకు తన ముఖాన్ని ఒంచబో యాడు...రాజేంద్రం—

విక్టోరియా నీచంగా చూస్తూ ఖేడీల్ మంటూ చెంప పగిలేట్లు ఒక్కటిచుచ్చుకుంది...

అతను హుంకరించాడు; ఆమె విలసిందింది.

దక్షిణపై పుతలుపు తోసుకుని రంగడు చూటూ చూటిగా లోనికి వచ్చేసరికి, ఉహించినంత ఘోరం విలయతాండవం చేస్తోవుంది...

రాజేంద్రం రంగణ్ణి చూశాడేకాని, జంకలేదు; నిర్లక్ష్యులగా-మాత్రం,

“నువ్వీవిషయంలో కల్పించుకున్నావో ప్రాణాలు దక్కవ్. నోరూసుకు బయటికి పో!” - ఉరిమాడు. అతని పాపాణహస్తాల్లో ఆమె యవ్వనం, సుకుమారం మార్దవం సలిగిపోసాగిస్తే...రాండ్ టేబుల్మీది గులా బీలు రెక్కలు విరిగిపోయి నేలపడి విలసిస్తున్నాయి.

“అతను ఆమెను వదిలేపరిశీలో లేడు;” రంగడు గ్రహించాడు.

రాజేంద్రం హస్తాల్లో, విక్టోరియా క్రూరంగా - నిర్దయగా - హింసింపబడటం రంగన్న సహించలేక పోయాడు.

నలభైయేళ్లు దాటినా, జబ్బబలం తగ్గని మనిషి రంగడు...పూర్వం తనెలావుండేవాడో, ఎంత బలిష్ఠ మైన శరీరమో, ఎంత కంఠపుష్టి కల్గివుందో రంగన్నకి కొత్తకత్తిని తెచ్చుకునేలాగు గుర్తుకువచ్చింది.

ముందు పరిస్థితి చక్కబరుద్దామని మంచిగా చెప్పిచూశాడు...

రాజేంద్రం వివిపించుకోకుండానే చేతుల్లోని విక్టోరియాను మంచంమీదికి విసిరివేశాడు...తనలో కత్తినీ యవ్వనపు కొర్రెనీ ప్రస్ఫుటీకరిస్తో...

రంగన్నకి మంచిని నమ్ముకుని ప్రవర్తించటం, రాజేంద్రంపట్ల న్యాయంగా తోచలేదు.

ఇంతలో విజ్ఞోరియా మంచంమీదినుంచి ప్రక్కగాలేస్తూ, గదిలోంచి పారిపోవటానికి ప్రయత్నించటం రాజేంద్రం కని పెట్టాడు...

పెద్దపులిలా గాండ్రుడిస్తో—

“విజ్ఞోరియా!” అన్నాడు...

ఆమె భయంతో లేవనొకిస్తూనేవుంది; గబుగబున ముంగుడుపోయాడు. ఆమెని వెళ్ళనీయకుండా చేయటానికి, అతను.

అతనిని తప్పించుకునే నిమిత్తం లేస్తోండగానే—పట్టుకోవోయాడు, ఆమెని.

ఆమె అందకుండాపోదామని తప్పకుండావడంలో—తలనెళ్ళి గోడకు గట్టిగాకొట్టుకుంది. కళ్ళుతీరిగాయి; నిట్టునిలువునా విరగతీసుకుని నేలమీద, రాండ్ టేబిల్ ని పడద్రోస్తూ పడింది—ఆమె సంచిలోనివి, దానిలో పెట్టుకోవలసిన బట్టలూ — నేలమీదకు జరజరా గొరిగిపోయాయి.

రంగన్న కోపోద్రిక్తమాసుడై ... కోపఘోరత సేతాలతో—రాజేంద్రంవంకం చూశాడు!

అతనుకూడా జంకూ — కొంగ్రులేకుండా — ఓత్తుణంపాలు నిల్పుండే, చూల్చు వనుతిగిపోతూ, ఊరిగిన తలకట్టుని సవరించుకుంటూ, కదిలిన ఓపన్ను కక్కి రక్తాన్ని గోడమూలకు వుసుస్తూ, పుత్తరవేపు గుండా నిర్మమించేవాడు... అలావెళ్ళో— ఎంగుకో ఓసారి మళ్ళీ వెనక్కితిరిగి వచ్చేసి, సమ్మంలోంచే గదిలోకి—చెల్లెచెడలైన పరిస్థితిలో—దిమ్మతిరిగి పడున్న విజ్ఞోరియాని తీక్షణంగా చూశాడు—

■ చూడటంలోనే — టేబిల్ మీద పాలరాతి వీసన్ కనిసించలేదు; అసలు రాండ్ టేబిల్ మొత్తం ఒరిగిపడివుంది—

క్రిందిపెదవిని కరుచుకుంటూ, రంగన్నని చీల్చే వైఖరిలో చూస్తూ, గబగబా తనగదికి తూలుతూ—ఆయాసంతో వెళ్ళిపోయాడు...

రంగన్నకి రాజేంద్రంమీద అసహ్యం ఏర్పడింది...

ఒక్కసారి గదంతటినీ కలయచూశాడు; సులూబీలు రెక్కలువిడి మూలుగుతున్నాయిబాధతో—విలాక్షిస్తూ... విజ్ఞోరియాసంచీ ఎక్కడో ముడుచు పడివుంది; ఆమెబట్టలూ, ఇతర అవసర వస్తువులు రాండ్ టేబిల్ చుట్టూ చెల్లెచెడురుగా పడివున్నాయి.

వీసన్ విగ్రహాన్ని గురించి అసలు ఆలోచనే కల్గలేదు—రంగడికి.

మెల్లిగా, లేవనెత్తి మంచంమీద పడుకోబెట్టి, రెండువైపులా తలుపులుగడియబెట్టి పొంగేడ్ ప్రక్కాన్ని అణగార్చుకోలేక తెలిసినవిషయాల్ని చెప్పటం సమంజసమరియించి, ఏకాయకీగా — రాజేంద్రం గదికి వెళ్ళాడు...

తలుపులు బావురుమంటూ తెరిచేవున్నాయి...

మెల్లిగావెళ్ళడం పుత్తపప్పుడు అలవాటుగా వుండేది— అతనికి ఆ గదిలోకి. కానీ అప్పుడు అతనిలో పుడ్రేకం పొంగిపొరలుతోంది. విసురుగా లోనికిజొరబడ్డాడు... రంగడు...

రాజేంద్రం, బట్టలు మార్చుకుంటూ, హఠాత్ గా వచ్చిన రంగణ్ణిచూసి నిశ్చేష్టుడయ్యాడు.

“క్షమించండి! మీరు పిలవంటే వచ్చినందుకు” రంగన్నముందు విసమ్రుతతో ప్రవర్తించాడు.

“నీ మూలంగా నేను చాలా అవమానం పొందాను. అసలు నువ్వెందుకోచ్చావ్ గదిలోకి?”

“విజ్ఞోరియాని మీకు దక్కకుండా చేయటం కోసం, ఆమె జీవితం నాశనం కాకుండా చేయటం కోసం, మీ పరపతిని, గౌరవాన్నీ, జీవిత విలువనూ, వంశమర్యాదనూ, నిలవటంకోసం... రాక తప్పిందిగాను”—రంగన్న ఎంతో విధేయతగా, రాజేంద్రంకి సమాధానమివ్వసాగాడు...

“నా సంగతి నీకు తెలుసుగా ఇన్నాళ్ళనించీ, నేను ఎలాంటి వాణ్నో చూస్తూనే వున్నావుగా! తెలుసుగా నా ప్రవర్తన?”

“అంతా తెలుసు బాబూ!”

“తెలిసే ఎందుకు యీ విఘాతం కల్పించావు, విజ్ఞోరియా నాకు దక్కటం, నీ కెందుకు ఇవ్వలేదు...”

■ కారణాలు చాలా వున్నాయి... వింటే మీరు చాలా బాధపడతారు”

“బాధపడే కారణాలయితే ఇన్నాళ్ళూ ఎందుకు చెప్పలేదు...”

“విజ్ఞోరియాని మీరెప్పుడూ చూడలేదుకాబట్టి” “ఏమిటది?”

విజ్ఞోరియా మీకు చెల్లెలు... తెలుసా!”

“చెల్లెలా నాకు... విజ్ఞోరియా! నీకేమన్నామతి పోతోందా?”

“తేను; తెలిసే మాట్లాడుతున్నాను... విజ్ఞోరియా మీకు చెబితే!”

“ఎలా?”—రాజేంద్రం ప్రశ్నించాడు.

రంగన్న చెప్పక తప్పలేదు...

“మీ నాన్నగారు రావ్ సాహెబ్ గారు నేనూ చాలా స్నేహంగా వుంటూ వుండేవాళ్ళం... ఇప్పుడంటే మీకు నేను యీ యింట్లో కాపలావాడుగా ఓ నౌకరుగా ప్రవర్తిస్తున్నాగానీ, అప్పుడు మీ నాన్నగారికి ముఖ్య అనుచరుడిగా వుండేవాణ్ణి! ఆయన జీవితమంతా నాకు తెలిసినట్లుగా మరెవ్వరికీ తెలీదు; కనీసం మిమ్మల్ని కన్నప్రీతికూడా తెలీదు. ఆయన గారి అసలు భార్యకు కూడా తెలీదు.

రావు సాహెబ్ గారంటే పెద్దజమీంగర్లైన వ్యక్తి. మీరు పుట్టకముందూ, పుట్టక చాలా కాలం వరకూనూ.. అసలు భార్యకు పిల్లలులేరు. రావు సాహెబ్ గారు భార్యవల్ల పిల్లలు కలగక పోయేసరికి చాలా వ్యాకులవాటు చెందారు. అలాగే భార్యకూడా చెంది మనోవ్యాధితో మరణించింది.

తరువాత మీరు పుట్టారు. ఆయన జమీన్ గ్రామాల్లో, నేనూ ఆయనా తిరుగుతుండే రోజుల్లో ఓ స్త్రీ సంబంధంవల్ల...

మిమ్మల్ని కన్నాక, మీ తల్లికూడా పోయింది.

మిమ్మల్ని రహస్యంగా తెచ్చిపెంచిన వాణ్ణి నేను... నా చేతుల మీదుగా మీరు పెరిగారు.

తరువాత విజ్ఞోరియా తల్లికి మీ నాన్నగారికి ఓ సారి నా వల్లనే ఓ పల్లెటూల్లో— రాగబంధం ఏర్పడింది; ఆయనగారికి విజ్ఞోరియా తల్లి మీద ఎంత ప్రేమాభిమానాలుండేవో నేను వూహించినా చెప్పలేను...

మీ నాన్నగారికి పరిచయమైనపుడు విజ్ఞోరియా తల్లి మేరీ ఓ బడిపంతులమ్మగా జీవిస్తోండేది; ఇంకా పెళ్లికాలేదు; మీ నాన్నగారి ప్రోద్బలంతో మేరీకి మీ నాన్నగారికి రాయబారం జరిపి, ఒకటిగా చేయగల్గారు. ఆ మే పోషణ మీ నాన్నగారే దూస్తో చేరదీశారు... మీ నాన్నగారి పోషణలోనే— విజ్ఞోరియా పుట్టింది; విజ్ఞోరియా పెద్దదై చదువుకోవటానికి వలయు ఖర్చంతా ముందుగానే జమీ అధికారులతో సంప్రదించి ఏర్పాటు చేసేశారు... మేరీ విజ్ఞోరియాలూ

బ్రతికి వున్నంత కాలమూ మీ నాన్నగారి వద్దనే ఉండి యథేచ్ఛగా అనుభవిస్తో బ్రతికటానికి అధికారం న్నిస్తూ— వీలనామాకూడా (వాసి, ఇచ్చితాడు— ఇదంతా జరిగి చాలా కాలమైంది... అప్పుడు మీరు చాలా కుర్రతనంలో వున్నారు ఎంతో అమాయకత్వాన్ని నింపుకుని— అడుతో— పాడుతో—...

తిగ్వాత మీరు లక్నోలో చదువుకొంటుండగా— మీ నాన్నగారు ఎలా పోయాలో మీకు తెలిసిందే! నిజంగా మీ రనుకున్నట్లు మీ నాన్నగారు మరణించలేదు... తెలుసా ■ సంగతి...

రాజేంద్రం ఇదంతా వింటూ ఆశ్చర్యపోతున్నాడు... “జబ్బుతో గాదాపోయింది మాతండ్రి”...

“ఎలా పోయాడు?”—తెలిక అడిగాడు.

“విషం పుచ్చుకుని!”—రంగన్న చెప్పాడు.

“విషమా!”

“అవును...”

“కారణం?”

“తను చేసిన తప్పుకి పశ్చాత్తాపపడటం— ఎక్కువై... భరించలేక... దహిస్తా...”

—రాజేంద్రం నెలగిందాడు రంగన్న మాటకీ...

“ఈ విషయం యథాతథంగా మేరీకి తెలుసా? విజ్ఞోరియాకు తెలుసా?”

“ఎవ్వరికీ తెలీదు...”

“ఎందుకని...”

“మీ నాన్నగారే చెప్పొద్దన్నారు.”

“ఎందువల్ల?”

“మేరీ చాలా సుకుమార హృదయ కౌవటం వల్ల..., తను లేని లోటుకి చింతా మగ్నుమానసయై కుములుతూ మనోవ్యాధితో యేదైనా అసూయిత్యం చేసి విజ్ఞోరియాని దిక్కులేని దాన్నిగా చేసి పోతుండేమాననే భయంతో...”

“ఇప్పుడైనా విజ్ఞోరియాకు తెలిసిందా?”

“కేవలం మరణించారనే చెప్పాను...”

“ఏమింది?”

“ఎంతో నిరాశ చెందింది...”

రాజేంద్రం ఒక్క సారి విచలితుడైపోతూ—, రంగన్నను కాగిలించుకుని తన మాషణ కోరాడు

విక్టోరియా తరపున... “నేను చాలా నీచంగా ప్రవర్తించినందుకు తుమించు” అంటూ...

ఆ రాత్రి తెల తెలవారతూండగా గదిలో విక్టోరియాకు మెలకువ వచ్చింది... కళ్ళు తెరిచి చూసింది... ఎదురుగా రంగన్న కాఫీకప్పుతో నిలబడివున్నాడు...

విక్టోరియా శరీరమంతా నొప్పలతో మండు తుంది... రంగన్న అందిచ్చిన కాఫీత్రాగి కొద్ది సేపు తాగింది...

“రంగన్నా! నేను ఇక పట్టిపోతా?” అంది పీనస్వరంతో — భయంతో...

“అలాగేనమ్మా! గుర్రపుబిగ్గి తెస్తాను సిద్ధం కండ్ల!” అంటూ ఆమె బట్టల్ని, అవసర వస్తువుల్ని, రాండి టేబిల్ లేవనెత్తి, పోగుచేసి, సంచిలో సర్దుదు...

ఈలోపుగా విక్టోరియా మెల్లి గారేచీ, ప్రయాణానికి సిద్ధమైంది; రాజేంద్రం మల్లి వస్తాడేమో ననే భయం ఒక్కటే పేర్చుతోనే వుంది...

మేడ క్రిందినుంచి రంగన్న పిల్చాడు,

మేడనుంచి విక్టోరియా సంచిలో దిగివచ్చి గుర్రపుబిగ్గిలో కూర్చుని ఎందుకో మేడమీదికి — ఓసారి చూసింది.

మాడో అంతకుపై కిటికీలోంచి నీలిరంగు తెరల్ని తొలగిస్తూ రాజేంద్రం చూస్తున్నాడు... ఏదో బాధ అతనిముఖంలో అలుముకునివుంది...

గుర్రపుబిగ్గి తోటదాటి — గేటు దాటింది — రైలుస్టేషన్ వైపుకి...

అరగంటలో విక్టోరియా రైల్లో కూర్చుని — రంగన్నని అభినందిస్తూ — సంతోషంకొద్దీ ఏదన్నా ఇద్దామని పడ్డనోసం సంచిలోకి చెయ్యి పెట్టింది. చాలా సేపటి వరకు పడ్డ కనిపించ లేదు, టికెట్ మాత్రం రంగన్నే కొని తెచ్చియిచ్చాడు. ఆమె సంచీ సంతోష కలచివస్తూ వెళుతున్నావుంది.

రైలుకూసింది. పచ్చజెండా రెపరెపలాడుతోంది.

“నా పర్సన్!” అంది విక్టోరియా.

“ఇదిగో!” అంటూ రంగన్న అందిచ్చాడు.

ఆమె అందుకుని తెరచిచూచింది. ఎన్నో వంద రూపాయల నోట్లు పేర్చబడివున్నాయి.

“ఎందుకింత డబ్బు! ఎవరిచ్చారూ!” — అనడిగింది విక్టోరియా!

“అవసరానికి అనుభవించటానికి నేనే ఇస్తున్నాను తల్లీ! ఇది నా డబ్బుకాదు. రావ్ సాహేబు గారు మీ కుటుంబం కోసం నావద్ద దాచిన డబ్బు... తీసుకోమ్మా” — అంటూ — గాఢదికంగా అన్నాడు రంగన్న. విక్టోరియా పడ్డనోసానికి పెనుతూ ఏమివాస్తవో తోచక తికమక పడసాగింది.

రైలు మెల్లి గా కదలబోతుంది.

విక్టోరియా సంచీనంతా వెతకగా హఠాత్ గా చీరె ముడతల్లో గట్టిగా ఏవో రెండు ముక్కల్లాంటి వస్తువులు చేతికి దగిలాయి.

విక్టోరియా నివ్వరపోతూ, చీరెముడతల్ని సవరించి తీసిచూసింది.

సగం విరిగిన వీనస్-పాలరాతి బొమ్మ...

“ఇది నాకెందుకు రంగన్నా! ఎందుకు ఇందులో దాచిపెట్టావు? నా జీవితం ఇక్కడకు రాకరాక వచ్చి నందుకు ఎలాఅయిందో, దృష్టాంతరంగావుండటానికా?” అంది.

రంగన్నకి — తెలిదు... ఆ బొమ్మ సంచీలో చీరెలతోపాటు సరి పెట్టిననే-సంగతి...

నిజం చెప్పాడు. విక్టోరియా ఆ సగం విరిగిన వీనస్ పాలరాతి బొమ్మ రెండు ముక్కల్ని రంగన్న కిచ్చేసి —

“తనుచేసిన చెడ్డపని - నాపట్ల-ఎలా పరిణమించిందో-దృష్టాంతరంగా చూచుకోమను మీ రాజేంద్రాన్ని-యీ బొమ్మని చూస్తూ. అతని మూలంగా నా మానాభిమానాలు ఎలా మలినమైనాయో-నావ్యక్తిత్వం ఎలా దెబ్బతిందో రోజూచూస్తూ, తల్చుకుని పరితాపం చెందమను. ఇంతకంటే అతని నీచత్వాన్ని పరిహరింప చేసేదేలేదు. ఇదే యీ సగం విరిగిన వీనస్ యిచ్చే సందేశం అతని పాపప్రవృత్తికి నిష్కృతి” — విక్టోరియా క్రమంగా ఇలా అంటుండగానే రైలు కదిలింది. రంగన్న దూరమై పోయాడు. అతని చేతిలో సగం విరిగిన వీనస్ పేలవంగా నవ్వుతోంది.

తిక్కన కర్ణపర్వ నిర్వహణము

శ్రీ యదవల్లి ఆదినారాయణ

తిక్కన సర్వతోముఖమైన కావ్యరచనా శిల్పియైన ప్రభును గణనీయుడని విమర్శకుల ఆభిప్రాయము. విరాటపర్వ ప్రారంభమున తిక్కన తాను రచింపబోవు భారతభాగములను గూర్చియు తాను చేయవలసిన ర్తవ్యమును గూర్చియు ఇట్లు చెప్పెను.

“కథ జగత్ప్రసిద్ధముగావున
పూర్వపర్వార్థముక్తి నేయునట్టి యెడల
యత్నమించుకంత యయినను
వలచదు వలసినట్లు చెప్పవచ్చియుండు.”

అనగా వ్యాసమహాముని కృతమైన భారత సంహితయందలి కథ విషయమున ప్రయత్న మేమియును పెద్దగా నక్కరలేదు. ఆ కథ ఎల్లరకును తెలిసినదే, కాని దాని సరమార్థము సెటిగి వ్యాసభగవానుని హృదయము నవగతము చేసికొని కాలము నకును, సంఘమునకును తెనుగు జాతికిని, భాషాను తిలికిని ననువైన విధముగ ననువదించుటయందును, పాఠకులకు స్పష్టముగను, సులువుగను, సమగ్రముగను నందించుటయందే నైపుణ్యమును, జాగరూకతయు కావలెనని తిక్కన పైపద్యమున స్పష్టీకరించెను. అనగా తానేది చెప్పదలచెనో దానిని సరిగా చెప్పటయే తన లక్ష్యముని ఆతని భావము. తిక్కనవంటి మహాకవి కిదియూ! లక్ష్యము, అని స్రక్ష్మ పుట్టును. ఇది సామాన్యమైన విషయముగాదు. శిల్పమునకును, చిత్రలేఖనమునకుగూడ నిదియే లక్ష్యము. శిల్పిగాని, చిత్రలేఖకుడుగాని తాను భావించిన మూర్తిని సంపూర్ణముగా రూపొందించుటయందే లక్ష్యముంచి కృతకృత్యులగుటయే వారిశిల్ప పరమావధిగా విమర్శకు లంగీకరించి యుండిరి.

తన మనోగతిమైన భావమున కనుగుణమైన శబ్దార్థములతో శిల్పసౌందర్యమంతయు విలసిల్లినగదా కవి సర్వాంగముందరమైన కావ్యమును సృష్టింపగలిగినట్లు భావింపబడుట. అందుచే భారతకథ ఎల్లరకు తెలిసియున్నను కవితానై చెప్పదలచిన కావ్యరీతిగల వైశిష్ట్యమును తాననుకొనినట్లు చెప్పగలుగుటయు, తన దృక్పథమును లోకమున కందించుటయు తిక్కనకు లక్ష్యము

లయినవి. కథయొక్కటే యైనను కవిప్రతిభనుబట్టి కావ్యస్వరూప సౌందర్యములందు వైలక్షణ్యముండును.

కళారాధకున కేనికైనను తాను వలచిన దాని లోకము గ్రహింప గలుగునట్లు తనకున్న సాధన సంపదతో యత్నించి కృతకృత్యులగుటయే లక్ష్యముని మనకు స్పష్టమైనది. ఇందు తిక్కన ఎంలేవరకు కృతకృత్యుడయ్యెనో ఆతని యత్న స్వరూపమేమో చూపుటయే ఈ వ్యాసరచన లక్ష్యము.

ప్రాముఖ్యమును, వైవిధ్యమును, వైశిష్ట్యమునుగల పాత్రలును, కథాఘట్టములు సెన్నియో భారతమున గలవు. కాని వాని తారతమ్యమెరిగి వానికి తగిన స్థాన మిచ్చి పోషించుటయే కవికి ప్రథమముగా వాంఛనీయమైనది. భారత కథలో ముఖ్యపాత్రలు కారణ పాండవులును, వారికి గురుస్థానీయులయిన భీష్మద్రోణకృపాశివతామలను, గృతం పృథ్విడును నైయుండిగా “కర్ణులిల భారత”మును నానుడే తెనుగునాట పరివ్యాప్తమైనది. ఈ విషయమును తిక్కన త్రోసిపుచ్చలేదు. వ్యాసుని దృష్టి కూడ నిదియేయని తిక్కన గ్రహించినట్లును, దానినే తానును స్వీకరించినట్లును కర్ణ పర్వమును పరిశీలింపగా తేలును.

యావద్భారత కథాఘట్టమునకును, మహాభారత రణరంగమునకును, కురుకుల దాహమునకును మూలకారణమైన ప్రధానపాత్ర కర్ణుడే యనునది యెల్లరకును విదితము. అందుచే పది దినములు భీష్ముడును, నైదు రోజులు ద్రోణుడును, రెండు దినములే కర్ణుడును ప్రధాననాయకులుగా భారతరణము నడిపినను కర్ణ పర్వమునకుగల ప్రాముఖ్యము తిక్కన వానికి లేదు. ఈ భాగమునందలి యుద్ధవర్ణనలేమి, పాత్రోన్మీలన నూర్చియేమి, సన్నివేశచిత్రణచారిత్రమేమి, కడువిశిష్టమై, హృదయంగమముగా రూపొందింపబడినదనియు నీ భాగమున తిక్కన శిల్పకళాప్రావీణ్యము గట్టుల నొరసినదనియు పాఠకులకు స్పష్టము చేయుటమే నాయత్నము.

కర్ణుడు ధర్మజా భీములపై మహోగ్రుడై తల పడెను. అర్జునుడు వారికి సహాయుడై రాకుండా సంతోషకులడు తగిలిరి. అంతదనుక ధర్మజుడును కర్ణుడును పోరుటలో కర్ణుడు ధర్మజా నోడించి యవమానించి తొలినాడి పంపెను. అవమానము దుర్భరమై ధర్మజుడు నిజశివరమున కేగెను. భీము డొంటరియైనను తగు ధైర్యస్థైర్యములతో కర్ణునెదుర్చుచునే యుండెను. అంతలో సంతోషకుల నోడించి యశ్వత్థామను తొలగ నేసి యర్జును డొంటరిగా యుద్ధముచేయు భీముని జేరెను. ధర్మజుని యవమాన వృత్తాంతము విని కృష్ణ సారస్వమున నాతని శివరమునకుపోయి పరామర్శింప దలచెను. అచ్చట భిష్మ వదనుడైన ధర్మజుడు కృష్ణుడై నులనుజూచి మహోత్సాహపూరితుడై కర్ణునకు ప్రతీకార ముగా నాతని నంతమొందించి యావార్త చెప్పటకే జారు వచ్చియుండురని యాశించి తదనుగుణమైన కిరీటి పరాక్రమమును గొనియాడ మొదలిడెను:

సురలై నన్ జలమై తి కర్ణుని
రణతోణిన్ జయింపగ నే
గ్రురె యవ్వగుడు జామదగ్నుశ్చ
కలితాస్తుగ్రిండిద్ధ తేజంబునన్
కౌరసప్రాప్తికి, లావునన్
పవనుతోతుల్యం డగముండు సం
గరసంక్రీడల యందు పేర్కొనదగున్
గాంభీర్య ధైర్యంబులన్"

ఇంద్రుడు సభిసందించుటయే యుద్దేశమైనను తొలుతగా కర్ణుపరాక్రమాతిశయ ప్రశంసయే ద్యోతించును. కర్ణునిచేత నొచ్చిన ధర్మజుడు వాని పరాక్రమముయొక్క నిజస్వరూపము నుగ్గడించుట యుచితము. కాని యిది యీతని తాత్పర్యము కాదు. కాకున్నను కర్ణునిరింపకుండవచ్చిన యర్జునునికిమాత్రము పైపలుకులు ములుకులై కర్ణవధకు దృఢసంకల్పుడగునట్లు చేయగలిగినవి. దీనికితోడు గౌరవార్హుడైన ధర్మజుడు తన దుస్థితి కన్నులకు కట్టునట్లును, హృదయము ద్రవించునట్లును, జాతికలుగునట్లును, వాపోవుటచే నర్జునుని హృదయము చేయిచెట్టి కలచినట్లైనది. తరువాత ధర్మజుడు పరామర్శలో

"అరుదిది నీవు నొవ్వక మహాబలు
కర్ణవధించి తాత డ
క్కురుపతి సంతసింప నరుగూల్చెద
సంగర భూమి నేన యొ

కర్ణుడను పీక చాకి యను
గర్వపుమాట ససంగనీక నే
టి రణములోన నిట్లు ప్రకటించె
భవద్భుజ పీర్యకార్యముల్.

...ఆ సభన్

"బలుకునెయట్లు జూదపు
నెవంబున ద్రౌపది నింతకాలము
ప్రళయలలంచుచుండె మదిబాంబువు
గీరిన యమ్ములటన్"

అనుచు అర్జునుని క్రోధమున కిందనముల జేర్చుచున్నప్పటి కే కర్ణుని వధింపజాలక,

"పట్టపగటింటి నూర్చునిపగిది కర్ణు
డుగ్రమా ర్తియై వెలుగుచున్నవాడు
మనరథంబిట్లు మాధవ! మరలనిమ్ము
బ్రదికియుడింపనుఖుములు బడయవచ్చు."

ననుచు జంకుమాటలాడిన యర్జునుని శక్తిహీనత నుపాలంభించుచుండెనో యన్నట్లుగా ధర్మజునకొక రీతిగను, అర్జునునకొకరీతిగను, పాతకులకొకరీతిగను భావోదేకము కల్పించి ప్రధానమైన కర్ణవధకు నర్జును సప్రయత్న పూర్వకముగా ధర్మజుడు పురికొల్పుటయే వాక్యపర్యవసానముగా కవి చేయగల్గుట యీ ఘట్టమునకు ప్రాముఖ్యమును చేకూర్చినది. ఇంతవరకు నర్జునుడు తాను కర్ణుని జయింపక పరాభూతుడైన ధర్మజుని పరామర్శింప వచ్చియుండునట్లు తెలుపనేలేదు. ఏల? ధర్మజుడుత్సాహపూరితుడై యేమేమో తాను చేయని తన కర్తవ్యమునుగూర్చి పలుకుచుండ తద్విన్నముగా ధర్మజునకు నిరాశను కల్పించు తన యశక్తతా పూర్వక పరిస్థితి నర్జును డెట్లు వేగముగా ప్రకటింప గలడు. అందుచే తాను కర్ణుని శుంపలేదను విషయము నెట్లు ప్రకటింపవలెనో తెలియకయు, ప్రకటించుటకు ధైర్యము చాలకయు, నర్జునుడింతవర కూరకుండెను. ఈ యోరిమి తనపల్కుల కంగీకరణముగా గ్రహించి ధర్మజుడితోధికోత్సాహ పూరితుడయ్యెను. ఈ యుభయలి మనఃప్రవృత్తులును తదనంతర కర్ణవధాఘట్టమునకు కావలసిన సన్నివేశ తీవ్రతను సమకూర్చినవి. ఎట్ల కేలకు అర్జునుడు తాను కర్ణుని వధింపలేదను విషయము సన్నగా ప్రకటించెను. అది చెవిని సోకినదో లేదో ధర్మజు డలుక గదిరి తాను తననే నిస్మరించుకొని

తిక్కన కర్ణవర్ణ నిర్వహణము

“విను కర్ణన శే నోడితి నన నేటికి,
నీవు నోడి తనిలజ మాద్రీ
తనయులు మున్నేయోడిరి మనలో
గూడంగ కంసమర్దియు నోడెన్

అనుచు మఱియేయో నిష్కరములాడెను. అటుక గదిరి ధర్మజు డర్లునుడు పరుషభాషణములు పలికిన యంతనే కౌంజాయరంజిల్లు కన్నులుగలవాడయ్యెనట. అటుక గదిరి పలికిన పలుకులను, కౌంజాయరంజిలిన యనంతరము వాడిన ముల్గులవంటి పలుకులకును భేదము గమనింపదగినది. ఈ ఘట్టమున నర్జునుని దౌర్బల్యము కర్ణుని దిట్టతనము స్పష్టముగా చూడవచ్చును.

“నిజంబుగ నెగుగను వీడని రాధేయునకు వెఱచు ననియే నిన్నున్” అట్లుపాలాభించి ధర్మజుడు కృష్ణుని నలలోకించి, తాను చావుతప్పి బయటపడుటకు భీముడు లేకున్నచో నసాధ్యమయ్యెడిదని ఆతని పరాక్రమం బగించెను. అట్లు వాపోవు వరుసలో పార్థునిజూచి

“నేడభిమన్యుం డొండె, పైడింబుండొండెను కల్గిన నిట్లగునే” యని నుడివెను. ఇందలి యభిమన్యు ప్రస్తావన ధర్మజుడు యాదృచ్ఛికముగా చేసినను, నది యర్జునునకు పుండుపైకారము చల్లి నట్లయి, తన కుమార వధకు మూలకారకుడైన కర్ణుని మ్రుండించుటకు స్థిర సంకల్పుని జేసినది. అంతటితో నూరుకొనక ధర్మజుడు “గాండీపము కృష్ణున కిచ్చినచో నాతడే జయించెడి వాడని” యర్జునుని తూలనాడెను. తుదకు

“గొంతి కడుపునందు కొడుకు చూలై నీవు
దోషహూడవై తి తోచినట్టి
శిండమెడలియైన బిదప దిగంబడి
దయ్యె నింత వుట్ట దట్టులెన్”

ఇది ధర్మజు కోపమునకు పరాకోటి. ఇది యర్జునునకు భరింపరానిది. అందుచే నాతడు తనపూర్వ శిష్యప్రకారము ధర్మజు నంతమొందించుట కున్యుక్తుడయ్యెను. అప్పుడు శ్రీ కృష్ణుడు వారిరువురి కోపోపశమము చేసి యథాపూర్వముగ సౌహృదమును, సాభ్రాత్రమును నెలకొల్పెను.

ధర్మజుననునయించుచు కృష్ణుడు మాటవగుసకు “నూతనుతుని మెడనెత్తుగు భూతలమున నీవును నేడు, భూనాయక! నీ వాతనికి నలిగివచ్చెదవో, తెగియొక్క, పూని యేన చుమ్ము పలికెదక” అనెను. ఇందలి వాక్య

ములే కర్ణ వధకు ప్రథాన సాధనములనియు, నర్జునుడు నిమిత్తమాత్రుడనియు, పాతకు తెరుగవలెనని కృష్ణుని ముఖమున తిక్కన పల్కించెను.

కర్ణుని జయించి యంతమొందించుట సామాన్య కౌశ్యముకాదు. ఆతడు సూర్యజేవుని వరప్రసాదమున బుట్టినవాడు. పాండవుల కౌభిజాత్యమున నేమాత్రమును దీసివోపువాడుకాదు. అందుచే నాతని నంతమొందించుటకు సామాన్య మానవశక్తిగాని, భౌతికశక్తిగాని చాలదు. ఆతౌత్వత్యమును నైతికజీవనమునుగలవారే యెగుర్కొనవలెను. అదియుగాక కర్ణుడు తానె దోషము చేయదలెను. అప్పుడే యాతని శక్తిక్రంగును. పరశక్తి పెరుగును. ధర్మజునికి కోపము తెప్పించుటచే కర్ణునికి తీరని దోషము వాటిల్లినది. ఇది ధర్మవ్యక్తార్థము. కాన కర్ణుని పతనకాలము సమీపించినదని నూచన. ధర్మవ్యక్తార్థము భగవంతుని కసహ్యము. అందుచే ధర్మజు నలంకయు, కృష్ణుని నిశ్చయమును నాడే కర్ణుని మెడనెత్తురు ధరణి దొరగుటకు కౌరణ మైనవి. కర్ణ నంతమొందించిన దిద్దునుని పరాక్రమమే కాదు. అర్జునుడు జంకి “బలికియుండిన సుఖములు బడయ్యకచ్చు”నని వెనుకంజజేసినఘట్టమంతకు పూర్వమే జరిగినది. కాన ధర్మజునలంకయే మూలకారణమని కవి స్పష్టికరించెను. నేన=నేను + అ=అనుదానిలోని ‘అ’ నిరర్థకార్థకము. ఇది యాతని నిజస్వరూపమును నూచించుటకు వాడబడినది. తానై పల్కినచో దాని తత్త్వము ధర్మజు డెగుగు ననునది విదితము. కాన “నేన చుమ్ము” అనెను. అర్జునుని బలమంతయు “అప్ర పంధు జన నిర్మితపుణ్యవిపాక”మని కృష్ణుడు చెప్పెను “ధర్మజు నొవ్వ బల్కుటన యీ దురవస్థకు వచ్చి తక్కుటా!” అను పద్యమున తెల్పి ధర్మనింద యెంత నప్రచాయకమో యిందు వ్యక్తపరిచెను.

అర్జునుడు కన్నీటితో ధర్మజు పాదములకరగి యుండగా ధర్మజు డాతని కాశించుకొని “మనలనింత వరుచునే కర్ణుండనియు “నన్ను వాత డలవు వెఱయ గలిశె” నతని నీవిప్పు సంపకయున్న వాకు బ్రతికి యుండదగునె” యనియు పురికొల్పెను. అప్పు డర్జునుడు ధర్మజుతో “నీ పాదములన కర్ణ వధింతు”నని శిష్యము చేసెను. గోపాలదేవు వాలోకించి “నీ మనంబునం గర్ణుండు డెగటారవలయునని యించుక తలంపుము. దాననే నతని వధింతు”న నెను. దీనినిబట్టి కర్ణుడు నులు

అలాగే చచ్చునాడుకొడని యుద్ధమును తలచి జంతువునట్లు విడితడును. అట్టిది కట్ట పరాక్రమము. కాననే ధర్మజ్ఞు నలకయు కృష్ణుని దృఢసంకల్పమును బాసటగా నిలువవలసి వచ్చినది. ఇట్టి మహావీరుని సహాయముగా నుంచుకొని గుర్రోన్ననుడు పాండవుల నిర్దిష్ట గలసని యనుకొనుటలో రాజకీయముగా దోషములేదు. తుదకు ధర్మజ్ఞుడు “విజయ! నీకు విజయంబు శాశ్వతంబయ్యెను”నని దీవింప నర్జును డుత్సహించెను. కృష్ణుడు మలు పారికలనికి పయనమైరి.

దారిలో కృష్ణుడు నర్జునుని పరాక్రమాతిశయము నుగ్గడించుచు వాతనికిగల దివ్యబాణసంపదను వర్ణించుచు భీష్మద్రోణాది వీరవర్ణనచేసిన యాతనిబాహువీర్యమును తోనియాడెను. వీరులలో నేరినెట్లు చేయవలెనో బోధించెను. కర్ణుడు పాండవులకు చేసిన దుర్బలముల నేకరువుపెట్టి సభలో ద్రావదని “లేరిచట మగలు నీకును, వీరులు జూదమున నోడి విడిచిరి నిన్నున వారిజలోచన! నీపై కూరిమిగలముగని నెదిరికొను మొగునపడే”యన్న మాట లేక గుఱుపెట్టి హృదయమునగల క్రోధాగ్నిని రగిల్చెను. వారి కష్టముల కన్నిటికిని మూలము కన్గజేయని స్పష్టికరించెను. ఇదియంతయు కర్ణుని చంపవలసిన యావశ్యతను గూచించుటకే. తుదకు నభీమన్యుని మోసమున జంపించినవా డితడేయనియు నట్టివానిని కాకులకు గ్రద్దలకు నెఱచేసినగాని తృప్తిలేదనియు నర్జునుని హృదయమును మండించు వాక్కులుపయోగించెను. అంతలో వాడు రణస్థలిని సమీపించిరి. ఈ భాగము ప్రయాణ ఘట్టముగాన నిరుత్సాహజనకమును నిరుపయోగకరమునుగా సామాన్యపుష్కలము కన్పించును. కాని కవి దీనిని మహత్తర ప్రయోజనకారిగా మార్చుకొనెను.

అర్జును డుత్సాహపూరితుడై యనాకారరహితుడై “నీతోడ్పాటున నే త్రిష్టపములం గెల్వంగనుంకింతు, నానతిం గర్హును రూపుమాచి చను, మెచ్చింతుకా నినుం బాడు మీదై లేయాంకిక!” యని తమ ఆత్మీయ సంబంధము చెడని మాడలలో తన కర్తవ్య నిర్వహణసంకల్పము ప్రకటించెను. పైగిటుంచినపదములు “నిమిత్త మాత్రం భవ సర్వసాచిక” అన్న భావమునకు బోషకములు.

కారవసేన యర్జునునిపై తలపడి “మంచరముచేత మధివిత్తమై తిరుగుసాగరము నులివు గలిచె”నని వర్ణిత

మైనది. ఈ యుపమానము “వీరువారసక కారవసేన మొత్తముగా కర్ణుతాకినదనియు, తాకి మొత్తముగా చలించి మధింపబడినదనియు చూపును. ఇదియే కృష్ణ ధర్మజ్ఞు లర్జునునకు కూర్చిన యుత్సాహఫలము. అంద రొక్కమృడి కారవవీరులు డలపడగా నర్జునుడు వారిని గ్రుంచి “వలగ్రచ్చివొని లీలనిచుడుచోఱి”నని చెనట. భీముడు విజృంభించిశకునిని మూర్ఛితునిజేయగా కారవమూకలు వెరచరచి యనిసిన కలముజనములు దీవి నేరినయట్లు కర్ణుండేరి కాలుదన్ని నిలిచినవట. ఇవికూడ సుచితములైన యుపమానములే. వీనిని భావించియాచినచో నప్పటిదృశ్యములు “స్ఫులకు గట్టును. ఈ యుపమానములు సామాన్య సాదృశ్యద్యోతకములుగాక సమగ్ర రణరంగదర్శకము లని తెలియనగును.

కర్ణుడు భీమునెదుర్కొని పాంపవబలమును చిక్కుపరచినవిధమును బోధించుటకై “పెక్కండ్ర తోడ గగ్గం డొక్కడ పోరాడియెక్కు డుక్కున వారింజుక్కు వజంజేయుట గనుక క్కజమైయుండె”నను పల్కుల ద్విత్యక కౌగప్రాసయు ననుప్రాసయు విషయ స్పష్టికరణమును, చిక్కుపరచినవిధమును స్ఫురింపజేయుటకును సహకరించును. అంతలో నర్జునుడుతోతెంచు రీతి యందలి యుద్ధాత్మతను స్ఫురింపజేయుకై తి చూడుడు:

“కేతనకపి భయదంబై తోలేరెగ చక్రరథచతుర సారథ్యద్యోతితవల్లన చాగుశ్వేతపాదులు మెఱయచచ్చు వీరుని గంఠే” ఇవి శిల్యపల్కులు. అర్జునుని రాక యాతనికి హర్ష హేతువు. కర్ణునకు క్రోధకారణము. ఈ కైలి రెండిటికి ననువైనది. తరువాత, “నవ్వడుతలలును క్రోవాగుచేతుల బిరుదులునెట్టిన చరణములును,” అను సీసము నందలి లీలైన కైలియు శబ్దవిన్యాసమును క్రిడి కారవబలము నెవ్వరడ్డమునచ్చిన నిండుకయును దవుల బడక చేయు రణక్రిడను స్ఫురింపజేయునది. అంతలో పోరు ఘోరమై కొందరు ధార్తరాష్ట్రులు మడిసిరి. దుశ్శాసనుడు భీమునిపై తలపడెను.

ఈ ఘట్టమున భీముని మూర్తి యుగ్రనుండరమై హృదయంగమమై యొప్పినది. ఈ భాగమున తిక్కన కర్ణుని, భీముని ప్రత్యేక శ్రద్ధతోడను మమకారముతోడను చిత్రించినేమో యనిపించును. ఇచ్చటి భీముని పల్కులు యుద్ధముకన్నును రుచిములు. ఇందలి తెనుగు నుడికారము సంస్కృతము కన్నను సన్నివేశచాగు

తిక్కన కర్ణపర్వ నిర్వహణము

తను కలిగించినదన్న దోషములేదు. తిక్కన యుద్ధపర్వములు నిరుత్సాహజనకములు గాకుండుటకు యుద్ధ ఘట్టములలో పాత్రల యుద్ధీపక సంభాషణలును, జీవచ్ఛల తప్పిరచిత్రణమును, వర్ణనా వైవిధ్యమునే కారణములని మనము గ్రహించగలము. తిక్కన కళాచాతురీయ భాగములను ప్రత్యక్షములట్లు చేసినది. చూడుడు:

‘ఆ సభలోన గొన్న ఋణమంతయు నిగగంటి
వడ్డితో
బాస కొకింతయుం దొలగబారకు తీర్చదనిల్లు,
నేడు నా
చేసిన పుణ్య మెవ్వగును జేయరు, నిన్నిటు సేర
దెచ్చుటం
జేసి విధాత నాకు గృహసేయుట గానగవచ్చు
తమ్ముడా!’

క్షీణకవగ ఘట్టమున కొంచెముగా పొడనూపిన భీముని చమత్కార సంభాషణ మిందు పరిస్ఫురణము నందినది: క్రోధమునకొలబడమైన యీ మూర్తియు, భయానక భీభత్సముల కొలపట్టయిన యీ ఘట్టమును, భీముని వ్యంగ్యోక్తి మూలమున మనోహరములైనవి. దుశ్శాసనుడును మొదట తీసిపోనివానివలెనే కన్నట్టి వాక్చమత్కారమును యుద్ధ వైపులమును, జూపెను. ఈ భాగమున నిరువురి సమత్వమును జూపుటకు తిగిన సమచ్ఛంతమును కుల్యరచనాశిల్పమును తిక్కన యవలంబించెను.

భీముడు : కందము : భల్లములు మూట.....

దుశ్శాసనుడు: కందము : తురగములదాన.....

భీముడు + దుశ్శాసనుడు: ధనువొండుగ్రత.....

యను నొక్కమతైభముననే!.

ఒకేపద్యమున నిర్వృత్తికియాకలాపము వర్ణించుట జేరు పద్యము వ్రాయునంత తీరికకూడ లేనంత వేగేగ యుద్ధము జరుగుటను సూచించును. వృకోదరుడు విరభుడై మెయివెంచి,

గద తీలం గొని తేరుడిగ్గి మెఱుగుల్ గ్రమ్మంగ
సారించి

యున్నదయానంబున గిట్టి ఘోటకములకొ ముందించి
బాహుబలం

బుదబిర్బక భవదీయ నూను నరదంబులొడై ద్రోవంగ
బెట్టిదవుందోమరమెత్తి కొంచితడు దాచెకొ నేలకు

స్సగ్గునకొ

ఇందు భీముడు మతైభమువలె (క్షీడించి దుశ్శాసనుని దుస్థితికి తెచ్చుటయు, దుశ్శాసనునికొత్త తక్కువగుచుండుటయు సూచించుటకై భీమువిజృంభణము మూడు పాదములను దుశ్శాసను పూర్తి యొక్క పాదమునను చూపెను. తరువాత దుశ్శాసనపతనము వచనమున జరిగినది. పద్యము ప్రయత్న పూర్వకమైనది. వచనరచనకు యత్నము తక్కువ. అట్లే దుశ్శాసనుడంత త్వరలో పడుననుకొన నంతలో భీముడు గదాదండము విసరివైవగా సులువుగా దుశ్శాసనుడు నెత్తురుదొరగ పడియెను. కర్ణాక్షుల ఘట్టము ముందుండగా దుశ్శాసన వగను పొడిగించుట తగదు. అందునను భీముడిం దద్వితీయుడుగా వర్ణింపబడెను. ఇందలి భీముని భీమమూర్తి కర్ణదుర్యోధనులకు నిర్విణ్ణతను నిశ్చేష్టతను కలిగించినది. ఆ దృశ్యముననే భీమపాత్రచిత్రణయు జరిగినది. అందుచే నీ సన్నివేశమంతయు భీమమయమై యొప్పినది.

ఎదుటిపక్షమునుండి భీమునకు ప్రతిసమాధానము లేదు. కారవాసీకమాయాకస్మిక భయానక దృశ్యమునకు దిగ్భ్రాంతులైరిని భావము.

మెడత్రొక్కిపట్టి దుశ్శాసనుతో భీముడు “నీమాటలు వినుటకు నాకినుక సాల వేడ్కపడియెడు,” నను తెనుగునుడికారపు సాంపున భీముని క్రోధజ్వాలల తీవ్రత గమనింపదగు. ఇచ్చట మూలమున “తదాత్తు విక్రమ్యరణే వృకోదరో మహాగజం కేసరీ య ద్వజేవ” అన్న యుపమానమును తిక్కన “బెబ్బుని లేడికొదనుం బొదువు పోలిక” ననుదానిగామార్చి దుశ్శాసనుని యల్పత్వమును, భీమదుశ్శాసనుల తారతమ్యమును సుస్పష్టము చేసెను. తన యుపమానమునకు తగినరీతి నే నారిరువురి పాత్రల వర్తనమును చిత్రించెను. క్రిందపడిన దుశ్శాసనుపై భీమ విహారము చాలకాలము జరిగినది. దుశ్శాసనుడుగాని కారవవీరులుగాని స్రుష్టవృగించి యూరకం డిరేగాని నోరెత్తరే. ఈ సీతియే బెబ్బుని లేడికొదనును బొదువునప్పటిది. భీముని మహాగ్రహాచన ప్రభలకు కారవాసీక మతి భీతి గదిరి నలుగడవిచ్చినదట! అతడు చక్కని బయలమెరసెనట. ఇట్టిచోట సంజయుడు గృతరాష్ట్రాని సంబోధించుచు తమబలముల దుస్థితిని తెల్పుట చాలయుక్తము. భీముడు చక్కని బయలమెరయ్యాట యప్పటి దృశ్యము. దాని సూహించిన రణరంగ మంతయు కన్నులకు గట్టును. కారవ వీరులు “రణరంగ ముననుండిరాకీ” యన్నట్లు తోచును.

భీముని విశ్వంఖల విహారమును, క్రోధాతిశయమును, నాతని తుణతుణ వైవిధ్యమున మెరయు నాహ్వ్యల్లాసమును, కవి కడు సుందరముగను ప్రత్యక్షముగ నట్లును చిత్రించెను.

‘లీలం గేల నమర్చి మత్తజకేళిసుందరోల్లాసమా
భీలత్వం బలరింప, తిప్ప చదలక, పృథ్వీస్థలిక
వైచు, ముం
గాలంద్రోచ ముగంబువ్రేయు, దెస లుగ్రన్మార్తి
వీక్షించు, మో కౌలూరుం బయి, గ్రమ్మరంగ మెడ
చిక్క-ద్రోక్కి నిల్పుక, నగుక’

ఇందలి భీమూర్తి యొకరికి సుందరోల్లాసము తోడును, మఱియొకరికి సాభీలత్వముతోడును కన్పట్టుట ప్రశంసావహము. పై పద్యమున నెన్ని క్రియలు వగునగా జరిగినవో చూడుడు. అన్నిటి కొసను “మెడ చిక్క-ద్రోక్కి నిల్పుక, నగుక.” మెడపై త్రోక్కి నిల్పుట మొదటి స్థితి. మగ్గు మార్పుచేదియు మరల నా స్థితికే నీవరకు వచ్చుట కవి జాగరూకతను ప్రకటించును. తుదకు నగుట. పైకేళి సుందరోల్లాసమునకు, నాభీలత్వమునకు కారణ మిది. ఈ నవ్వు భీముని భీమ సుందరమూర్తికి వ్యాఖ్యానము. ఇది ప్రత్యక్షముగ నాఖ్యరంగమున నటించు పాత్రను కన్నులకు కట్టు దృశ్యము.

“ఏ సురయు వచ్చి నెత్తుగ లేనియ యిదె త్రావెదం,
గదిసినను గడిమిక్ మానువ దిక్కు
గలిగిననో నిమ్మెలిగింపు మీ మొనంగలవారిక.”

మూలమున : “నివాన్మి దుశ్శాసన మద్య పాపం
సంరక్ష్యతా మద్య సమస్తమోధాః” అని యన్న భీముని పల్కులను తిక్కని లెనుగు నుడికారమున “దిక్కు గలిగినన నిమ్మె, ఎలిగింపు మీ మొనంగలవారిక”గా జేసి మెరుగువెట్టినవాడు. ఇది తిక్కన యనువాద వైఖరి.

మూలమున :

ఉత్కృత్య వక్షః పతితస్య భూమా
వధా పిబచ్ఛోణి తమస్యకోష్ఠమ్,
ఆస్వాద్యచాస్వా ద్యచ వీక్షమాణః
బ్రద్ధోపి చైవం నిజగాదవాక్యమ్.

స్తవ్యస్య మాతృ రృథు సర్విషోర్వా
మాధ్వక పానస్య చ సత్కృతస్య

దివ్యస్యనా తోయరసస్య పానాత్
పయోదధిభ్యాం మధితాచ్చ ముఖ్యాత్.

అని యుండగా తిక్కన మహాకవి—

నరసింహం డసురేంద్రువచ్చు కరణి నాద్ర
బుడగంబుగా
సుర మత్యుగ్రత డిరి గమ్ము రుధిర ముల్లాసిమై
దోయిట
స్వెరవారం గొని త్రావు, మెచ్చు జవికి, స్నేనుక
మొగంబుక భయం
కర రేఖం బొరయంగ జల్లికొను నక్కరవు
జూచుం బొరిక.

ఇది ప్రతిజ్ఞాకరణ పూరణంబు నకట! లేకున్న జ్ఞాతివగ దోషమే కాక సోదర రక్తపానదోషము గూడ గలదు.

తల్లి చనుబాలేను ద్రావ నెట్లు
లాననే పలు తెగగుల లేనియలును
ఖండ శర్మగతోడి దుగ్ధంబు లనుభ
వింప బడవే యవియు నింత యింపు గావు.

“ఉత్కృత్య వక్షః పతితస్య భూమా వధాపి బచ్ఛోణితమస్యకోష్ఠమ్” అన్న వాక్యమున కుపమాన మునుగూర్చి పై పద్యమున (వాయుటయే గాక, క్రమ్ము రుధిరముల్లాసియై దోయిటక వెరవార ద్రావినట్లును, చవికి మెచ్చినట్లును మేనుక మొగంబుక భయంకర రేఖం బొరయంగ జల్లికొనినట్లును వర్ణించెను. వీని నన్నిటిని మించినది “అక్కరవు జూచుం బొరిక” అనునది. ఎంత చేసియు భీమునకు కచ్చె తీరలేదని తాత్పర్యము. ఇదియంతయు క్రోధా సన్మూలకము. ఇప్పుడాత డుగ్రసుందరమూర్తియై యొప్పెను. మూల వాక్యమున గూఢముగా నున్న “ఆస్వాద్యచాస్వా ద్యచ” అన్న ద్విరుక్తిలోతును గ్రహించి తదుచిత మూర్తిని పై పద్యమున చక్కగా తిక్కన చిత్రించెను. “తల్లి చనుబాలు” అను పద్యమున నాతని రక్తపుటించు దనమునకు మెచ్చి మరల సుతానహోగ్రుడై—

“అని యెలుగై పల్కు, నలినాడు, మహా
ద్ధతి ద్రుళ్లు, నార్పు, తె
ల్పున భుజమప్పరించు.”

దీనితో నిరువాగులవారికి నతడు ‘రక్కసుడా’ యనిపించినదట. అంతట రణము చాలించిరట!

తిక్కన కర్తవ్య నిర్వహణము

దుశ్శాసనుని మరల పొదివి,
 “ఏమిర! పనులని యార్వపు,
 నీ మాటలు నిలువబడియోనే పసరమ! మి
 మ్మేమూ మగుడనిచె యార్చెద,
 మీమాటకు మారుపల్కు రెవ్వరు గంటే.”

అనుచు వన్నె చిన్నెలుగా తన హృదయమై
 పదమూఠేడులుగా జ్వలించు క్రోధాగ్నిని బహుముఖ
 ములుగా గ్రక్కచు తుదకు—

■ ప్రైవడిపాయె గాక భృతరాప్తుడు కన్నది
 యేమి? ఆసభండావలదన్న కీ డుడుగదా, పతిలేవనబడ్డ
 కాంతనేడీవు కనుంగొనంగ పతియేడైరసొప్పె పతుల్
 విజృంభిత శ్రీ విలసిల్లు కామినులు చేడ్చడిరి ల్లపతిత్వ
 దీనతకే.”

ఈ ఘటమున భీమ విజృంభణమునకు మొదటి
 పద్యము “ఆ సభలోన గొన్న బుఱుము,” ను చివరి
 పద్యము గూడ “ఆసభం దావల దన్ని,” యుకాగా,
 రెండిటియందును “ఆ సభ” యుండుట గమనింపదగినది.

ఆద్యంతముల యానుభూతి యోగ్యముగా గలను.
 దీనిభావ మేమనగా : దుశ్శాసనవన కాలమునందంత
 టను రాజసూయాకబృథమునంగు వసుధామగ మంత్రి
 పవిత్ర వారి ధారావళిజేసి పావనములైన శిరోజములందె
 మల్పిన పాపావహు దుశ్శాసనుని దుష్కృత్యము, దాని
 నుపేక్షించిన భృతరాప్తు దుర్మతియు, దాని కెగరైన
 ద్రాపది దుర్మోగమును, వీనితో నిండిన నాటి ఘోర
 సభయు, కన్నులయెడుట తాంబూలించినవని, గూర్చిం
 తములందలి “ఆ సభ” యను శబ్దము చే మనకు ద్యోతమాన
 మగును. ఇంత వ్యంగ్యనైభవము విలసిల్ల వ్రాయుట
 మహాకవులకే సాధ్యము.

భీముడు గండుప ప్రతిజ్ఞ సెర వేర్చుట కుత్సహించెను.
 సూతనందనుండు భీతుండై వదనంబు వెలవెల
 బార నూరకుండెను. ఇది కర్ణుని దౌర్బల్య ప్రారంభ
 నూచకము. శిల్యునకు సమయము దొరికినది. కర్ణుని
 పురిగొల్పసాగెను.

కర్ణుని కుమారుడు వృషసేనుడు ముందుకు దుమికెను.
 అదియే యదనని “కలకల యోధులం గడిచిక్రిడి
 వడికే” వృషసేనుమీద తలపడెను. వృషసేనుని విజృం
 భణము జూచి అర్జునుడు భ్రమటే న్నూర్జిత ఫలభాగు
 డగుచుం బొంగారెను. ఎందులకు? అభీమన్యు నన్యాయ

ముగా కర్ణాదులు చంపిన కినుక భ్రమటేరూపమైనదని
 నూచన. ఒక్క డెప్పుకా పసికూనను బాణకళాదుర్బము
 డైన అర్జునుడు “పతియుకొ రాధేయుడుం జూడగకొ”
 గ్రుంచెనట. ఈ భాగమా పద్యమునకు చివర
 భాగమున గలదు. ఇది యీ వధకు పర్యవసానము.
 అర్జునుని కుమారు నాతిని పగోక్షమున చంపిన వారు
 హరిద్ధరును. వారి సమక్షముననే కర్ణకుమారుని చంపి
 వారికి వారి దుష్కృత్యఫలము రుచిమాపుటయు,
 తన నిజస్వరూపము నెరుకపరచుటయు నర్జునునికోర్కి.
 అందుచే నది కొనకు వచ్చినది. తన కండ్ల యొగుట తన
 కుమారుని మృజుగుట కర్ణుని తోక త్రొక్కిన భుజు
 గమును జేసినది. ఇంక దీని పర్యవసానము చూడనిదే
 యాతడుండగలడా! కాని గుండెజారి పీలిపోవుట
 యారంభమైన ఘట్టమిది.

నమ్మి, తన మంచితెడలన్నియు కరుగిపై
 నుంచిన రాజగజగు దుర్మోగమున తిమ్మ నాతిని యెగు
 టను, కర్ణు నెగుటను, చిత్రవన చేయుచుండగా
 నేమియు చేయజాలక నిస్సాగుడైన కర్ణునికి గోగు
 మట్టుమీద రోకటిపొటన్నట్లుగా నాత్మిజు ఘోరవన
 గూడ చూచు గుడ్డితి కలిగినది క్రోధజ్వలలు భగ్గని
 దరికొన్నను గుండె పీలి నరములు దొర్చొల్లమునంగుట
 మొదలిడినట్టిటు పైన జూడగలము. కాన కర్ణాదుల
 పోగు ఘోరగూపము చాల్చినది. కర్ణ దుర్మోగముల
 కచ్చే తీవ్రతనందినది. ఇది యే ఆసలైన యుద్ధఘట్టము.
 ఇచ్చట సన్నివేశము పగంకోటింది. భీష్మ ద్రోణులు
 పాండివ పక్షపాతులు. వారియొక పాంశకుమారులకు
 భక్తివిషయములు గలవు. కాని కర్ణారులు, భీమ
 దుశ్శాసనులు నాజస్యనిగోధులు. కాన నీ భాగమున
 కన్నప్రాముఖ్యము, ఇందలి పోగునగలగుచి మఱి యొక
 చోట నుండుటకు వీలులేదు. అంగుచేతనే యీ
 భాగము యుద్ధపంచకమునకు మకుటాయమానమైనదని
 యనిపించగలదు.

కర్ణార్జును లిరువురును సమాన శక్తియుక్తులు గల
 మహామహులే. కావున నింగుడు తన కుమారునకు
 జయము కలుగునట్లు సంగల్పింపవలసినదిగా బ్రహ్మను
 తోగా నాతడెద్దనుడే జయించునని చెప్పెను. వీరిరు
 వురి యుద్ధము విశిష్టము కావుననే మిగిలిన వారెల్లరును
 రణముమాని భేదరూతోసహా వారి పోరును జూడ
 నుత్సహించిరి.

ముందుభయకేతనములందలి కపిహస్తులు కయ్య
హారంభించినవి. తరువాత సారథులైన కృష్ణశిల్పములు
దృక్కలహము సాగించిరి. మొత్తమున వర్జన పక్ష
మునకు బలమును కర్ణున వోటమియు నూచితములైనవి.
అప్పుడు కర్ణుడు శిల్పముని జూచి యొకవేళ నర్జునుడు
తనను జయించిన నెట్లని అహంభావ పూరితుడును,
నాత్మవిశ్వాస పరిపూర్ణుడునైన కర్ణునిడిగెను. ఈ
హృదయ దౌర్బల్యమే యాతని యోటమికి బీజము....
శిల్పము తానట్టి సితిలో వాని నిర్ణయించుట తప్పదనెను.

అట్లే అర్జునుడు కృష్ణునిడిగెను. కృష్ణుడు
“ఇనుడు కూలినను, ధరిత్రి పరియలైన, మేరు వారిగిన
కర్ణుచే నీవు గోలుపోవుటేల కలుగు” ననెను. చూడుడు
కృష్ణ శిల్పల సమాధానములందలి భేదము.

అర్జును నోటమి యసంభవమని నూచన. కృష్ణుని
యుత్సాహ జనక వాక్యమును, శిల్పముని నిరుత్సాహ
జనక వాక్యమును నాయా వీరులకు జయాపజయ కారక
ములు. అర్జునుని దౌర్బల్యపైర్వములను జూచుటకై
కృష్ణుడు మరల “అట్టి సితి కలిగినచో తాను కర్ణ
శిల్పల రూపుమాపగలిగినట్లు ప్రకటించెను. వెంటనే
అర్జునుడు “నవ్వులకంటిగాక యని నాకు సత్యమే?”
అని చమత్కారముగా తనమాట నేర్పును జూపి
త్రిప్పివేసెను. ఆత్మగౌరవ విశ్వాసములగల శక్తి
మంతులు లోకమున నిట్లే యాత్మాభిమాన నూచక
ఘట్టములతో మాట నేర్పును చూపుదురు. ఇది తిక్క
నలోకజ్ఞత. నిజమునకు గూడ నిష్పాడు కర్ణ దౌర్బ
ల్యము గోచరించి యర్జునునకు తన జయము
నిశ్చయమయ్యెనని కూడ చెప్పవచ్చును.

ఇట్టి దుసితిలో నశ్వత్థామ దుర్యోధనునితో
సంధిచేసుకొనుట లగ్నంగా నా ర డు మొదటినుండి
యెట్లుండెనో యట్లే మార్పులేని తనమును ప్రక
టించుచు, నింకను పూర్తియైన దురాశతోడను, పట్టు
దలతోడను, కచ్చెతోడను “ఇట్లు దుస్ససేమ పనిదీర్చి
మారుతతనూభవు డాడినమాట యెగ్గుడనివ్వియును
సంధిచేయుట కభిలాషయా? పెనకున కర్ణుజేలుడుగ?”
ననియు, “శ్రాంతిం బొందినవాడు పొరుడ పరి
శ్రాంతుడు కర్ణుండు దుర్మాంతోదగ్రత గీటుడను”
ననియు తన దురాశను ప్రకటించుచు, తదను
గుణమైన చక్కని సమాధాన మిచ్చుటచే దుర్యోధన
పాత్రశీలమునకు, సముచితపోషణము జరిగినది. కథా
ఘట్టమున కొక మెరుగు పెట్టబడినది.

ఇక కర్ణాద్భుతులు తలపడుటయు యుద్ధక్రమమును
వెంత జాగరూకతతోడను, శిల్ప వైశిష్ట్యముతోడను,
తిక్కన రచించెనో తిలకించుదము.

“కరి కరి, గిరి గిరి, నంభో
ధర మంభోధరము, బెలుచదాకిన క్రియ, దా
కిరి కడగి, గగన తటియును
ధరణీయు మ్రోయుచు వడంక, ధరణీనాథా!”

ఇందలి యనుప్రాసయు, లఘువులతో ప్రారం
భించి గురత్వము నందుటయు తూణ తూణ తీవ్ర
తావాప్తిని నూచించును.

చూపజనత్తులతాకు నెరగు పడజేసినదట. కర్ణా
ద్భుతులకు వారి వారి పక్షము లిచ్చు నుత్సాహపు
వాక్యములు సమాన వృత్తములలో చేయింపబడినవి.
వారి సమత్వమునకు తగిన తైలినీ, ఛందస్సును, వర్ణన
శిల్పమును కవికూడ తన రచనలో పాటించి స్ఫురింప
జేసెను. చూడుడు :

అర్జు:-శా. ఆయుగ్రాహవకేలి.....బెట్టెనెక
కర్ణ:-ఉ. అంతక కోపవహ్ని.....

ఇరువురికిని వృత్తమే వాడబడినది. యుద్ధ
తీవ్రతను వేగమును నూచించుట కిరువురు నొకే పద్య
మున వర్ణింపబడుట గమనింపదగినది.

అర్జు:-ఆ. వె. ఘల్గునుండు మేఘబాణమేసిన...

నూత నూను డనిలాస్త్ర మేయుడు
అర్జునుడు చాల పూనికతో నైందాస్త్రము
ప్రయోగింపగా నూత నూతి త్రుటిలో దాని నాపి
పార్థమేన శితశరములను బరగించెను.

అప్పుడు భీముడు కవలి అర్జునుని దౌర్బల్యమును
కర్ణ విజృంభణమును నిరసించి అర్జునునికి దైగ్యో
త్సాహములు కూర్చును. కృష్ణు డర్జునుని హేళనచేసి
చక్రమిత్తు ననెను. ఇట్టి పలుకులే యీ యుద్ధ వర్ణనము
లందు గల్గు విసుగుదలను తొలగించి యుద్రేకోత్సాహ
ములను రేకెత్తింపగలివి. ఇట్లు సమబలై రణ నిర్వ
హణము చేయుచుండగా కర్ణు డర్జునుని కిరీటుము పడ
గొట్టెను. అప్పుడు-

“శృంగము లేని నీలగిరి చెల్వైన క్రిడి కిరీటహీను
డయ్యంగను పట్టె” - నట!

ఈ పద్యమున ప్రాస్తావనమున చేసిన విరుధు
లెంతయు మనోహరములు. ఈ మనోహరత యర్జునుని

తిక్కన కర్ణపర్వ నిర్వహణము

గెల్వనకు స్ఫోరకము. అనా గాస్త్రమున కర్ణుడు డాహంతి కాకుంటుచే కలిగిన యుత్యాహనందములే యీ విరుపు లతోకూడిన మనోహర రచనకు మూలములు.

ఇట్లే కర్ణుడు నర్జునుని బాణజాలముచే మేఘములు గన్పిన భూధరము పొల్పు వహించెనట.

అమృదు నుగ్రుడై మఱియు నర్జును డుజ్వల వత్సదంత కౌల

డమ్ములు పెక్కు సత్వర దృఢస్ఫురణం బలరంగ

ధ్యమ్ముల నూతు గేతనము నాతని కేరునుగూడ

గప్పె మే ఘమ్ములు గ్రమ్మి భూధరము గప్పిన భంగి దిలప

బట్టుగఁ.

ఇచ్చటి యుద్ధమునందలి హృద యంగమత్వమును నూచించుటకు దీని ప్రాసస్థానమున విరుపులును, ద్విత్వ మకార ప్రాసమును వాడబడినవి గమనింపుడు. అప్పుడు కర్ణ డెరుణోజ్వల మండలకాంతి పూరముగ మొత్తపు దీప్తులుండగ నినుండ పరాధి వెలుంగు చాడ్చున నొప్పె నట. ఈ యుపమానము కర్ణ న స్తమయమును నూచించును. నిత్యోదయా స్తమయ కార్యక్రమశీలుడైన నూర్వనికి కుమారుడౌటచే కర్ణ నంతిమకాలము నస్తమయముగనే వర్ణించుట కడు సుచితమైనది.

రథచక్రము క్రుంగినది. అట్టి దుస్థితిలో యుద్ధము చేయుట యర్హుని పక్షమున నధర్మముని కర్ణుడనెను. కాని కృష్ణుడు కర్ణుని యాధ్వర్యమున దుర్యోధనుడు పొండవుల కొనరించిన యెగ్గులన్నియు సేకరువువెట్టి తుద కభిమత్యు వధను పేర్కొనెను. దానితో “తొడ్డో డంబెరిగిన యుద్ధనంజయు మనంబు రోసానలంబు రోమ కూపంబుల జ్వాలారూపంబున వెడలిన”దట. అప్పు డా జ్యధారాచ్ఛటా సేకంబున నుద్రేకంబు నొందిన హుత వహుండునుబోలె మండి యుద్ధము నర్జునుడు సాగించె నట. తుదికు మురారాతి, రుద్రుల చక్రంబును కౌల ముందెగడు క్రూరపు భల్లమున కర్ణశిరము ద్రుంచెనట. శివశేష శక్తు లొక్కటియై (హరిహరవాధ) గాని కర్ణుని ద్రుంపలేనయ్యెను !

తిక్కన భారతమున పాత్ర చిత్రణములోను, సన్నికేత వర్ణనములలోను తన కభిమతమున్న వానితో నైక్యముచేంది ప్రత్యేకత నాయాపట్టుల చూపునని నూత్నముగా పరిశీలించినచో మనకు తెలియును. కర్ణా

ర్జునులలో కర్ణుడనిన తిక్కన కభిమత మెక్కువ. భీమ దుశ్శాసనులలో భీముడన్న ముక్కువ యెక్కువ. ఈ విషయ మీ భాగమున స్పష్టముగా కన్పట్టును.

అస్తం గచ్చక్ యథా దిత్వః,
ప్రభౌ మాదాయ గచ్చతి
తథా జీవిత మాదాయ
కర్ణ స్తేషు ర్జగామ సః.

ఇది మూలమునందలిది. దీనిని తిక్కన కథ కను గూముగను తన దృక్పథమున కనుకూలముగను మార్చి నూర్వనికిని కర్ణునకునుగల జన్యజనక భావమును పురస్కరించుకొని ప్రకృతమునకు మెరుగులువెట్టి యీ ఘట్టమును జాలిగొల్పుదానిగా జేసెను. తిక్కన నూర్వాస్తమయమును కథకు ముఖ్యాంగముగా వర్ణించెను. ఇది యౌచితీ నిర్వహణ దక్షితి.

‘నిడుగేలంబు బలతోడలు నెవ్వడద యురము నెర
ణావని గర్జ నొడలో,
పడియున్న గని విషాదం, బడలి తొలగుచుచ్చి గ్రంథ
నర్జుం డంతన.

నిర్గత ప్రాణు రాధేయు నిజకరముల
గరుణ పెంపున నోమిన కారణముగ
పావనస్నాన మొనరింప బోవునట్లు
లవరజలనిధి లోనికి నరిగెనినుడు.”

ఇందలి భావత్వన కడు సుచితమై పాతక హృద యమున కరుణరసము సువికింపజేయును. జగచ్చక్షువు కర్ణునకు క్రుంగు నొక పాత్రగా భారత పాత్రలలో లీన మొందింపబడినాడు. కర్ణునంతటి యాత్మజుడు ఘోరమరణమొందుట జూచి నూర్వనివట్టి తండ్రి ప్రతి దినమునవలె నే య స్తమించునా? విషాదము నందుటయు. జనకత్వినూచకముగా వర్ణించుటయు వలదా? అంగులకే కవి నూర్వని లోకము తండ్రు లట్లుగా సమాజ పాత్రగ చిత్రించి పావనస్నానాదికము జేయింపించెను. ఈ యుద్ధభాగము లోకమున నెందును లేనిదని తిక్కన కల్పయముఖమున చెప్పించెను.

“నరవర! యెందుజూడ మె రణంబులు, కర్ణుడు నర్జునుండు సంగర మొనరింతురే యటులు, క్రూర్యనిరూధికి దిద్ది లొందిర
చ్చెరు వది యట్టులుండె, విను! చెప్పెద, నెంతయు భీరి పొందిరా
హరియు నరుండు కర్ణుడడి కంత విధాత్మకుతప్ప వానికిన్.

బ్రహ్మ యింద్రుని కనుకలముగా నాతని కోర్కె ననుసరించి కర్ణవర్ణముడు నిర్మించునని పల్కిన పల్కులలోనే విధాతృడు తప్పట వ్యక్తమైనది. ఆ పల్కులిక్కడ పర్యవసించినవి. “విధాతృడు తప్పే వానికిన” అని తిక్కన జాగరూకతతో వాడి తన పూర్వాపరసమన్వయ దక్షతను ప్రకటించుకొనెను. ఈ శక్తి భారతమునందెల్లడలను కన్పించును. నరనారాయణులైన అగ్రున వాసుదేవులు కర్ణునిజూచి బెగడొంది రని మొదటనే తెల్పితిని. ఆ బెగడు కర్ణ వగ మగువరకును కలగు, కర్ణ వగమున కర్ణుని పరాక్రమము నిమిత్తమాత్రమేయని మొదట వ్రాసియుంటిని. కర్ణ పరాక్రమ మెంత దుర్మి రీత్యుమో శిల్పగుహాడ నింగు స్పష్టపరిచినాడు. ఈ పర్యయ నందింతలను నీ భావ మే పొందుపరచుబడినది కాని యిది యిచ్చుటనే ప్రకటితమైనది. ఇట్టి యానుభూర్యయు, దక్షతయుగల కథా కథనము సమర్థుడైన కవితల్లజానకే సాగ్ర్యము. ఇట్లు తూచి శబ్దములను అర్థపరిపుష్టములుగా వాడుట సుసాధ్యము కౌదు.

కృష్ణాదులు ధర్మజుని కలిసినప్పుడు కృష్ణుడు “భువనము లన్నియు నొక్కట గలిసియు కర్ణ బరి మార్పగా నోపునె భూభవ! భవదీయ కోధాగ్ని విహతుడై క్రొగెగాక నిక్కంబరయింక.” అనెను. పూర్వము పరాభూతుడైన ధర్మజు నోదాద్యుడు కృష్ణుడన్న “నీ వాతనికి నలిగినప్పుడమా మడిసె”నన్న వాక్కులతో ప్రారంభించిన కర్ణవధను మరల నా పలుకులతోడనే ముగించెను.

కర్ణ వగ ప్రాముఖ్యమును జూపుచు, “గధికవగుడైన రాధేయు పాలిసినపుడ యెల్లపాలిసె కౌగవుల కడంగెవైరము - నీ కింక నెగురులేద” అని కృష్ణుడు ధర్మజునితో ననెను. ధర్మజుడును కర్ణ వధవిని “సకల ధరణి సామ్రాజ్యమునకు నేడేను భర్తనైతి”ననెను. అసలు రాజైన దుర్యోధనుడు బ్రతికియుండగా వాని సహాయుడైన కర్ణుడు మడిసినంతనే తనకు సామ్రాజ్య ముత్పై ననుట యెట్లు సమంజసము?

మూలమునగూఁప :

“అద్య రాజాస్మి గోవింద! పృథివ్యాంభాతృభిస్సహ”
ఇదియే కర్ణతలభారతమును లోకవాక్యమునకు మూలము. వ్యాసుడు కర్ణున కిచ్చిన ప్రాముఖ్యమును

తిక్కన సరిగా, గుర్తించియే యీ ఘట్టమును వ్రాసెను. ఈ ఘట్టమునకుగల చైతన్యమును జూడుడు :
మూలము :

‘ఇదం మహాయుద్ధమఖం మహాత్మనోరనంజయస్యాధి
రధేష్ఠి యః పతేత్
ససమ్య గిప్తస్య మఖస్య యత్ఫలం తథాప్నుయాన్సం
(శవణాచ్చ భారత!
ముఖోహి విష్ణుర్భగవాన్ సనాతనో వదంతి
తచ్ఛాస్త్రస్య నిలేందు భావః
అతోనశూయః శృణుయాత్పతేచ్చ యః ససమ్య
లోకానుచరస్సుభీభవేత్.

తిక్కన భారతము :

‘అనలుడు భాస్కరుండును సుధాంశుడు నధ్వరసంప
వర్తకుల
మినుము నరేంద్ర! యీ క్రతువు విష్ణుమయంబిది
నిర్యపించి ర
ర్జునుడును కర్ణుడున సమరరూపమునందగ నీ ప్రబంధమిం
పొనరబరించినకొ వినిన నొందునగుం జరసౌఖ్య
సంపదల్.

ఈ ఘట్టమొక మహాక్రతువట, దీనికి అనలుడును భాస్కరుడును సుధాంశుడును ప్రవర్తకులట. ఈ యజ్ఞము విష్ణుమయమట. నిర్వాహకులు కర్ణార్జునులట. ఇందలి అనల భాస్కర సుధాంశులు లేజో మూర్తులు. కౌలస్వరూపులు. కౌలవిధాతలు. గుప్త శిక్షణ శిష్టరక్షితాత్మకమై ధర్మగ్గాని నంతిమొందించు కృష్ణావతారము ఆశ్వాసాంతమున “జగత్త్రియా విధాయక, పరిరక్షక, ప్రతిసమాహృతికారక!” అన్న త్రిమూర్త్యాకము. నన్నయ “క్రివాణీ గిరిజా శ్చిరాయ దగతః” అన్నమూర్తి త్రియము భారతిమున కాయువు పట్టయిన యీ ఘట్టమునందు తిక్కన యన్నజే, కాననే కవిత్రయము మూర్తిత్రియమువంటి వారనిన సత్యదూరముకొదు.

“యదా యదాహి ధర్మస్య గ్లానిర్భవతి భారత!
అభ్యుత్థాన మధర్మస్య తదాత్మైశం సృజామ్యహమ్”
—భగవద్గీత.

అన్న పరమాత్ముడు సారధియై తన వాక్యము నుద్ధరించుకొనిన ఘట్టమిది. దైవాంశే సంభూతుడును, అహంకారమూర్తియునైన వాడు కర్ణుడు. వాని వధ

తిక్కన కర్ణపర్వ నిర్వహణము

సామాన్యముగ జరుగునా! ధర్మజ్ఞులకు దానికి కారణమైనది. దానికి భగవానుడు కృష్ణుని సంకల్ప యత్నములు దోహదము చేసినవి. ధర్మజ్ఞుల నవమానమే ధర్మగ్లాని. కాన విష్ణుయముమైన యీ యజ్ఞము రణరూపమునంది యర్జునునిచే నిర్వహింపబడినది. కర్మసాక్షి కాత్మజుడైన కర్ణుడే యజ్ఞమున నవ్వరాగ్ని. మూలమునగల “యజ్ఞావసానే గ్నిమీవ ప్రశాంతమ్-కర్ణమ్” అన్న యుపమానము దీనికి బోధకము. దుర్యోధనాదులు పశువులు. అజ్ఞునుడు హోత, కృష్ణుడవర్చ్యుడు. ధర్మజ్ఞుడు సోమదూత, కర్ణుడవర్త రణయజ్ఞము పరిసమాప్తించినట్లే అందుచేతనే కర్ణవస్త్రో ధర్మజ్ఞుడు సామ్రాట్లయ్యెనని వ్రాయబడినది.

అశ్వాసాంతమున తిక్కన వ్రాసిన

“ప్రకట మహాధీ సౌరభ పరాశరనందనవాక్య మంజరీ
ప్రకర సమర్పి తా! పరచుపావననామ! జగత్త్రి
యీ విధా
యక, పరిరక్షక, ప్రతిసమాహృతికారక! చిత
వృత్తి భౌ
వక! భవబంధమోచన దివాకర, చంద్ర, కృశాను
లోచనా!

యను పద్యమును తిలకింపుడు. ఇందు గీటుంచున భాగము క్లురుగుని తెలుపును. ఇందలి దివాకరచంద్ర కృశానురూపములైన లోచనములే పై పద్యమునందలి “అనలుడు, భాస్కరుండును, సుధాంశుడు” నైనవి. వీరు మువ్వురు నవ్వర సంప్రవర్తకులనగా రుద్రుడేయని భావము. కాలరూపములును, కాలవిధాయకములును, సృష్టినితలయ కారకములును, యజ్ఞ విధాయకములును నైన తన నేత్రత్రయముచే పై రణయజ్ఞమున కాది మధ్యాంతములు కలిగించెననుభావము నిగూఢముగా నిందు కూర్చబడినది. ఇది మహాధర్వరము. తిక్కనయు, వ్యాసభగవానుడును తెల్పిరిగదా. దీని పరిసమాప్తికి నర్జునుడు ప్రయోగించిన భల్లము కేశవద్రుల చక్ర శూలముల రూపమైనదని తిక్కన వ్రాసెనుగదా!

అందుచేతనే యీ రణయజ్ఞము విష్ణుయముమై రుద్రుని లోచనములైనయనల భాస్కర సుధాంశులచే ప్రవర్తింప జేయబడినది. భగవానుని హరిహరరూప మెంత చక్కగా రూపొందింపబడినదో చూడుడు.

మఱియొక విశేషము. ఇది మహా ప్రబంధముట. దీనిని జదివినను వినినను చిరసౌఖ్య సంపదలు కలుగునట. ఈ భాగ మొక్కదానికేనా యీ ఫలశ్రుతి! కర్ణ పర్వమున కెంతటి యోదాత్మ్యము!

ప్రకట మహాధీ సౌరభ సరాశరనందన వాక్య మంజరీ ప్రకర సమర్పితుడైనట్లుగా తన కృతిభర్తయైన హరిహర నాథుని తిక్కన సంబోధించెను. వ్యాసుని కవితామహత్త్వమును తిక్కన ఇనుమిక్కిలిగా కొని యాడిన దీ ఘట్టముననే. మూలభారతమున సాక్షాత్పర మాత్ముడైన వ్యాసభగవానుడు సుప్రపరిచిన మహాధర్మముల గుబాళించు వాక్యమంజరలను నేపించి, యుపాసించి, తన కృతి భర్తకు తాను గూడ వాని వాసనల నన్నిటని నేర్పి కూర్చిన మోక్షముతోడనే సమభర్వరన జరిపినట్లు పై వాక్యము దోర్మతింపజేయును. భారతమునకు గుండెయైన భగవద్గీతయందలి పరమార్థమైన దుష్కృత్యుల శిష్ట రక్షణలును, ధర్మోద్ధరణమును, వైదిక కర్మప్రవర్తక తీయు, జ్ఞానోపదేశమును, హరిహరార్థమును నిందు మహాధీముగా భాసింపజేయబడినవి. ధర్మవ్యక్తార్థము పతనహేతువనియు, “సర్వమేవ జయతి” యని నిరూపింపబడినది.

ఇందలి పూర్వాపరసమన్వయ కాశలమును, పాత్ర బోధణ దక్షతయు, సంభాషణ చాతురియు, ప్రత్యక్ష సన్నివేశ నిర్వహణ కథాకథన నైపుణ్యమును, మహాధీ గుంభనమును, వాసార సామ్యుదయోల్లా సితయు, వ్యంగ్య చైభవమును సముచిత పదవాక్యప్రమాణజ్ఞతయు నీ భాగమునకు ప్రబంధతన సమకూర్చి తరువాతి ప్రబంధ యుగమునకు దివ్యపట్టినవి.

తిక్కన శిల్పఖని. మహాకవి.

ప ల శ్చ తి

శ్రీ శనగన నరసింహస్వామి

ప్రతినిమేషము పంకిల భావభంగ
త్రుంగ హృదయ సముద్రముస్సొంగు క్రుంగు
వేదనా బడబానలోద్వేల జ్వంభ
ణములు భరియించి హాస ఘేనములు గ్రక్కు

క్రోధ మదలోభ మత్సర కూర్మ నక్ర
మకర పాతీన సంచార మలిన మగును
వక్రజాతక ఝంఝా ప్రభంజన జవ
లబ్ధ నిమ్న గావర్త సంక్షుబ్ధ మగును

మహిత ముహూరను పతద్రది మధ్యమాన
మానసక్షీరసాగరమధ్యసీమ
నమృతకల శోద్భవాశేషణములు పఱప
బాహిరమృయ్యే భయదహాలాహలమ్ము

కాలకూట వైశ్వానర జ్వాలలందు
తప్తమయ్యెను స్వాంత రత్నాకరమ్ము
తడవిచూడగ లేవు ముత్యములు మణులు
పగడములు—న త్తలాలిచిప్పలు వినాగ

అంత లయ రుద్రమూర్తియై—అంతరుష్క
గరళము పెకల్చి కబళించి కంఠపార్శ్వ
పదవి భూషణ మొనరించి పావనాశ్రు
జాహ్నవీ తోయధారలు చల్లినాను.

దీ ప క రా గం

శ్రీ కె. వి. యస్. అచ్యుతవల్లి

“త్రి సీతా!” అన్న పిలుపుతో వెనక్కి తిరిగిచూసింది.

తెల్లగా పొడుగ్గా దృఢంగా వున్న యువ కుడు నవ్వుతూ ముఖంలోకి చూశాడు. ఒక లిప్తలో సీత నిర్ఘాంతపోయింది. విశాలమైన మదురమీద పడు తున్న వుంగరాల జుట్టూ, “టెరిలిన్ బుష్మర్లు,” “గాబర్లీన్ పాంటు,” “హవాయ్ షెవల్లూ” “బిలాష్ వేసుకున్నట్టున్న నల్లని కళ్ళూ” అతని “అరిస్టోక్రసీ”ని చూపుతున్నాయి. సీత చెదిరిపోయింది. ఎవరితను? తన పేరుపెట్టి పిలుస్తున్నాడు? పేరు ఎలా తెలిసింది? కంగారుపడుతూ రెండడుగులు వెనక్కి వేసింది! అతను వుత్త మొండిచునిపిలా బిహేవ్ చేస్తూ.

“కంగారుపడుతున్నావని తెలుసు సీతా. అయినా ఇన్నాళ్లకు దొరికిన జీవిత పెన్నిధిని పోగొట్టు కోలేను.” అంటూ దగ్గరగా వచ్చి రెండు చేతులూ పట్టుకుని లాగుతూ ఇంకలో చలికిలబడ్డాడు. సీత చేసేదిలేక కూలబడింది. ఆమె మనస్సు అనంతమైన వేదనతో నిండింది. ఇవ్వాళ శనివారం. తప్పకుండా ప్రాద్దుట గుర్తుహూర్తంలో లేచివుంటుంది. హాఫ్ డే కనా! అని సాయంత్రం ఉప్పుడుపిండి చేసుకుని మూత పెట్టుని కాఫీగిన్నె బొగ్గులారేపిన కుంపటిమీద వుంచి కాఫీపు కులాసాగా వుంటుంది కదా అని వీచివైపు వచ్చింది. ఏ డేవడో! ఖర్మాన లేచిన వేళావిశేషం కాకపోలే ఇలాంటివాళ్ళకి తనే తటస్థదాలా? ఇతను చూస్తే గొప్పవాడల్లే కనపడుతున్నాడు. తనలో ఏ అందంచూసి వెంటపడుతున్నాడు? నాన్న వచ్చేటప్పుడు అన్నమాటలు జ్ఞాపకం వచ్చాయి సీతకి!

“పట్నంలో జాగ్రత్తమూ సీతా! ఎవ్వరితోనూ ఆట్రే స్నేహం చేయకు. కొల్లిగ్గుతోతూడా అధికంగా మాట్లాడుకు! బాస్ తో అవసరానికి మించి మాట్లాడితే తెల్లవాడేసరికి మీ పేర్లు గోడలమీద వుంటాయి. ఎల్లా పెగ్గకొస్తావో! ఏంచేయను? నాపరి సితులవల్ల నీచేత వుద్యోగం చేయిస్తూ వూరుకొని వూరుకి పంపాలన్నాస్తోంది. ఒక అయ్యచేతిలో పెట్ట లేకపోతున్నాను. ఈ ముసరితండినుంచి నీవు కష్టాలు

పడుతున్నావు. సీతా! మన పరిస్థితులు నీకు తెలుసు. నామీద కోపం వుంచుకోకు తల్లీ!” సీతకళ్ళు తడి అయ్యాయ్. సముద్రపుకాలికి ముఖం మీదకి పడుతున్న ముంగురులను రెండు అరచేతుల తోనూ పైకి ప్రోసుకుంటూ ధైర్యంచేసి తనకే తెలిసి భావంకోసం అతని వెంపుచూసింది. నీళ్ళతో నిండిన ఆమె కళ్ళు అప్పుడే వుదయిస్తూన్న చంద్రుని కిరణాలలో తళితభా మెరుస్తుండగా దిగ్భ్రాంతి తో చూస్తున్న ఆ యువకుడు....

“ఎంత మారిపోయావు సీతా? కళ్ళల్లో ఇన్ని అందాలు సంతరించుకోగలవని నేను వూహించుకోలేక పోయాను. నీ మెత్తటి జుట్టునీ, నీ కుడిచేంపమీది పుట్టుమచ్చనీ, నేనాలోచించని ఘడియ లేదంటే నువ్వు నయ్యతావా? నే ననుకున్నదానికంటే మిన్నగా తయారయ్యావు. అందులో సగంచాలు, నా బ్రదుకు తీయని పాటగా సాగిపోవటానికి.” ఏదో కవిత్యం మొదలెట్టాడు. సీతకు పూర్తిగా మతిపోయింది. ఈ రోజుల్లో గొప్పించి మగపిల్లలు “డోసు”లు తిగిలించి ఆడపిల్లల వెంటబడటం ఆమెకు తెలుసును. అదే ప్రజ్ఞగా భావిస్తున్న గునికయువకులు అంటే ఆమెకు చిరాకు. ఇతనుకూడా ఆభావతు మనిషేమో అను కున్నది. ఇతను వూహాగానంలో వుండగానే తిప్పించుకపోదామన గమ్యున లేవబోయింది. ఆ యువకుడు కనిపెట్టాడు:

“సీతా? నేను వెర్రివాణ్ణి నుకుంటున్నావా? చిరకాలంనీ నా మనస్సులో ముద్రవేసుకున్న దానివి కన్పించావన్న సంతోషంతో నా శరీరము అవ శమైపోగా ఏవేవో అంటున్నాను. క్షమించు. నేను ఎవరో జ్ఞాపకం రాలేదా? అంతర్వరగా ఎల్లా మర్చి పోగలిగావ్ నన్ను?” రెండు జబ్బులూ పట్టుకుని కూర్చోపెట్టాడు. చంద్రుడు ఏం జరుగుతుందోనన్న ఆత్రతతో రాకెటు వేగంతో ఆకాశం మీదికి పరుగు మొదలెట్టాడు. దూరంగా కారులు ప్లాట్ చేయటం, అందమైన తల్లులు పిల్లలకోసం వెతుకుతూన్నట్లు నటి

నూంబే వారికి సాయం చేయడం కోసమే కొంచుకు కూర్చున్న యువకుల అడ్డపళ్ళల్లో సముద్రపుహోరు కలిసిపోయి నీతని అయోమయభస్మలో పడేశాయ్. భయంగా అతని ముఖంలోకి చూసి

“నన్ను వదలండిప్లీజ్ ! నాకు మీరెవరో తెలీదు ప్లీజ్ !!” అన్నది. అతను ప్రేగా నవ్వాడు.

“నీకు తెలీకపోవచ్చును. నాకు తెలుసంటున్నాగా! మా ఇంటికి పద! నెచ్చుదిగా నీకే జ్ఞాపకం వస్తాయి అన్నీ!” అని చేతులు వదలకుండానే లేవ దీశాడు. నీతికు హృదయం దడవడం గాడింది :

“భగవంతుడా? కలలో కూడా ఆనాకోలేను. తన కోసం తపించే మగవాడంటాడని. ఏమిటిలా తనూ రయ్యింది పరిస్థితి? తన్నెగుగున్నానంటున్నాడు. తన్ని చూట్టానికి వచ్చిన పెళ్ళికొడుకులందరూ తనకు బాగా జ్ఞాపకమే. ఇంత క్షేటన గా వున్న వాళ్ళని తన్ని చూట్టానికి తనతండ్రి ఎప్పుడూ ఆహ్వానించలేదు. ఏం దారి భగవంతుడా? అని విలవిలాడసాగింది నీతి.

“ఎంకుంత కంగారు నీతా? ముందుకొరెక్క! తగువాత నన్ను గురించి ఆలోచిస్తువుగాని.”

ఆమాటలు విని కళ్ళు తెరిచింది. ఒక్కసారి జాగ్ర దవస్థలోనికి వచ్చింది. కొడిలోకొడు ఎదురుగా నోరు తెరుచుకున్న సింహంలావున్నది, ఆమెకళ్ళకి తాము వదలివచ్చిన చోటుకోసరం వెనక్కి చూసింది. నూరు గజాలదూరం అతని చేతుల్లోంచే నడిచివచ్చానన్న స్ఫూర్తి రాగానే ఆమె కుంచించుకుపోయింది. సాణు పులా నిలబడిపోయింది. అతను ఆమెకి సిమోసి నవ్వాడు.

“ఏమిటి నీతా? మాటిమాటికీ చంటిపిల్లలా మారాంచేస్తావ్? ఇంటికెళ్ళాక నేను అంతా చెప్తాగా? ముందు కొరెక్క. మళ్ళీ ఎవళ్ళన్నా చూస్తే పెద్దగొడవ అయిపోగలను” అన్నాడు. ఎదురుగా వచ్చేకొడు హెడ్ లైటు వెలుతురుకు ముఖం ప్రక్కకు త్రిప్పుకుంటూను. నీతి సుషుప్తిలోకి వెళ్ళిందని మళ్ళీ కొరులో కూలబడింది. డ్రైవరు సీటులో స్త్రీ రింగముందర కూర్చుని కొడు స్టారు చేయబోతూ వెనక్కి తిరిగి “ఇంటికెళ్ళేదాకా నన్ను జ్ఞాపకం చేసుకోవటం మొదలెట్టు!” అన్నాడు.

ఆ చనువు ఆమాటలు ఎక్కడో పూర్వజన్మలో విన్నట్లుగా తోచాయ్. ఎంత తరిచినా జ్ఞప్తికి తెచ్చుకోలేకపోతోంది. ప్రింటులైట్లు వరసాగా వెనక్కి

పోతుంటే తారురోడ్డుమీద మెత్తగా బారిపోయే కొడులో తను ప్రయాణిస్తున్నట్లు గుర్తురాగానే నీతి మనస్సు జీవితంలో ఒకపర్యావృతమైనా ఖరీదయిన కొడులో తిరిగిన ఘనతకు గర్వింపింది! ఇతను తన్ని ఎందుకు తీసుకవెళ్తున్నట్లు? బాగుంది. మహాబాగుంది. తన చచ్చుప్రశ్న! ఒక సెనికరడయిన యువకుడు స్త్రీని ఎందుకు తీసుకువెళ్తాడు? నీతికు మత క్రమి మూర్ఖ వచ్చినట్లు ఫీలయింది. ఆమె కళ్ళు తెగచేటప్పటికి కొరు తలుపుతీసి ఎదురుగా నవ్వుకున్న యువకుడు కనపడ్డాడు. గమ్యస్థానము వచ్చింది కొబ్బరినదుకుని అతిని చేయి ఆసగి అక్కరేకుండానే దిగిసింది. అజిత్ సింగుగా వున్న కమనిషి ఆ యువకుణ్ణి నీతినీ మార్చి మార్చి చూడసాగాడు.

“మాడు అలీ! వనమాలకి నేను ఈ రాత్రికి రానన్నానని ఫోనుచెయ్యి” అన్నాడు. వనమాల! వనమాల! ప్రఖ్యాత ఫిలింతార! నీతికు కొంచెం కొంచెం అవకతయింది. ఇతనెవరో సినిమాలకి “ఎక్స్ ప్రా సప్ల యర్” అయివుంటాడు. తన్ను గూడా ఇందులోకి దింపునామని తీసుకొచ్చి వుంటాడు. తను సినిమాల్లోకి సనికివస్తుందా! ఏమో! సముద్రంవొడ్డున తెగవర్షించాడు మహానుభావుడు. వరాందాదాటి హాలులో ప్రవేశించారు. హాలంతా అయిదాగవందలు ఖరీదు చేసే కొగ్గిటు పరుచబడివుంది. ఎర్రని ముఖుల సోఫాసెట్టలు. ఒకవారగా రాండు లేబులుమీద “మార్బుల్ స్టోను”తో మలచబడిన తాజ్ మహల్ రిపి కా. ఫాన్ గాలికి పూగుతూ గలగల్లాజే చాండి లియర్స్, చూస్తూంటే నీతికి తానొక అరేబియన్ రాకుమారైనయినా నేమోననే భ్రమకలిగింది. తనవంటి మీద సాయంత్రం ధరించిన లేతగులాబీరంగు వాయిల్ చీరే వుంటుండేత తనొక మామూలు అమ్మాయివనీ ఇంకొకరి ఇంట్లో అతిథిగా వున్నాననీ నిర్ధారణ కొచ్చింది.

పైకిపోదాం. అక్కడ మాట్లాడుకోవచ్చును. పిన్ని గారూ? రెండు భోజనాలు పైకి పంపించండి” అన్నాడు, హుషారుగా ఆయువకుడు.

“నాకు కనివారం. నేను భోజనం చెయ్యను. ఈపూట” అనేసింది నీతి.

“అలాగా! అయితే ఫలహారం చెయ్యి. పిన్ని గారూ భోజనం కాదు. ఫలహారం, ఫలహారం. పూ.

పద" అని సీతని అడక్కుండానే చేయిపుచ్చుకుని మేడపై పులాసుకునిపోయాడు. అతని సాహసానికి కోపం వచ్చినా సీతకు కొంచెం భయం వదిలింది.

"అలా లాగేయకండి. నేను మీ వెంటే వస్తాలెండి. చెయ్యిని పుట్టుతోంది" అని నెమ్మదిగా చేయి విడిపించుకుని అతని వెంట నడచిపోయింది. మెట్లకిగిరిపై పులా నాలుగూ నున్నగా జారిపోయిన ఇసుప కడీలను చూస్తూనే ఆమెకు జరజరా ప్రాకిపోయే నల్లత్రాచులు జ్ఞాపకానికొచ్చాయి. దీప్తిగా వెలుగుతున్న ఎలక్ట్రిక్ బల్బులు లేత వెన్నెల స్ఫురించగా చలువగాతి మేడమెట్లు ఒక్కొక్కటి వెనక్కి పోతుంటే వారిగురునా బాల్కనీదాటి ఒక గదిలోకి వచ్చారు, అది కూడా పొడవుగా ఒక చిన్న హాల్ లాగా ఉన్నది. గాడ్రెజ్ పందిరిమంచం, పైన వెలులి ఆకారం లాగాంచి వేలాడుతున్న దోమతెర, లేత నీలి ముఖుల కవర్స్ తోడిగిన "డెస్ లోప్ లో" సోఫాలు, నాలుగడుగుల అద్దం అనుభవన భీతిగా. వేరొక అద్దం అనుభవన ద్రావ్యరమిద బ్రెజ్ కిమ్, పాడగు, మొదలయిన బాయిలెటు సామగ్రి ఆకాశం కన్నించేటంత పెద్ద పెద్ద కిటికీలకు పలుచగా కట్టబడిన నైలాన్ కర్రెస్, పరీక్షిస్తూ సీత నిలబడిపోయింది.

"కూర్చో సీతా? నిలబడిపోయావే? చావ వెళ్ళుమంటావేమిటి? అలా సోఫాలో కూర్చో. మరేం ఫరవాలేదు" అన్నాడు. సీత గది అంతా కలయచూస్తూ ఒక సోఫాలో కూర్చుంది.

"ఏమిటి సీతా ఈ మానం? సుగ్ధింకా హక్ నించి లేగుకోలేదు కదూ?" సీత అతనికేసి ఎదో మాట తూన్నట్టు చూసింది.

నేనెవరో జ్ఞాపకం రావటం లేదా?

వూహించు అన్నట్టు తల అడ్డంగా వూపింది. ఈలోగా గది తలపులు ప్రోసుకుని శ్వేత కిరీటధారిణి వచ్చింది.

"పిన్ని గారూ? కొంచెం ఫలహారం పంపించండి ఈమెకి"

"మరి నువ్వో?" అన్నది ఆమె చనువుగా.

"నాకూ ఫలహారమే. భోజనం తర్వాత చేస్తాను." ఆమె సీతను నిలుపునా పరీక్షించిచూసి క్రిందికి వెళ్లిపోయింది. సీత అతన్ని ఏదో అడగబోతుండగా ఒకమూల్యు బ్రేలో ఫలహారం తీసుకవచ్చింది. రెండు

పేట్లలో మధ్యకికోసిన కాబూలుదానిమ్మ చక్కలు, రెండేసి తెల్లచక్కరకలి అరటిపళ్ళు, ఎర్రగా పండిన రెండుయాపిలపళ్ళు, రెండు నల్లద్రాక్షగుత్తులూ, నాలుగు ఒలిచిన కమలాఫలాలు, రెండు గ్లాసుల్లో చిక్కని పాలూ, రెండు చిన్న పింగాణీ గిన్నెల్లో చక్కెరూ, పున్నయ్. అవి గోడకి వాగగావున్న కుసుచ్చుని గాజుపలక బిగించిన ద్రావ్యరమిద వుంచి గోల్డ్ కలరతో అశోక చక్రం చెక్కిన వెండి కూజాలో అగరు వత్తులు వెలిగించి కిటికీలకున్న నైలాన్ కర్రెస్ వత్తిగించి అవతంకు పోబోతుంటే.

"అననూయా? కాస్త తాంబూలం సామగ్రి కూడా ఇచ్చావంటే ఇక నిన్ను పిలవను" అన్నాడు.

"సీతా! ఇలావచ్చి ఫలహారం చెయ్యి!" అన్నాడు తనొక పేముకుర్చీలో కూర్చుని పల్లెం ముందుకు లాగుకుంటూ. సీత తలవహించింది.

"రా? అనుమానిస్తావే? మళ్ళీ చేయి చేసుకోవాలా ఏం? ఈజబద్ధిస్తే ముందెప్పడో అనుభవమయినట్టుగా జ్ఞాపకాలపారలు తెలుగా కదులున్నాయ్. లేచి నుంచండి. "వూఁ బలే శేగ్ వే? అటుగే ఆమడగా అవుతోంది అమ్మాయికి! నేను ఆకలికి ఆగలేను. గమ్మన గా! మరి!" అన్నాడు. ఈ మాటలు అన్నీ తినెప్పడో విన్నవే! ఈ ధోరణి తనకు కొత్త గాదు. యాదాలాపంగా ప్రెస్టింపుటేబులు వేపు చూసింది. ఫోటో స్టాండులో తనకు చిరపరిచితులయిన అబ్బాయి ముఖం చిగునవు చిగుతుంది. చేతుల్లోకి తీసుకుని చూసింది. వనక వెంపు "దీపక్ వగ్గ!" అని వుంది. ఒక్కసారి త్రుళ్లిపడింది, సీత. దీపక్ వగ్గ! వేల కన్నెల కన్నుల్లో దీపాలు వెలిగించే దీపక్ వగ్గ! ప్రఖ్యాత నటుడు. తన బాస్ కూతుగు పెళ్ళంటూ చేసుకుంటే "దీపక్"ని తప్ప మరెవ్వరినీ చేసుకోనని ప్రతిపక్షింది. అప్రయత్నంగా అతని దగ్గరగా వెళ్ళింది. అబగా అగటి పండు నోట్లో కుక్కుకుంటున్న అతని ముఖంవేపు గుచ్చి చూసి "మీనూ! మీనూ!! దీపక్ వగ్గ!!!" అన్నది.

"అవును. ఏం?"

"ఏం లేదు." కళ్ళు పెద్దవిచేసి ఆలోచనల్లో పడింది.

"మళ్ళీ మొదటికొచ్చావూ! నాదయిపోయింది. ఇంక నీ వంతు. ఛా! ఇల్లా బ్రతిమాలించుకోవటం ఏం

బాగుంటేలేదు. నీవంటి మంచమూయిలు బ్రతిమాలించుకోరు. మీరే మమ్మల్ని బ్రతిమాలాలి" అమె చేయి పట్టుకుని కుర్చీలో కూర్చోపెట్టి ద్రాక్ష గుత్తిని ఆమె పెదములమీద పెట్టాడు. ఒక పండు క్రుంచి నోట్లో వేసికొని "అబ్బ! చచ్చే పులుపు!" అన్నది చనువుగా.

"పులుపు అందనివాటికి. అంగాయిగా! ఇంక తీయగానే పుండాలి!" అన్నాడు. అతిని మాటల్లోని జ్ఞేషకి చిరాగ్గా చూసింది నీల.

"ఎందుకంటే అలక సీతా? నిజంగా ఈ దివ్యమైన భవనం, కౌరూ, నెలకు లక్షరూపాయలారెండే నావంటి భర్తా వస్తుంటే కాదనగలిగే ధైర్యం మీ ఆడవాళ్ళకుంటుందా? నీకు ఇవన్నీ చూస్తుంటే ఈ భోగభాగ్యాలన్నీ నీ జీవితాంతం వరకూ ఉండేలాగున చేయమని భగవంతుని ప్రార్థించువా? ఇప్పుడు నీమనసు నాకు తెలియలేదనుకున్నావా సీతా?" సీతకు లజ్జవేసింది. ఏ ఆడపిల్ల అయినా బంగారుకలలే కంటుంది. మనస్సుపరిభ్రమించటానికి పరిధిలేదు. చాపమీద వొరిగి నిద్రపోయే ఆడ పిల్లకూడా! ఏనాడో ఒక రాజకుమారుడులాంటి వాడు తనను చేపట్టి తను వ్రాపించలేని దివ్యలొకాలను చూపిస్తాడని ఆరాటపడుతుంది కన్నెహృదయం. తను స్వప్నంలోనైనా తలవగలేనివాడు దీపక్! నక్కెక్కడెక్కడ నాగలోక మెక్కడ? అతనికి తనమీద దళకలగటం తన పూర్వజన్మ సుకృతం! "బావ! కూతురు వనజ విన్నదంటే ఆమె హర్ష ఘెయిలవటం తథ్యం. ఆమె అచ్చంగా సినీతారలా సింగారించుకుంటుంది. బాబ్టో హాయిర్, చెవులకు ఎర్రరాళ్ళ రింగులు, చేతికి నజ్రాలుపొదిగిన వాచీ, టిఫ్యూలో జరిపున్న చీరలు. ఆమె హేండ్ బాగ్ లో ఎప్పుడూ దీపక్ వర్మ ఫోటో ఉంచుకుంటుంది. ఆమె వచ్చిందంటే తను ఆఫీసులో పెద్ద సంచలనం బయలుదేరుతుంది. పైళ్లు వ్రాయటం మానేస్తారు క్లర్కులు. ఇరువదినాలు గ్గంటలూ, పైళ్లలో తలదూర్చివుండాలన్నవాళ్ళ కి వనజ రాక ఆనందరేఖ! "పై" సర్దుకునేవాడొకడూ, జీబులోంచి అద్దంముక్కతీసి ముఖం చూసుకునేవాడొకడూ. నానా అవస్థలూ పడతారు వనజతోసం. ఆమెచూపు చూడటాలే "దీపక్"మీద. ఈ దీపక్ మీద!! సీత లోలోపల నవ్వుకున్నది. ఆ నవ్వుతో ఆమె ముఖం ప్రఫుల్లమైంది. పట్టలేని ఆనందంతో కాంతివంతమైన ఆమె మెదురుచూస్తూ పొలంగానుకోటికి

అందిచ్చాడు. గ్లాసుపువ్వుకుని పొలన్నీ త్రాగేసింది. "ఇక చెప్పండి" అన్నట్లు అతనికేసి చూసింది.

"అననూయో? ఇవన్నీ తీసివేయి!" అన్నాడు. అంతవరకూ వరాండాలో నించున్న అననూయ వచ్చి "తే" తీసుకుంటూ "మీకు ఫోను వచ్చిందండి. ఆలీ రిసీవ్ చేశాడు. నయనతార కౌమోసు చేస్త" అన్నది.

"ఫోను ఎవరయితేనే? ఈ రాత్రి నే నెవర్ని చూడడంలేదు. మీకు కాకుండావలీస్తే తీసుకోండి" అన్నాడు దీపక్. సీతకు ఏమీ తోచటంలేదు. కళ్లు బరువెక్కాయి. ఆవులిక్కు చిటికెలు వేయసాగింది.

"ఏం నిద్రొస్తుందా! ఆ మంచమీద పడుక్కో! నిరభ్యంతరంగా!" అన్నాడు దీపక్. సీతకి నిజంగా నిద్ర మంచుకువస్తోంది. కాని ఈ ఆరిధ్యానికి కారణ మేమిటో అడగాలి! అడిగితే చెప్పే జవాబు ఆమెకు లీలగా తెలుసుకున్నది. కాని ఆభావం మనస్సులోకి వచ్చేసరికి శరీరం కంపించసాగింది. ముందర ఎక్ స్ట్రా ఫ్లయర్ అనుకున్నది. ఇంతలో హీరో "దీపక్" అయి కూర్చున్నాడు. ఇంకా ఎన్ని అవతారాలు ఎత్తుతాడో ఈ మహానుభావుడు? ఇతని నిజస్వరూపం తెలుసుకోవాలన్న ఆకాంక్ష ఆమెకు అధికమయింది. ఏదో ప్రమాదం శింకిస్తూనే తెగించి అడిగేసింది.

"మీరు! నన్ను ఇలా పిల్చుకురావటానికి కారణం.....!" నీళ్లు నమిలేసింది. దీపక్ పెద్దగా నవ్వాడు. దగ్గరగావచ్చి ఆమె పీఠమీద ఒక్క చిన్న చురుపు చరిచాడు. ఒక్కసారిగా సీతకు మత్తు వదిలింది. పదేళ్ళక్రితం ఈ శర్మ తనకు ఆవుడు!

"నువ్వు నువ్వేనా శర్మ!" ఆనందంతో అనేసింది.

"అమ్మయ్య! ఇప్పటికి తెలిసివచ్చింది అమ్మాయికి. ఇందాకణ్ణిచీ ఒక్కడీ "విరహగీతం" పాడుకోలేక ఛస్తున్నా ననుకో సీతా!"

"ఇప్పుడు ద్యాయెట్లు మొదలెడ్డామంటూ వేమిటి!" అంది తేలిగ్గా నవ్వేసి. "ఓ తప్పకుండా! కాని నాకు ప్లేబాక్ పాడించాలి. నీకు తెలుసో తెలియదోమరి!" ఇద్దరూ వెనక్కిచూసుకున్నారు.

2

పదేళ్ళక్రితం శర్మ రాజమండ్రిలో సీతావాల్మీకి అద్దకుండేవాడు. ఏం చదివేవాడో తెలియకాని అస్త

మానం కిటికీలో కూర్చుని దొడ్లోకి చూసేవాడు. అవి సీత తొత్తగా కండువలు వేసుకునే రోజులు. మొదట్లో దొడ్లోకి ఎంపనివీడవచ్చినా కిటికీలో కూర్చున్న ఇతన్ని చూసి చిరాకుపడేది. ఇతనికి చదువూ సంధ్యా లేదు లావుంది అనుకునేది. రెండు సినీమలు చూసి అంగులో తల్వం జీర్ణించుకొన్నాక ఇతను తనకోసమే కూర్చుంటున్నాడు. అని స్పష్టపడుతుంది. ముందు కోపం వచ్చినా రాసురాసు అతనివీడ ఆపేతుకలిగింది. ఎప్పుడయినా తను పెరట్లోకి వచ్చేసరికి అతను కిటికీలో కనపడకపోతే ఏదో వెల్లి అనిపించేది. కిటికీలోంచి తొంగిచూసేది. అతను చాపవీడ నిద్రపోతూనో, వీనో పుస్తకాలు చదువుతూనో కనపడేవాడు. ఆరో జుకుపూర్వం అతను నాలుగుగోజులనించీ కిటికీలో కూర్చోవటం మానేశాడు. సీతకు కోపమువచ్చింది. ఏమయితే అదవుతుందని మొండి ధైర్యముతో కిటికీ దగ్గర సావెల్లి

“ఏమండీ” అని పిల్చింది. అతను చాపవీడ బోర్ల గిల వడుకున్నాడు.

“ఏం? ఇవ్వాలా మిగలలేదా?” అన్నాడు లేవ కుండా నే. సీతకు అర్థం కాలేదు. ఏమిటో, అనుకున్నది.

“కాదు నేనూ” అంది. ఒక్కసారి లేచి నిలబడి కిటికీ దగ్గర సావచ్చి “నువ్వా! ఇంటి వారహాయివా! ఏం?” అన్నాడు. ఏం? అంటే ఏం చెప్తుంది సీత మాత్రం? చెప్పలేని సిగ్గు వేసింది. ఎలా అడుగు తుంది? మీరు కిటికీలో కనపడటం లేదేం అని కదా తాను అడగడల్పుకున్నది? తలవంచుకున్నది సీత. ఏం మాట్లాడాలో తెలిక నవ్వుకున్నది. అతను తలుపు తీసి చేయిపట్టుకుని “లోపలికిరా! ఇక్కడేం మాట్లాడు తావు!” అని చాపవీడ కూర్చోపెట్టాడు. సీత బుద్ధిగా కూర్చుంది.

“ఏం పిల్చావు?” సీత మాట్లాడలేదు.

“బాగానే వుంది. పిల్చినదానివి ఎందుకు పిలి చావో చెప్పటానికి సిగ్గుయితే ఎల్లాగ? ఏవన్నా పుస్త కాలు కావాలా!” రెండు కినిమలు, నాలుగు భోజ నులు ఆమెయందర పడేశాడు. సీత అవి తిరగేసింది. వెళ్లే ప్రయత్నం చేయలేదు.

“ఏం చదువుతున్నావు?”

“ఫోర్టుఫారం”

“ఫోర్టుఫారం. అయితే నీకు కథలు అర్థంకావు కినిమలు చదువుకో చాలు.” భారతముల తీసి చాచేశాడు.

నీకు పాడటం వచ్చునా?

రానట్టు తలతిప్పింది.

పోనీ మాట్లాడటం?

తలెత్తి అతని ముఖంలోకి చూసి చతుక్కున తల వంచేసింది.

“అబ్బా! గుడ్ గర్ల!” పేరుమీద ఓ చరుపు చరి చాడు. సీతకి పేరు మండింది. మొదడులోకి కారంగా ఎక్కి చాలమారింది. పుక్కిరిపిక్కిరింపాపోయి కళ్ళ నీళ్ళ పర్యంతమయింది.

అబ్బ! అన్నది, బాగగా. ఈలోగా వాళ్ళమ్మ కేకస్తే లోపలికి పరుగెత్తుకుపోయింది. సీత పొడుగాటి జడలోని తిబ్బను ముక్కు నూనెజడ్డువల్ల చారి అతని వీడ పడింది!

మర్నాడు కిటికీ క్రిందనించి సీత పోతూవుంటే జడపట్టుకుని గంజాడు.

“అబ్బ! అలా గంజుతావేమిటి? మోటుగాను! పిలిస్తే పలకనా?” అంది.

“నీదొకటి దొరికిందినాకు అన్నాడు. తెల్లగా కోలగావున్న అతనిముఖములోని నల్లటికళ్ళు తమాషాగా మెరిశాయ్. సీత గాభరాగా చెవిలోపకులు తడుము కొంది. “ఏమిటో చెప్పు” అడిగింది. పుతూహలంగా. జేబులోంచి రిబ్బనుముక్కుతీసి ఆమె ముక్కుదగ్గర పెట్టాడు. నూనెకంపు! ఓకే!! అబ్బ!

“ఏమిటి వెకిలితనం నీకు కర్మ!”

“మాట! సినిమాకు వెళ్ళామా!” సీత చురుక్కు మనేలా చూసింది.

“నీకు చూట్టమేకాని మాట్లాడటం రాదా! వుండు. లోపలికివచ్చి మాట్లాడుదువుకాని” అంటూ తలుపు తీసాడు.

“నాకు పనుంది బాబూ!” అంటూనే లోపలికి వచ్చి చాపవీడకూర్చుంది.

“నే నొకటి చెప్తా! కోపం తెచ్చుకోకూ!” ఏమిటన్నట్టు చూపింది.

“అలా గుడ్డెట్టుకుని చూడకపోతే ఏమిటని అడగ లేవు? పలుకే బంగారమేమిటి? అది సతకాని,

ఇంటికి పెద్దనూర్చువికడా ఇలా తిరగొచ్చా! మీ కుటుంబం అంత అప్రతిష్ఠపాలుకాకూ?" అన్నాడు. శర్మ బాలించినట్లుగా.

"ఓ యహో! ఎల్లా తిరగేనేమిటి?"

"ఇలాగే చిట్టి! పట్టుమని పధాలుగేర్చులేవు. అప్పుడు జోయ్ ఫ్రెండ్స్ తో మాటలు కలపాలని ఆరాట పడుతున్నావ్!"

"శేనేం ఆరాట పడలేదు పితో మాట్లాడాలని. నువ్వే గోజూ కిక్కిరిలో కూర్చుని నాకేసి కిక్కిగా చూస్తుంటే జాలేసి పోనీకదా! అని నేస్తం చేస్తే ఇదా నువ్వనేదీ?" వుడుకు మోతనంగా అంది.

"బాగుంది. సీత! మహాబాగుంది. నీకోసం కాదు. నేను కూర్చునేది. మీ ఇంట్లో పనిమనిషి నాకు అన్నం తెస్తుంది దానికోసం నేను కూర్చుంటే..."

"అన్నమా?" అంది సీత ఆశ్చర్యపోయి "అవును తింటానికి. అది పనిచేసేవోట చాలా అన్నము మిగులుతుందిట. నాకు ఒక వేడ డబ్బులికి అమ్మేస్తుంది. ఒక అణా మజ్జిగ కొనుక్కుని ఆవకాయ వేసుకుని తినేస్తాను. మాడబాలతో కడుపు నిండిపోతుంది." అన్నాడు. సీతకు జాలేసింది. తనుమాత్రం ఏంచేయ గలడు? ఇంట్లో ఎదయినా "టిఫెన్" చేస్తే తనవంతు పట్టుకు వచ్చేది. ఇద్దరూ పంచుకుని తినేవారు. శర్మ చాలా మంచివాడు. అనుకునేది. ఫోర్టుఫారం పరీక్ష లయిపోయాయ్. శర్మ శిలవల్లో పూరికి వెళ్ళకపోవటం చూసి—

"నీకు ఇంకా సెలవలు ఇవ్వలేదా?" అంది.

ఇవ్వకేం ఇచ్చారు."

అయితే ఇంటికి వెళ్లి లేదేం?

నీ కోసం వుండిపోయాను, సీత!

ఛా! ఛాఛా "నా కోసం నువ్వుండడం ఏమిటి? ఇంటికెళ్లి అమ్మ నీ నాన్నని చూద్దామని లేదా?"

వాళ్లుంటేగా వెళ్లితానీ! చెయ్యటానీ!" అన్నాడు విచారంగా. సీతకు శర్మంటే ఎంతో జాలి వేసింది. అమ్మనాన్నా లేకపోతే ఇంకెలాగ అనుకున్న ఆమె లేతవృద్ధయం అతనిమీద ఆపేక్ష నింపుతుంది.

ఒక రోజు శర్మ మరీ బలవంతం చేశాడు, తనతో సినిమాకు రమ్మని.

"నేను రాను మా వాళ్లు తిడతారు." అంది.

"నేను బడుగుతా మీ అమ్మగారిని" అన్నాడు.

వద్దు బాబూ! కావలీస్తే మా చెల్లెళ్ళని తీసుక వెళ్లు. నీకు డబ్బుక్కు వుంటేను!" అంది.

"వాళ్లెందుకూ ఏడ్చి మొత్తుకోడానికి? నాకు నువ్వే కావాలి!" సీత జడంతా విప్పేశాడు.

"అబ్బబ్బ! చచ్చిపోతున్నాను శర్మా సీతోటి! ఇవ్వకు నా జడంతా విప్పేస్తావు ఎల్లాగ? అవతల అమ్మనాళ్లు కేకేస్తోన్నారు." విసుక్కుంది, సీత.

"నాకు నీ పొడుగాటి జడంటే బలే ఇష్టం. సగం కత్తిరించి నా కిచ్చేయి నీకు మానెళ్ళన్న తగ్గుతుంది. నాముప్పటా తీరుతుంది."

"నీ కెండుకు ఆ ముచ్చట? సవరం కట్టించుకుని జడేసుకుని పూలు పెట్టుకుంటావా? వెగవ వేసాలూ వెకిలి మాటలూ."

"ఇదాగో! వెగవా గిగవా అని రానీకు చుర. ముందే చెప్తున్నాను."

"ఏం అంటే! అంటానా! అని తీర్తానా!" పిపుమీద ఒక చరుపుచరిచాడు, శర్మ.

"అబ్బ! నన్ను ఇలా కొంకెం కొంచెం కొట్టి భాధించకపోతే పూర్తిగా ఒక్కసారి చంపేకు కూడదా?"

"ముద్దు కిలా చేశానుకొని నిన్ను చంపగలనా సీతా?"

"మొద్దుపనిచేసి ముద్దుముద్దు అంటావేమిటి నామొహం?"

ఒకరోజు వాన జోగ్గా కుగిస్తోంది. దూరు క్రిందనించి నడుస్తూ శర్మకోసం ఉప్పపిండి పొట్లం కట్టితెచ్చింది సీత. తలుపు తీస్తూనే

"ఒకమాట సీతా!" అన్నాడు.

ఏమిటన్నట్లు చూసింది.

"నాకు పదిహేను రూపాయలు కావాలి. అర్జంటు."

నా దగ్గ రెక్కడుంచి వస్తయ్?

నీ దగ్గరేవా?

పూహూ.

"వున్నయ్. నేను చూపిస్తాను. ఇయ్యవా?"

"ఏవీ?" అంది ఆశ్చర్యపోయి."

"నీ లోలకులు డబ్బుకొడేమిటి? అవి అమ్మి తే వస్తయ్. రూపాయలు."

“అమృత్యో!! మావాళ్లు తప్పి పాతరేస్తారు. ■ అన్నది.

“మరేం! ఘరవాలేదు. ఎక్కడో పడిపోయా యని చెప్ప. ■

“బాబోయ్! నేను చచ్చినా ఆ పని చేయ లేను.” అన్నది.

చటుక్కున దగ్గరసావచ్చాడు శర్మ.

“ఎందుకు చేయవు సీతా చెప్ప! మన భారత మహిళలు భర్త ఉన్నతికోసం ఎంతెంత త్యాగాలు చేసేవారు? ఇలా నువ్వు ముప్పి మాడురూపాయల లోల కులను నా కోసం త్యాగం చేయలేవు సీతా? ఎప్పటి కైనా నీ డబ్బు అణాపైసలతో లెక్కకట్టి ఇచ్చే స్తాను. సర!” ఆమె రెండు చెంపలు నొక్కుతూ పుటుమచ్చున్న కుడిచెంప తటాలున ముద్దుపెట్టు కున్నాడు. సీతకు చిరాకేసింది. చెంపను పమిట చెరగుతో తుడుచుకుంటూ నిలబడిపోయింది. శర్మ సర్వస్వతంత్రంగా సీత చెవిలోలకులను తీసుకున్నాడు. వాసలో తడుస్తూనే బజారు వెంపు వెళ్లిపోయాడు. సీత అలానే చాపమీద కూలబడింది. అరగంటలా ఈలపేసుకుంటూ వచ్చాడు శర్మ.

“మన అదృష్టం సీతా! ఒక లోలకు అమ్మితే నే ఇరవయ్య రూపాయలు వచ్చాయి. తీసుకో నీ లోలకు” అని రెండోని సీతకి ఇచ్చాడు. సీత ముఖం విరిసిన చామంతిల్లే అయింది. “ఇప్పుడు మా వాళ్ళు లోలకు పడిపోయిందన్నా నమ్ముతారు.” అని ఒక చెవికి లోలకు పెట్టేసుకుంది. ఆనందంలో అలవాటుగా వీపు మీద ఓ చరుపు చరవబోయాడు. ఆమె తప్పించు కుంది! “ఇదుగో! ఈ అయిదు నీ దగ్గర వుంచు సీతా!”

“ఎందుకు? నువ్వే వుడ్డిచ్చుకో శర్మా!” అంది.

“అఖిలేదు. నేను అడిగింది పదిహేనేకదా!” బలవంతంగా సీత వద్దన్నా వినకుండా ఆమె చెంగున ముడేశాడు. మర్నాడు తెల్లవారేసరికి నాన్నగారు వికరిమీదనో కేకలేయటం వినిపించింది. బద్ధకంగాలేచి ఇవతరికివస్తూ,

“ఏమయింది నాన్నారూ?” అంది ఆరిందాలాగ.

“ఏంటేదమ్మాయ్! మనగదిలో లేదూ? ఆ రాస్కెలో! రెండు నెలలనుంచి అద్దె వయాపైసా చెల్లు

చెట్టలేదు. ఇవ్వాళ్ళు తెల్లవారేసరికి మాయమయ్యాడు. ఎవర్నని అడగం? పోనీ అమ్మడామన్నా ఏంటేవు వాడి గదిలో!” అన్నారు సీత నాన్నగారు. సీతకు భయ మేసింది. శర్మ గదిలోకెల్లింది. చాపా, మంచినీళ్ళ కూజా, పాతసినిమాపత్రికలూ అల్లానే వున్నయ్. అతను వున్నప్పుడు మాత్రం మహా సామాను ఏడిసింది కనకనా! ఆ పత్రిక లన్నీ పనిచేసేగాని కిచ్చి గది కడి గించి ఇవతలకు వచ్చింది. ఆ సోజిల్లా సీతకు ఏం తోచ లేదు. సంతకర్తరందాకా శర్మనుగురించి ఆలో చిస్తూనే వుంది. ఆ కిటికీ క్రిందనించి నడుస్తూంటే జడ ఎవరో గుంజుతున్నట్లు భ్రమించేది! ఎప్పుడో వస్తాను. రాకేం చేస్తాడు? తన పదిహేనురూపాయలు తన కివ్వద్దామరి? క్రమంగా అతన్ని మర్చిపోయింది.

3

ఇప్పుడు మళ్ళీ అతనికేసి చూసింది. శర్మకూడా సీతకేసి తడేకంగా చూస్తున్నాడు.

“నీలో చాలా మార్పువచ్చింది శర్మా! పత్రి కల్లోనూ సినిమాల్లోనూ చూస్తూకూడా ఆనమాలుపట్ట లేకపోయాను. ఇలా అవగలవని ఎన్నడూ వూహించ లేదు.” అంది.

“మరేం మజాకా అనుకున్నావా, శర్మంటే? సీతా నువ్వేం మారలేదుస్మా! నాకంటేకి నువ్వే ప్పడూ కనపడుతూనే వుంటావు నత్తత్రంలా. ‘నీచేతి చలవ వల్ల నేనింత ప్రైకివచ్చాననేది నా జీవితంలో మరువలేను. నీ పదిహేను రూపాయలకు బదులు వజ్రాల దుద్దులు కొనిస్తాను.” అన్నాడు శర్మ ప్రేమగా.

“వజ్రాలవా! నాకెందుకవి? ఎక్కడో దొంగి లించానని జైల్లోవేస్తారు నన్ను” అంది సీత. కిటికీ లోంచి చల్లని గాలి లాస్మింది మాలతీపువ్వుల సువాస నని మోసుకొస్తోంది. ఆకాశంమీది చంద్రుడు చుక్కల ధాటికి ఆగలేనట్టుగా మబ్బుచాటుకు తప్పుకుండామని ప్రయత్నిస్తే మబ్బులు అరిగిన భార్యకుమలే మరి కాస్తదూరం జరుగుతున్నాయి. సీతలేచి కిటికీదగ్గరగా నిలబడింది. శర్మ వెనకొలనుంచుని

“అజేమా సినిమాలో అయితే రాగాలా లంకించు కోహల్సిన వాళ్ళం. సీతా! అమ్మా నాన్నగారూ చెల్లెళ్ళూ కులాసాగా వున్నారా?” అన్నాడు.

“వు. బాగానేవున్నారు. రాజమండ్రీలో ఇల్లు అమ్మేశారు నాపెళ్లికోసం” అంది.

“ఇంకా పెళ్లై కాలేదూ నీకు? ముగాడ్!” అన్నాడు.

“పెళ్లయితే నీతో వస్తావా శర్మా! దీచిలో నే లెంపలు వాయించేదాన్ని.”

“నువ్వయితే సంతోషిస్తానుకాని, మీ ఆయన అయితే మాత్రం తిరగబడతాను.”

“ఇంక వస్తాను శర్మా! పొద్దుపోలేదూ?” అంది.

“అగాను. చిన్న మనవిముందు నువ్వెక్కిదుంటున్నానో ఏమిటో నాకు చెప్పాలి!”

“అశ్వారుపేటలో వుంటున్నాను.”

పాపం!! ఒక రైజే!

“అవును, కంపెనీలో వుద్యోగం చేస్తున్నాను” అంది.

“అయితే మిత్రావసుగారింటిలోకనించలేదే?”

“ఎలా కనపడతానుశర్మా! ఆయన మా మా నే జరుగడం! మేము సర్వింగులో వుంటాము. మొన్న వనజ బర్తే పార్టీకి దీపక్ వర్మ “ఫిఫ్ గెస్ట్” అని ఎ వ రో అంటే విన్నాను” అంది నిర్లిప్తంగా.

“అప్పుడేనా “దీపక్ వర్మ”ని చూద్దామని నీకు అనిపించలేదా?”

తెలుగుకోవాలన్న దుగ్ధతో సీత భుజంమీద చేయివేసి కిటికీలోంచి కొబ్బరిఆకుల చివరవెలిగే వెన్నెలను చూస్తూ అన్నాడు.

“చూస్తే ఏం వస్తుంది? నవం! అంతమందిలో నన్ను గుర్తుపట్టి పేర్చుమీద ఓ చదువు చదిస్తే ఎంత అవమానం? నా వుద్యోగం పూర్తింగయిపోదూ?”

“నీకింకా వుద్యోగం సద్యోగం ఎందుకు సీతా! హాయిగా నాకు దొరికిపోయాక!” ఆమె జడను చేతికి చుట్టుకున్నాడు.

“ఇంక పెళ్లివస్తాను. శర్మా!” అంది, సీత ఏదో భరించలేనట్టుగా.

“అడకదూ చెప్తోంట సీతా! పన్నెండు అయ్యింది. ఇంతరాత్రి నీకోసం అంతదూరం రాలేను!” అన్నాడు చిరిపిగా.

“నిన్ను రమ్మన్నా నేమిటి నేను! నేనుపోలేనా?” విసురుగా అంది. ఇంక సిటీబస్సులు కదలవు. మా కారు “గరాజ్”లో నిద్రపోతోంది. అంచేత

బుద్ధిగా ఆ మంచంమీద బబ్బుని నిద్రపో! కావల్సి వస్తే నేను “లోరీ”లు రికార్డుస్ వేస్తాను. నాకు పొట్టం రాదుకా!” అన్నాడు.

“వొద్దు శర్మా! మా ఇంటావిడ తెలుగావిడ రాత్రి ఎనిమిది దాటాక ఇంటికివెళ్తే నన్ను తినేసేలా చూస్తుంది. అలాంటిది తెల్లవాళ్ళూ షి కార్లుచేసే ఇంకేమన్నావుందా? నన్ను చంపక పోనీ శర్మా!” బ్రతిమలించింది.

“మాడెస్ట్రీ పోలేదు, సీతా నీకు? ఎప్పుడూ ఎవరికో ఒకరికి భయపడుతున్నానంటావు. ఆమె అనుకోటానికి ఇప్పుడే ఎక్కువ వీలంది. తెలుసా నీకు? అరరాత్రి పరాయిచుగాడితో కారులోవస్తే ఏం బాగుంటుంది? అంచేత నామాట విను. ఇక్కడే వుండిపో! రేపెల్లాగా ఆదివారమే కదూ. రేపు మనం సరదాగా పూరంతా తిరుగుదాం. రేపు నా బ్రాగ్లాం లన్నీ ఇప్పుడే “కాన్సిల్” చేస్తాను” అన్నాడు ఫోను తీస్తూ.

“కాదన్నా పూరుకో వుకదా శర్మా నీవు? నేరకపోయి నీకళ్ళ పడ్డాను” అంది మరిపెంగా.

“సోమవారం తెల్లవారేసరికి నిన్ను పూలలో పెట్టి మీ ఇంటావిడకు అప్పగించేస్తాను. సరా!” క్రిందనించి కారు పార్కుచేయబడ్డ ధ్వని వినపడ్డది. క్రింద హాలులో ఓ ఆడగొంతు వినిపించింది.

“వుండు ఇక్కడే! ఎవరో వచ్చినట్టున్నాడు.” అని అప్పుడే నిద్రలేచిన వాడల్లే అభినయిస్తూ క్రిందకు దిగాడు శర్మ.

“హల్లో మాటా! ఏమిటి కన!” అన్నాడు.

“విశేషం ఎంలేను. “వరుణా”నించి పోతూ నువ్వరాలేసని ఫోనుచేస్తే ఏబోనని చూసిపోదామని దిగాను.” అంది. దుమాలుతో ముఖం తుడుచుకుంటూ సోఫాలో కూర్చుంది.

“అవును. ఈవ్యాళ హాయిగా నిద్రపోదామనుకున్నాను. కాని నీలాంటివాళ్ళు నన్ను నిద్రపోనీరు కదా!” అన్నాడు తమాషగా.

“నాకోసం రమ్మన్నావనా నీ వుద్దేశం? ఇవ్యాళ రెండువేలతో మొదలెట్టుకున్నారని విశ్వంభరం గారు. ఆట!” అంది. ప్రఖ్యాత సినీతార వనమాలను చూడకుండా వుండలేక పోయింది సీత. తిన్నుతీసుకవచ్చావని చెప్ప

టూనికీ శర్మకీ సంకోచమెందుకో తెలియలేదు. ఆమె తీయగా సన్నగా ఏవో కబుర్లు చెప్తోంది శర్మతో. సీత నాలుగుమెట్లు దిగి వనమాలను చూసి ఆశ్చర్యపోయింది. ఈమెను స్ట్రీన్ మిద దీపకతో ఎన్నోసార్లు చూసింది తన మనస్సులో ఆదర్శప్రాయమైన జంటగా వాళ్ళని పూహించుకునేది. ఆమెను చూస్తే హంప్ పాత్రకే కాని హీరోయిన్ గా ఎవరు పూహించగలరో అని దిగ్భ్రమ చెందింది. స్థూలంగా చామసచాయగా వున్న శరీరం చుట్టూ అంటిఅంటనట్లు వున్న అమెరికన్ ఆర్గండీ వీర. హోర్నెటుల్ గా కట్టబడిన జుట్టూ, చెవులకీ దంతపు జిప్సీరీంకులూ, కొట్టొచ్చినట్లు కన్నుకే లిప్ స్ట్రీక్కు నవ్వింపపడ్డట్లా పిల్లి తలచూరేలా నోరుతెరుస్తున్న ఆమెను ఆ ఎర్రటి సోఫాలనుధ్య మాన్తూంటే ఏదో గరగని మాన్తూన్న భ్రాంతి కలిగింది సీతకి. ఇంతలో టెలిఫోను గణ గణమంది. వనమాల లేచి ఒక్కొక్కరిగా వళ్ళి విరుచుకుంటూ “నీ డార్లింగు కావాలి. నేవోతా!” అని చెప్పలు చప్పుడుచేస్తూ వెళ్లిపోయింది. సీత క్రిందికి వచ్చింది. సీతతో ఏవో చెప్పబోయేలోగా హాలు కర్టెను తొలగించుకుని వచ్చింది ఒక అమ్మాయి.

“కమిన్ తారా! ఏం విశేషం?” అన్నాడు దీపక్. సీతకు తార అనగానే ఏవో స్మృతికి వచ్చింది. ఈ పిల్ల పేరు ఎక్కడో చదివినట్లుగా గుర్తు వచ్చింది. ఏదో చిన్న సినిమా పత్రికల్లో చదివిన జ్ఞాపకం. ఈ అమ్మాయి ఇంకా పెద్ద తార అవలేదు. చిన్న చిన్న వేషాలు వేస్తుంది. పెద్ద యాక్టర్లని పూసుకు తిరుగుతుంది. పడెరిమిడేళ్ళుంటాయి. ఆమె కళ్ళల్లో “దీపక్” మీది ఆరాధన స్పష్టమౌతుంది. తెల్లగా సన్నగా పొడుగ్గా వుంది. బాద్స్ హాయిర్. లేత నీలి కమీజు. తెల్లటి సిల్కు గాత్రా ధరించింది.

“ఈమె నా కత్యంత సన్నిహితురాలు. మిన్ సీతాదేవి! కంపెనీలో క్లర్కుగా వున్నది ప్రస్తుతం.”
 “ఈపటినించీ మీ క్లెటరీ క్రింద తీసుకుంటారా! ప్రస్తుతం అంటున్నారా?” అన్నది తార జోక్ గా.
 “అమ్మయ్యో! నూ “లూసీ” గోల్డెట్టెయ్యదూ! మిమ్మల్ని చూస్తుంటేనే నన్ను నమిలి మింగేస్తూంది” అన్నాడు దీపక్.

“హాపం! అక్కడికి ఎప్పుడూ స్టీప్ లెస్ ఫ్రాకులు తేసుకొస్తుంది. అయినా మీరు బొత్తుగా కుకనుమార్చి లా

ఫోజులేస్తారు దాని ముందు.” అంది ఆ అమ్మాయి. సీతకు ఆ అమ్మాయి అంత లూజుగా మాట్లాడటం నచ్చటంలేదు. పమిట భుజంచుట్టూ తీసుకుని సోఫాలో కూర్చుంది. వాతావరణం ఒక నిమిషం స్తంభిభూతమైంది. “వుండు వస్తాను. ఆకలేస్తోంది. నీకేమియినా కావాలేమిటి?” అన్నాడు దీపక్.

“వద్దు. పూటెంకు యిపోగా నేనున్నగా టిఫెను పట్టించాను” అన్నది తార. సీతకు “ఈ అర్ధరాత్రి, అపరాత్రి ఈ విజిల్లేమిదో వీళ్ళకి” అనిపించింది.

“మీరూ, దీపక్ తో ఎందులో నేకారో గుర్తు రావటంలేదు. మీ ఫ్రెండా?” అన్నది తార నువ్వే ఇంది. ఆమె సున్నితంగా నవ్వుతూ “ఐసీ! మై ఫ్రెండ్, ఫిలాసఫర్ అంకె గైడ్” అన్నది.

“ఏమిటి కోస్తున్నావ్ తారా? ఆమెని హడల గొట్టున్నావేమిటి?” అన్నాడు. దీపక్.

“హడలకొట్టే హాడిలిపోయేరకం కాదులెండి. రాక్షసుల్ని జయించిన పతివ్రతలు!” అన్నది, తార. సీతకు ముల్లు గుచ్చుకున్నట్లయింది. ఆమెకు చిన్న

ఆర్ష గ్రంథ మాల

1. తెనుగు అనుష్టుప్-భగవద్గీత 0-6-0
2. ధన్యుపదము (బుద్ధగీత పద్యములు) 0-6-0
3. ఈశికనకతోపనిషత్తులు (మూలం. తా. పద్యానువాద సహితము) 1-2-0
4. యోగతత్త్వ దర్శనము (పఠంజలి) 0-12-0
5. సిద్ధాంత తత్త్వదర్శనము (వ్యాసుడు) 1-0 0
6. బుద్ధభగవానుడు-జీవిత సంఘటనలు మొ|| 2-0-0

— ఇతరములు ...

1. నారాయణీయాంధ్ర వ్యాకరణము నన్నయదర్శణ కారికావళి సంపూర్ణ ప్రామాణిక వ్యాకరణము విశ్వవిద్యాలయములలోపూర్వముపాత్యగ్రంథము.) 4-0-0
2. మొయిలు రాయబారము (మేఘసంజ్ఞేమునకు సురసమైన తెనుగు) 0-8-0
3. సావితంత్ర్యక్షితు (మిలన్ పుత్ర తెనుగు) 0-4-0
4. కావ్యమంజరి (బిల్కన్ విలాసము, 2. ఆజి విలాసము, 3. కుకరంభా సంవాదము, 4. శ్రీ కృష్ణ హృదయామృతములసంపుటి.) 1-0-0

వివరములకు క్యోటలాగు వ్రాయుడు.
 సమిక్షగూడెము } చర్మగణపతికాస్త్రి
 (వి) నిడదవోలు, ప. గో. జిల్లా } (ఆర్ష గ్రంథమాల)

నీవిగూపత్రకల్లో వ్రాసేదంతా గుర్తుకు వచ్చింది. వీ శిద్ధిగూర్చి ఎన్నో వాశారు. పెద్దపత్రికలు ప్రార్థన వ్యక్తిగత జీవితాలను వ్రాయకపోయినా చిన్న పత్రికలు పాపులారిటీకోసం ప్రార్థనగూర్చి వున్నవీ లేనివీ వ్రాస్తాను. అవి నిజమయినా కాకపోయినా భరించటం కష్టం. ఇలా ఆలోచిస్తూ నిద్రలో పోఫాలో పోగింది. ఆమెకు దీపక్, తారాకబుర్లు, నవ్వులు, స్వప్నంలోలా విప్పడాయి. శిర్మ నెమ్మదిగా ఆమె నుదురుమీద డెయిజీని “సీతా!” అని పిల్చేసరికి ఆమె కళ్ళువిప్పింది. చుట్టూ గాభరాగా చూసింది.

“లేచి లోపలికిపద సీతా! కాస్త రెస్ట్ తీసుకుందువుగాని. నాలుగయి పోతుంది.” అన్నాడు ఆపేక్షగా.

“శిర్యా! నువ్వు నిద్రపోలేదా ఇంకా!”

“నాకు నిద్రలేమిటి సీతా! ఇలాగే ఎవరో ఒకరు వస్తూంటారు.” అన్నాడు, కనురెప్పలు భారంగా మూస్తూను.

“నిద్రాహారాలు విసర్జించి ఇల్లా తిగుగుతూ నీ హెల్తుని ఎల్లా మెయింట్టుకున్ చేయగలవు చెప్ప!” అంది, లాలనగా.

“అంత చెబే నేనొకటి ఆలోచించాను. నిశ్చింతగా సర్వం నీచేతుల్లో పెట్టేసి హాయిగా వుండమనుకుంటున్నాను. నా కోరిక కాదంటావనుకోను.” పోఫాలో ప్రక్కన కూర్చుని ఆమె చేతిని తన చేతుల్లోకి తీసుకున్నాడు. సీత కాస్తేపు వూరుకుని చేయి తీసుకుంది. “వొద్దు శిర్యా! నన్నిలా బ్రతకనీయి. ఇంత విశ్వరథం నన్ను గాభరాపెట్టేస్తుంది.”

“ఈ విశ్వరథం శాశ్వతమా సీతా! రహిషాటికి మామూలుమనిషి నయిపోనూ!”

“అలా అనకు. ఇన్నాళ్ళకు కన్పించానన్న మమకారం కొద్దీ అంటున్నావుకొని, ఇంత లజ్జరీయన్ లైఫ్ ని నాకోసం త్యజించానన్న అహంభావం నీలో బయలుదేరుతుంది. ప్రతిక్షణం నాకోసం ఇంత సంపదనీ త్యాగంచేస్తానన్న ధోరణి నువ్వు వ్యక్తపరుస్తూంటే నేను నిన్ను మామూలు భర్తలా గౌరవించలేకపోతాను. అది ఎంతవద్దనుకున్నా మన్ని

లాంగదీస్తుంది. పోనీ ఇలా వుండగానే ఒప్పుకుందామంటే నీన్నే హాయి చూస్తూపడివుండడానికి నేనురాయిని కానుకదా! మన స్నేహం ఇంతతో చాలు నేను జీవితాంతం నిన్ను మరువలేను. నాకు మామూలు భర్త వచ్చి చావబాడుతున్నప్పుడు, “లక్షల కథికారి అయిన శిర్మ అయితేనా!” అనుకునే సంతృప్తి నాకు చాలు! అన్నది, సిరంగా.

మన కలలు వమ్మేనా సీతా! అన్నాడు కవిత్వంగా.

“కవిత్వం మొదలెట్టకు. కలలు ఫలించటంలో కంటే ఫలిస్తాయేమోనన్న వూహలోనే ఎక్కువ ఆనందం వుంది. మనం మామూలు మనుషుల్లా అయి పోయి ఒకరు నొకరు లక్ష అనుమానాలతో పీక్కు తినడంకంటే ఒకరి నొకరు ఆప్యాయంగా వూహించుకోడంలో ఎంత హాయివుందో నీకు అనుభవమవ్వాలని నా కోరిక” అన్నది సీత. శిర్మ మానంగా చూస్తూండి పోయాడు.

సోమవారం ప్రాద్దుతే ఇంటిముందర ముగ్గుపెట్టుతూన్న సీత ఇంటావిడ, పెద్దకొరులోంచి దిగుతున్న సీతనుచూసి ముక్కుమీద వేలేసుకుంది. శిర్మ. “మరి వస్తా సీతా! గుడిమార్పింగ్” అంటూ కాగులోకి దూకుకుపోయాడు. సీత కలలోంచి లేరుకున్నదానిమల్లే వంటింట్లోకెళ్ళి పిల్లి బోల్లించిన వుప్పవేండిగిన్నెనీ, చీమలుపట్టిన కాఫీ గిన్నెనీచూస్తూ నిల్చుండి పోయింది. తాను గడిపిన రోజుల తీరు నెమరుకు వస్తూంది సీతకు. ఇంటామె వచ్చి “ఎక్కడకు వెళ్ళావమ్మాయ్? మొన్నట్నించీ జాడలేదూ!” అని సాగ దీసింది. గుండె చిక్కపట్టుకుని “మా చుట్టూరింటికి వెళ్ళానండి. నెలచేకదానీ” అనేసింది.

“కొరులో అతగా డెవరూ?” కనుబొమ్మ లెగ రేసింది.

“మా కజనండి” అనేసి వంటపనిలో నిమగ్నమయినట్టుగా నటించసాగింది సీత.

“సీతా! సీతా! అంటూ వాడెండో మేనత్త కొడుకులా మాట్లాడేస్తూంటే కజినుట! కజను! నా దగ్గరా దీని వేపాలూ!” అని గొణుక్కుంటూ లోపలికి వెళ్ళింది ఇంటావిడ!

పా ప్య శ్రీ

శ్రీ త్రిపురాన వేంకటకృష్ణ రావు

హాలములను బుట్టినది, జలములను బెరిగినది,
గోలగోలలు పండినది, గలగలను మ్రోగినది,
తళతళను బాలములను దాండవం బాడినది,
కలుము లిడఁ బయనమై గట్టెక్కి నిలిచినది,

చెలఁగి మన ధాన్యలక్ష్మిని బిల్వఁగా రండు!
మెలఁగి మన పౌష్య లక్ష్మిని గోల్వ రా రండు!

పసుపు పూసికొని మై పనలు తుంపెనలారఁ,
బసిడి నూనూఁగు మే ల్మునుఁగు మైనెనలార,
నసుపులను నిలుపఁగా నాహార మొనఁగఁగాఁ,
బానఁగి ప్రజలను గావఁ బుట్టినది పంట సిరి!

పొలము పొలములఁ గూడి వెలికల్లములఁ జేరి
పొలి కేకలను నలిగి కొలువఁబడి మండిగలఁ
గులుకుచును బలుకుచును గలుము లిల నొలుకుచును
గోలగారముల రైతు నిలుచేరె నల్లదిగో!

రేనాటి కొలుపు నడి రేల వాడలఁదోఁచె,
వీనులకు మేల్కొలుపు వేకువను వినవచ్చెఁ,
బూనికను వాఁకిల్ల ముగ్గులిడి బంతి పూ
లాన యిడి గొబ్బిల్ల నాడిపాడిరిఁ చెలులు!

గంగిరెద్దుల వాని కమ్మని సనాయి రుతి
టంగు టంగునమ్రోచు జంగమయ గంట్రశుతి
చెంగు కుచ్చులపాగ. చెంచు పిల్లనగ్రోవి
నింగి ముట్టి ధ్వనించి నిండె గుండెలలోన!

ఇలుగోడలను మెత్తి వెలవేసికొని, యలికె,
 ఇలుంగు మ్రుగులుఁబెట్టి యలరుఁ దోరణఁగట్టి
 తెలుఁగునతి గృహములను దళుకు టద్దమువోలెఁ
 దళతళను మెఱిసింపఁ దయసేసె సంతకాంతి!

చెల్లెళ్ల పెలుపుతో నల్లుళ్ల రాకతోఁ,
 దిట్ల, తిరుగులతోడ నిల్లులు చెలువారఁ,
 గోళ్ల పందెములు, రం జిల్లు గొట్లములతోఁ
 బళ్ల కజ్జెములతోఁ బల్లె పల్లెయు వెలసె!

ముచ్చిలించిన కట్టె భోగిమంటలు వేసి,
 వచ్చి స్నానముచేసి, కచ్చికల బొట్టలిడి,
 పచ్చడియుఁ గుడుముఁదిన పట్టు బట్టలుగట్టి,
 ముచ్చటగ బాలకులు మురిసియాడెదరచే!

దేవవాణీ సుభాషితాలు

శ్రీ శ్రీపాద సుబ్రహ్మణ్యకావ్యి

ఉ ప క్ర మ ణీ క

తన మొగం ముద్దు పెట్టుకుందా మని తన తల్లి తండ్రులు పార్వతీపరమేశ్వరు లొక్కమాటే వం గారు తన మీదికి. వారి మొగాలు కలుపుదా మనుకున్నాడు విఘ్నేశ్వరుడు. అనుకుని కిలకిలాడుతూ తన మొగం వెనక్కి తప్పించుకున్నాడు. అదిగో, ఆ విఘ్నేశ్వరుడు, మమ్రుల్నీ, మిమ్రుల్నీరక్షించాలి.

సలబ్దులై వ బుద్ధిమంతులు తమ దేశం అన్నా—
తమ భాష అన్నా—తమ వేషం అన్నా చాలా
అభిమానం చూపించుకుంటారు. ఇతర భాషల రచనలు కొదవి తమ భాషలో వచ్చిన రచనలే ఆదరించుకుంటా రెక్కువగా. 1

స్వధర్మం నిర్వర్తించుకొనాలన్నా, జబ్బు సంపాదించుకొనాలన్నా, సుఖమూ ఆనందమూ అనువించాలన్నా, ఎవరికయినా దీర్ఘాయువు చాలా ముఖ్యం. అది సాధించుకోవా లనుకునేవారు, ముందు, ఆయుర్యేదం బాగా చదువుకోవాలి. ట్యుట్టంగా అవగాహన చేసుకోవాలి. అది చెప్పినట్టు నడుచుకోవాలి కూడా, శ్రద్ధపట్టి. 2

అజ్ఞాను లయినవారికంటే గ్రంథాలయినా కొలలుగా చేర్చు పెట్టుకునేవారు శ్రేష్ఠులు. ఉరిశి చేర్చి పెట్టుకునేవారికంటే ఆగ్రంథాలు బాగా వల్లించి జ్ఞాపకం పెట్టుకునేవారు ఉత్తములు. బండగా అలా జ్ఞాపకం పెట్టుకునేవారికంటే, అజ్ఞాపకం పెట్టుకుని వున్న గ్రంథభాగాలు బాగా ఆకళింపు చేసుకునేవారు గొప్పవారు. తిక్కపట్టి ఆకళింపు చేసుకునేవారికంటే, జ్ఞాపకం పెట్టుకుని వున్న దంతా—తాము గడించుకున్న జ్ఞానం అంతా ఆచరణలో పెట్టుకొగలవారు బహు ఉత్తములు. 3

వయసు చెల్లిపోయినా బుద్ధిమంతుడైనవాడు విద్యలు బాగా నేర్చుకోవాలి. దానివల్ల అప్పటి కప్పుడేమిలాభం కలక్కపోవచ్చు. వచ్చే జన్మలో నయనా ఆవిద్యలు బాగా అంటులెయి, సులభంగా. 4

ఒక్కొక్కపుడు శ్రోధం లేకుండు మనిషికి. చాలా ముమ్మరమున్నూ అయిపోతుంది. ఆనందమూ

కలుగుతుం దలాగే. పొంగి పోలేపోతుంది. వాటి వేగం చాలా దుర్దమంగా వుంటుంది. అయినా బాగా అణచుకోవాలి. ఎప్పుడయినా ఆపదలున్నూ వస్తాయి మనిషికి. వరాసగా వస్తాయి. తిల్లకింగు లయిపోతాడామనిషి, వాటితో. కొని మెల్లిగా లేరుకోవాలి.

అదిగో, అలా అణచుకోగలవాడికి, అలా లేరుకోగలవాడికి సంపదలమీద సంపదలు వస్తాయి, తరవాత. ఎడతెరపి లేకుండా వస్తాయి. ■

జరిగిపోయినదానికోసం విచారించ గూడదు, తలుచుకుని తలుచుకుని ఇకముందు జరగబోయేదాని కోసమున్నూ బెంగపెట్టుకోగూడదు, ఏవో నూడుతుందని, ఇప్పుడు జరుగుతున్న దేమిటో పరకాయించుకోవాలి, బాగా. శ్రద్ధ అంతా బాగా దానిమీదే కేంద్రీకరించుకోవాలి. 6

మొగ మేమో తామరపువ్వులా వుంటుంది. కలకలాడుతూ. మాటకూడా చల్లగా వుంటుంది మంచి గంభీరమైనలాగ. హృదయం మాత్రం భగభగ మంధి పోతూ వుంటుం దెప్పడూ, అగ్గిగుండం అయి. ధూర్జుల వాలకం యిది. 7

తోచినప్పుడల్లా పొగడవచ్చు గురువులను, మొగం యెదటే చెయ్యవచ్చు నాపని. బంధువులనూ మిత్రులనూ చాటున పొగడాలి. నోకరు లంటారు, పనివాళ్ళున్నూ వుంటారు. చెప్పిన పని చక్కగా పూర్తి చేశాక మాత్రమే పొగడాలి వాళ్ళను. ఇక స్త్రీలుంటారెట్టో. బిడ్డలున్నూ వుంటారు. వాళ్ళిని మాత్రం ఎప్పుడూ పొగడ గూడదు. 8

పరకాయించగా దుర్దనుడూ, సుజనుడూ, కూడా దేవతలూ దానవులూ కలిసి పాలకడలి తరిచి

సప్తశతే పుట్టా రంగులూ. కనుకనే, దుర్జనుడు కాల కూటవిమిషికి అన్న అయినాడు. సుజనుడు, చంద్రునకు తమ్ముడయినాడు. 9

“జేమీ” అంటూ చెయ్యిచాచి దేవుళ్ళాజేవాణ్ణి సంతృప్తి పరచనివాడే భూమి కంతకు భారం. అర జ్యోతి కౌళు. పర్యతాలూ కౌళు. సముద్రాలున్నూ కౌళున్నీ కలిసిన్నీ. 10

సముద్రం నిండా రత్నాలే అన్నాడు పెద్దలు. అశేపుట్టింది. మొయ్యగలిగినన్ని రత్నాలు నొల్లకు తెచ్చుకుంటామని గభీ మని సముద్రంలో పురికొను. రత్నాల మాట దేవుడెరుగును, నోరు చెడిపోయింది, ఊపు నీటితో. 11

ఒకడి విశ్వర్యం మరొకడికి దఖలు పడుతుంది, భూవసతిన్నీ మరొక్కడికే కాదు. ఇంకొకడికిన్నీ వశపడుతుంది. కీర్తి మాత్రం అలాంటిది కాదు. అచ్చంగా పతివ్రత అది. కనక, ఎవడు సంపాదించు కొన్నది వాడికే భుక్తపడుతుంది. 12

అజ్ఞానంబల్ల చెడిపోతారు కొందరు. ప్రమాద వశాన చెడిపోతారు కొందరు. తామే మహా లేలివిగల వాళ్లం అనే గర్వంతో చెడిపోయారు. కొందరు. చెడి పోయిన వాళ్ల చేతుల్లో పడి చెడిపోతారు కొందరు. 13

రసికుడైనవాణ్ణి యాచిస్తే, ఆ యాచన విఫలం అయినా గౌరవాస్తవమే. ద్విపాత్వకు వన తగ్గవాణ్ణి యాచిస్తే అది సఫలం అయినా అగౌరవకరమే. 14

భేరీ గుండుభీ కూడా పూర్తిగా అచేతనాలు. అయినా, వాటిలో ధనం ధనం ధనం అన్న శబ్దమే వస్తుం దెప్పడూ. సచేతనుడు మనిషి. వాడు డబ్బో డబ్బో డబ్బో అంటూ దేవుళ్ళాడ్డంలో వింతి యేముంది? 15

మద్యం మూడు రకాలు. మొదటి స్త్రీ. రెండోది కల్లు. మూడోది విశ్వర్యం. స్త్రీ చూచినకొద్దీ మతిపోతుంది. కల్లు తాగినకొద్దీ మతిపోతుంది. విశ్వర్యం సంపాదించినకొద్దీ మతిపోతుంది. 16

తనకూ తన భార్యకూ ఎడబాటు సంభవించడం తనవాళ్లే తన కవమానం చెయ్యడం - ఎన్నిమాట్లు తీర్చినా ఎంతగా తీర్చినా ఋణం మిగిలే వుండడం - చెడ్డవాళ్ల సేవించబలసిన గలే పట్టడం - తనకి పేదరికం వచ్చి ఆ కారణం వల్ల తన మిత్రులే తనని విడిచిపెట్టే

య్యడం - వేళ అగ్ని అక్కల్లేదు, వీటిలో యే వొక్కటి సంభవించినా బుగ్గి అయిపోతాడు మనిషి, ఎంతటి వాడున్నూ. 17

ఎంత కాల్చినా పసిమీ మిసిమీ చెడగు బంగా రానికి. ఎంతముక్కలు చేసినా తియ్యదనం తగిరిపోదు, చెగుకుల గడకు. ఎంత అరగతీసినా పరిమళం చెడదు మంచిగంధపు చెక్కకు. ఎంతప్రాణాల మీదికి వచ్చినా గుణం మారదు సజ్జనులకు. 18

దరిద్రుడూ, దీర్ఘగోగీ, మూర్ఖుడూ, దేశాలుపట్టి తిరిగేవాడూ, ఎప్పుడూ యెవరికో వొకరికి చాకిరీ చేస్తూనే వుండేవాడూ, — యీ అడుగురూ బతికే వుండినా చచ్చినవాళ్లకింద జమ, వ్యాకుని లెక్కలో. 19

సామాన్యడైనవా దుపకారం చేసినట్టు సమర్థుడైనవాడు చెయ్యలే దెప్పడూ. నయివుందంటే, అది చాలా చిన్నదే. కాని దప్పిక తీరుస్తుంది బాగా. అంతూ పంతూ లేని సముద్రం చెయ్యలే దాపని. 20

బుద్ధిమంతుడైనవాడు, డబ్బు కూడబెట్టడం అయినా మానుకోవాలి, అలా కూడబెట్టడంవల్ల వచ్చే చిక్కులయినా సహించగలగాలి. డబ్బే పావనం అనుకుని అది కూడబెట్టేవాళ్లలో చిక్కులపాలు కాని వాడెవడూ లేడు. 21

బీదవాడిమాట బాగా సహేతుకంగా వుంటుంది. పూర్తిగా సత్యమున్నూ అయివుంటుందది. కాని యెవరూ లెక్కచెయ్యరది. డబ్బున్నవాడి మాట లాచా మోటుగా వుంటుంది, పచ్చి అబద్ధమున్నూ అయివుంటుందది. అయినా, అదే సమ్యుతారు లోకులు. 22

మిక్కిలీ మూఢుడయినవాడూ, సర్వమూ తెలిసిన వాడూ — ఈ యిద్దరూ సుఖంగానే వుంటారు. అటు కాక ఇటూ కానివాడు మాత్రం చిక్కులపాలవుతాడు. 23

డబ్బు చాలా శ్రద్ధగా జాగ్రత్తపెట్టుకుంటారు లోకులు, తమ కండ్లలో కండ్లే అన్నట్టు చూసుకుంటూ. ఆ డబ్బే కొంచెమూ మిగుల్పుకోకుండా విడిచిపెట్టేస్తారు సజ్జనులు, మలం అన్నట్టు భావించుకుంటూ. 24

తమ ప్రయోజకత్వంవల్లనే ప్రఖ్యాతి పొందుతారు కొందరు. వారు త్తనులు. తమ లెండ్రని జట్టి

దేవవాణి సుధాషితాలు

ప్రఖ్యాతి పొందుతారు కొందరు. వాగు మధ్యములు. తమ మేనమామలను బట్టి ప్రఖ్యాతి పొందుతారు కొందరు. వారధుములు. తమ మామగారినిబట్టి ప్రఖ్యాతి పొందుతారు కొందరు అధముల్లోనూ అధములు నారు. 25

మహాకవుల కవిత్యం విన్నవారి కళ్ళలో ఆనంద బాష్పాలు జల జల రాలాలి. నోట, వా, వా, అన్న ప్రశంసా వాక్యాలయినా వెడలాలి. అలా జరగదా? ఆ విన్నవాడు, ఎద్దయినా అయివుండాలి, దున్నబో తయినా అయివుండాలి. 26

ధర్మానికి ఫలం వైభవం, వైభవానికి ఫలం సుఖం. ఆ సుఖానికి మూలం స్త్రీ, స్త్రీ లేదా, హరోం హర మరెవని లేదు. 27

వంశపరంపరగా విద్వాంసు లయినవారికి వంశ పరంపరగా ఐశ్వర్యవంతులయినవారికి గర్వం అన్నదే పుట్టడెప్పుడున్ను. 28

శిష్టలను రక్షించడమూ, దుష్టలను శిక్షించడమూ ఆశ్రితులను ఆదుకోడమూ— ఇవే రాజలక్షణాలు, అభిషేఖమూ, (కడగడమూ) పట్టబంధమూ గుడ్డలతో కట్టడమూ ఇవి కురుపులకూ వుంటాయి మరి. 29

ఎవడు ఎప్పుడూ ఏదో చదువుతూనేవుంటాడో— ఏదో రాస్తూనేవుంటాడో - ఏదో పరిశీలిస్తూనే వుంటాడో—పండుతులు తారసపడితే వారి నేమిటేమిటో అగు గుతూ ఏమిటేమిటో తెలుసుకుంటూనే వుంటాడో - వారి ననుసరించిన్నీ మనుసుకుంటూనేవుంటాడో నాడి బుద్ధి చక్కగా పరిపక్వం అవుతుంది. మార్మకీరణాలు తగిలితే తామర మొగ్గ ఎలాగ వికసిస్తుందో అదిగో, అలాగ వికసిస్తుంది కూడా. 30

గానంలో వుండే మాధుర్యం పసిబిడ్డా తెలుసుకో గలదు! నాలుగుకొక్క పశువు తెలుసుకోగలదు. వాగు బామా తెలుసుకోగలదు. ఇక సాహిత్యంలో వుండే మాధుర్యమా? సాక్షాత్తూ శంకరుడయినా అది తెలుసుకోగలడో, తెలుసుకోలేడో? 31

తనదగ్గర వున్నది వెనకొముందూ చూడకుండా ఇవ్వడం—తన కౌవలసింది నిర్మోగమాటంగా అడిగి పుచ్చుకోడం—అడిగితే దాచుకోకుండా తన రహస్యాలన్నీ చెప్పేయ్యడం - సంకోచం అన్నది లేకుండా ఎదుటివాడి రహస్యాలడగడం—అన్నం పెట్టమని అడిగి తినడం—బలవంతమున్నూ చేసి తనయింటభోజనం పెట్టడం ప్రేమివుండన్నవాడి కివి ఆరూ నిదర్శనాలు. 32

గంపలకొద్దీ ద్రాక్షప క్లుంటాయి, చేతికందుతూ కడవలకొద్దీ పాలున్నూ వుంటాయి, కలకండ కలిపినవి. అయినా అవేవికాదని—ఒక్కొక్క చూలాలు దోసిల్ల కొద్దీ మట్టిపెళ్ళలే తింటుంది ఆబగా. తత్వం బాగా పరిశీలిస్తే వాత్తి పీనాసి పడివుంటా డామె కడుపున. అదిగో, ఆ మహామభావుడి దా నోటివారవ. 33

న్యాయమార్గాన బతకవచ్చు. అన్యాయమార్గానా బతకవచ్చు. పొదుపుగా బతకవచ్చు. దుబారాచేస్తూనూ బతకవచ్చు, సత్యం చెబుతూ బతకవచ్చు, సత్యం తప్పిన్నీ బతకవచ్చు, నాకరీచేస్తూ బతకడంమాత్రం చాలా హీనం. 34

ఎవరితోనైనా గాఢంగా మైత్రి సంపాదించు కోవాలనివుందా నీకు? అయితే, ఆ మనిషితో నూట పట్టంపులు పెట్టుకోకెప్పుడూ. ఇచ్చి పుచ్చుకోడా లున్నూ పెట్టుకోకు—ముఖ్యంగా అతని భార్యతో మాటా మంతి పెట్టుకోకు కొంచెమున్ను. 35

అటు మేఘాలూ, ఇటు డబ్బూ ఎక్కణ్ణించి వస్తాయో, ఎలా కూడతాయో, ఎందుకు విడిపోతాయో విడిపోయిన్నీ ఎక్కడికిపోతాయో ఎవరూ గుర్తించ లేరు. ఇది చాలా చిత్రం. 36

సుభాషితం విన్నప్పుడూ, కమ్మని పాట చెవిని పడ్డప్పుడూ, మిటారికత్తెల విభ్రమనిలాసాలు చూచి నప్పుడూ హృదయం స్పందిస్తుంది. అలా స్పందించని మనిషి మహా యోగిఅయినా అయివుంటాడు, దున్నబో తయినాఅయివుంటాడు. 37

ఎంత కచ్చపడ్డా కొన్ని పనులు చేస్తే లాభం యేమీ వుండదు. వైపెచ్చు, చిక్కెలున్నూ వస్తా యేమిటే మిటో. కొన్ని పనులు చేస్తే లాభం బాగానే వస్తుంది. అయితే, అంతకంతా పెట్టుబడి అయిపోతుంది. దమ్మిడీ కూడా మిగలదు. కొన్ని పనులు చెయ్యడానికే సాధ్యం కావు. ఏదయినా వొక పని చెయ్యాలని చూసేవాడు, ఇదంతా బాగా పరకొయించుకోవాలి. ముందు. బుజుంగుమంటే మొదలు పెట్టేయ్యగూడ దేది పడితే అది. 38

బదులు చెప్పకపోవడం—రోజులు గడిపేయ్యడం—ఎక్కడికో వెళ్లిపోడం—నేల మాపులు చూడడం—కళ్లు చిట్టించుకోడం—పెడమొగం పెట్టుకోడం—చాలు. లేదు అనడాని కివి ఆరూ మారుమాటలు. 39

వస్తువొక్కటే, కాని మాడువిధాలుగా కనపడుతుంది చూసేవారిని బట్టి. యోగులు శవం అనుకుంటారది. కౌముఖులు చక్కని చుక్క అయిన పశువు అనుకుంటారు. మాంసం ముద్ద అనుకుంటుందజే, కుక్క. 40

నోటి కింత ముద్ద అందిస్తే స్వాధీనం కానివాడెవడూ? మొగాని యింత బోణం కొడితే మద్దెలకూడా కమ్ముగా పలుకుతుంది మరి. 41

రూపం చూడకు. గుణం తెలుసుకో. కులం చూడకుగా. శీలం గుర్తించు, చను వెంతో అడవు. అది యెంత అంటిందో పరకాయించు. డబ్బెంత వుందో లెక్కించకు. ఉన్నది సొంతాని కెంత అనుభవిస్తున్నాడో అది పరిశీలించు. 42

ఆయువు బహూ పరిమితం. పోనీ అంటే, వయస్సు అశాశ్వతం దీనికి సాయం — గతించినది గతించిపోడమే, మళ్ళీ తిరిగిరాదు. అయినా, భోగాల కోసం పాకులాడేవారు తమ జన్మ యెంగుకో, అదే మయిపోతోందో కొంచెమూ తెలుసుకోరు. 43

ఎవరికీ, యెప్పుడూ, యెంతటి పుష్కారమూ చేసి యొరగని మనిషికంటే గడ్డిపరకే చాలా గొప్పదని నా నమ్మకం. మేత అయి పశువులకు పోషిస్తుంది. కసపు అయి యుద్ధరంగంలో ప్రాణాలు నిలుపుతుందది, పిరికి పందలకు. 44

దూరాన కనపడింది. నడగొంపలా వుంది. కాగు మబ్బున్నట్టూ వుంది. అదొక పెద్ద యేను గనుకున్నాయా కుమ్మెదలు, రివుర రివుర వచ్చి వాలాయి నుడం తాగుదామని. కాని, శ్రీహరి! దున్నపోతయి వూరుకుంది, చివరి కది. 45

పదార్థాలను యేదో ఆంతరికమైన కారణం వొకటి కలుపుతుంది. ప్రీతి అన్నది బాహ్య మైన ఉపాధినిపట్టి మాత్రమే వుండదు. సూర్యోదయం అయితేనే వికసిస్తుంది తామరపువ్వు. చంద్రకాంత మణి కూడా చంద్రోదయం అయితేనే ద్రవిస్తుంది, మరి. 46

కలుసుకుంటే బాధ కలిగిస్తాడు శత్రువు. కలుసుకోకపోతే బాధ కలిగిస్తాడు మిత్రుడు. మరి, శత్రువుకి మిత్రుడికి వున్న భేదం యేమిటి? 47

దుఃఖాలు వస్తాయి. అనుభవించవలసినవే, వస్తాయి. అభిమానవంతులు — యుక్తాయుక్తాలు యోచించకలవారు ఎవరికీ చెప్పకోరవి. 48

ఆకాశాని కెగిరినా, పాతాళాని క్కుంగినా, భూమండలం అంతా పరుగు లెత్తినా దానాలు చేసి వుంటే తప్ప యెవరికీ యేమీ అంటగు. 49

గుర్లనుడు చేసే ప్రాణివగ చాలా విగతీతంగా వుంటుంది. వాడొకడి చెవి కొరుకుతాడు. మరొకడి ప్రాణాలు పోతాయి. 50

చచ్చిపోయినవాడి డబ్బు మరొక డెవడో అనుభవిస్తాడు. వయస్సు నిప్పు వాడి శరీరం హరిస్తాయి. పూర్వమూ పాపమూ — ఇవి, మాత్రమే చుట్టలు చుట్టుకుని, వాడి వెంట పడతాయి. 51

ఎవడైనా జబ్బుపడి వస్తే పడుకోడానికి పక్కయివ్వాలి. అలసిపోయి వస్తే కూచోడానికి స్థలం యివ్వాలి. దప్పిగాని వస్తే తాగడానికి మంచి నీళ్ళివ్వాలి. అకట నకనకలాడి పోతూ, వస్తే అన్నం పెట్టాలి. 52

గనవంతులైన బంధువులయింట నివసించడం కంటే, బీదవాడికి కత్తివాతిమీద నడవడం మంచిది. అడవుల్లో నివసించడం మంచిది. బిచ్చం యెత్తుకోవడం మంచిది. ఉపవాసం చెయ్యడం మంచిది. నరకంలో పడిపోవడం మరీ మంచిది. 53

మంచివాళ్ళకు తానేమిస్తాడో — తానున్న సొంతాని కే మనుభవిస్తాడో అదే ఆ సంపాదించుకున్న తిండి, డబ్బు. తక్కిన దంతా యితల్ల నుభవిస్తారు. వాడి పెళ్ళాంతో కూడా సుఖిస్తా రితల్ల. 54

లోభి డబ్బే మాసుకుంటా డెంతసేపూ. దాని వల్ల వచ్చే చిక్కులు మాసుకోడు. పాలే మాసుకుంటుంది పిల్ల. అవి ముట్టుకుంటే, దుడ్డుకర్రతో నడుం విరుగుతుంది దని గుర్తించుకోడు. 55

శోకం వల్ల రోగాలు పెరుగుతాయి. పాలవల్ల శరీరం పుష్టి చెందుతుంది, నేతివల్ల ఇంద్రియం వృద్ధి చెందుతుంది. మాంసం వల్ల కండ్లు పెరుగుతాయి. 56

ఎవరితోనైనా స్నేహం చెయ్యడం చాలా సులభం. ఆ స్నేహం నిలుపుకోడం మాత్రం చాలా కష్టం. 57

డబ్బు బాగా సంపాదిస్తాడు; కాని, కొంచెం మున్నా అనుభవించలే దొక్కడు. పీకలలోతున నీటిలో వుండిన్నీ కుక్క నాలుకతోనే కరుకుతుంది, మరి, నీగు. 58

గుడ్డిగవ్వ అయినా సంపాదించ దొక డెప్పడూ. కాని యెందుకెందుకో ఖర్చు పెడుతూనే వుంటాడు,

దేవవాణి సుభాషితాలు

మంచిని కల్గ ప్రాయంగా డబ్బు. ఒకడున్న సాయం
వుండ దొకడికి-కొని చక్రమంటూ కయ్యానికి సిద్ధ
పడుతూనే వుంటాడు వాడు, ఎవరిమీదపడితే వారి
మీద. ఏదోరోగంతో తీసుకుంటూనే వుంటా దొక
డెప్పడూ. కొని యేవిపడితే అది తీస్తూనే వుంటాడు
వాడు కళ్ళబడ్డం తడుపుగా. ఇదిగో వీళ్ళు ముగ్గురూ చెడి
పోతారు త్వరగా. 59

లేళ్ళకు మాంసమూ, వినుగులకు దంతాలూ,
పులులకూ సింహాలకూ చర్మాలూ, చెట్లకు పళ్ళూ,
స్త్రీలకు సౌందర్యమూ, జనులకు డబ్బూ, ఇవి విరోధం
పుట్టిస్తాయి, ఆపదలున్నా తెచ్చిపెడతాయి. 60

చాలా తక్కువమండే గుర్తింపగలరు సుగుణాలు.
చాలా తక్కువమండే బీదవాళ్ళతో స్నేహం చెయ్యి
గలరు. చాలాతక్కువమండే యితర్లకు తోడ్పడతారు.
ఇతర్లకు దుఃఖాలు వస్తే చాలాతక్కువమండే తామూ
దుఃఖించగలరు. 61

అలసభావం—అంటే జేల్లోనూ చొరవ లేక
పోవడం—అడదాన్ని విడిచి వుండలేకపోవడం —
ఎప్పుడూ ఏదో రోగంతో తీసుకుంటూ వుండడం—
పుట్టవస్తూ విడిచిపెట్టలేకపోవడం—ఎక్కడికక్కడికే
సంతృప్తిపడడం—పిరికితనం—అంటే దేనికి ధైర్యంలేక
పోవడం—తానుగొప్పవాడు కావాలనుకునేవాడి కి వి
ఆరూ అడ్డంకులు. 62

రక్కలుతెగిన పక్షి, ఎండిపోయిన చెట్టు,
నీరింకిపోయిన చెరువూ, కోరలుతీసిన పామూ, పేద
తనం వచ్చిన మనిషీ సమానం. 63

ఎంత విధ్యాంసుడూకూడా వినయంలేకపోలే
రాణించడు. వినయం వుండీ, వాడు ముద్దుజే అయినా
విద్యజ్ఞులగ్గర బాగా రాణిస్తాడు. 64

■ నేనివాళ్ళ పశువన్నట్టు నడుచుకున్నాను, సజ్జను
డన్నట్టు ప్రవర్తించానా? ఎవడికి వాడిలా పరీక్షిం
చుకోవా లెప్పుడూ. 65

లోభి తనదగ్గర చాలా డబ్బుందనుకుంటాడు. ■
అనుకోడం గర్వంగా మారుతుంది. ఆగర్వం ప్రతీదాని
మీదా ప్రతీవాడిమీదా చిన్నచూపు కలిగివుంది ఆ
చిన్నచూపు వెగటుగా మారుతుంది. దానివల్ల చాలా
క్షణాలు కలుగుతాయి వాడికి. ధనతృప్తి పెరిగిపోతుంది.
మత్తు కలుగుతుంది. నిద్ర చెడతుంది. నిజం గుర్తించుకో
గలిగితే, వా డనుకునేది డబ్బుకాదు, ఎండిగుండెల్లోనే
పేరుకున్న జబ్బు. 66

మిక్కిలీ బాహ్యుల గలవారికీ, చీటికిమాటికీ
కుళ్ళంకలు పెంచుకొనుచునేవాళ్ళకూ, ఇతరు లేమను
కుంటారో-విమనిపోతారో అని బంకేవాళ్ళ కూ దూరతి
దూరం అయిపోతాయి సంపదలు. 67

నేర్చినచదువంతా కరిచిపెట్టుకుని వుంటే చచ్చి
పోయినా తప్పులేదు. చెడ్డవాడికిమాత్రం చదువు చెప్ప
గూడదు. చెప్పాడా? గర్భశత్రువయి కూచుంటాడు
చివరికి, ఆచెప్పకున్నవాడు. 68

ఉన్నచోటు విడిచి బయలుదేరిందంటే, చలిచీమ
వలగొద్దీ అమడలు గడిచిపోతుంది. కదలదూ? గరు
త్తుంటుడుకూడా వొక్క అనుకున్నా కదలేడు
ముందుకి. 69

సజ్జనులు చేటలవంటివాళ్ళు. వాళ్ళు దోషాలు
విడిచిపెట్టేస్తారు, గుణాలే గ్రహిస్తారు. ఇక గుర్తను
లున్నారు. జల్దేవంటివాళ్ళు వాళ్ళు. గుణాలన్నీ విడిచి
పెట్టేస్తారు వాళ్ళు. దోషాలే పట్టుకుంటారు,
గట్టిగా. 70

మెత్తివివాణి పరాభవిస్తా రందరూ. కరుగూ
వుండేవాణి నిరోధిస్తారు. కనక, మెత్తిగానూ కాకుం
డా కరుగూనూ కాకుండా మధ్యేమార్గంగా నడుచు
కోవాలి, మనిషి. 71

ప్రయత్న పడుడికి, మేరుపర్యంతం అయినా
యేమంత యెత్తుకాదు. సాతాళ మయినా యేమంత
లోతుకాదు. సముద్రం అయినా యేమంత విశాలం
కాదు. 72

ఉద్యమమూ, సాహసమూ, ధైర్యమూ, బుద్ధి,
శక్తి, పరాక్రమమూ—ఈ ఆరూ వున్నాయా? దేవుడి
సాయం వుందన్నమాటే వాడికి. 73

ఎప్పుడూ విపనీ చెయ్యకుండా కూచుంటా
దొకడు - ఎప్పుడూ చెడలింటూ వుంటా దొకడు -
లోతుల కందరికీ విరోధి అయివుంటా దొకడు-బహూ
మాయకొడయివుంటా దొకడు-మిక్కిలీ క్రూరుడయి
వుంటా దొకడు. ఎక్కడెలా వుండాలో—ఎప్పుడేమి
చెయ్యాలో గుర్తులేకుండావుంటా దొకడు - ఎప్పుడూ
యెరుకూ యిచ్చపడని వేషం వేసుకుని తిరుగుతూవుంటా
దొకడు. బుద్ధివున్నవా డెవడూ అలాటివాళ్ళ నింటికి
చేరనివ్వకూడదు. 74

వంద యివ్వడానికయినా సిద్ధపడి కష్టా తప్పిం
చుకోడం సజ్జనుల పద్ధతి, కారణం లేకపోయినా
కష్టా కాలుదువ్వడం దుర్జనుల పద్ధతి. 75

చెయ్యరానిపని చెయ్యడంవల్లా, చెయ్యవలసిన పని చెయ్యకపోడంవల్లా, ఇంద్రియాలు జయించుకోక పోడంవల్లా, చెడిపోతాడు మనిషి. 76

నీకు జనాదరణ పొందాలని వుందా? అయితే, యోజ్ఞతో నోకణ్ణి ఏదోవిధంగా బాధించు. మరిచి పోకుండా వుండేటట్లు బాధించు. తేజారయిపోయే టట్లు బాధించు. చూసినవా రందరూ దగ్గరిలి పోయే టట్లు బాధించు. అప్పుడుగాని నీతక్తి యెవరూ గుర్తించరు. అప్పుడుగాని నీగొప్పదనం యెవరూ వొప్పుకోరు. అలా చేస్తేనా ఒకట్లు- పగులు- వందలు- వేలు- లక్షలు- కోట్లు- నిన్నారాధించడం మొదలుపెడతారు జనులు. గుర్తార్థం ఉనిమాత్రం అనిపించుకోకు. బాగా జ్ఞాపకం వుంచుకో. అసాధ్యుడనిమాత్రమే అనిపించుకో. "ఏక తస్మిందా, పాలేస్తాడు" అనిపించుకో ఏమంటావా? తాచుపాములను మాత్రమే పూజిస్తారు జనులు. గరుత్మాంతుణ్ణి పూజిస్తారా? నడగొండల్లా వుంటా యెనుగులు. అంతకంటేనూ పెద్దజంతువు లున్నాయి. ఎవరైనా పూజిస్తారా వాటిని? కనక, ఉపద్రవాలుచెయ్యి. జను లదరపోయేటట్లు చెయ్యి. 77

ఒక దాత వుంటాడు. అతని నడవడి మంచిది కాదు. వంశిమూ మంచిది కాదు. అయినా, లోకు లతని చుట్టూనే తిరుగుతూ వుంటా రెప్పడూ. 78

తనకి ముసలితనం రాదు. చావూ మూడను. ఇలా అనుకుంటూ విద్యలు నేర్చుకోవాలి మనిషి. డబ్బూ కూడ జెట్టుకోవాలి. ఇది ప్రాజ్ఞాని లక్షణం. అయితే, మనో విశేషం కూడా వుండా లా మనిషి దగ్గర. మృత్యుచేత తచ్చి తన జాట్లు పట్టు కూచుం దను కోవాలి. బరా బరా లాక్కోపోతోందని కూడా అను కోవాలి. అనుకుంటూ గర్భం కూడా ఆచరించాలి. 79

అన్న హితవు తప్పిపోతుంది. కడుపు నిండుగా వున్నట్లుంటుంది. అప్పుడు తిన్నట్లుంటుంది. జ్వరితుని లక్షణం యిది. బాగా పరకాయస్తే, ధనికునిదీ యిదే లక్షణం. ఒక్క శ్లేషం మాత్రం వుంది. కటికి లంఘనం అంటే మహా యిష్టం జ్వరితునకు. ఉల్లంఘనం అంటే యెంతో యిష్టం ధనికునకు. 80

పండితు లనిపించుకునేనా రెండో వున్నార లోకంలో. వారి నందరినీ పండితు లనుకోడం తప్పు. నిజంగా పండితు డైనవాడికి అందని వెన్నె వుంటాయి. వాటికోసం పాకులాడ డా మనిషి.

ఏమయినా కష్టాలు వస్తా యితనికి. అవి తలుచుకుని కోకాలు పెట్టడు పండితుడు. చిక్కులు వస్తాయి. చాలానే వస్తాయి. అయినా గోలపెట్టడు. ప్రపంచం మునిగిపోతోందని తలక్రిందు లయిపోడు. పండిత లక్షణం యిది. అదిగో అలాంటివాడే పండితుడు. 81

పళ్లు కుట్టుకోడాని కయినా పనికివస్తుంది. చెవిలో గువిలి తీసుకోడాని కయినా ఉపయోగిస్తుంది, గడ్డిపరక. చేతులూ కాళ్ళూ వుండి మాట కూడా అడగల మనిషి ఎందు కయినా పనికివస్తాడు, ఆశ్చర్యం ఏం? 82

దుర్గుణా లంటాయా? వాడి రూపం యెంత చక్కని దయనా లాభం లేదు. దుశ్శీలు డయి వుంటాడా? వాడి వంశం యెంత మంచిదయినా ప్రయోజనం లేదు. చదువంటలేదా? వా డెంతెంత పరీక్ష లిచ్చి వుండినా లెక్కకు రావు. స్వయంగా అనుభవించదా? ఎంత డబ్బున్నా దరిద్రుడే ఆ మనిషి. 83

స్త్రీకి పురుషుడికి మనస్సులు కలియాలి. అలా కలిసివుండన స్త్రీపురుషుల సంయోగమే సంయోగం. కలియని స్త్రీపురుషుల సంయోగం శవాల సంయోగమే. 84

చతురుడు కానివాడు ప్రీతిగా మాట్లాడలేడు. దాపరికం యెరుగనివాడు మోసం చెయ్యలేడు. ఏ ఆకా లేనివాడు అధికారం కోసం పాకులాడును. కాముకుడు కానివాడు వేషాలంటే సరదాపడడు. 85

అసందర్భా లేర్పడితే సింహాలూ, సజ్జనులూ, ఏనుగులూ ఉన్నచోటు విడిచిపెట్టేస్తాయి. ఏమి జరిగినా, ఉన్నచోటే వుండి, చచ్చిన్నీపోతాయి కాపురుషులు కాకులూ, జంతువులున్నూ. 86

నీరూ, అన్నమూ, సుఖాపితమూ—ఇవి మూడే రత్నాలు. మూఢులు రాతిముక్కలే రత్నాలనుకుంటారు. 87

ప్రతీవాడూ ఏదోపనిచేస్తాడు. మంచి పని చేస్తాడు, చెడ్డపనిచేస్తాడు. కాలక్రమాన అది మరిచి పోతాడామనిషి. అది మాత్రం మరిచిపోదామనిషిని. అదే పూర్వకర్మ అవుతుంది వాడికి, తరవాతి జన్మకు. పడుకుంటాడా, వాడితో పాట దీ పడుకుంటుంది. కూచుంటాడా అదీ కూచుంటుంది. పరుగెత్తుతాడా, అదీ పరుగెడుతుంది. ఒక్కక్షణమూ విడిచివుండ దదీ వాణ్ణి. 88

దేవవాణి సుభాషితాలు

సజ్జనులను సేవించా లెప్పుడూ. ప్రత్యేకించి, వారేమా-ఎప్పుడూ ఉపదేశించకపోవచ్చు తనకు. అయినా వారిని సేవించాలి. వారినడవడి వుండే, అదే ఒక శాస్త్రం అయివుంటుంది, గుర్తించుకోగలిగితే. 89

నునిషికి మొదటిగతి, తనకు తానే. తనను తప్పిస్తే తనకొడుకే గతి. ఆకొడుకునూ తప్పిస్తే సజ్జనులే గతి. ఆసజ్జనులనూ తప్పిస్తే తాను చేసుకున్న ధర్మమే గతి. 90

ఏకారణంవల్ల నైనా గుణం వస్తుందీ? బుద్ధి వున్నవాడని మరచిపోవాలి. అతే మందు దానికి. తలుపు కొనేకూడా దిక. తలుచుకుంటాడా? మళ్ళీ వస్తుందని మళ్ళీ వస్తుంది. మళ్ళీ మళ్ళీ వస్తూనే వుంటుంది. 91

చేసుకున్న భార్యను డబ్బిచ్చి, మంచిమంచి చిగలిచ్చి బాగా ఆదరంగా చూసి, ప్రీతిగా మాట్లాడి, కులికించి, నెత్తిమీద పెట్టుకోవాలి. 92

దూరాన వున్నవాడికీ, నీటిలో మునిగివున్నవాడికీ, పరుగెత్తుతున్నవాడికీ, బాగా డబ్బుండి తన్మూలంగా గర్వించి వున్నవాడికీ, శ్రోధంగలవాడికీ, చాలా మత్తెక్కివున్నవాడికీ నమస్కారం చెయ్యగూడదు. 93

వృత్తి దొరకని చోటు విడిచిపెట్టేయ్యాలి. ఉపద్రవాలు తెచ్చిపెట్టేవృత్తి విడిచిపెట్టేయ్యాలి. మాయకాడైన మిత్రుణ్ణి విడిచిపెట్టేయ్యాలి. డబ్బెంత వుండినా, అది ప్రాణాలమీదికి తెచ్చేటట్టుంటే విడిచిపెట్టేయ్యాలనిన్నీ. 94

వినుక్కి దంతాలు వస్తాయి; కాని వాటి నెప్పుడూ అది ముడుచుకోదు. తాంటేలలాకాదు. అది తన మెడ బయటికి రిక్కించుకుంటుంది. లోపలికి ముడుచుకుంటుంది. సజ్జనులు మాట అంటారు. కాని, అదెప్పుడూ తప్పురు వారు. నీచులున్నారిక. వారు అననూ అంటారు. మాట, తప్పునూ తప్పుతాయి. 95

ఇతర తోరగడ వస్తుందీ? అప్పుడు తెలిసి వస్తుంది. నొకర్ల విశ్వాసం యెంత దృఢమైనా? చిక్కులు వస్తాయా? అప్పుడు తెలిసేవస్తుంది. బంధువుల ఆదరాభిమానా లెంతిటివో? విపత్తులు వస్తాయా? స్నేహితుల ఆత్మీయత యెవేటివో అప్పుడు కనపడుతుంది. బీదతనం వస్తుందీ? అప్పుడవగావాన అవుతుంది చేసుకున్న భార్య ప్రేమ యెంతిటిదో? 96

లజ్జావంతుడు పెదరికం వస్తే చాలా సిగ్గుపడిపోతాడు. దాంతో ఆ మనిషి సత్తా తగ్గిపోతుంది. సత్తా దేనివాడు పరాభవం పొందుతాడు. పరాభూతుడు

నిర్విణ్ణుడయిపోతాడు. నిర్విణ్ణుడు శోకార్తుడవుతాడు. శోకార్తుడు బుద్ధి కోల్పోతాడు. బుద్ధి కోల్పోయినవాడు నశించిపోతాడని విధిలా ఇలాగ, దారిద్యం, ఆపదల కన్నీటికి మూలం. 97

తనకి ధన నష్టం కలుగుతుం దెప్పుడయినా. తన కెండుకో మనస్తాపం కలుగుతుం దప్పుడూ అప్పుడూ. తన యింట చెడవనులు జగుగుతాయి. ఎవరైనా మోసం చేస్తాగు తనని. అవమానమున్నూ తిలస్థపడుతుంది తన కెండువల్ల నైనాకాని. బుద్ధివున్నవా డెవడూ బయట పెట్టుకోడివి. 98

బాల్యదశలో వివేకం వుండదు. అంచేత, ఎదుగుదిగుడుగా గడిచిపోతుం దావయస్సు. తరవాతి యౌవనం వస్తుంది. పాలపొంగువంటి దది. ఆ యుగస్సన కామం యొక్కుత, ఉద్రేకమున్నూ అధికం. ఆపిచ్చితో గడిచిపోతుం దది. ముసలితనం అలముకుంటుంది చివరికి. కాలా చెయ్యి వంగ వప్పుడు. ఆడవు కూడా. కనక, ఉపద్రవాలతో కలిసిపోతుం దావయస్సు అంతా. 99

చూసినా, తాకినా, విన్నా, మాట్లాడినా మనస్సు కరిగిందా-అదిగో స్నేహం అంటే అదీ. 100

ఒక దేశంలో-నొకచోట చాలా సంపాదిస్తాడొకడు. చాలా దర్జాగా వుంటాడు. చాలా వైభవాలనుభవిస్తాడు. చాలా సుఖపడతాడు. పురుషోత్తముడే అనిపించుకుంటాడు. కాని రోజులు మారతాయి. ఆ సంపాదన అంతా చెదిరిపోతుంది. ఆ దర్జా యెగిరిపోతుంది. ఆ వైభవాండుంటిపోతాయి. చాలాచాలా కష్టాలు వస్తాయి. అయినా ఆ దేశం విడిచిపెట్టడు వాడు. ఆ చోటు మారడు. పురుషోత్తము డెల్లా పురుషాధము డనిపించుకుంటా డవ్వడు. 101

పెద్దపనీ చెయ్యగల డొకడు చిన్నపనీ చెయ్యగలడు, సమానంగా. ఉపాయాలు తెలిసినవా డయి వుంటా డతను. ఒక యేరుంటుంది. చాలా గొప్పది అది. దాని వేగమున్నూ చాలా హెచ్చు. మాకులనూ కూల్చుకుపోతుం దది, తుప్పలనూ తుడిచిపెట్టుకుపోతుంది. 102

ప్రీతిగా మాట్లాడుతూనే కొట్టా లెవణయినా ముందు ఇష్టంగా మాట్లాడే కొట్టాలి, తరవాత అసలు, తల కొట్టేసి యేడవాలి. బాగా గోలపెట్టేయ్యాలి కూడా. 103

మంచివాళ్ళకు మనస్సున ఏర్పడుతుంది ముదిమి, మొదట. తరవాతే శరీరాన ఏర్పడుతుంది. చెడ్డవాళ్ళకు శరీరాన ఏర్పడుతుంది మొదట. మనస్సున ఏర్పడనే యేర్పడ చెప్పడూ.

104

దుర్జనుడితో స్నేహమా చెయ్యగూడదు. విరోధమా పెట్టుకోగూడదు. కుక్కవంటివాడు వాడు. పీతి వస్తే, వొళ్లు నాకుతుంది కుక్క. కోపంవస్తే, ఏచెయ్యో, యేకాలో కరుస్తుంది మరి.

ఇతరకు శీర్షివస్తే సహించలేరు నీచులు. పోనీ అంటే, తామూ సంపాదించుకోలే రది. అంచేతే ఆడిపోసు కంటారు ఇతర శిష్యుడూ వాళ్ళు.

105

సంసార జంజాటంలో పడి కొట్టుకునే వాడికి, ఒకటి సంతానమూ, రెండు భార్య, మూడు సజ్జనులతో మైత్రీ—తామూడే ఊరట కలిగించేవి.

106

ఎంతో కష్టపడి సంపాదిస్తాడు మనిషి డబ్బు - ప్రాణాలకంటే యెక్కువగా చూసుకుంటాడు వాడది. అయితే, అది వొకళ్ళ పాలు చెయ్యడమో, తానే కష్టం లనుభవించడమో—ఇంతే వాడి గతి.

107

రాజూ, నేశ్య, యముడూ, గ్రామకరణమూ, అగ్ని, దొంగ, పిల్లలూ, పురోహితుడూ—ఏగ ఎదుటివారి దుఃఖం గుర్తించరు.

108

శివంవంటివాడు లోభి. చచ్చయినాపోతాడు గాని, డబ్బివ్వడు వా డెవరికీ. కండలమీద కండలు పెంచుకుని కొకులకు మాత్రం చాలా పువకారం చేస్తాడు.

109

ఒకళ్ళని నేవించడం—అంటే వొకళ్ళకి నాకరయి వుండడం కుక్కపని అంటారు కొందరు. అది సరికాదు. కుక్క మిక్కిలీ స్వతంత్రం. అచక్కడ, వొకళ్ళకు నొళ్ళ ముక్కున్నవా డెక్కడ?

110

మంచి మాటాడి—లేక డబ్బిచ్చి—వారిలో వారికి కలతలు పెట్టి శత్రువులను సాధించాలి. మరేదో విధంగా అయినా పడగొట్టాలి. దుంపనాకనమే చెయ్యాలి. కాని—కాని—అందుకోసం యుద్ధం తల పెట్టడం తగదు. తగవులన్నూ పెంచుకోగూడదు. వీధిస పడనేకూడదు.

111

ఒకక్కా! జంతువు లన్నిటిలోనూ అగమ్యం వసుకుంటున్నావు నువ్వు. అనుకోడమే కాదు. బాధ పడిపోతున్నావెంతో. అలాంటి దేమీ అక్కరలేదు. నీకంటేనూ అగమ్యు డున్నా దొకడు. వాడెవడం

టావా? కృతఃస్ముడు. అంటే, వొకరు చేసిన మేలు మరిచిపోయేవాడు.

112

దుర్జనుడు సంపాదించిన డబ్బు దేవకౌర్యాలకు వినియోగపడదు. ధర్మకౌర్యాలకూ వినియోగపడదు. పోనీ అంటే, బంధువులకూ దీనులకూ అయినా మేలు చెయ్యదు. రాజు లాగేస్తా డెప్పడో అది. తిప్పితే, దొంగలు దోచేస్తారు.

113

ఓ దరిద్రుడూ, నీకో దండం. నీ అనుగ్రహంవల్ల సిద్ధుణ్ణి వున్నా న్నేను. అందరూ కనపడతారు నాకు. నేను మాత్రం వొక్కడికి కనపడను.

114

అనేకవిధాల కాపాడుకుంటూ దొక్కొక్కడు తన శరీరం. వాణ్ణి, చూసి మృత్యుదేవత నవ్వుకుంటుంది. తన డబ్బు చాలా జాగ్రత్తి పెట్టుకుంటా దొక్కడు. వాణ్ణి చూసి భూదేవి నవ్వుకుంటుంది. ఒక్కొక్కడు తన కొడుకు నెంతో ముద్దులాడుకుంటాడు అది చూసి రంకుటా లయిన వాడి పెళ్ళాం తెగనవ్వుకుంటుంది.

115

అడదానికి లోబడిపోతా దొక్కొక్కడు. చెయ్యరానివన్నీ, చేస్తాడు వాడు. వెళ్ళిరాని స్థలాలన్నీ నడతాడు. తనరానివిన్నీ అన్నీ తినేస్తాడు.

116

ధర్మం తప్పనివాడూ, మానానమానాలు తెక్క చెయ్యనివాడూ, రోపం చంపుకున్నవాడూ, బాగా చదువుకుని వినయవిధేయతలు అలవర్చుకున్నవాడూ, ఏ విధంగానూ ఇతరలను బాధించనివాడూ, పరస్మైలను కన్నెత్తి చూడనివాడూ, తన భార్యతోనే తృప్తిపడి వుండేవాడూ, - వీడికి భయం అనేదే వుండదు లోకంలో.

117

డబ్బుండిన్నీ అది అనుభవించలేని వాడికంటే మూర్ఖుడు మరి లేడు. సంపాదించడమూ - అది జాగ్రత్తి పెట్టుకోడమూ ఎవరైనా అది కొట్టేస్తే ఏడ్చుకోడమూ—ఇంతే వాడికి దక్కుట.

118

బౌదార్యం కలవాడికి డబ్బుంటే గడ్డిపరక. శౌర్యం కలవాడికి ప్రాణం అంటే గడ్డిపరక. విరక్తి పొందినవాడికి తన భార్య అంటే గడ్డిపరక. ఏ ఆశ లేనివాడికి జగత్తే గడ్డిపరక, పూర్తిగా.

119

అన్నదమ్ములూ, భార్యభర్తలూ, తమలో తా మెంత కాట్లాడుకున్నా తామే సర్దుకుంటారు. ఏకమే అవుతారు మళ్ళీ. ఇతరతో కాట్లాట వస్తేమాత్రం

దేవవాణి సుభాషితాలు

అలా సర్దుకోలేదు. మళ్ళీ ఏకీభవించాలే, రలాగ, మరెవరూ. 120

సజ్జనులకు జ్ఞానం అభిమానం పోగొడుతుంది. మత్తున్న వదలకొడుతుంది. అయితే దుర్జనులకు మాత్రం అదే అభిమానం పెంచుతుంది. మత్తు కలిగి ఉంది. 121

నెయ్యి అయిపోయిందని - ఉప్పు అయిపోయిందని-కూర లే నేలేదని-నూనె నిండుకుందని-చియ్యపు నూకలు చాలవని - పోనీ అంటే కట్టెపుల్ల లయినా లేదని బెంగ - పట్టుకుందా? విమిటి గతి అని ఆలోచన పట్టుకుందా ఎంత కుతాగ్రబుద్ధి కలవాడి కయినా, తెలివి అప్పటికప్పుడు తెల్లవారిపోతుంది. 122

ఓ బీదతననూ, చాలా తెలివైనదానిని మళ్ళీ. ఎంత గుణవంతుడైతే అంత గట్టిగా పట్టుకుంటావు నువ్వు మనిషిని. ఆ మనిషి కులం లేనివాడవుతాడా? చదువున్నా లేనివాడవుతాడా? మరి, నూడనైనా చూడవు, నువ్వు. 123

ఎంత అదరం వున్న యింటికయినా, తరుచు పెళ్లాడా? తరుచు అక్కడ భోజనమున్నూ చేశాడా? దేశేంద్రు డంతటివాడైనా వాడక్కడ తేలిక అయి పోతాడు. 124

జాతిగుర్రం కొరడాదెబ్బ సహించదు. సేవం హేళనల ఉరుము సహించదు. మానవంతుడు తన్ను ఇతరులు చేలేత్తి చూపించడం సహించలేడు. 125

అన్నదానంకంటే విద్యాదానం చాలా గొప్పది. అన్నం పెడితే అప్పటి కప్పటికే తృప్తి. విద్యలు చెడితే, బతికి వుండనంతకాలమూ తృప్తి. 126

ఎప్పుడూ విజబూని లేకపోడమూ, విద్యాంకు డయి వుండడమూ, సజ్జనులతో సహవాసం చేస్తూ వుండడమూ, గొప్పకుటుంబంలో పుట్టివుండడమూ, - చాలు, డబ్బు లేకపోయినా చాలా విశ్వరథం వున్న వాడే మనిషి. 127

మనిషికి కీలం ప్రధానం. అది చెడిందీ? మరి, ఎంత డబ్బున్నా ప్రయోజనం లేదు. ఎందరు బంధువు లున్నా లాభం లేదు. బతికివుండినా వొక్కటే, చచ్చిపోయినా వొక్కటే ఆ మనిషి యిక. 128

లోభి అయినవాడు, తన డబ్బు దాచుకోడానికి, భూమిలో రొంత లోతుకు గొయ్యి తవ్వకుంటాడో అంత లోతుదాకా తాను నరకానికి వెళ్లిడానికి దారి చేసుకున్నాడన్నమాటే. 129

ఓ పేదతనమా! నీకోసం చాలా దుఃఖిస్తున్నా న్నేను. ఇంతవరకూ ప్రాణస్నేహితు డన్నట్టు చూసు కున్నావు. నన్ను ఇప్పుడు నా విశ్వరథం అంతా పోయింది. నా శరీరమున్నూ బాగా జబ్బుపడి పోయింది. పాపం, మరి, నువ్వెక్కడికి పోతావు యిప్పుడు? 130

ఎంత పడునైనా బాణాలతో కొట్టినా, నీచుల మోటుమాటలతో కలిగినంత బాధ కలిగ దెవ్వరికీ. 131

కొడుకు పుడితే, వాడే తన డబ్బంతా కాజేస్తా డని, లోభి, తాను చేసుకున్న భార్యతో గూడా సంగ మించుకు. 132

కవిత్వ మాధుర్యాని కలవడ్డాడా, పఠించలి మహా భావ్యాంవిద బెగటు పుశుకుం దా మనిషికి. సంగీతం రుచిపడ్డాడా, కవిత్వంవిద బెగటుపుశుకుంది. స్త్రీల విభ్రమ విలాసాలు గుచిమరిగాడా, సంగీతం అన్నా రోత పుశుకుంది. పేగులు ఆకటితో నకనక లాడి పోయాయా, స్త్రీలహిద కూడా యేవపుటేస్తుంది. 133

మిటారికత్తెలకు, తన ప్రియులయెడల, మూడు రకాల భావాలు కలుగుతాయి. ఆ ప్రియుడు గడ్డమూ మీసాలూ రానివాడయివుంటాడా, కలకంఠ కలిసిన పాలన్నట్టుంటాడు. గడ్డమూ మీసాలూ వచ్చినవా డయివుంటాడా, ఉప్పులిసిన పులిచల్లనీళ్లన్నట్టుంటాడు. ఆ గడ్డమూ మీసాలూ తెల్లబడ్డాయా, గుగ్గిలం కషాయం అన్నట్టియిపోయి రోత పుట్టిస్తాడు. 134

మేకలు కుములాడతాయి. ఎంతో కసిగా మొదలుపెడతాయని. ఋషులు శ్రాద్ధాలు పెడతాడ, ఎంతో తం తుంటుంది వాటి కనిపిస్తుంది. తెల్లవారే టప్పటి క్కొరుమబ్బులు కమ్రేస్తాయాకాశం. భూమి అంతా జలమయం అయిపోతుం దనిపిస్తుంది. భార్యా భర్తలు తగువు లాడుకుంటారు. ఎంతో రోషంగా డీకుంటారు. కాని యిట్టే తేలిపోతా యివన్నీ. 135

భోజనద్రవ్యసమృద్ధి, భోజనశక్తి, సంభోగశక్తి, మంచి భార్యా, వైభవమూ, దానంచేసే శక్తి అఖండ తపస్సు చేసివుంటేనే లభిస్తా యిని. 136

ఎవడేది కోరితే అదల్లా యిచ్చేవాడూ, యెవడీ యేమీ కోరనివాడూ యింతవరకూ పుట్టలే దక్కడా. ఇకనుండున్నూ పుట్టబోడు. 137

వీలు తప్పి వుండినంత కాలమూ, భుజాన యెక్కించుకుని తిరుగాలి, శ్రేతువును. వీలు చిక్కిందీ? రాతి మీద వేసి కుండను కొట్టేటట్లు కొట్టాలి. 187

డబ్బు చూపించి లోభిని వశపరుచుకోవాలి. చేతులు జోడించి కోధిని వశపరుచుకోవాలి. వాడు చెప్పినట్లల్లా విని మూగుణ్ణి వశపరుచుకోవాలి. తత్వం తెలియజెప్పి విద్వాంసుణ్ణి వశపరుచుకోవాలి. 189

క్షమించగల రాజూ, దానం చెయ్యగల వీరు గాడూ, స్వర్గాని కింకో పైమెట్టుకే వెడతారు. 140

ఎవరి కయినా యేనుయినా యిచ్చాటవ్వడు, ఇచ్చేవారికీ పుచ్చుకునేవారికి వొట్టి గరిపాడిచిందా— యుద్ధం చేశాటవ్వను ఎదటివాడికీ తినకీ గూడా పులకలు పేటెత్తాయా, చదివాటవ్వడు, చదివేవాడికి వినే వాడికీ గూడా గగుర్పాటు కలిగిందా, అదీ దానం అంటే—అదీ పొరువం అంటే — అదీ వినికిడిన్నీ అంటే. 141

నదులను నమ్మగూడదు. గోళ్లున్న జంతువులనూ, కొమ్ములున్న జంతువులనూ నమ్మగూడదు. ఆయుధాలు చేతివున్న వారినీ నమ్మగూడదు. స్త్రీలనూ, రాజకుటుంబీకులనూ గూడా నమ్మగూడదు. 142

ఒక కాలితో నడుస్తాడు పండితుడు. ఒక కాలిమీద నిలిచే వుండి, ముంశం వుండో బాగా పరకాయించుకుంటే గాని వెనకటికా రెత్తనే యెత్తడు. 143

రేపెవడి కేం మాడుతుందో యెవడికీ యేమీ తెలియదు. కనక, రేపటిపని కూడా యివాళే కాని చేస్తుకోవాలి. 144

తన పెళ్లాన్ని చూపిస్తాడు. ఇల్లంతా స్వాధీన పరుస్తాడు. తన రహస్యా లన్నీ చెప్పేస్తాడు. ఇంతకంటే మరేం వుందీ స్నేహం అంటే? 145

స్నేహంగా వుండడమూ, భూతదయ చూపించడమూ, దానాల చెయ్యడమూ, తియ్యగా మాట్లాడడమూ—ఇంతకంటే మరేం వుందీ వశకరణ మంత్రం అంటే? 146

సర్వనాశం తలపించిందా? డబ్బు విడిచిపెట్టేస్తాడు పండితుడు. డబ్బుకోసం మొగం చూసుకోడూ? ఆమనిషికి సర్వనాశం సంభవించనే సంభవించదు. 147

ఎవడి బుద్ధి వాడికి సుఖం కలిగిస్తుంది. గురుబుద్ధి మరీ సుఖ పెడుతుంది. పరబుద్ధి వివాశం కలిగిస్తుంది. స్త్రీబుద్ధి ప్రళయమే తెచ్చిపెడుతుంది. 148

యోగసిద్ధి కల సన్యాసీ, యుద్ధంలో ప్రాణాలు విడిచే వీరుడూ—వీరిద్దరూ సూర్యమండలం శేడించుకుపోతారు. 149

ఒక్కొక్క నీటి చుక్కతోనే నిండిపోతుంది కుంభ - విద్యలు నేర్చుకోడానికీ, ధర్మం చెయ్యడానికీ, డబ్బు కూడ బెట్టుకోడానికీ యిదే పద్ధతి. 150

ఎంత నింపినా, బ్రాహ్మడూ-అగ్ని-యముడూ-రాజూ-సముద్రమూ-క కుపూ-ఇల్లా-ఈయేడు నిండనే నిండ వెప్పడూ. 151

కూర్చేవాడే లేకపోవాలి, గాని మంత్రంగాని అక్షరం లేదు. మందుగాని మాకులేదు. అయోగ్యుడైన పురుషుడున్నూ లేడు. 152

గొప్ప కూగుడైనవాడికీ, బాగా చదువుకున్నవాడికీ, అందగత్తెలయిన స్త్రీలకూ ఎక్కడికి వళ్ళినా అదరసత్కారాలే. 153

డబ్బుకి నలుగురు దాయాదులు—వారు వగుసగా ధర్మమూ, అగ్గి, రాజూ, దొంగలున్నూ. వారిలో మొదటివాణ్ణి సరిగా చూడకపోతే, తక్కిన ముగ్గురూ చాలరేగిపోతారు. 154

శీలమూ, చుగుకుదనమూ, శౌర్యమూ, పాండిత్యమూ, మిత్రబృందమూ—ఇవి దొంగలకు స్వాధీనం కానివి, తిరిగిపోని నిధులున్నూ. 155

పగటిపూట చూడలేదు గుడ్లగూబ-రాత్రిపూట కాకి చూడలేదు-కామాంధుడు కొత్తరకం జంతువు. పగటిపూటా, రాత్రిపూటా కూడా చూడలేదువాడు. 156

పుస్తకం చూస్తేనే ఉపయోగించే చదువూ. ఇతర స్వాధీనంలోవున్న డబ్బూ, యుద్ధం పాసనప్పుడు ఇంట్లోవున్న పైస్యమూ — ఇవి వేసాలకు మాత్రమే. 157

దాత ఉదారుడనిమాత్రమే అనిపించుకుంటాడు. లోభి అంతకంటే గొప్పవాడు-పదిమందీ వాడిచుట్టూ చేరతారు, ఏమయినా ఇమ్మని చేవుట్లాడుతూ. అయితే ఉదారుడు ముందే డబ్బిస్తాడు, తరవాత ప్రాణాలు విడిచిపెడతాడు. లోభి అలా కాదు. ముందే విడిచి పెడతాడు వాడు ప్రాణాలు, తరవాతే ఇస్తాడు డబ్బు. 158

ఆవులకూ వుంది, పాములకూ వుంది పాత్రాపాత్ర వివేకం. గడ్డిలింటే ఆవులకు పాలు పడతాయి. పాలు తాగితే పాములకు విషం అవుతుంది మరి. 159

దానాలు చెయ్యడమూ, ప్రీతిగా మాట్లాడడమూ, ధైర్యంగా వుండడమూ, ఉచితానుచితాలు గుర్తించ గలగడమూ—ఇవి నేర్చుకుంటే వచ్చేవికావు. సహజంగా పుట్టవలసిన గుణాలు. 160

కోరల్లో విషం లేకపోయినా పడగ-విప్పాలి పాము. విషం వుండనీ, లేకపోనీ, పడగ విప్పితేనే భయంకరం పాము. 161

విషానికీ, విషయాలకూ చాలా భేదం వుంది. విషం తింటేనే చంపుతుంది-తలుచుకుంటేనే చంపే స్తాయి విషయాల. 162

యుద్ధంలోకి నడిచే కూరులకూ, మహాసభల్లోకి నడిచే కవులకూ ప్రతిష్ఠ, అప్రతిష్ఠ ఊణంలో వచ్చేస్తుంది. 163

సాధారణంగా గుర్తులకు చిక్కులు తెచ్చిపెడతాయి సంపదలు. వివత్తులున్నా సుఖాలు కలిగిస్తాయి, సజ్జనులై నవారికి. 164

దూరానవుండి చూస్తే చాలా బాగుంటుంది పర్యటం. అలంకరించుకున్న వేశ్యకూడా దూరానికి చాలా బాగుంటుంది. దూరాన వుండి వింటేనే యెంతో బాగుంటాయి యుద్ధవార్తలు. 165

పండితు డనీ, మూఘ డనీ, బలవంతు డనీ, దుర్లభుడనీ, రాజనీ, దరిద్రుడనీ భేదం లేదు మృత్యువు నకు. అందరూ సమానమే. 166

మనస్సు మదించిన వినుగువంటిది. ఎక్కడికి పడితే అక్కడికే పరుగులు దీస్తుం దిది. జ్ఞానం అంకుశం వంటిది. అది వున్న బుద్ధి, ఆ మనస్సుని కదిలకుండా చేస్తుంది. 167

అతిథులనూ, పిల్లలనూ, భార్యనూ, తల్లినీ, తండ్రినీ - వీరి నయిదుగురినీ పోషించితీరాలి మనిషి. ఇక తక్కినవారినా? శక్తినిబట్టి చూసుకోవచ్చు. 168

విన్నకొద్దీ భర్తం బోసవకుతుంది. విన్నకొద్దీ దుర్బుద్ధి నశిస్తుంది. విన్నకొద్దీ జ్ఞానం కలుగుతుంది. వినగా వినగా మోక్షమున్నా సిద్ధిస్తుంది. 169

సుశ్రూష చేసి గురువుని సంతోషపెట్టే విద్య సంపాదించుకోవాలి. బాగా డబ్బిచ్చిఅయినా సంతృప్తి పరిచి విద్య సంపాదించుకోవాలి. తానొక విద్య నేర్చి ఆనందపరిచి అయినా నేర్చుకోవాలి విద్య. చదువే సంపాదించుకోవాలని వుంటే మరొకమార్గం లేదందుకు. 170

తమకు శ్రేయస్సు కోరుకునే సజ్జనులు, చవుతి నాటి చంద్రుణ్ణి చూడ్డాని కెంత భయపడతారో అంత భయపడతారు పరిశ్రమి ముఖాలు చూడ్డానికి. 171

గుణవంతుడు బలికివుండిన ట్టనిపించుకుంటాడు. ధర్మాత్ముడున్నా బలికివుండినవాడే అనిపించుకుంటాడు. అటు సుణమూ లేక, యిటు ధర్మమూ లేని వాడు చచ్చిపోయినవాడికిందే లెక్క. 172

మత్తు కలిగించనిదే ఐక్యర్యం. ఆశలు చంపు వన్నవాడే సుఖవంతుడు. నమ్మలేకనాడే మిత్రుడు. ఇంద్రియాలు జయించుకున్నవాడే పుణ్యుడు. 173

పడుచుదనమూ, చెయ్యిములగా వున్న డబ్బూ, అధికారమూ, అవివేకమూ- ఒక్కొక్కటే చిక్కులు తెచ్చిపెడతాయిని. నాలుగూ వుంటే, మరి చెప్పడాని కేం వుందీ? 174

సుగుణాలకు శోభ కలిగిస్తుంది రూపం. కులాన్ని రాణింప చేస్తుంది శీలం. నీధి, విద్యలకు ప్రకాశం కలిగిస్తుంది. అనుభవమే వన్నె తెస్తుంది డబ్బుకి. 175

ఉత్తమ లయినవారికి దేవురింపుమాటలు బయటికి రానేరావు. రావడమే సంభవిస్తే అది, ప్రాణాలు పోయాకే. 176

ఎవడయినా మీద కొలు వేశాడా, చర్రన, ఎగిసి, వాడి నెత్తే యెక్కుతుంది ధూళి. అనమానం జరిగినా పడివుంటే మనిషికంటే అదే నయం. 177

చెయ్యరాని పాపాలు చేయిస్తుంది ఆశ. ఏ పాపమూ చెయ్యకుండా అడ్డు పెడుతుంది నీర్లు. 178

అసలు, పర్యతమే పెద్దది. ఆపర్యతంకంటే పెద్దది సముద్రం. సముద్రం కంటేనూ పెద్దది ఆకాశం. ఆకాశంకంటే కూడా పెద్దది బ్రహ్మపదార్థం. ఆ బ్రహ్మపదార్థం కంటేనూ, చాలా పెద్దది ఆశ. 179

ఎరిగిన ఏమీ కోరకపోడమే గౌరవానికి మూలం మనిషికి. అదే సౌఖ్యం, అదే కీర్తి, అదే ఊర్జితమూ, అదే సాభాగ్యమున్ను. 180

అనుభవించాలనే చూపే లేక, ఎంతసేపూ డబ్బు సంపాదించడమే పెట్టుకున్నవాడికి, ఆడబ్బు ఆడపిల్ల లాగ పెరుగుతూనే వుంటుందింటో—మరొకడికోసం. 181

నాలుగు మొగాలే లేవు గాని బ్రహ్మదేవుడే వ్యాసమహర్షి. రెండు చేతులే వున్నాయి గాని, అది

నారాయణమూర్తి అతను. నొసట, మూడో కన్నే
లేసు గాని నాక్షాత్తూ మహేశ్వరుడే అతను. 181

కవి పచ్చి తనవొడు కవిత్వం చెబితే, తానూ
ఎదురుకవిత్వం చెబుతాడు లోభి. యాచకు డేమయినా
చదివితే తానూ చదువుతాడు. యాచకుడు స్తుతి
చెయ్యడం ప్రారంభిస్తాడు తానూ ప్రారంభిస్తాడు—
చివరికి, యాచకుడు మరి సెలవు పుచ్చుకుంటా నంటే
చిత్తం చిత్తం రెండు అంటూ రెండు చేతులూ జోడించు
కుంటాడు. 182

కట్టుకోడాని కెప్పుడూ కొత్తబట్టలే కావాలి.
వేసుకోడాని కొత్తగొడుగే వుండాలి. అనుభవించ
డాని కొత్త స్త్రీయే కావాలి. నివసించడానికిన్నీ
కొత్తయితే కావాలి. అయితే, నాకర్లు మాత్రం
పాతవాడే వుండాలి. అన్నం కూడా పాతవియ్యపు
టన్నమే వుండాలి. 183

వినయం రాజపుత్రులవల్ల నేర్చుకోవాలి. బాగా
మాట్లాడడం పండితులవల్ల నేర్చుకోవాలి. అబద్ధాలాడడం
జూదగాళ్ళవల్ల నేర్చుకోవాలి. మాయలుచేయడం స్త్రీల
వల్ల నేర్చుకోవాలి. 184

మనసులో యేం వుంటే అదే చెబుతారు వాచా.
వాచా యేమి చెబుతాలో చేత అదే చేస్తారు. మనసా,
వాచా, కర్మణా వొక్కటిగా నే వుంటారు సజ్జను
లెప్పుడూ. 185

ప్రాణాలు కడ అంటినా చెయ్యవలసింది చేసే
తీరాలి. ప్రాణాలు పోతున్నాయన్నా చెయ్యరానిది
చెయ్యనే కూడదు. 186

బిడ్డలకోసం ప్రాణాలు విడవని తిలులను, క్రూరు
లైనవారు, పెళ్ళాలకోసం విడిచిపెట్టేస్తారు. 187

పసువు లన్నీ కుమ్ములాడుకుంటాయి. చిలకలూ
గోరింకలూ చదువుతాయి. కాని, డబ్బివ్వడం యెవడికి
తెలుసో వాడే కూరుడూ, వాడే పండితుడున్నా. 188

ఒరేయ్! బుద్ధిహీనుడా, మూర్ఖత్వం నేర్చుకో.
దాని కెనిమిది లక్షణాలం. ఒక్కటి — నిశ్చింతగా
వుండడం. రెండు, — తిండిపోతే వుండడం. మూడు, —
పొగరుమోతయి వుండడం. నాలుగు, — విడి చెయ్యవచ్చో,
విడి చెయ్యరాదో అన్న ఆలోచన లేకపోవడం. అయిదు, —
మానమూ అవమానమూ సమానంగా చూసుకోడం. ఆరు, —
విజబూబ్బ లేకుండా వుండడం. ఏడు — కిరీరం బాగా

దృఢంగా వుండడం. ఎనిమిది — పగలనీ, రాత్రి అనీ
లేకుండా మత్తుగా నిద్రపోవడం. 189

మహారణ్యాల్లోవుంటూ, తమప సేమో అదేచేసు
కుంటూ కాలంగడిపే సునులకున్నూ యేగ్గుడతారు
మిత్రులూ, ఉదాసీనులూ, శత్రువులున్నూ. 190

చాలా శౌర్యం కలవాళ్ళన్నట్టుంటారు. ఎంతో
మృదువుగా మాట్లాడతారు. చాలా సెమ్మడి గాకూడా
మాట్లాడతారు. జితేంద్రియులూ సత్యపరాక్రములూ
అయివుంటారు. చేరినకొత్తలో కొందరు నాకర్ల వాల
కం యిలా వుంటుంది. తిరువాత మాత్రం తలకిందులయి
పోతారు. అలాంటివాళ్ళు చాలాచిక్కులు తెచ్చిపెడ
తారు వున్నకొద్దీ. 191

కాళిదాసు కవిత్వమూ, కొత్తవయగూ, గేదె
పెరుగూ, కలకండకలిసిన పాలూ, వేడినూంసనూ, లే
జవరాలూ—జవ్వివృత్తకూ ఈఅద్భుతంపట్టాలి నాకు. 192

గుర్లనుడా మంచినాడు, తాచుపానూ అంటే,
తాచుపామే నయం. కాలం నూడితేనే గాని కాటు
నెయ్యిగు పాము. గుర్లనుడా? తీగతీగమూ కాటు
వేస్తూనే వుంటాడు వాడు. 193

అగ్నిహోత్రాలు చెయ్యవమూ, మూడు వేదాలూ
చదువుకోడమూ, సన్యాసం పుచ్చుకోడమూ, బూడిద
పూసుకోడమూ—ఇవి నాలుగూ, ప్రజ్ఞా పౌరుషమూ
లేనివాళ్ళకు బతుకుతెగవు లన్నాడు బృహస్పతి. 194

కత్తివిసరి తానే పీకనరకడుకాలం. మరి, కాలాని
కున్నబలం యేమిటంటే? విపరీత పరిస్థితి కల్పించడమే. 195

శత్రువులదగ్గర గుణాలంటే చెప్పకోవాలి.
గురువుదగ్గర తప్పలంటే అవ్ చెప్పేయాలి. 196

కూతుర్ని మంచుకుటుంబంలో పడవెయ్యాలి.
కొడుకుని చదువులో ప్రవేశపెట్టాలి. శత్రువును వ్యసనా
ల్లోకి దింపాలి. మిత్రుణ్ణి ధర్మమార్గానికి మల్లించాలి. 197

విలగల బట్టుకట్టుకుని కాలుపుకప్పకుంటే
బాగానే శోభిస్తాడు మూర్ఖుడు. అయితే, నోరువిప్పి
మాట్లాడనంతసేపే ఆశోభ. 198

జీవితం అస్థిరం. ధనమూ, యౌవనమూ అస్థిరాలే.
కొడుకులూ, పెళ్ళిలూ కూడా అస్థిరాలే. ధర్మమూ కీర్తి
ఇవి రెండే స్థిరాలు. 199

(సశేషం)

ప రి వ ర్త న యు

శ్రీ శ్రీపాద లక్ష్మీనారాయణమూర్తి

[శ్రీనివాస నాయకుడు పదునైదవ శతాబ్దమున పూనాప్రాంతమున నుండెడివాడు. అతని భార్య సరస్వతీదాయి. వీరి సొదలకు తోడ్పడుచు పతివ్రతగా పేరుగాంచిన సాధ్వి. ఒకనా డొక బ్రాహ్మణుడు తన కుమార్తె వివాహమునకై సాయము కోరగా అమె తన ముక్కున నున్న భూషణము నిచ్చివేసెను. బ్రాహ్మణుడు దానిని శ్రీనివాస నాయకుని కడనే అమ్మజూపెను. ఆ సందర్భమున అతనిలో కలిగిన పరివర్తన వలన అతడే పురందరదాసయ్యనని జనశ్రుతి.]

“స్వార్థం బిట్టులు సంభవించునని కన్గోజాల కిన్నాళ్లు సా
 ధీరత్నమ్మని నమ్మి మోసపడితిన్; పెండ్లాడి ప్రేమించితిన్;
 గారాబమ్మన గేహ నిర్వహణ భాగస్వామిని జేసితిన్;
 పోరుల్ హెచ్చుగ మెచ్చుకోదగిన దాంపత్యమ్ము మాడే యనన్.

“తానేమో ఒక గొప్పయింటి సుత, విద్యా శీల సంపన్న, నే
 వానిచ్చన్ గృహకార్య మగ్నయి సంభావించు మత్సేమ బ్ర
 హ్మనందమ్ముగ; అట్టికాంత యొనరింపం బూనునే విజ్ఞతా
 హీనంబైన అకార్య మిందలి నిజం బేదో గ్రహింపన్ వలెన్.”

అని శంకించి, గ్రహించి భూషణము, మధ్యాహ్నమ్ము తన్మూల్యమున్
 గొన నేతెమ్మని పల్కి భూసురునితో; గొంపోయి తద్భూషణం
 బును భద్రమ్ముగ పెట్టెలోనిడి; గృహంబుం జేరి, అక్కాంతతో
 తనకుం జూపుము భూషణంబనుచు నుద్ఘాటించె నుద్రిక్తుడై.

“ద్విజు డిచ్చోటికి జాలిగొల్పునటు లధింపంగ రానేల ఆ
 త్మజ కల్యాణముకోసమై ధనము; యుక్తాయుక్తముల్ చూడకే
 ద్యజియింపన్ నమకట్టనేల నగ; స్వాతంత్ర్యం బిటుల్ చెల్లునే?
 నిజ మీలాగున నంచు పల్కినను ప్రాణేశుం డెదన్ నమ్మునే?

“హాయిగ సాగు కాపురమునందు జనించె మహావిషంబు; ఎం
 తో యనురాగ పూర్ణుడు మనోహరుడే అనుమానమందగా
 నీ యవమానపుంబ్రతుకు నెట్లు భరించెడుదాన? ఆ విషం
 బే యిక దిక్కునాకు నిజమెన్నటికైనను దాగియుండునే?”



అని కృతనిశ్చయాత్మ యయి ఆఖరుసారిగ నెమ్మనమ్మునన్
తన సతి పాద సదృములు ధ్యానముచేసి విషమ్ముతోడి పా
త్రను గయికొంచు నోట నిడఁ దత్ తుణ మెక్కడనుండి వచ్చెనో
కనులను నమ్మరాదు! నగ గ్రక్కున రాలె విపంబు మాయమై.

పరుగున వచ్చి భర్తకడ వ్రాలి యిదే నగయంచు జూప న
బ్బరఁడి శ్రీనివాసుడు ప్రపూతచరిత్ర కళత్రమంచు నా
దరమున గొగిలించికొని దైవముచేసిన యీ పరీక్షచే
గురుతర భక్తిమార్గమునకున్ పరివర్తన జేంచె నాటితో.

ధనవంతుండని చేరవచ్చి నిగుపే
దల్ సాయ మర్థింపగా
ధనమే ప్రాణముగా దలంచు నత డ
త్యంతంబు కూరాత్ముడై
అనిపెన్ వారలఁ దొల్లి; దీనజన నే
వార్థంబె యైశ్వర్య మి
చ్చును సర్వేశ్వరుడంచు భార్యకడ ని
చ్చి నేర్చె యాథార్థ్యమున్.

కలగూరగంప

ఆర్యుల తొలినివాసం భారతదేశమేనా?

శ్రీ ఎ. కె. రంగారావు

ఆర్యుల తొలినివాసం భారతదేశం కాదా? అనే కీర్తికక్రింద శ్రీ శేషగిరిరావుగారు గడచిన సెప్టెంబరు భారతిలో వ్రాసిన వ్యాసం చదివాను. ఆర్య ప్రథమ నివాసస్థలం భారతదేశమే కావచ్చు - ఆర్యవర్తమే ఆర్యుల జన్మభూమియని శ్రీ పావగీ చక్రనికారణాలతో నిరూపించ ప్రయత్నం చాలాకాలం క్రిందటే చేశారు (Aryavartie Home). వారితోబాటే శ్రీ పద్మిటర్ కూడా ఆ వాదాన్ని బలపరచారు. వారిని శ్రీ శేషగిరిరావుగారు పుదాహరించకపోవటంవలన వారి పుస్తకాలను వీరు చదువలేదనే ఊహించాలి. సహేతుక మనిపించే కారణాలు ఎన్నో అందు ప్రతిపాదించ బడ్డాయి. రావుగారు కొత్తగా ఎత్తిచూపినది యెక్కువ యేమీలేదు. ఆ కొన్నివాటిలో చాలమట్టుకు నాకు అసమంజసం గా కనిపిస్తున్నవి.

(1) ధ్రువము నేది స్థిరంగా ఉండక వలయాకొ రంగా పరిభ్రమిస్తావుండడం నిజమే. కాని మారేది ధ్రువబిందువుకాదు; ఆ బిందువుపైన నక్షత్రం, ఎన్ని వేల యేళ్ళక్రిందబడినా బీహారు ప్రాంతంలో ధ్రువ మండలం అసంభవం. ఒక వేళ అది సంభవమని గ్రహించినా, బీహారునుంచి యిప్పటి ధ్రువమండలానికి మారుటకు కొన్ని కొట్ల సంవత్సరాలు పట్టేవుండాలి. వేదాలు ఎంత ప్రాచీనమైనా అంత ప్రాచీనాలా? ఈ సందర్భంలో డాక్టర్ బీర్బల్ గారి భూగర్భ పరిశోధనలో బయల్పడిన వృక్షజంతు అవశేషాలనుబట్టి ధ్రువం బీహారులో ఉండేదనటం అసమంజసం. బీహారు హిమాలయాలకు దగ్గరలోవుంది. ధ్రువమండలంలో వుండే జంతువుల వంటివి హిమాలయాల్లో వుండవచ్చునే విషయం తెలిసినచో, అక్కడనుంచి మంచు వరదలలో (Glaciers)

కొట్టుకొని వచ్చివుండవచ్చు, లేదా మంచు యుగాలలో (Ice Ages) బీహారు ప్రాంతాలలోనే అటువంటి జంతు వృక్ష విశేషాలు వుండివుండవచ్చు.

(2) రామాయణ భారతాలు మహాకావ్యాలంటే ఒప్పుకొనవచ్చును గాని అవి చారిత్రక సత్యాలను నిరూపించే యితహాసాలంటే కాదనాలి. శ్రీ దుంపల రామిరెడ్డిగారిది కూడ యిదే అభిప్రాయం (భారతి 37-9-60). ఒక వేళ ఆ కావ్యాలిత్యా అయోగ్య వాస్తవాపురాల విషయం మూత్రం వాస్తవం అని గ్రహించినా దానివలన నిరూపింపబడేదేమిటి? రామాయణ కథాకాండ జరుగకముందు రామాయణం వాల్మీకిచే రచించబడినదని ప్రతీతి కదా? రామాయణం వ్రాయబడిన పిమ్మట రామాయణ గాథ జరుగకముందు మహా భారత యుద్ధగాథ జరిగియుండకూడదా! భారత రచన రామాయణ రచనా కాలానికి తరువాతది అని స్పష్టం. రామాయణంలో రాముడు దక్షిణాపథముందు తిరిగి చివరనున్న లంకలో రావణసంహారం జరిపాడన్నది తెలిసిన విషయమే. మహాభారత నాగరికత యింకా గోసంపద స్థితిలోనే వున్నప్పుడు ఉత్తర దక్షిణ గోగ్రహణాలవలన, ధూమ్రయాత్రవలన విడితము. ఒక వేళ రామాయణ గాథయే ముందు జరిగినదన్ననూ వలస వచ్చినవారు ముందు స్థాపించిన పట్టణాలే ముందు భూతి గడించవలయునని నియమ మెక్కడున్నది?

(3) ఋగ్వేదంలో హిమాలయాలు, పుణ్యనిగులు వర్ణితాలు. కాని ఈ వర్ణనలు మంచుగల యే పర్వతాలకైనా, జీవజలాలనిచ్చే యే నదులకైనా వర్తించుతాయి. ఎక్కడ వుండేవారికి ఆ పరిసరాలే గొప్పగా కనిపించడములో వింతేమీ లేదు. బొబ్బిలిలో నున్న వారికి సుదర్శ ముఖి వేగావతులే పుణ్యనదులు. కేవలగిరి నూదికొండలే మహాచూలు. ఋగ్వేదం లిఖితం కాక పూర్వం ఎన్నో యేళ్ళనుంచి అనుభుతిగా వస్తుందని నిరూపించబడిన విషయమే. మొదట అగ్నిలు ఎక్కడ వుంటే ఆ ప్రదేశాలనే వర్ణించివుంటారు. వలసవచ్చిన వారు యే ప్రాంతానికి వెళ్ళితే ఆ ప్రాంతాల నైస్థిక

విశేషాలనే ఆ వర్ణనలను నిర్వహింపజేసుకొనివుంటారు. సమస్త జీవితం సమాజవ్యవస్థలు వలసవచ్చినవారికి వుండవా? అయినా ఏరు మొదటినుంచి దేశద్రుమ్మరులని యెవరన్నారు? ఏవో కారణాలచేత వలస వచ్చి నంత మాత్రాన ముందున్న నాగరికతకు ఏదో లిస్తారా? ఎక్కడవుంటే దానినే స్వదేశంగా భావించారు కాబట్టి వేళ దేశాలనుంచి వచ్చామనికాని వేళ దేశాల నారాధించామనికాని వేళ ఉద్గడింపబడలేదు.

(4, 5, 6) ఆర్యసర్వాలను, నియమాలను ఉల్లంఘించనివారినే అసాధ్యులు అనే వారనటంకం పెద్దాది డులతోబాటు వారిని ఆపదంతో న్యూనతగా వ్యవహరించేవారని చెప్పకుంటే బాగుంటుంది. ఒక దశాబ్దం క్రిందట కులం పట్టించుకునేవాళ్ళను ఛాందసులు 'మరీకిరస్తానులు' అయిపోతున్నారనినిందించటం మనకు తెలిసినదే. దీన్నిబట్టి క్రైస్తవమతానికి భారతదేశం పుట్టి నిల్లని చెప్పగలమా?

(7) మొహంజోదారో, హరప్పాల నాగరికత ఆర్యనాగరికతయేనని శ్రీ శేషగిరిరావుగారు నొక్కివక్కాణించారు. ఈ రెండు పట్టణాల నాగరికతకు ఆర్యుల నాగరికతకు సంబంధమేలేదని ప్రముఖులైన మజుమదార్, రాయ్చాధురి (An Advanced History of India) అభిప్రాయపడ్డారు. ఋగ్వేద నాగరికత ముఖ్యంగా గోసంపదకు చెందినదనడం, ఈ పట్టణాలలో పశువుల కంత ప్రాముఖ్యత లేకపోవడం వారి అభిప్రాయానికి ముఖ్యకారణాలు. మొహంజోదారో హరప్పాలలో లింగార్చన వుండేది కాబట్టి ఆ నాగరికత ఆర్యనాగరికతయే ననుట, సాహసం, ఆఫ్రికా, ఆస్ట్రేలియా దేశాలలో కూడా లింగార్చన ఉండేది, ఉన్నది. అటువంటిప్పుడు ద్రావిడులకుగాని ఆ పట్టణాలలో వుండిన యితరులకుగాని లింగార్చన ఎందు కుండ గూడదు?

ఇంక రెండవభాగంలో రావుగారి ప్రతిపాదించ ప్రయత్నించిన విషయాలు: తమ ఆధికారాన్ని నిరూపించుకొనుటకై ఆర్య నాగరికత ప్రాచీనమైనదికాదని పాశ్చాత్యులందరూ అన్నారనటం సత్యధారం. అది సమంజసమూ కాదు; వేళేభక్తి కాదు, పరజాతి దూషణ స్వజాత్యభిమానం చూపదు, దురభిమానం చూపుతుంది. అంగ పాలన సుస్థిరం చేయాలని ప్రయత్నం చేసిన కర్ణాటక ప్రాంతం కూడా సంస్కృతభాష

మిక్కిలి ప్రాచీనమైన లిఖితానియన్ కన్న ప్రాచీనతరమైనదని వ్యాఖ్యానించాడు. దీనికి భిన్నంగా యితరులు అభిప్రాయపడ్డారు. దీనిని భారతదేశపు ఆధికారాన్ని నిరూపించడానికై వాగు చేసిన కుట్ర అనడం భావ్యం కాదు. వారికి ఏదైనా కారణాలు చూపే ఆవిధంగా నిర్వచించారు. ఒకరి అభిప్రాయాలతో ప్రమేయం లేకుండా 'కార్బన్ టెస్టు' (Carbon Test) ద్వారా ఎముకలనుబట్టి వాస్తవానికి చాలా దగ్గరగా కాల నిర్ణయం చేయడానికి అవకాశం సేచు వున్నది. దీనినిబట్టి ఈజిప్టు నాగరికత ఆరువేల సంవత్సరాలనాటిదని మొహంజోదారో హరప్పాలకాలం అయిన వేలనాటిదని నిర్ధారించబడినది.

ఇండో యూరపియన్ భావలలో సంస్కృతం ఒకటి. ఆ విభాగానికి చెందిన హిటైట్, టూఖారియన్ భావలు సంస్కృతముకన్న ప్రాచీనమైనవి. ఈ భావలు మగ్య విషియాలో వాడుకలో నుండేవి. (Maipei) కాబట్టి, ఆయా భావలలో చెందిన నాగరికత సంస్కృత నాగరికతకన్న ప్రాచీనమని అంగీకరించాలి గదా!

రావుగారి వాదనలను ఖండించడానికి కాదు సేను వ్రాసింది. ఇటువంటి చర్చలలో ఆ వేళాలకు తావు లేదని మనవి చేయటానికే. ఒకదాంట్లో మాత్రం రావు గారితో పూర్తిగా ఏకీభవిస్తాను. పాఠశాలలో చదివే బోధించే పాఠ్యగ్రంథాలు చాల లోపభూయిష్టంగా వున్నవి. త్వరితంగా సంస్కరించే బాధ్యత ప్రభుత్వాది.

ఆంధ్రమహా భారతము:

కొన్ని సందేహములు

శ్రీ మంగిపూడి కృష్ణమూర్తి

కవిశ్రయముచేత ఆంధ్రకరింపబడిన భారతాన్ని మొదటినుండి చివరివరకు ఉత్సాహంతో చదివాను. ఎన్నిసార్లు చదివినప్పటికీ వినుగు పుట్టకుండా, మళ్ళీ చదవాలనే కుతూహలం అధికమవుతున్నది. కాని ఈ ఆంధ్రమహా భారతంలో కొన్ని పరస్పర విరుద్ధాలైన అంశాలు నాకు కన్పించినవి. వాటిని పండితులకు మనవి చేస్తున్నాను.

1. కర్ణాటక జనము:—ఆంధ్ర మహాభారతము లోని అదిపర్వములో—18 మొదలు 38 వరకుగల

పద్యములలో కర్ణుని జన్మవృత్తాంతం వివరింపబడ్డది. ఈ సందర్భంగా, కర్ణుడు కుంతికి సద్యోగర్భమున ఉద్భవించేదని చెప్పబడినది.

■ అనిన విని నూర్మొండు దానికి గగుణించి నీకు సద్యోగర్భంబున బుత్తుగ డుద్భవిల్లు నీ కన్యాత్వంబును దూషితంబుగాదని వరంబిచ్చిన దత్తక్షణంబయక్కన్యకు సంకుమంతు సంశంబునం గానీనుండే

‘చ. సలలితమైన పుట్టుక గవ
దంబు నిసర్గజమైన కుండలం,
బులు యుగళంబు నొప్పగ ను
పుత్తుగడు కర్ణుడు పుట్టె...”

ఇది కథ ఆరగ్యపర్వమున సప్తమాశ్వాసములో వేరొక రీతిగా చెప్పబడ్డది.

■ అని యెఱుంగబడినది నూర్మొండు దత్తమాగమంబునం బ్రీతుండయి దానికి గర్వాధానంబుసేసి గగనంబున కరిగనంతట బూర్వపక్షంబున ఇంద్రుండునుబోలె గర్భంబును గ్రమంబున బ్రవర్ధనంబు నొందుచు వభివృద్ధి కంబయ్యెను బ్రభాకరు మహిమంజేసి లోకవిదితంబుగాకుండే దత్త్రీకారంబు దాది కూతు రొక్కతిను యెఱుంగు నిట్లు వర్ణింపుచుం బదియగు మాసంబున నొక్కనాటి నిశా సమయంబునం గన్యాంత పురంబునందు.

“౨. కొడుకుఁ గనియె సమాజకుండల కవచాభి
రము...”

పై విషయాలు గమనిస్తే ఆదిపర్వంలో కర్ణ జననం ఒక తీరుగనూ, ఆరణ్యపర్వంలో వేరొక తీరుగాను, చెప్పబడింది. పై రెండింటిలో ఏది సరియైనది?

2. అక్షోహిణీ: సంఖ్య:— ఆదిపర్వంలో 81 వ పద్యమందు అక్షోహిణీ సంఖ్య చెప్పబడ్డది.

“ఇరువదియొక్కవేయి నెనమన్నుట డెబ్బది రథంబులు నన్నియేనుండులు, నలువనేమవేలు నాటు నూటపది గుఱ్ఱంబులు, లక్షయన్ దొమ్మిదివేలున్ మున్నుటయేబండ్లు వీరభటులును గల యొక్కయక్షోహిణి యయ్యె.....”

ఇటువంటి అక్షోహిణులు 18 లో కారవ పాండవులు యుద్ధము చేసేరు. కారవసైన్యం 11 అక్షోహిణులు; పాండవ సైన్యం ఏడు అక్షోహిణులు, ఇంతవరకూ బాగుంది. కానీ భారత యుద్ధం

ప్రారంభమైన 18 వ.శోజాన దుర్యోధన ధర్మరాజుల సైన్యబలాలు ఈ విధంగా నున్నట్లు చెప్పబడింది.

“...అనిన విని ధృతరాష్ట్రం డప్పటికి మనకు బాండ్లపుటకుం గల సేనాంగంబుల కొలంది యెఱింగింపు మనవును సంజయం డా జనపతి క్రిట్లును మనకుఁ బను నొకండువేలు రథంబులును బదివేలు సేనునూఱు గజంబులును గెండులక్షలు వాయంబులును మూడుకోట్లు పదాతులును వారికి నాఱువేలు రథంబులును మూడువే తెనుం గులును లక్ష గుఱ్ఱంబులును గోటి కౌల్పలంబులును లగ్నియుండే—” (శిల్పపర్వం—ప్రథమాశ్వాసం. 118.) కారవసైన్యం 11 అక్షోహిణులలోగల కౌల్పలం సంఖ్య పండ్లెండు లక్షల గెండువేల ఎనిమిదివందల ఏడై (=109850 × 11) యుద్ధ ప్రారంభంలోనే యంత మాత్రపు సంఖ్య కౌల్పలంలో నున్నప్పుడు 17 దినాలు యుద్ధం అయిన తరువాత మూడుకోట్ల కౌల్పలం ఎలాగు మిగులుతుంది? ఆ విధంగానే పాండవ సైన్యంలోకూడా ఒకకోటి కౌల్పలం మిగులడం ఏలాగు?

3. కర్ణుని తొడను కీటకము దొలుమట:— కర్ణుడు పరశురాముని శిష్యుడై విలువిద్య నేర్చు తున్నప్పుడు జరిగిన విశేషములు కర్ణపర్వమున ద్వితీయాశ్వాసములో తిరిగి వ పద్యం లగాయతు వర్ణింపబడినవి. వీటిని కర్ణుడే స్వయంగా శిల్పినికీ చెప్పేడు. ఈ సందర్భంలో పరశురాముడు కర్ణుని తొడపై తలనుంచి నిద్రిస్తున్న సమయాన ఒక కీటకంవచ్చి కర్ణుని తొడను దొలిచివేయగా రక్తం ధారాపాతంగా ప్రవించినట్లున్నూ, తరువాత పరశురాముడు మేల్కొని రక్తధారనుచూచి, ఆ కీటకాన్ని చూడగా అది ‘అస్పృష్ట పూర్వ వికృతాకారంబై’ యున్నట్లున్నూ, ఇంద్రుడే యీ కీటకరూపంతో వచ్చి కర్ణుని తొడ కరచి ఉండు నేమోయని కర్ణుడు తలంచినట్లున్నూ, చెప్పబడి యున్నది. (కర్ణపర్వం, ద్వి. అ. 89.) ఇది కథ మళ్ళీ శాంతిపర్వం ప్రథమాశ్వాసంలో 20—24 పద్యములలో చెప్పబడింది. దీనిలో, ఆ కీటకం ఒక రాక్షసుడనినీ, దానిని, పరశురాముడు చూడటంతోనే ఆ రాక్షసుడు పూర్వరూపంతో కన్పించి తన పూర్వవృత్తాంతమును చెప్పినట్లునూ, వర్ణింపబడింది. తాను రాక్షసుడననీ, ఆతడు చెప్పిన మాటలకు చెవులార వినిన కర్ణుడు, శిల్పినితో ఈ వృత్తాంతం చెప్పినప్పుడు, ఇంద్రుడే కీటక

రూపంతో వచ్చి అట్లాగుచేసి ఉంటాడని చెప్పడం, అతనికి అన్యతవాదిత్వాన్ని కల్పించడంలేదా?

గాంధారి యుద్ధంలో చనిపోయినవారి కశేబరాలను చూచి గుఱించడం :—వైన పేర్కొనబడిన అనం దర్భా లన్నిటికంటే మిక్కిలి విచిత్రమైన దింకొకటి ప్రీతి పర్వంలోని ద్వితీయాశ్వాసంలో కన్పిస్తుంది. గాంధారి తన కోపాగ్రస్థులతో సహా పాలికలనికి వెళ్ళి మృతులైన ఘోరమయెక్కయూ, మనుమలయెక్కయూ, తదితర బంధువులయెక్కయూ, కశేబరాలను చూస్తుంది. పిట్టలూ అప్పటికి, ఐదు, లేక ఆరు రోజుల క్రితం చచ్చిపోయినవారి కశేబరాలను గుర్తించడం వర్ణించబడింది. నక్కలు, రాబండులు, పీకుకొని తిన్న కశేబరాలు, క్రుల్లి పెక్కుతరూపంలోనున్న కశేబరాలు, గుర్తించడం అసాధ్యం. పోనీ, ఆ మెకల వ్యాసమునీంద్రుడిచ్చిన దివ్యసృష్టివలన వాటిని గుర్తించడం సాధ్యమయిందనుకొందాం. తక్కినవారికి ఈ పని అసాధ్యం కదా! అంతటితో సరిపోతే బాగుండును. మృతిపిరులను పేర్కొంటూ గాంధారి, వారిలో భీష్ముడిచేతు కూడా కలిపివేసింది.

“కూలియుఁ గాంతియిరుక్కఁజేజము
గుండకవహ్నులు గ్రూరశిఖా
జాల మహంగియుఁ జాయవెలింగెడు
చందము నొందిరి శిల్పిఁడు బాం
చాలుఁడుఁ గర్జుఁడు జాపగురుండును
శాంత నవుండు నిజంబున కీ,
బాలుఁడు వీరి ప్రభంగడచెం గుణ
భద్రునిఁగంటె సుభద్రసుతున్.”

(ప్రీతిపర్వం. ద్వి. ఆ. 12)

అప్పటికి భీష్ముడు ఇంకా సజీవుడై వుండగా, చచ్చినవారితో కలిపి అతనిని చెప్పడంలోని అర్థమేమిటి?

ఇంకా ఇలాంటి సందేహాలన్నీ నాకు కలిగాయి. వాటి నన్నింటినీ మునుముందు తెలియజేయ

గలను. పండితులూ, పెద్దలూ, ఎవరైనా, పై సందేహాలను తీర్చగలరని ఆశిస్తున్నాను.

కళింగ చాటువులు

శ్రీ నిడదవోలు వేంకటరావు

కమ్మని కవిత్వమునకు, సరసమైన చాటువులకు కళింగదేశము పేరెన్నిక గన్నది. వానిలోఁ గొన్నింటిని కొన్ని యేండ్ల క్రితముందు ఆంధ్ర వారపత్రికలోఁ బ్రకటించితిని. ఇప్పుడు మఱికొన్ని సేకరించి పాతకలోకమున కందించుచున్నాను.

సాంఖ్యాయనశర్మ చాటువులు

ఆచంట వేంకటరాయసాంఖ్యాయనశర్మ (1888-1938) అద్భుత వ్యక్తి - కల్పలతాధిపతి-అనాధారణ మేధావి. సంభాషణాచమత్కారమునకు, చాటురచనకు నీతినికీ పెట్టినది పేరు.

“లే. గీ. ఆటవెలదులున్న తేటగీతములున్న
మనసు కరిగిపోవు మంచుపగిది
ఆట లేక తేట పాటయు లేకున్న
వెలదు లున్నఁ జాలు వేవరాలు.”

దేశాభిమానులగు నాగరికులు

గీ. బిందె బిందెడు కాఫీకి పిడుగుతునక
కట్టచుట్టలు కాల్చెడు పుట్టు భోగి
బుట్టె డాకులు నమలెడు పుణ్యజనుఁడు
నాగరికు లన్న వేతె యున్నారె? పిరి.

ఉ. దంతపు బంతులాటకు ను

దారులు, రబ్బరు బంతులాట క
త్యంత మహాప్రవీణులగు
నద్భుత వీరులు, చీట్లపేక క
శ్రాంతివిచార ధీరులు, ప్ర
సాదకషాయరసాది సేవనా
భ్రాంత మనస్కులుందు రొక
పట్టున నాగరికాగ్రణ్యులై.

గ్రంథ విమర్శనము

నవ్యాంధ్ర పంచకావ్య పరిశీలనము

విమర్శగ్రంథము : రచయిత శ్రీ నరసింహదేవర-
ఉమామహేశ్వరశాస్త్రి. క్రాను 77 పుటలు వెల
రు 1-50. ప్రతులకు తూర్పు గోదావరిజిల్లా—ఆల
మూరుపోస్టు పెదపల్లిలో ఉన్న గ్రంథకర్తకు వ్రాయ
వలెను.

సంస్కృత వాఙ్మయంలో రఘువంశీ, కుమార
సంభవ, మేఘసంజేతాలూ, భారవి, మాఘకావ్యాలు
పంచకావ్యాలుగా ప్రసిద్ధి చెందినవి. తెలుగుభాషలో
వసు, మనుచరిత్రలూ, ఆముక్తమాల్యదా, పాండురంగ
మహాత్మ్యాలూ, పారిజాతాపహరణమూ పంచకావ్యా
లని చాలామంది అభిప్రాయం! అవి ప్రాచీన వాఙ్మ
యానికి సంబంధించినవి. ఈ గ్రంథంలో నవ్య వాఙ్మ
యానికి చెందిన సౌందరనందం, రాణా ప్రతాపసింహ
చరిత్ర, శివభారతం, ఆంధ్రపురాణం, శాపూజీ ఆత్మ
కథ అనే అయిదు గ్రంథాలను గురించిన విమర్శ,
ప్రశంస ఉన్నవి.

నవ్యాంధ్ర వాఙ్మయంలో మధుర కావ్యాలు
చాలా వెలసివున్నవి. వాటిలో రసఖండాలయినవి
చాలా వున్నవి. వాటిలో రచయిత విరుకొని పయి
పంచకావ్యాల పరిశీలనాన్నీ యీ పుస్తకంలో చేశాడు.
పంచకావ్యాలను గురించిన తమ నిర్ణయానికి శ్రీ ఉమా
మహేశ్వర శాస్త్రిగారు కవిసమాఖ్య శ్రీ విశ్వనాథ
సత్యనారాయణగారిని, ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకా
డమీ కార్యదర్శి తెలంగాణా రచయిత శ్రీ దేవుల
పల్లి—రామానుజ రావుగారిని ప్రమాణంగా గ్రహిం
చారు. డాక్టర్ శ్రీ దివాకర్ల—వేంకటాచల ధానిగారు
ఈ అభిప్రాయాన్ని ఆమోదించారు. ఇట్టి పెద్దల
నిర్ణయాన్ని పొందిన పయి పద్యకావ్యాలు పంచ
కావ్యాలని నిర్ణయించడానికి ఆక్షేపణ వుండదు.

అయితే—పంచకావ్యాలలో చేరనంతమాత్రానీ
తక్కినవి రసవంతాలు కావనీ, వీటికి తీసికట్టన
ఎవ్వరూ అనరు. ప్రాచీనాలయిన ఆంధ్ర పంచకావ్యా

లలోనూ చేరనవి—ప్రశస్తమైనవి ఎన్నో వున్నాయి.
వాటికి గల గౌరవానికి లోటులేదు. అంగువల్ల ఇతర
కావ్యకర్తలు తమ రచనలు పంచకావ్యాల పద్ధతి
ఎక్కలేనే అని విచారించడం అనవసరం!

‘విమర్శయనగా నిష్పక్షపాతముగా గుణవోష
ముల నిరూపణ’ మాత్రమే అయినా రచయిత మాత్రం
అట్టి విమర్శను గ్రహించలేదు. ‘ఇది మేలుకీళ్ల విమర్శ
నముకాదు; గుణస్మరణము మాత్రమే’ అనే ‘నక్ష
వ్యము’లోని వాక్యం యీ అంశాన్నే వెల్లడిస్తున్నది.

శ్రీ ఉమామహేశ్వర శాస్త్రిగారు ఎన్నుకొన్న
అయిదు కావ్యాలూ ఆధునిక వాఙ్మయంలో ఉత్తమ
శ్రేణికి చెందివున్నవే! ఇదివరలోనే ప్రజామోదాన్ని
చూరగొన్నవే! ఇప్పుడు శ్రీ శాస్త్రిగారు తమ రచన
మూలంగా ఆయావాక్యాల వైశిష్ట్యాన్ని వివరించడం
ముదానమాం!

‘సౌందరనందం’ జంటకవులు శ్రీ పింగళి—లక్ష్మీ
కాంతం, శ్రీ కాటూరి వెంకటేశ్వరరావుగార్ల రచన.
ఉదాత్త భాగాలతో నిరర్థకధారతో సున్నితమైన
కూర్పుతో కూడిన రసవత్కావ్యం. గౌతమబుద్ధుడు తన
సోదరుడూ, సామ్రాజ్యాధిపతీ అయిన నందుడినీ,
అతనితోపాటు అతనిభార్య సుందరినీ వాద్య భిక్షుకు
లలో చేర్చి గర్భప్రసాదం చేయించిన గాథ ఇందులో
చక్కగా వర్ణించబడినది. దీని విమర్శలో రచయిత
కావ్యంలోని అద్భుత సంఘటనలను చక్కని పద్యా
లను ఉదాహరిస్తూ కళ్లకు కట్టించారు. ‘సౌందర
నందము సాహిత్య విహాయసమున నొక యుజ్జ్వితార’
అని కీర్తించారు.

‘రాణా ప్రతాపసింహ చరిత్రము’ శ్రీ దుర్భాక
రాజశేఖరశతావధానిగారి రచన. ఇందు మేవాడ
రాజ్యాధిపతి అయిన ప్రతాపసింహరాణా చరిత్ర
వర్ణించబడినది. మొలుగునద్రాట్టు అక్బరుతో ఇరవై
అయిదేండ్లు హోరాహోరి పోరాడి, లెక్కలేని కడ

గండ్లకు పాలయి, స్వాతంత్ర్యాన్ని సాధించిన వీర ప్రతాపాని చరిత్ర యింగులో చక్కగా వర్ణించబడినది. ఇంగులో నాయక, ప్రతి నాయకులయిన ప్రతాప, మొగలుచక్రవర్తుల స్వభావం చక్కగా పోషించబడినది. రచయిత, కౌవ్యగుణాలను సోదాహరణంగా వివరించి ప్రశంసించాడు. కాని, ఇచ్చిన ఉదాహరణలు కొన్ని అనుగుణంగా కొనరావు.

‘ప్రజలులేని మేనాడు లోనాడు —
తరులు రాసాడు మోత పాతముల మోత
మృగ వితతి మోత పలు సెలయేళ్ళ మోత
భగవతుల మోత గలిసి యోం కొరనాద’

ప్రతిస్పందించినది. ఇంగు ‘మోత’ సాధించిన యోం కొరస్వని అనుపమానము అని విమర్శకుల అభిప్రాయం.

ఇక్కడ ‘మోత’ అనే పదం ‘స్వని’ అనే అర్థాన్ని యిస్తున్నా నాగ్నస్వని ‘మోత’ అని అనడమూ, పక్షులస్వని ‘మోత’ అని అనడమూ, మృగముల అరపు ‘మోత’ అని అనడమూ ఉచితంగా కొనరాదు. వేటిసంహారంలో భిన్నవారయగాను ‘రవః శ్రవణైరవః స్థగితరోదసీకందరః’ అని స్వనిపరంగా ‘రవః శబ్దాన్ని వాడుడం ఏమీ బాగులేదని లాక్షణికులు తీవ్రంగా విమర్శించారు. ‘మోత’ ఓం కొరస్వని సాధించబడినదని అనుకోవడం విచిత్రమే!

‘అంచుల మెఱయు సంధ్యారాగ పటలమ్ము
రమణీయ పీతాంబరమ్ముగాగ’ (పుట 28)

అనే పాదంగల సీసపద్యం పోతన్న గారిని తలపునకు తెస్తుందని విమర్శకుల ప్రశంస. ఎర్రని సంధ్యారాగానికి పీతాంబరంతో పోలిక సరియైనట్లు తోచదు.

ఈ చరిత్రను విషయం చక్కగా ఉన్నదే కాని, రచనలో యిది సౌందర్యనందం మున్నగువాటికి తీసికట్టనే చెప్పవలసివస్తుంది.

‘శివభారతం’ ఛత్రపతిశివాజీ చరిత్రను తెలియజేసే చక్కని కావ్యం, రచయిత శిశువధాని శ్రీ గడియారం “వెంకట శేషశాస్త్రిగారు. ఈయన తమ గ్రంథాన్ని “రసబంధుర బంధముగాగ, భారతమ్మ యముదీలుగా, నుభయమార్గ సమన్వయ ధోరణి గుణభ్యయముగా వ్రాసి “జగములున్నంతవరకు నెల జనులు చదివి తనియగా” రచించినారట! ఇంగులోని ఆయా ఘట్టములు దృష్టాంతపూర్వకంగా వివరించబడినవి. శాస్త్రిగారి లోకజ్ఞతకు చక్కని ఉదాహరణలు ఇయ్యబడినవి.

‘ఆంగ్రపురాణం’ నూతన పద్ధతిలో వెలసిన చరిత్ర కావ్యం. కర్త శ్రీ మధునాపంతుల—సత్యనారాయణ శాస్త్రిగారు. ఈ గ్రంథంలో అగ్రులనుండి నేటివరకు గల ఆంగ్లచరిత్ర తొమ్మిదివర్షాలలో వివరించబడినది. కథా సంవిధానమూ, అక్షర రామణీయకమూ అనే రెండు మహత్తరశక్తులూ ఒకే చోట వుండడం అసాధారణమనీ, అ రెండు శక్తులూ శ్రీ సత్యనారాయణశాస్త్రిగారిలో ఉన్నవనీ, ఈయన “కవితలో జగము, జగముల్లో కవితయు వశగట్టి చూపు విద్య త్కవి” అనీ విమర్శకు ప్రశంసించారు. ప్రశంసకు ఆయన ఎంతైనా అర్హులు!

‘బాపూజీ ఆత్మకథ’ గాంధీమహాత్ముని ఆత్మచరిత్రను తెలిసే చక్కని పద్యకావ్యం! కర్త - అభినవ తిక్కన శ్రీ తుమ్మల సీతారామమూర్తి చౌదరి. ఇంగులో మహాత్ముని జననమునుండి ఆపహేయోద్యమమునకై నాగపూరులో జరిగిన సభవరకూ గల జీవితచరిత్ర ఉన్నది. శ్రీ చౌదరి గారిది మంచి శైలి. కూర్పుచక్కని పొందిక కలది. వీర రమణీయకవితా శిల్పం దృష్టాంతాలతో కూడా యీపుస్తకంలో వివరించబడినది. శ్రీ చౌదరిగారి దేశభక్తి, మహదానాధనా, జాతీయతా ప్రశంసించబడినవి. ఈ ‘ఆత్మకథ’ ఆంగ్లవాణికి మేలైన అలంకారం.

ఈ చిన్నపుస్తకం చదివితే పయిపంచకావ్యాల సారాన్నీ సులభంగా గ్రహించి వీలవుతుంది. మూల గ్రంథాలను చదవాలనే ఆసక్తి తీవ్ర కలుగుతుంది.

నా మ హా రాష్ట్ర యా త్ర

శూత్రాచరిత్రము. ప్రథమభాగము. రచయిత — సాహిత్యభూషణ శ్రీ జోన్నలగడ్డ—సత్యనారాయణ మూర్తి, ఎం. ఏ. బి. ఎల్, బి. టి. పి. డి. 260 పుటలు. నెల నాలుగు రూపాయలు. ప్రతులు దొరుకు చోటు-నావిక్కు రామస్వామిశాస్త్రిలు అండి సస్సు, 292 ఎస్ ప్ల నేడే, మద్రాసు—1.

విద్యార్థి కౌండులూ, విమర్శకులూ, మహాప న్యాసకులూ, బహుభాషావేత్తలూ అయిన శ్రీ సత్య

“యాజ్ఞశ్రీ” రచించిన “ఈ పూవులు వాడవు” కథల సంపుటి నేడే విడుదల అవుతున్నది. ఎనిమిదికథలు. ఎనభైపేజీలు సాదారణమగు, నెల ఒకరూపాయి. ప్రతులకు: మద్రాసునరసింహశాస్త్రి కొల్లూరు పోస్టు, గుంటూరుజిల్లా.

గంధ విమర్శనము

సూర్యాయణమూర్తిగారు చాలాసార్లు గోవద్భారత చోటన్న పర్యటించి, తమ అనుభవాలనున్నంటిసి గంధస్థం చెయ్యవలసినాడు. వారి యాత్రలలో మహా రాష్ట్రప్రాంతయాత్ర ఒకటి. శ్రీ మూర్తిగారు మహా రాష్ట్రంలోని నాసికా, త్రియంబకాలలో చూసిన విశేషాలూ, స్వానుభవాలూ, వివిధ మానవుల చిత్త ప్రకృతులూ ఇందులో విపులంగా ఉన్నవి. ఈ మొదటి భాగంలో మహారాష్ట్రంలోని రెండు పుణ్యస్థలాలను గురించి చూత్ర మేవున్నా, ఆయా సందర్భాలలో వెనుక ఆయన చేసిన హిమగిరియాత్రకూ, ఉత్తరప్రదేశ్ యాత్రకూ సంబంధించిన విషయాలుకూడా వివరించబడినవి. అందువల్ల యిది కేవలం మహారాష్ట్రయాత్రనే కాకుండా ఇతర యాత్రలను గురించినీ తెలిపే గంధ మని గ్రహించాలి. రచయిత ఆయా ప్రాంతాలను గురించి వ్యక్తులనుగురించి నిర్దోగగూటంగా ఘాటుగా విమర్శించి యదారస్థితులను వివరించడం ఇందలి ప్రత్యేకత. ఈ యాత్రలలో ఆయన ఎట్టికష్టాలను అనుభవించినదీ, ఎట్టి ధైర్యసాహసాలు ప్రదర్శించినదీ వ్యక్తమవుతున్నది. సమకాలీనులకొక, వెనుకటి వారస్థురైనా దీన్ని వ్రాసివుంటే ఇందలి కొన్ని సంఘటనలు వాస్తవమైనవి కావేమీ అనే అనుమానించవలసి వస్తుంది. శ్రీ సత్యనారాయణమూర్తిగారు ఎంత ధీగుర్జనదీ అవి వ్యక్తం చేస్తూవున్నవి. చారిత్రకంగానూ, వైజ్ఞానికంగానూ కూడా యిట్టిగ్రంథాలు మహాశకారకాలు!

ఇందలి భావ గ్రాంథికమైనా, వ్యావహారిక పదాలు నిరాఘాటంగా ఉపయోగింపబడినవి. ఇట్టి గ్రంథాలు వ్యావహారికభాషలో వుంటే ఇతోధికంగా ప్రచారంలో వుండి అందరికీ సులభగ్రాహ్యంగా వుండగలవు.

ఈ గంధం తొట్టతొలుత వ్యాసాల రూపంగా 'భారతి'లో ప్రకటింపబడి, తర్వాత పుస్తకరూపంగా ప్రకటితమైనది. మదరాసు, ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయాలలో ఇంటర్మీడియేటు, బి. ఏ. పరీక్షలకు పాఠ్య గ్రంథమై విద్యార్థికుల మెప్పు పొందినది. అందువల్లనే పునర్ముద్రణానికిన్నీ అవకాశం కలిగినది.

ఇది మహారాష్ట్ర యాత్రలోని మొదటిభాగమే! శ్రీ సత్యనారాయణమూర్తిగారు తక్కిన భాగాలనే కాకుండా, తమ భారత దేశయాత్రలను అన్నింటినీ ఈ విధంగానే గంధరూపంగా ప్రకటిస్తే భావకూ, దేశానికి గొప్ప ఉపకారం కాగలను.

హృదయశ్రుతి

ఖండకౌశ్య సంపుటి, రచయిత: శ్రీ కొమటాజు-
విన్నాయకరావు, పబ్లిషర్, దుర్గా ఆగ్రహారం, బకింగ్ హంసేట, విజయవాడ-2. పేజీలు 18+80 పుటలు.
మూల్యం రూపాయి. ప్రతులకై గంధకర్తకు వ్రాయవలెను.

శ్రీ విన్నాయకరావుగారు రెండు దశాబ్దబ్రతింపట అష్టాష్టమ వివిధ సాహిత్య ప్రకారాలలో ప్రకటించిన ఖండికలను ఏదై? పయిగా చేర్చి యీ కృతిని ప్రకటిస్తున్నాడు. భావకవిత్వపు ప్రభ ముమ్మరంగా వెలిగిన రోజులలో రచింపబడ్డవి యీ రచనలు. అనుభవమూ అభిరుచులు మారుతూవున్న యీ కాలంలో ఇవి ఎంతవరకూ ప్రసాదరాన్ని పొందగలవో చెప్పలేము. కాని, రచయిత తన రచనలను గంధరూపంగా వెలువరించడం ఒక విశేషమే! అది అతనికి ఎంత సంతృప్తిని కలిగిస్తుందో అనుభవక వేద్యం!

దీనికి కవిసమూహ శ్రీవిశ్వనాథ సత్యనారాయణ గారు ఉపాధ్యతం వ్రాశారు. శ్రీ సింగళి-లక్ష్మీకాంతం గారు పరిచయ వాక్యాలు కూర్చారు. రచయితకూడా తన రచనలను గురించి కొంత మనవి చెసుకున్నాడు. భావాలు క్రొత్తగా ఉండినా సందోయతిప్రాసాలకు భంగం కలగకుండా గ్రాంథికభాషలో రచన సాగించడం భావకవిత్వపు పరిపాటి. శ్రీ విన్నాయకరావు గారున్నూ ఆసద్గతి నే అనుసరించారు. కాని, యీపుస్తకంలో వాటికి విరుద్ధాలయిన ప్రయోగాలూ కానవస్తున్నవి. "క్షణికము" (పుట 6, 7) అనేపదం 'క్షణము' అనే అర్థంలో ప్రయోగించబడినది. క్షణికం అంటే క్షణకాలంలో ఉండేదికాని క్షణంకాదు. 18 వ పుటలోని 'భంగరాజముల్లా!' అనేది అలల సంబోధనానికి అర్హంకాలేదు. బహువచనంలో "రాజముల్లార!" అని వుండాలికదా! పుట 28 లో "విస్మృతీమహారాంతర విధులెల్ల" అని వుంది. 'విస్మృతి' కేబ్బం ఇకారాంతం. 27 వ పుటలో 'తూటపు శోనలో వికచతోయజ మిత్రుడు తోచే' అని వున్నది. నూర్పుడు ఉదయించడం సమంజసం; కాని వికసించడం సరికాదు. ఆపుటలోనే "ఈచిటుత సోనల పొంగునంగితిగీతి" అనే చోట ఛందస్సూ, యతికూడా తప్పిపోయాయి. 'కాల బలిమి' (పుట 31) సరియైన పదం కాదు. 'వెలుగు దీపములకై పరువెత్తి నారు' (పుట 45) ఇక్కడ ఛందస్సు

తప్పినది. 'నిన్నా దరించెడు నట్టి సుకృతి' (పుట 50) అనేచోట సుకృతం అనే అర్థంలో 'సుకృతి' ధర్మ వాచకం ప్రయోగించబడినది. ఇలాంటివి మరికొన్ని లేకపోలేదు.

భావకవిత్వపు రచనలు వెలువడే అవకాశంలేని యాకాలంలో శ్రీ వివాయక గావు గారు తమ రచనలను సంపుటిగాంచి గ్రంథంగా ప్రకటించడం ఒక విశేషమే! దీనివల్ల వెనుకటి భావకవిత్వపు దినాలు కళ్ళిరుకడుతూ ఉన్నవి.

తెంకణాది తత్వకవి

కుమార సంభవ భాషావాద విమర్శ. శ్రీ జేవగపతి వెంకటకృష్ణారెడ్డి రచితము. క్రాసు 10+108 పుటలు. వెల 1.50. ప్రతులు దొంగుచోటు—శ్రీ డి. వి. కృష్ణారెడ్డి. ఉలవపాడు, నెల్లూరుజిల్లా.

సాహితీసాంస్ర మహాపులలో కవిగాజ శిఖామణి, తెంకణాదిత్యునిరచించినాడు నన్నెచోడు మహాకవి ఒకడు. పిదపిశ్య కిందటివరకూ ఇతనిని గురించికాని, ఇతని కుమారసంభవాన్ని గురించికాని చాలామందికి తెలియదు. శ్రీ మానవల్లి రామకృష్ణ కవిగారు పై గ్రంథాన్ని ప్రకటించాక—ఆయన వ్రాసిన ఉపోద్ఘాతంపై తొలిసారి పెద్ద గుర్తుమారం చెలరేగింది. తీర్మానము దాసు విశ్వవిద్యాలయంవారు శ్రీ శ్రీపాద లక్ష్మీపతిశాస్త్రిగారి కుమారసంభవ విమర్శమునూ, కుమారసంభవ మూలమునూ ప్రకటించిన తర్వాత మరొకమారు తుపాను వచ్చింది. రమారమి రెండేండ్ల క్రితం ఆంధ్రపదేశ సాహిత్య అకాడమీవారు నన్నెచోడునిగురించిన విమర్శ గ్రంథానికి బహుమానం ప్రకటించడంతో—ముగ్ధీ ఏతద్విషయక పరిశోధనలు జరిగి కొన్ని విమర్శగ్రంథాలు ప్రకటించడంలో మరొకసారి సాహిత్యగ్రంథంలో కల్లోలం చెలరేగినది. దాని ఫలితమే యీ గ్రంథం!

శ్రీ జేవగపతి—వెంకట కృష్ణారెడ్డిగారు సాహిత్యోపాసకులు, పరిశోధక పండితులు, విమర్శకులు, వివిధ సాహిత్య ప్రతికలకు చక్కని విమర్శ వ్యాసాలు వ్రాసి పేరు ప్రతిష్ఠలు గడించుకొన్నారు. ముఖ్యంగా నన్నెచోడుని శ్రీరెడ్డిగారి అభిమానకవి! అతనిని

జోసాపురం పద్మచావ్యములు

1. గోముఖ్యాఘ్రరావుగారు, 2. కామోపాలంభనము, 3. కలగూరగంప. గంభీరముగా కామోపాలంభనము అలంకారకాస్త్ర సమగ్రమును పుట పితకతోనుబోధము చేయబడినది. క్రాసు 1/8 సెజు 100 పేజీలు. వెల రూ.50న|| ప్లెజోసా.జోసాపురం. అ. బాజీపేట P. O. (తూర్పు గోదావరి.)

గురించి ఇదివరకే ఒక గ్రంథాన్ని వ్రాసి ప్రకటించారు. దానినిబట్టి, యీ గ్రంథాన్ని బట్టి వారి సునిశిత దృష్టి వ్యక్తమవుతూ వున్నది. ఈ గ్రంథంలో నన్నెచోడుని గురించిన పెక్కు విషయాలు చర్చించబడినవి. ముఖ్యంగా

శ్రీ వేదం—వెంకటరామశాస్త్రిగారి 'నన్నెచోడుని కవిత్వము' అనే గ్రంథంలోని విషయాలే ప్రధానంగా విమర్శించబడినవి. తమ సంకల్పం కూడా అదే అని "ఈ విమర్శ ముఖ్యముగా వేదం నన్నెచోడుని కవిత్వమునకు చెందినదే" అని శ్రీ రెడ్డిగారు తొలి పలుకులో చెప్పే ఉన్నాడు.

నన్నెచోడుడు తన కాలాన్ని గురించి, తన్ను గురించి స్పష్టంగా నేనీనీ చెప్పనందువల్లనూ, రచన గురించి ప్రస్తావించ నంగువల్లనూ, విమర్శకులు తమకు యుక్తమని తోచినట్లు వివిధమార్గాలను అనుసరించ వలసి వస్తున్నది. ఎవరు, ఏవిధంగా వ్రాసినా, అది ఉపాధిపైని ఆధారపడినవే! ఈ గ్రంథానికి మూలప్రతి ఒకే ఒక్కటి తంజావూరు లెబ్రరీలో చాలా శిథిలావస్థలో ఉన్నది. దాన్ని—ఎట్టి సూర్యు చెయ్యకుండా యథా తథంగా ప్రకటిస్తే ఎవరి వ్రాసాడు ఎంతవరకూ సబబుగా వున్నదీ తెలుస్తుంది.

శ్రీ రెడ్డిగారు చాలాకాలం నుంచి నన్నెచోడుని గురించి గొప్ప పరిశోధనలు చేస్తూ వున్నందున అనేక విషయాలు ఇందులో వివరించారు. విమర్శకులకూ, పరిశోధకులకూ తెంకణాదిత్యుని గూర్చిన యీ గ్రంథం ఎంతో ఉపయోగకరంగా ఉంటుంది.

భారతీయ తత్వశాస్త్రము

ప్రథమభాగము, రచయిత శ్రీ నిర్వకల్పానంద స్వామి, క్రాసు 192 పుటలు. వెల 2-00. ప్రకాశకులు—సాధన గ్రంథమండలి, తెనాలి.

ఈ గ్రంథంలో న్యాయ వైశేషికములు, సాంఖ్య యోగములు, పూర్వోత్తరమిమాంసలు అనే షడ్ధర్మాల తత్త్వమూ సంగ్రహంగానూ, సమగ్రంగానూ ఉన్నది. ఉత్తర మిమాంసా (వేదాంత) దర్శనంలోని తొమ్మిది మతాలూ—వాటి తారతమ్యమూ చక్కగా వివరింపబడినవి. వీటినిగురించి తెలుసుకోవాలంటే ఇదే చాలా అనుకూలమైన గ్రంథము. ఇది యిదివరలో వ్యాసాలరూపంగా 'భారతీలో' ప్రకటించబడినదే! ప్రజా సమాదరణను చూగనడంవల్ల గ్రంథగూపంగా వెలువడి! ఇప్పుడు ద్వితీయ ముద్రణ భాగ్యాన్ని పొందింది. క్రమంగా అస్తికతా దృష్టి లోపిస్తున్న మనదేశంలో—ముఖ్యంగా ఆంధ్రదేశంలో దేశీయుల దృష్టిని తత్త్వజిజ్ఞాసక అభిముఖమయేటట్లు చేయు దానికి సంకల్పించి, ఈ గ్రంథాన్ని రచించిన శ్రీ స్వామివారి సంకల్పం మిక్కిలి ప్రశంసించదగినది.

వార్తలు

ఆస్థానకవి శ్రీ శ్రీపాదకృష్ణమూర్తి

శాస్త్రి అస్తమయం

మహామహోపాధ్యాయ కవిసార్వభౌమ కళా ప్రపూర్ణ శ్రీ శ్రీపాదకృష్ణమూర్తి శాస్త్రిగారు డిసెంబరు 29 తేదీ ఉదయం అయిగుంటలకు రాజమహేంద్రవరంలో స్వస్థులయినారు. శ్రీపాదకృష్ణమూర్తిశాస్త్రిగారు. 1938 లో గండపెండేరం బహూకృతి అంగుకొన్నారు. 1986 లో సాలూగు పేరులు వీరిని గజాగోహణోత్సవంతో సన్మానించారు. వీరు రామాయణ భారత భాగవతాలు అమూలంగా ఆంధ్రం లోని కనువదంచారు.

సారనాథ్ వద్ద బౌద్ధవిహారం

సింహళిప్రధానమంత్రి శ్రీమతి సరిమావో డిసెంబరు 28 వ తేదీన వారణాసిలో బౌద్ధవిహారనిర్మాణానికి శంకుస్థాపనం జరిపారు.

బస్సుల ప్రమాదంలో 50 మంది మృతి

డిసెంబరు 30 వ తేదీన పాట్నా సమీపంలో సోన్ డివిజన్ లో ఒక బస్సు దారిలో ప్రమాదవశాత్తు ఒక ఛెట్టు గుడ్డుకొని తుత్తునియలయినది. ఈ ప్రమాదం వల్ల 50 మంది ప్రయాణికులు మరణించారు. అకస్మాత్తుగా పెట్రోలు ట్యాంకు అంటుకొవడంవల్ల ఇంతటి ప్రమాదం జరిగినదని తెలుస్తున్నది.

అమెరికాలో క్రిస్మస్ ప్రమాదాలు

క్రిస్మస్ పండుగ సందర్భంలో అమెరికాలో కోట్ల ప్రమాదాలవల్ల 411 గురు మరణించారు. అగ్ని ప్రమాదాలవల్ల 70 మంది ప్రాణాలు కోల్పోయారు. ఇతర ప్రమాదాలవల్ల ఇంకా 70 మంది చనిపోయారు.

వైద్యపరీక్ష లేకుండా భీమా

1961 జనవరి 1 వ తేదీనించి వైద్యపరీక్షల అవసరం లేకుండానే భీమా చేసుకునే అవకాశం కలిగి ఉన్నాడు. మునుముందుగా ఇది ప్రయోగాత్మకంగా అన్ని ప్రాంతాలలోను అమలు జరుపుతున్నారు.

ఘనా, గిని, మాలీల సమాఖ్య అవతరణ

డిసెంబరు 25 తేదీన ఈయాగు దేశాల అగ్నే యిలు విదేశాల లన్నింటిని కలిపిపేసి ఒక సమాఖ్య ఏర్పాటు చేశారు.

ఈ యూదుదేశాలకు ఒకే విధమయిన ఆర్థిక ద్రవ్య విధానం రూపొందించాలని కూడా నిశ్చయించారు. ఘనా అగ్నేయక్షా, డాక్టరు క్వోమెనుక్రూమా, మాలీ అగ్నేయక్షా మోడిబోకిటూ, గిని అగ్నేయక్షా సెకోగోరేల సమావేశానంతరం ఈ ప్రకటన వెలువడింది.

ఈయాగు దేశాలకు ఒక రాయబార ప్రాతినిధ్యాన్ని ఏర్పాటు చేయడానికి గూడా ముగ్గురు అగ్నేయక్షాలు అంగీకరించారు.

చిన్నయసూరి శతవార్షిక జయంతి

బాలవ్యాకరణంతో ఆంధ్ర విద్యార్థుల ఆదరాభిమానాలు చూరగొన్న పరవస్తు చిన్నయసూరి శతవార్షిక జయంతి వైభవంగా జరపాలని చెన్నపురి ఆంధ్రమహాసభ నిశ్చయించినది.

లలిత కళలలో విద్యార్థి వేతనాలు

నాట్యము, సంగీతము, చిత్రలేఖనము మొదలయిన లలితకళలో జరిపువులయిన 28 మంది విద్యార్థులకు ఉపకార వేతనాలివ్వాలని భారత ప్రభుత్వం నిశ్చయించినది. వీరిందరికి నెలకు 250 రూపాయలు చొప్పున వేతనాలిస్తారు.

ఆంధ్రప్రాంతంలో హైదరాబాదునివాసి మహమ్మద్ జయూవుల్ హసన్ కు ఏడాది ఈ విద్యార్థి వేతనం లభించినది. ఈయన పతానవాద్యంలో విశేషంగా కృషిచేశారు.

ప్రస్తుతం ఒక ఏడాది చివరకే పరిమితం చేసిన ఈ వేతనాలు ఆయావిద్యార్థుల అర్హతలనుబట్టి మరి కొన్ని విశేషరకుకూడా ఇవ్వాలని నిశ్చయించారు.

ఉస్మానియాలో భారీ తెలిస్కోప్

ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయంలో 48 అంగుళాల భారీ తెలిస్కోప్ అమర్చడానికి ఏర్పాటు జరుగుతున్నాయి. ఇంత పెద్ద తెలిస్కోపు ఆగ్నేయాసియాలో ఎక్కడ ఇంతకుపూర్వం ఏర్పరచలేదని విశ్వవిద్యాలయం ఉపాధ్యక్షులు డాక్టర్ డి. యస్. రెడ్డి అన్నారు.

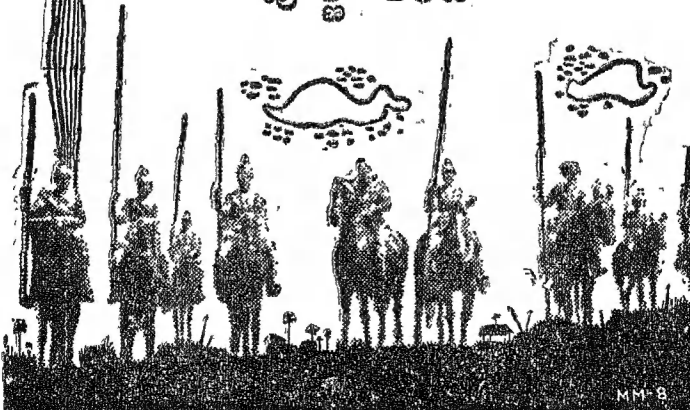


మునాస్ మూవియోస్ వారి

దేవసుందరి

త్వరలో విడుదల

పూర్ణా రిలీజ్



DEPT. OF INFORMATION & PUBLIC RELATIONS
GOVT. OF ANDHRA PRADESH, HYDERABAD.
NEWS PAPER RECORDS
FILE COPY

భారతి

ప్రకటన రేట్లు

కవరు పేజీలు	రాజుపర్ కాంట్రాక్టు	
4 వ కవరు పేజీ	శేట్లు	శేట్లు
2 రంగులు	రూ. 125/-	రూ. 100/-
ఒకే రంగు	రూ. 100/-	రూ. 90/-
2 లేక 3 కవరు పేజీ
ఒకే (రంగు) రంగు	90/-	75/-
లోపలి పేజీలు
హార్డ్ కవర్	70/-	60/-
అర్థ పేజీ	35/-	30/-
చోపు పేజీ	20/-	15/-

ప్రత్యేక స్థానములకు 25% అదనం.

సం॥ నకు వగునగా 12 ప్రకటనలు చేయువారికి కాంట్రాక్టు రేట్లు వర్తించును.

* కవులు, కళాకారులు, రచయితలు మొదలైన వారి ప్రకటనలు ఒకకొం ఇంచీకి తేడకు రూ. 2/- చొప్పున ప్రకటించబడును.

చందా వివరములు

సంవత్సర చందా	రూ. 12-00
6 మాసముల చందా	రూ. 6-00
నిడి ప్రతి	రూ. 1-00

మేనేజరు, భారతి,
మద్రాసు-1.